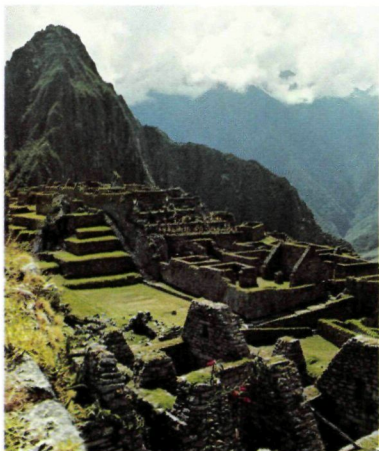


**Banco Interamericano de Desarrollo**  
informe anual 1974







LAS IMPONENTES RUINAS  
DE MACHU PICCHU —legado de  
la grandeza incaica—  
serán más accesibles gracias  
a un crédito del Banco para  
desarrollo turístico.

# BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

INFORME ANUAL 1974



“Las obras de infraestructura  
facilitarán el desarrollo turístico  
al integrar zonas que constitu-  
yan circuitos completos de  
viajes. Nuestras civilizaciones  
primitivas nos dejaron una gran  
riqueza, que hoy podemos  
cambiar por divisas, en la ruta  
incaica, la maya, la araucana;  
también es importante legado  
la arquitectura colonial hispano-  
lusitana . . .”

Antonio Ortiz Mena  
Buenos Aires, Argentina  
1° de marzo de 1971





**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**  
Washington, D. C. 20577

---

17 de abril de 1975

Señor Presidente:

De conformidad con lo dispuesto en la Sección 2 del Reglamento General del Banco, cúpleme transmitirle el Informe Anual correspondiente al ejercicio financiero de 1974, que el Directorio Ejecutivo del Banco presenta a la Asamblea de Gobernadores.

El Informe contiene un análisis de las tendencias del desarrollo en la América Latina; una relación de las actividades del Banco en 1974; una descripción de los préstamos y de la cooperación técnica otorgada a cada país durante el año, y un resumen de las operaciones efectuadas con los demás fondos que el Banco administra para países miembros y no miembros de la institución.

En cumplimiento del Artículo III, Sección 3, Literal (a) del Convenio Constitutivo del Banco, se presentan separadamente los estados de las cuentas correspondientes a las distintas fuentes de recursos. Los estados financieros, revisados por auditores externos, muestran en forma separada las cuentas de los recursos ordinarios de capital, según lo dispone el Artículo VIII, Sección 6, Literal (a) del Convenio Constitutivo; las del Fondo para Operaciones Especiales, en cumplimiento del Artículo IV, Sección 8, Literal (d) del Convenio Constitutivo y las del Fondo Fiduciario de Progreso Social, de acuerdo con el Artículo V, Sección 5.04 del contrato firmado entre el gobierno de los Estados Unidos y el Banco.

Saluda a usted muy atentamente,

Antonio Ortiz Mena  
Presidente

Señor Presidente de la Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo



## INDICE

---

ii	<b>CARTA DE TRANSMISION DEL PRESIDENTE</b>
iv	1974 en síntesis
1	<b>TENDENCIAS DEL DESARROLLO ECONOMICO</b>
2	Producto interno bruto
5	Sector industrial
6	Sector energético
8	Sector agropecuario
9	Balanza de pagos
12	Integración económica
13	Financiamiento interno
14	Financiamiento externo
19	<b>ACTIVIDADES DEL BANCO EN 1974</b>
19	Préstamos y desembolsos
23	Movilización de recursos
31	Ejercicio financiero
31	Distribución de los préstamos
38	Progresos alcanzados
41	Cooperación técnica
45	Integración económica
45	Asamblea de Gobernadores
46	Directorio Ejecutivo
46	Cambios en el personal superior
47	Administración
47	Cooperación con otras organizaciones
48	<b>OTROS RECURSOS</b>
53	<b>PRESTAMOS Y COOPERACION TECNICA</b>
89	<b>ESTADOS FINANCIEROS</b>
89	Recursos ordinarios de capital
103	Fondo para Operaciones Especiales
113	Fondo Fiduciario de Progreso Social
120	<b>ANEXOS</b>
120	Instituto para la Integración de América Latina
122	Gobernadores y Gobernadores Suplentes
123	Directores Ejecutivos y Suplentes
124	Funcionarios principales del Banco
125	Organos de enlace y depositarios
125	Oficinas del Banco y representantes



## 1974 EN SINTESIS

Para el Banco Interamericano, 1974 fue otro año más de importantes logros en la tarea de contribuir al mejoramiento económico y social de sus países miembros en vías de desarrollo.

Durante el año, el volumen de préstamos y de cooperación técnica concedido por el Banco alcanzó niveles antes nunca registrados, como también el monto de los desembolsos autorizados con cargo a los créditos aprobados y de ingresos recibidos por concepto, de amortizaciones. Asimismo, la institución gestionó con éxito la obtención de recursos financieros adicionales necesarios para mantener un ritmo adecuado de operaciones en el futuro. A continuación se sintetizan los hechos más relevantes ocurridos durante el ejercicio:

☐ Préstamos por un valor de \$1.111 millones, cifra superior en un 26 por ciento al nivel más alto registrado anteriormente que fue de \$884 millones en 1973. De este modo, el total acumulado de los créditos concedidos por la institución al finalizar 1974 se elevó a \$7.416 millones que contribuyen a financiar programas y proyectos con un costo total superior a los \$25.000 millones.

☐ La decisión adoptada por 12 países extrarregionales de gestionar la formalización de su ingreso al Banco en calidad de miembros. Cabe señalar que las aportaciones totales de esos países a los recursos de capital de la institución durante el período inicial de tres años a partir de su ingreso, se elevaría a \$745 millones.

☐ Las negociaciones llevadas a cabo durante el año con el gobierno de Venezuela encaminadas al establecimiento, por ese país, de un Fondo de Fideicomiso de \$500 millones, el cual será administrado por el Banco para financiar proyectos de desarrollo de sus países miembros en la región.

☐ Operaciones de cooperación técnica no reembolsable o sujetas a recuperación contingente por un total de \$22 millones, cifra que triplica el nivel anterior más alto de estas autorizaciones alcanzado en 1973, que fue de \$6,4 millones.

☐ Desembolsos por un monto de \$673 millones, en comparación con \$582 millones efectuados en 1973; ingresos netos en los recursos ordinarios de capital y en el Fondo para Operaciones Especiales por un total de \$93 millones en comparación con \$72 millones obtenidos el año anterior, y amortizaciones de préstamos por un valor de \$182 millones en comparación con \$168 millones en 1973. Al 31 de diciembre de 1974 un total de 82 préstamos habían sido amortizados en su totalidad.

☐ Sostenido y fuerte apoyo en las operaciones crediticias del Banco destinadas a los países de menor desarrollo relativo y de mercado insuficiente, los que recibieron préstamos por un total de \$426 millones durante el año, en comparación con \$316 millones en 1973. De esta suma un monto cercano a los \$300 millones fue otorgado en condiciones especialmente favorables para los prestatarios.

Las cifras correspondientes a las principales actividades del Banco en 1974, como también las de los cinco años precedentes, se resumen en el cuadro de la página siguiente. Otro cuadro con datos más amplios, que abarca cifras de los 15 años de operaciones del Banco, aparece en la página 36.



# EL BANCO EN CIFRAS, 1970-1974

En millones de dólares

	1970	1971	1972	1973	1974
<b>TOTAL DE RECURSOS</b>					
Suscripciones (fin de año)					
Recursos ordinarios de capital .....	2.763	3.466	4.373	5.710	5.954
Fondo para Operaciones Especiales .....	2.328	2.328	3.988	4.393	4.394
Fondo Fiduciario de Progreso Social .....	525	525	525	525	525
Otros recursos .....	75	81	102	112	115
<b>Total</b> .....	<b>5.691</b>	<b>6.400</b>	<b>8.988</b>	<b>10.740</b>	<b>10.988</b>
<b>EMPRESTITOS</b>					
<b>Deuda consolidada</b> (fin de año) .....	<b>915</b>	<b>1.018</b>	<b>1.137</b>	<b>1.260</b>	<b>1.347</b>
Empréstitos anuales:					
Bruto .....	187	181	141	131	105
Neto (aumento de deuda) .....	148	103	119	123	87
<b>OPERACIONES</b>					
<b>Préstamos autorizados</b> (acumulado) <sup>1</sup>					
Recursos ordinarios de capital .....	1.486	1.764	2.162	2.652	3.326
Fondo para Operaciones Especiales .....	2.022	2.405	2.687	3.064	3.497
Fondo Fiduciario de Progreso Social .....	495	494	494	494	494
Otros recursos .....	66	82	98	99	99
<b>Total</b> .....	<b>4.069</b>	<b>4.745</b>	<b>5.441</b>	<b>6.309</b>	<b>7.427</b>
<b>Préstamos autorizados</b> (anual)					
Recursos ordinarios de capital .....	194	236	443	453	636
Fondo para Operaciones Especiales .....	443	400	344	427	475
Otros recursos .....	7	16	20	4	—
<b>Total</b> .....	<b>644</b>	<b>652</b>	<b>807</b>	<b>884</b>	<b>1.111</b>
<b>Desembolsos de préstamos</b> (anual)					
Recursos ordinarios de capital .....	150	201	178	259	336
Fondo para Operaciones Especiales .....	245	249	279	312	324
Fondo Fiduciario de Progreso Social .....	23	1	—	—	—
Otros recursos .....	10	11	14	11	13
<b>Total</b> .....	<b>428</b>	<b>462</b>	<b>471</b>	<b>582</b>	<b>673</b>
<b>Amortizaciones de préstamos</b> (anual)					
Recursos ordinarios de capital .....	66	77	81	89	93
Fondo para Operaciones Especiales .....	21	35	45	56	65
Fondo Fiduciario de Progreso Social .....	20	19	21	23	24
Otros recursos .....	—	—	—	—	—
<b>Total</b> .....	<b>107</b>	<b>131</b>	<b>147</b>	<b>168</b>	<b>182</b>
<b>Cooperación técnica no reembolsable autorizada</b> (anual)					
Fondo para Operaciones Especiales .....	2	2	2	3	11
Fondo Fiduciario de Progreso Social .....	3	4	4	3	11
<b>Total</b> .....	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>22</b>
<b>ADMINISTRACION</b>					
<b>Gastos administrativos</b> <sup>2</sup>					
Total—todos los recursos .....	29	34	34	39	46
<b>Ingreso neto</b> (menos gastos de cooperación técnica)					
Recursos ordinarios de capital .....	33	24	19	38	55
Fondo para Operaciones Especiales .....	10	14	22	34	38
<b>Reservas</b> (fin del período)					
Recursos ordinarios de capital .....	124	155	186	241	308
Fondo para Operaciones Especiales .....	25	40	62	95	134

<sup>1</sup> Deducidas las cancelaciones y efectuados los ajustes cambiarios.

<sup>2</sup> Incluye gastos de supervisión e inspección de los proyectos.

Nota: Estas cifras reflejan los ajustes en la equivalencia en dólares de las monedas de los países no miembros.







# TENDENCIAS DEL DESARROLLO

En los años 1973 y 1974 continuó el auge económico de América Latina, que se inició en 1968. El crecimiento económico de la región en 1973 alcanzó a 7,4 por ciento, tasa que excede al 6,8 por ciento registrado en 1972. Según estimaciones preliminares, en 1974 el producto interno bruto de la región en su conjunto se incrementó de nuevo más de 7 por ciento. El descenso en la actividad económica que se presentó en dicho año en muchos de los países de menor desarrollo relativo fue compensado con creces por los resultados excepcionales de los países exportadores de petróleo, al tiempo que los efectos negativos de los acontecimientos internacionales sobre las naciones más grandes de la región no se hicieron sentir totalmente en 1974.

Durante el año operaron diversas co-

*Nota: Además de la descripción de las tendencias del desarrollo económico en América Latina que contiene este Informe, el Banco Interamericano publica anualmente un estudio titulado *Progreso Económico y Social en América Latina*, en el cual se presenta un informe detallado de la situación económica y social, tanto de la región en su conjunto como de cada uno de los países.*

rrientes económicas encontradas. Los precios de los productos primarios — dramatizados por el caso del petróleo — que se habían elevado en 1973 y a principios de 1974, empezaron a declinar a medida que se agravó la recesión económica del mundo industrializado, la cual trajo como consecuencia una reducción del volumen de las importaciones en el segundo semestre del año. El pleno efecto de una demanda declinante en el hemisferio norte afectará los ingresos por exportaciones de América Latina durante todo el año 1975. Muchos de los países de la región, por lo tanto, sufrirán una disminución de su capacidad para pagar importaciones industriales, petróleo y materias primas a precios altos y en volúmenes que se habían incrementado ante el estímulo del alza de precios de las exportaciones. Ni siquiera los países exportadores de petróleo pueden esperar aumentos en sus ingresos totales derivados de las exportaciones de hidrocarburos, dado que los precios han dejado de subir y que el volumen de los embarques se mantiene o está declinando.

La inflación generalizada en el mundo industrializado ha afectado a la región, ya que tanto los precios de los alimentos y de las materias primas como los costos de inversión han aumentado rápidamente. En 1972 sólo cuatro países registraron tasas de inflación superiores al 15 por

ciento, mientras que el número aumentó a nueve en 1973 y a catorce en 1974. Así los avances que se habían logrado durante la década que se inició en 1960 hacia una mayor estabilidad de precios han sufrido un revés a partir de 1971. Sin embargo, a fines de 1974 y principios de 1975 se ha hecho evidente una disminución de la tasa de inflación.

Durante 1973 continuó la expansión de la actividad manufacturera, acompañada en esta oportunidad por resultados relativamente buenos de la agricultura y una fuerte recuperación del sector minero, que había declinado en 1971-1972.

El valor excepcionalmente alto tanto de las exportaciones como de las importaciones en 1973 se superó en 1974. Por las razones ya mencionadas, es de esperarse que los ingresos por exportaciones de América Latina no registren aumento significativo en 1975, y que, por el contrario, disminuyan. Puede esperarse una tendencia similar en el valor de las importaciones. El mantenimiento de las importaciones de bienes de capital, productos agropecuarios e industriales, y petróleo y sus derivados dependerá de la disponibilidad de financiamiento externo, que se ha vuelto más difícil y costoso de obtener debido a la demanda sin precedentes de los países industrializados, a fin de financiar el costo adicional de sus importaciones de petróleo.



La balanza de pagos en 1972 y 1973 mejoró, en contraste con lo sucedido durante 1970 y 1971. Particularmente estimulante en 1973 fue el superávit de 2.700 millones de dólares en la cuenta de mercaderías, que estuvo acompañado por un ingreso neto de capitales extranjeros superior a 7.000 millones de dólares. Estas partidas ayudaron a compensar el creciente déficit de las transacciones de servicios, que en 1973 alcanzó a 6.400 millones de dólares, debido principalmente al déficit de la cuenta de renta de inversiones que se aproximó a 5.000 millones de dólares.

El rápido aumento de las entradas de capital extranjero de 1970 a 1973 hizo posible un alza importante de las reservas, aunque la deuda externa también se incrementó rápidamente. El monto de las reservas internacionales se triplicó con creces entre 1970 y 1974; sin embargo, para muchos países de la región la tendencia había empezado a revertirse durante la segunda mitad del año pasado.

Mientras los esfuerzos de financiamiento interno de la inversión continuaron mejorando, los ingresos netos por financiamiento externo, tanto oficial como privado, aumentaron sólo en términos nominales en 1973, pues en relación con los precios más altos de las importaciones, hubo en realidad una disminución en el financiamiento externo neto, lo cual quiebra la tendencia favorable que se había registrado desde 1967. Debe notarse que los flujos financieros privados prestaron la mayor contribución al aumento del financiamiento externo neto en el período 1967-1972. Este hecho implica que las perspectivas para 1974 y 1975 son desfavorables, en vista de la intensa competencia por este tipo de recursos de parte de los países industrializados que afrontan serios problemas de balanza de pagos.

El proceso de integración económica latinoamericana mejoró al consolidarse aún más las relaciones comerciales entre los países que forman parte de cada uno de los grupos subregionales. La gran expansión del comercio que se registró en 1973 continuó en 1974, al tiempo que siguieron avanzando las negociaciones dentro de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) y dentro del Mercado Común Centroamericano

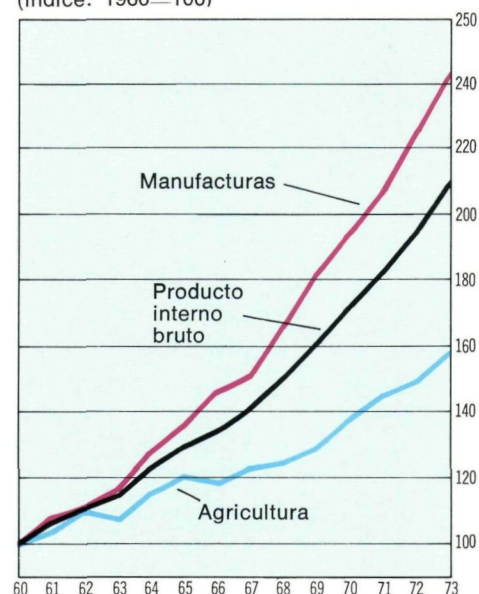
(MCCA) con el propósito de reforzar sus esquemas de integración. La participación de Venezuela en el Grupo Andino durante todo el año 1974 dio aún mayor impulso y fortaleció las perspectivas de integración económica de la subregión. Durante el año la Comunidad del Caribe (CARICOM) se fortaleció con el ingreso de prácticamente todos los antiguos miembros de la Asociación de Libre Comercio del Caribe (CARIFTA).

El nuevo reconocimiento que la crisis internacional de alimentos le ha dado a la importancia del sector agropecuario se destacó en la Conferencia Mundial de Alimentos en Roma. Será necesario llevar a cabo un esfuerzo muy especial para lograr que se destinen al sector recursos internos y externos suficientes para que América Latina continúe mejorando las condiciones de vida de su numerosa población rural, proporcione los alimentos requeridos por los centros urbanos que se expanden con extraordinaria rapidez, y contribuya al abastecimiento de las crecientes necesidades de aquellas regiones del mundo que tienen un potencial agrícola deficiente. Dadas las complejidades inherentes a la aceleración del desarrollo rural, América Latina, a pesar de los recursos de que dispone, requerirá considerable cooperación externa para alcanzar las metas establecidas por los gobiernos de la región y por la comunidad internacional. El éxito de la región en su desarrollo industrial, demostrado por la rápida expansión y diversificación de sus exportaciones de manufacturas en años recientes, indica que un empeño vigoroso y sostenido para el desarrollo rural y agropecuario será igualmente exitoso.

### PRODUCTO INTERNO BRUTO

El nivel de la actividad económica en los países latinoamericanos, medido por las cifras del producto interno bruto, registró una expansión excepcional en 1973, continuando la tendencia de crecimiento acelerado iniciada en 1968. El producto interno bruto global de la región, valorado a precios de 1970 y expresado en dólares de los Estados Unidos de ese año, aumentó a razón de 7,4 por ciento en 1973, en comparación con un incremento de 6,8 por ciento en 1972 y una tasa media de crecimiento anual de 5,6 por ciento en

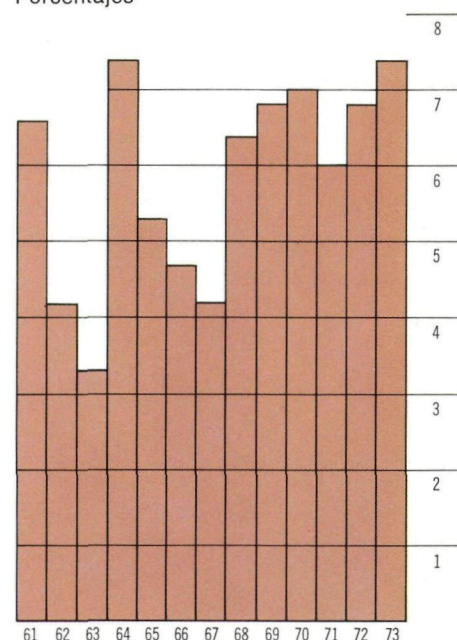
**América Latina<sup>a</sup> : Crecimiento del producto interno bruto, la agricultura y las manufacturas 1960-1973**  
(Índice: 1960=100)



<sup>a</sup> Excluye Haití y Trinidad y Tobago debido a falta de estadísticas.

FUENTE: BID, a base de estadísticas oficiales de los países miembros.

**América Latina: Crecimiento del producto interno bruto a precios de mercado de 1970**  
Porcentajes



FUENTE: BID, a base de estadísticas oficiales de los países miembros.



1961-1970. Según antecedentes preliminares, se estima que en 1974 la región consiguió mantener el ritmo de crecimiento económico global a un nivel semejante al del año anterior.

Los signos de bonanza económica señalados para los últimos años fueron compartidos, en grados distintos, por la mayoría de los países latinoamericanos. En 1973 solamente cuatro países disminuyeron el ritmo de crecimiento económico y uno de ellos experimentó una contracción significativa en la producción (ver cuadro). En comparación con la evolución de la actividad económica en los países industriales y en los países en desarrollo, la experiencia de América Latina en los años setenta resulta altamente satisfactoria. Los países industrializados considerados en conjunto aumentaron el producto bruto a razón de 5,2 por ciento en 1972 y de 6,2 por ciento en 1973. Los países en desarrollo, inclusive América Latina, aceleraron su tasa real de crecimiento de 5,4 por ciento en 1972 a 7,3 por ciento en 1973.<sup>1</sup> Tanto más significativa es la comparación en 1974, cuando los países industriales miembros de la OECD experimentaron un estancamiento en los niveles de actividad económica, con una tasa real de crecimiento del producto de 0,25 por ciento.<sup>2</sup>

No obstante, tomando en consideración el desarrollo demográfico, el producto por habitante en América Latina a precios de 1970 aumentó de \$598 en 1972 a \$626 en 1973, o sea a razón de 4,6 por ciento, frente a un incremento de 5,3 por ciento de los países industriales. En consecuencia, la brecha entre los niveles medios de ingreso continuó acentuándose.

Un factor importante en el logro de mayores volúmenes de producción en América Latina en los últimos años ha sido la inversión interna bruta, cuya expansión alcanzó a 10,5 por ciento en 1972 y 10,1 por ciento en 1973, en comparación con tasas de 5,1 por ciento en 1961-1965 y 7,8 por ciento en 1966-1970. Asimismo, las exportaciones contribuyeron significativamente a ese proceso, particularmente

#### América Latina: Variaciones anuales del producto interno bruto<sup>a</sup> Porcentajes

	1961-70	1970	1971	1972	1973
Argentina	4,3	4,4	3,7	3,8	5,5
Barbados	4,8	9,4	3,5	-2,4	1,7
Bolivia	5,1	5,2	3,8	5,1	6,9
Brasil	6,0	9,5	11,3	10,4	11,4
Colombia	5,2	6,7	5,5	7,0	7,2
Costa Rica	6,1	10,3	6,1	10,1	5,5
Chile	4,4	3,7	7,7	1,4	-4,0
Ecuador	4,8	7,9	2,1	8,5	13,0
El Salvador	5,7	3,0	4,6	4,4	5,1
Guatemala	5,5	5,7	5,6	7,3	7,6
Haití	0,8	0,6	6,5	0,9	...
Honduras	4,7	3,7	3,5	3,7	5,8
Jamaica	5,0	7,5	7,3	6,1	6,6
México	7,0	6,9	3,4	7,3	7,6
Nicaragua	7,1	2,7	5,4	4,4	2,2
Panamá	8,0	7,0	8,7	6,3	6,5
Paraguay	4,8	6,1	4,6	5,3	7,2
Perú	5,3	8,0	5,8	6,2	6,3
República Dominicana	5,4	10,6	10,6	12,4	11,2
Uruguay	1,6	4,7	-1,0	-1,3	1,0
Venezuela	5,9	7,6	2,1	4,6	5,9
<b>América Latina</b>	<b>5,6</b>	<b>7,0</b>	<b>6,0</b>	<b>6,8</b>	<b>7,4</b>

<sup>a</sup> A precios de 1970. Las cifras relativas a América Latina se calcularon convirtiendo los valores en moneda nacional, a precios de 1970, a dólares estadounidenses mediante las tasas de cambio calculadas para ese mismo año. No incluye Trinidad y Tobago por falta de datos estadísticos.

... No disponible

Fuente: BID, a base de estadísticas oficiales de los países miembros.

#### América Latina.<sup>a</sup> Oferta y uso de los bienes y servicios finales,<sup>b</sup> 1960-1973 Porcentajes

	Composición		Tasa media de crecimiento anual			Variación anual		
	1960-63	1970-73	1961-70	1961-65	1966-70	1971	1972	1973
Oferta global	100,0	100,0	5,5	5,0	6,1	6,1	6,9	7,7
Producto interno bruto	88,3	88,2	5,6	5,3	5,8	6,0	6,8	7,4
Importaciones	11,7	11,8	5,0	2,4	7,7	7,0	7,8	9,8
Demanda global	100,0	100,0	5,5	5,0	6,0	6,1	6,9	7,7
Consumo público y privado	72,0	71,0	5,5	5,1	5,9	6,7	5,9	6,1
Inversión interna bruta	15,8	18,1	6,4	5,1	7,8	6,6	10,5	10,0
Exportaciones	12,2	10,9	4,6	4,6	4,6	1,7	7,7	14,6

<sup>a</sup> Excluye Barbados, Haití y Trinidad y Tobago debido a falta de estadísticas.

<sup>b</sup> Calculado a precios de mercado de 1970 y convertido a dólares de los Estados Unidos.

Fuente: BID, a base de estadísticas oficiales de los países miembros.

en 1972 y 1973 cuando registraron incrementos reales de 7,7 por ciento y 14,6 por ciento respectivamente, los cuales guardan cierta correlación con la evolución de la actividad económica en los países industriales.

El incremento de la producción ha estado acompañado de cambios significativos en la estructura de las economías latinoamericanas, que han evolucionado de manera semejante a la de los países

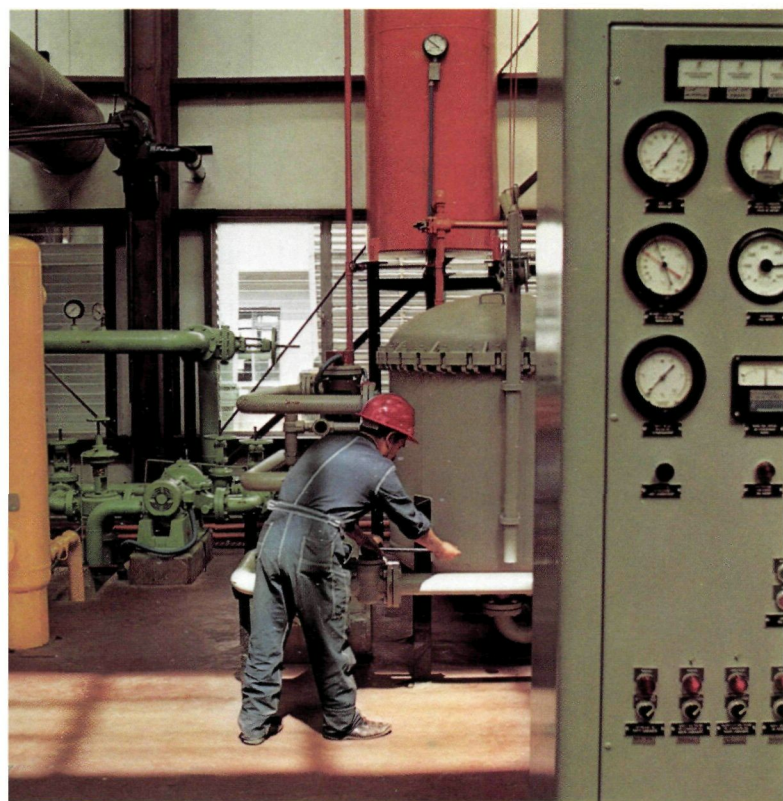
industriales en etapas equivalentes de desarrollo.

Durante los últimos tres lustros el sector secundario ha registrado las tasas de crecimiento comparativamente más altas e incrementado su contribución al producto interno bruto de 33,1 por ciento en promedio en 1960-1963 a 37,1 por ciento en 1970-1973 (ver cuadro). El ritmo de crecimiento más rápido en el sector correspondió al rubro de electricidad, gas

<sup>1</sup> Fuente: Banco Mundial, *Informe Anual* 1974. Páginas 86 y 87.

<sup>2</sup> Fuente: OECD, *Economic Outlook*. Diciembre 1974. Página 13.





MEJORA EL NIVEL DE VIDA en Bolivia, por medio de proyectos en cuyo financiamiento participa el Banco. Las fotos muestran: (1) una planta térmica en Sucre; (2) carretera en construcción cerca de

La Paz; (3) una fábrica de cilindros para gas en Cochabamba, y (4) una fábrica de bicicletas cerca de Cochabamba.



# América Latina: <sup>a</sup> Estructura y crecimiento del producto interno bruto, <sup>b</sup> 1960-1973

Porcentajes

	Composición		Tasa media de crecimiento anual			Variación anual		
	1960-63	1970-73	1961-70	1961-65	1966-70	1971	1972	1973
Sector primario	22,7	18,0	3,4	4,0	2,8	3,4	2,5	6,0
Agricultura	18,7	14,9	3,3	3,9	2,7	5,1	3,0	5,9
Minería	4,0	3,1	4,0	4,7	3,2	-4,4	-0,2	6,8
Sector secundario	33,1	37,1	6,7	6,0	7,4	6,5	8,3	8,1
Manufacturas <sup>c</sup>	22,3	25,3	6,9	6,4	7,4	6,5	8,4	8,3
Construcción	3,5	3,7	5,8	3,2	8,5	4,1	11,1	6,3
Electricidad, gas y agua	1,3	2,1	10,7	10,8	10,7	9,9	7,8	12,7
Transportes y comunicaciones	6,0	6,0	5,5	5,3	5,7	6,9	6,2	7,0
Sector terciario	44,2	44,9	5,8	5,6	6,0	6,7	7,3	7,3
Comercio <sup>d</sup>	19,8	19,9	5,6	5,3	5,9	6,1	7,0	7,5
Servicios financieros	7,9	8,5	6,3	6,0	6,7	7,1	7,7	7,6
Otros servicios	10,6	10,1	5,0	4,7	5,3	6,2	6,1	6,7
Gobierno	5,9	6,4	6,9	7,4	6,5	8,7	9,8	7,5
Producto interno bruto	100,0	100,0	5,6	5,4	5,8	6,0	6,8	7,4

<sup>a</sup> Excluye a Trinidad y Tobago.

<sup>b</sup> A precios de mercado de 1970 y convertido a dólares de los Estados Unidos.

<sup>c</sup> Incluye el sector de minería de Barbados, Costa Rica y Uruguay.

<sup>d</sup> Incluye el sector de servicios financieros del Paraguay.

Fuente: BID, a base de estadísticas oficiales de los países miembros.

y agua, con una tasa anual de 10,7 por ciento en 1961-1970 y 10,1 por ciento en 1971-1973. Sin embargo, su aporte al producto global apenas sobrepasó el 2 por ciento del total. Sigue en progresividad el rubro de las manufacturas, cuya tasa de crecimiento aumentó de 6,4 por ciento en 1961-1965 a 7,4 por ciento en 1966-1970 y a 7,7 por ciento en 1971-1973, con un aporte creciente al producto interno bruto global que pasó de 22,3 por ciento en 1960-1963 a 25,3 por ciento en 1970-1973.

Dentro de la tendencia en general declinante del sector primario, con tasas anuales de incremento inferiores a las del producto global, se destaca la evolución del rubro relativo a la agricultura, que en 1973 registró una expansión igual a 5,9 por ciento, en comparación con una tasa media de 3,3 por ciento en 1961-1970. El rubro de la minería también evolucionó favorablemente en 1973, con una expansión de 6,8 por ciento, frente a las sucesivas declinaciones de los dos años anteriores.

## SECTOR INDUSTRIAL

A pesar de las desfavorables condiciones económicas mundiales, el valor agregado de la producción de manufacturas de América Latina, a precios constantes,

aumentó en 8,3 por ciento en 1973. Esa cifra fue superior al promedio del 7,2 por ciento registrado en el lapso 1970-1972 y al promedio del 6,9 por ciento observado durante el pasado decenio.

Los productos químicos, las manufacturas de minerales no metalíferos, los metales básicos, los productos metálicos, las maquinarias y equipos fueron las industrias que avanzaron con más rapidez entre 1970 y 1973. Estas actividades tuvieron un sustancial apoyo en los últimos años por medio de la protección arancelaria, y, en especial, de incentivos fiscales y financieros. Las industrias textil, del vestido y del cuero, que se orientan cada vez más hacia los mercados extranjeros, también tuvieron un progreso satisfactorio. En cambio, se redujo el crecimiento de algunas actividades, incluidos los productos alimenticios, bebidas, tabaco, productos de la madera y el papel.

En la actuación industrial de América Latina, el Brasil se colocó a la cabeza con un aumento en el valor agregado de la producción manufacturera del 13,7 por ciento en 1973, en comparación con un promedio del 8,9 por ciento en el trienio anterior. Este país aportó el 28 por ciento de la producción regional. Análogamente, Colombia, Ecuador, Honduras, República Dominicana y Venezuela mantuvieron o

mejoraron las elevadas tasas de expansión industrial registradas anteriormente y superaron el promedio regional en 1973. Las tasas de crecimiento declinaron, en alguna medida, en Costa Rica, El Salvador y Panamá. Otros países, incluidos Barbados, Jamaica y Nicaragua, parecían encarar dificultades más graves, pues su sector manufacturero registró aumentos del 2 por ciento o menos. Sólo Chile y Uruguay tuvieron mermas reales de producción.

Las estadísticas preliminares de 1974 indican un debilitamiento del ritmo de expansión industrial en muchos países, que tiende a reflejar el mayor costo de las materias primas y equipos importados y la reducción de las oportunidades de exportación y las entradas de capital externo. Cabe prever un más bajo nivel de crecimiento de las manufacturas de algunos de los principales productores como el Brasil, Colombia y México. Aunque los exportadores netos de petróleo probablemente registrarán un aumento sustancial de la actividad manufacturera, la mayor parte de los países relativamente menos desarrollados presumiblemente habrá experimentado una contracción.

El señalado progreso de las manufacturas le ha permitido al sector elaborar una amplia gama de productos de consumo y bienes industriales para los mercados nacionales y extranjeros. Su contribución a la economía regional pasó del 22,0 por ciento en 1960 al 25,0 por ciento en 1970 y al 25,7 por ciento en 1973. Entre los países en desarrollo, América Latina aporta casi el 55 por ciento de la producción manufacturera combinada. La generación de empleos, sin embargo, no ha guardado el mismo ritmo que la expansión de la producción. Se calcula que el empleo industrial aumentó anualmente en sólo un promedio del 4 por ciento entre 1970 y 1973, en comparación con el 3,8 por ciento en el lapso 1960-1970.

El alto nivel de producción industrial alcanzado en 1973 se debió al sostenido fortalecimiento y diversificación del sector a través de la sustitución de importaciones y la ampliación de los mercados internos. Además, en medida creciente, muchos países de la región han empeñado un esfuerzo decidido por promover las exportaciones y aprovechar más plenamente los planes de integración y complementa-



ción. Estos esfuerzos han ido acompañados del mejoramiento gradual de las políticas industriales y de los sistemas de incentivos encaminados a obtener una estructura de producción más racional y eficiente.

Las perspectivas también parecen favorables. Sin embargo, la actividad industrial de la región corre peligro a causa de las constantes presiones derivadas de la crisis energética, la inflación mundial y la contracción de las economías de las principales naciones industriales. Para aliviar estas dificultades será menester instituir distintos ajustes internos y reforzar la cooperación financiera en los planos regional e internacional.

## SECTOR ENERGETICO

El consumo de energía de América Latina en el lapso 1960-1972 se incrementó a una tasa anual del 5,9 por ciento, superior a la tasa mundial del 4,7 por ciento en el mismo período. Este promedio comprende países que han tenido un sustancial aumento del consumo de energía. Tres países de la región, a saber, Barbados, Costa Rica y Jamaica, han registrado tasas superiores al 10 por ciento anual. Sólo en Honduras, Uruguay y Venezuela llegó la tasa de aumento del consumo de energía a un nivel inferior (de 2 a 4 por ciento) al promedio de la región. El coeficiente de elasticidad del consumo de energía con respecto al PIB de América Latina en su conjunto llegó al 1,15 por ciento, lo que indica que por cada uno por ciento de aumento del PIB, el consumo de energía se elevó en un 1,15 por ciento.

A diferencia del resto del mundo, que se estaba desplazando hacia el consumo de petróleo, en América Latina ha habido un nivel relativamente más reducido de sustitución entre distintas fuentes de energía durante el pasado decenio. A fines de 1972 el petróleo seguía representando los dos tercios del consumo total de energía de América Latina, en comparación con un promedio mundial del 51 por ciento. En muchos países de la región sin embargo, el petróleo representa más del 90 por ciento del consumo total de energía y sólo en cinco países la proporción de consumo del petróleo fue inferior al promedio regional.

**Proporción del valor agregado por el sector de las manufacturas en el total regional y tasas de crecimiento, por países, 1970-1973 <sup>a</sup>**  
Porcentajes

País	Proporción del total regional		Tasas anuales de crecimiento			
	1970	1973	1970	1971	1972	1973
Argentina	23,9	23,5	4,4	7,1	7,1	6,9
Barbados	—	—	16,6	10,0	3,7	1,2
Bolivia	0,4	0,4	5,4	2,8	5,3	6,5
Brasil	25,1	27,9	6,0	8,6	12,3	13,7
Colombia	4,0	4,1	8,3	8,5	9,1	9,2
Costa Rica	0,5	0,5	13,5	7,8	8,8	5,7
Chile	5,5	4,9	1,3	13,7	3,5	-5,3
Ecuador	0,8	0,8	8,4	5,3	9,9	9,7
El Salvador	0,5	0,5	3,7	7,0	5,2	3,5
Guatemala	0,8	0,8	3,5	7,2	5,5	8,1
Haití	0,1	—	2,0	6,0	8,6	—
Honduras	0,3	0,3	6,7	5,1	7,6	10,1
Jamaica	0,5	0,5	4,6	9,2	12,3	2,2
México	25,3	24,4	8,9	3,1	8,4	7,7
Nicaragua	0,5	0,5	19,0	4,8	6,5	1,8
Panamá	0,5	0,5	6,7	8,5	6,2	4,8
Paraguay	0,3	0,3	7,4	3,3	6,3	5,2
Perú	3,3	3,0	18,0	5,3	2,2	7,4
República Dominicana	0,7	0,8	19,0	13,2	10,4	13,0
Uruguay	1,6	1,2	4,1	-1,8	-0,4	-0,1
Venezuela	5,3	5,1	10,2	3,7	7,2	8,3
<b>América Latina <sup>b</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>6,9</b>	<b>6,5</b>	<b>8,4</b>	<b>8,3</b>

<sup>a</sup> Las tasas de crecimiento se calculan en precios constantes. Las diferencias con los datos publicados en este Informe en años anteriores.

<sup>b</sup> Excluye a Trinidad y Tobago.

Fuente: BID, a base de estadísticas nacionales oficiales de los países miembros.

En gran medida, el nivel de consumo de energía de América Latina pone de manifiesto las muy distintas etapas de desarrollo de los países de la región. De 1960 a 1972 el consumo per cápita de energía varía por países de un mínimo de 0,023-0,085 toneladas de equivalente de petróleo, a 1,100-1,700 toneladas de equivalente de petróleo, excluida Trinidad y Tobago. El consumo anual de energía per cápita de toda la región llegó a un nivel de 0,635 tonelada de equivalente de petróleo, o sea, menos de la mitad del promedio mundial.

Debe señalarse que estas cifras de energía se refieren solamente a la energía de carácter "comercial". A pesar del significativo aumento de la producción energética del período, un volumen sustancial de consumo de energía en América Latina corresponde al uso directo de leña, bagazo y otras fuentes no comerciales.

Aunque en los países industrializados el consumo de energía primaria por uso final se distribuye aproximadamente por partes iguales entre los cuatro principales

sectores consumidores, la distribución es muy distinta en el caso de América Latina. El sector residencial consume sólo el 7 por ciento del total de la energía; el sector industrial consume el 39 por ciento; el sector de transporte el 30 por ciento y la generación de electricidad absorbe el saldo del 24 por ciento. Además, aproximadamente el 55 por ciento del consumo de electricidad de la región se destina a usos industriales.

Esta estructura del consumo de energía en América Latina, con gran dependencia respecto del petróleo y una elevada concentración en los sectores productivos, es mucho más rígida que en los países industrializados. Estos factores, junto con el coeficiente relativamente elevado de elasticidad del consumo de energía respecto al PIB, tiende a agravar el impacto de los recientes aumentos en el precio del petróleo sobre las economías de la mayor parte de los países de América Latina.

El consumo más elevado y la menor producción petrolera han generado un creciente volumen de importaciones de petró-



# Efecto del petróleo y derivados sobre la balanza de pagos, por países, 1973 y 1974

En millones de dólares

## I. PAISES IMPORTADORES NETOS DE PETROLEO

	Importaciones netas de petróleo					Reservas internacionales brutas		Aumento de costo/reservas internacionales brutas <sup>a</sup> (%)	
				Aumento de costos					
	1972	1973	1974	1973	1974	1973	Nov. 1974	1973	1974
Argentina	58,4	185,0	588,0	126,6	403,0	1.323,0	1.519,0 <sup>c</sup>	9,6	26,5
Barbados	7,2	10,7	25,5	3,5	14,8	13,5 <sup>b</sup>	13,5 <sup>b</sup>	25,9	109,6
Brasil	512,8	1.041,8	2.680,0	529,0	1.638,2	6.417,0	5.531,0 <sup>d</sup>	8,2	25,5
Costa Rica	14,6	20,1	54,2	5,5	34,1	42,4	14,2	13,0	240,1
Chile	72,4	78,9	362,1	6,5	283,2	258,4 <sup>b</sup>	258,4 <sup>b</sup>	2,5	109,6
El Salvador	11,9	16,1	46,1	4,2	30,0	61,8	94,6	6,8	31,7
Guatemala	25,2	33,2	102,1	8,0	68,9	212,1	187,1	3,8	36,8
Haití	3,9	6,6	12,2	2,7	5,6	17,1	16,6 <sup>d</sup>	15,8	33,7
Honduras	11,3	17,4	50,0	6,1	32,6	41,8	49,8	14,6	65,5
Jamaica	46,2	62,5	174,5	16,3	112,0	127,4	161,5	12,8	69,3
México	100,0	262,6	96,0	162,6	-166,6	1.356,0	1.251,0 <sup>e</sup>	12,0	<sup>g</sup>
Nicaragua	11,7	17,9	48,9	6,2	31,0	116,9	157,3 <sup>d</sup>	5,3	19,7
Panamá	48,0	73,9	260,2	25,9	186,3	2.197,7 <sup>f</sup>	2.197,7 <sup>f</sup>	1,2	8,5
Paraguay	6,0	6,8	20,6	0,8	13,8	57,1	81,7	0,1	16,9
Perú	42,3	46,3	140,0	4,0	93,7	550,7	550,7 <sup>f</sup>	0,7	17,0
República Dominicana	48,3	48,1	144,0	-0,2	95,9	87,9	65,2 <sup>d</sup>	<sup>g</sup>	147,1
Uruguay	43,1	54,7	140,0	11,6	85,3	232,0	184,0 <sup>d</sup>	5,0	46,4
Total parcial	1.063,3	1.982,6	4.944,4	919,3	2.961,8	13.112,8	12.333,3	7,0	24,0

## II. PAISES EXPORTADORES NETOS DE PETROLEO

	Exportaciones netas de petróleo					Reservas internacionales brutas		Aumento de los ingresos/reservas internacionales brutas <sup>a</sup> (%)	
				Aumento de los ingresos					
	1972	1973	1974	1973	1974	1973	Nov. 1974	1973	1974
Bolivia	40,0	65,2	223,7	25,2	158,5	72,1	176,2	35,0	89,9
Colombia	59,1	61,7	100,0	2,6	38,3	534,0	423,0	4,9	9,1
Ecuador	32,8	207,1	710,0	174,3	502,9	241,1	353,4	72,3	142,3
Trinidad y Tobago	66,3	230,1	587,5	163,8	357,4	48,5	257,5 <sup>d</sup>	337,7	138,8
Venezuela	2.924,1	4.458,3	10.700,0	1.534,2	6.241,7	2.420,0	5.574,0	63,4	112,0
Total parcial	3.122,3	5.022,4	12.321,2	1.900,1	7.298,8	3.315,7	6.784,1	57,3	107,6

## III. BALANCE REGIONAL

	Exportaciones netas de petróleo					Reservas internacionales brutas		Aumento neto de los ingresos/reservas internacionales brutas (%)	
				Aumento neto de los ingresos					
	1972	1973	1974	1973	1974	1973	Nov. 1974	1973	1974
Total de América Latina	2.059,0	3.039,0	7.376,8	980,0	4.337,0	16.428,5	19.117,4	6,0	22,7

<sup>a</sup> Los aumentos de costos o ingresos en 1973 y 1974 representan los coeficientes 1973/1972 y 1974/1973 de las columnas (2) y (3) respectivamente.

<sup>b</sup> Estimaciones basadas en estadísticas oficiales, diciembre de 1973.

<sup>c</sup> Septiembre de 1974.

<sup>d</sup> Octubre de 1974.

<sup>e</sup> Agosto de 1974.

<sup>f</sup> Diciembre de 1973.

<sup>g</sup> Negativo.

leo en los países con déficit de producción de petróleo crudo de América Latina. En términos de valor, las importaciones de petróleo de la región aumentaron en 86 por ciento en 1973 y en 149 por ciento en 1974, pasando de \$1.063 millones en 1972 a \$1.903 millones en 1973 y a \$4.944 millones en 1974. El efecto perjudicial de este costo más elevado de las

importaciones de petróleo es, en realidad, más significativo de lo que las cifras pueden indicar. En 1974 el volumen de las importaciones de petróleo y derivados disminuyó en un 14,7 por ciento en relación con el nivel de 1973. En consecuencia, el costo más elevado de las importaciones en 1974 se debe imputar por entero al alza del 195 por ciento del precio

promedio c.i.f. de importación. Por el petróleo crudo y sus derivados los países importadores netos de América Latina pagaron en 1974 un precio promedio c.i.f. de \$13,10 por barril, en comparación con \$4,44 por barril en 1973 y \$3,08 en 1972. Muy importante en este cuadro general es el aumento de costos del Brasil, país cuyas importaciones netas de petróleo



y derivados aumentaron de \$1.042 millones en 1973 al equivalente de \$2.680 millones en 1974, a pesar de una declinación del 24 por ciento en el volumen de las importaciones. Con sólo pocas excepciones, los países importadores netos no pudieron mantener en 1974 el volumen de importaciones de petróleo necesario para la sostenida expansión de su actividad económica al nivel de los últimos años.

Como porcentaje del total de importaciones de mercancías, el costo total de las importaciones de petróleo en 1973 llegó casi al 10 por ciento del total de importaciones de la región, en comparación con el 7 por ciento en 1972. Aunque todavía no se conocen estadísticas sobre el valor total de las importaciones en 1974, es evidente que la proporción de las importaciones de petróleo ha aumentado significativamente.

La gravedad del problema que tiene ante sí la mayor parte de los países de la región se puede percibir comparando el costo adicional de las importaciones de petróleo de 1974 con el nivel de reservas internacionales del país. Aunque el aumento de los costos de las importaciones de petróleo en 1973 representó el 7 por ciento del total bruto de las reservas internacionales de los países importadores netos, en 1974 esta proporción general llegó al 24 por ciento.

Por otra parte, los países exportadores netos en su conjunto aumentaron sus ingresos por exportaciones de petróleo de \$5.000 millones en 1973 a \$12.300 millones en 1974. De los ingresos adicionales de exportación, los dos países miembros de la OPEP en la región, Venezuela y Ecuador, recibieron el 90 por ciento del total en 1973 y el 92 por ciento en 1974. Venezuela es el principal exportador de la región, seguido por Ecuador, Trinidad y Tobago, Bolivia y Colombia.

Considerando a los países importadores y exportadores netos en su conjunto, el efecto combinado de los mayores precios del petróleo fue acrecentar los ingresos por las exportaciones de petróleo y derivados de la región en su conjunto de \$3.000 millones en 1973 a \$7.400 millones en 1974.

De acuerdo con los patrones reales de consumo y abastecimiento de energía en América Latina, parecería difícil que la

región pudiera, a corto plazo, disminuir significativamente su dependencia del petróleo importado. La demanda de energía continuará aumentando a un ritmo más acelerado que el PIB, en especial si se acelera la conversión de energía no comercial a energía comercial y si parte de la población, que ahora vive fuera del sistema de mercado, se incorpora a empleos más productivos.

Como se ha indicado, salvo por algunos pequeños ahorros de energía, es escaso el margen para alcanzar una conservación de energía significativa sin afectar adversamente el ritmo de crecimiento económico.

En consecuencia, los países importadores netos tendrán que dejar que sus actividades económicas se ajusten a los más elevados precios del petróleo y encontrar los medios para financiar, a corto plazo, el mayor costo de las importaciones del producto, sin perjuicio del crecimiento económico. El reciente convenio de financiamiento entre Venezuela y los países centroamericanos es un mecanismo importante que facilitará el ajuste a los precios más elevados del petróleo.

A mediano y largo plazo, sin embargo, el vasto potencial hidroeléctrico y los recursos inexplorados de petróleo de América Latina, así como las posibilidades de utilizar otras fuentes de energía, tales como el carbón y la energía nuclear, reducirán la dependencia de la región de las importaciones extrarregionales.

## SECTOR AGROPECUARIO

La reciente Conferencia Mundial de Alimentos celebrada en Roma destacó la precaria situación alimentaria del mundo. América Latina, en su conjunto, es una región afortunada, pues cuenta con amplísimos recursos y la capacidad de producir alimentos para abastecerse y exportar. Actualmente el valor de la producción de alimentos en América Latina es superior en 12 por ciento al valor de los alimentos consumidos. El trigo es el único producto importante en sustancial posición deficitaria. Las importaciones agrícolas representan ahora 11 por ciento de las importaciones totales, o sea, algo menos que hace un decenio.

Las estadísticas de balance de alimentos indican, en general, que las dietas de América Latina han venido mejorando.

Por ejemplo, a principios del decenio de 1970 la ingestión calórica media por persona se había elevado aproximadamente un 5 por ciento por encima del requisito mínimo. En comparación con principios del decenio de 1960, el número de países en los cuales el nivel medio de consumo de alimentos satisfacía las necesidades mínimas había pasado de 9 a 13.

A pesar del avance en la producción de alimentos básicos, la producción per cápita de alimentos apenas si aumentó en la región en su conjunto y, en realidad, en algunos países declinó levemente. Aun en muchos países con niveles dietéticos medios apropiados, una gran proporción de la población, especialmente en zonas rurales, sigue consumiendo dietas deficientes. De acuerdo con recientes estadísticas de la FAO, cerca de la mitad de la población de la región no ha llegado todavía a niveles mínimos satisfactorios de nutrición y una quinta parte de la población padece desnutrición grave.

Aunque los países latinoamericanos han hecho considerables esfuerzos en los últimos años por mejorar y modernizar la agricultura, en muchos aspectos ésta sigue siendo un sector débil de la economía regional.

La importancia relativa del sector agrícola en la economía regional declinó de manera sostenida, al pasar de representar en cifras redondas 19 por ciento del PIB a principios de la década de 1960 a 15 por ciento actualmente. El valor agregado por la agricultura durante el decenio de 1960 registró aumentos del 3 por ciento anual al 5 por ciento entre 1970 y 1973. Estas tasas son inferiores a las de crecimiento de la economía en general. Además, el volumen de la producción agrícola creció a razón de 2,7 por ciento durante el decenio de 1960 y de sólo 2 por ciento entre 1970 y 1973. Por lo tanto, la producción agrícola per cápita, declinó en el período 1960-1973.

En esta perspectiva, cabe decir que se observó un mejoramiento de la situación agrícola en 1973 y que la información preliminar indica resultados alentadores en 1974. El valor agregado por el sector agrícola en 1973 aumentó 5,9 por ciento, en comparación con un crecimiento medio anual de 2,9 por ciento de 1963 a 1970. La Argentina y el Brasil registraron en



1973 las tasas más elevadas, del 12,3 y el 9,5 por ciento respectivamente. El índice regional de la producción agrícola en 1973, según estadísticas de la FAO, mostró un aumento de 3 por ciento en comparación con 1972.

La producción de cereales registró un aumento sustancial en 1973, razón por la cual el índice se elevó en un 13,4 por ciento en comparación con la temporada anterior. La producción de maíz se elevó en un 65 por ciento en la Argentina, en un 18 por ciento en México y en un 6 por ciento en el Brasil, siendo el aumento global de la región del 18 por ciento. La producción de sorgo aumentó en un 74 por ciento. La producción de trigo declinó, debido a una mala cosecha en la Argentina (con una disminución de casi el 20 por ciento en comparación con los niveles de 1972), pero el Brasil tuvo una cosecha excelente y duplicó su producción de trigo respecto a 1972. La producción de arroz y de cultivos oleaginosos no registró virtualmente cambio alguno. La producción de café, sumamente afectada por las bajas temperaturas registradas en el Brasil, disminuyó en un 22 por ciento. La producción de azúcar, a causa de precios mundiales muy favorables, continuó en aumento; sin embargo, se observó una caída en la producción de algodón.

La producción de carnes vacunas registró una ligera merma en 1973, si bien México tuvo un aumento del 8,6 por ciento. La producción de porcinos señaló un alza del 5,5 por ciento y la producción de leche un incremento del 3 por ciento.

En 1973 América Latina pudo aprovechar los favorables precios del mercado internacional y aumentar sus exportaciones agrícolas totales. Las exportaciones de azúcar se elevaron en un 5 por ciento y la principal contribución correspondió al Brasil, que aumentó sus exportaciones en 14 por ciento. Las exportaciones de café registraron un incremento del 6 por ciento y las de banano mostraron un aumento relativamente modesto (2 por ciento). De los cultivos industriales, cabe señalar que las exportaciones de algodón crecieron en un 7,5 por ciento, si bien el nivel de 1973 siguió siendo inferior al de 1970. Las exportaciones de carne vacuna disminuyeron en 14,3 por ciento, en comparación con 1972. Esto

obedeció, en gran parte, a una reducción de los embarques de carnes de la Argentina y el Brasil, debido al nivel más elevado del consumo interno y a las crecientes restricciones de los principales centros consumidores del mundo. En 1973 Uruguay mantuvo sus exportaciones al mismo nivel del año anterior. La Argentina continuó siendo el primer exportador de cereales, y en 1973 incrementó sus exportaciones de trigo en 71 por ciento y las de maíz en 41 por ciento.

La creciente demanda interna y las pronunciadas alzas de precios han llevado a los gobiernos a adoptar medidas extraordinarias con el fin de equilibrar el abastecimiento interno de productos alimenticios con las oportunidades de exportación. Por ejemplo, en 1973 el gobierno de México elevó significativamente los precios garantizados a los productores por cereales y semillas oleaginosas y restringió las exportaciones de ganado a fin de aumentar el sacrificio para el consumo interno. El Brasil aumentó los precios del haba y de la soya y otorgó créditos especiales al trigo y el maíz. En febrero de 1973 el Gobierno prohibió las exportaciones de maíz y dispuso que por cada tres toneladas de soya exportada se vendiera en el mercado interno una tonelada del producto. Un requisito análogo se aplicó a las exportaciones de carne. El gobierno de la Argentina nacionalizó el comercio de cereales, constituyendo a la Junta Nacional de Granos en vendedor y agente comercializador exclusivo del trigo, el maíz y el sorgo.

Los datos preliminares muestran que 1974 ha sido un año aún mejor para la agricultura de América Latina que 1973. La producción total de la región habría aumentado en 4 por ciento aproximadamente en comparación con 1973. La producción de cereales mejoró de manera significativa, con una previsible reducción de las necesidades de importación. Se contará con un mayor abastecimiento de café, azúcar, algodón y semillas oleaginosas para la exportación, aunque los precios más bajos de algunos productos y las restricciones a la importación de ganado y carne vacuna previsiblemente afectarán la corriente de intercambio y reducirán los ingresos en comparación con los niveles recientes.

## BALANZA DE PAGOS

Los acontecimientos económicos en las naciones industriales y las cambiantes condiciones de las relaciones monetarias y comerciales internacionales de los últimos años han tenido un efecto significativo sobre las balanzas de pagos de los países latinoamericanos. La actuación de la balanza de pagos de América Latina<sup>1</sup> en los años 1970 y 1971 presenta un claro contraste con los resultados de 1972 y 1973. El déficit en cuenta corriente aumentó de \$2.934 millones en 1970 a \$4.363 millones en 1971. Esto se debió a un debilitamiento de la balanza de mercaderías,<sup>2</sup> que pasó de un superávit de casi \$800 millones en 1970 a un déficit superior a \$300 millones en 1971. El aumento neto de los movimientos de capital de largo plazo<sup>3</sup> en la región fue insuficiente para compensar el déficit en cuenta corriente, razón por la cual el balance básico<sup>4</sup> arrojó un monto negativo de \$233 millones en 1970 y de \$638 millones en 1971. Estos años coinciden con el debilitamiento de la actividad económica en los países industriales.

En cambio, en 1972 y 1973 se observó una simultánea y vigorosa expansión de la actividad comercial en los países desarrollados, que generó elevados niveles de demanda y un pronunciado aumento de los precios de la mayor parte de los productos básicos. La cuenta de mercancías de América Latina registró superávit de \$287 millones en 1972 y de \$2.726 millones en 1973. En consecuencia, el déficit en cuenta corriente disminuyó de \$4.352 millones en 1972 a \$3.303 millones en 1973. El saldo neto de los movimientos de capital a largo plazo compensó con creces esos déficit, arrojando balances básicos positivos de \$748 mi-

<sup>1</sup> El presente análisis se basa en datos de balanza de pagos que incluyen las transacciones intrarregionales y, por lo tanto, reflejan magnitudes globales de la región más bien que una posición neta de América Latina frente al resto del mundo. La designación "América Latina" se refiere a los países miembros del BID.

<sup>2</sup> Exportaciones e importaciones, en valores f.o.b.

<sup>3</sup> La suma de la inversión privada directa, los préstamos de largo plazo y el capital recibido por el sector público.

<sup>4</sup> El saldo neto de la cuenta corriente más el movimiento neto de capitales a largo plazo.





AMPLIA GAMA DE ACTIVIDADES AGRICOLAS se lleva a cabo con ayuda de créditos del Banco Interamericano. Las fotos muestran: (1) una plantación de eucaliptos en Ecuador; (2) trilla del trigo en

una cooperativa de Guatemala; (3) cosecha de tomates en México, y (4) ganado cebú en Colombia.



llones y de \$3.809 millones en 1972 y 1973 respectivamente.

El valor de las exportaciones latinoamericanas, en dólares de los Estados Unidos, experimentó variaciones importantes y desiguales en 1970-1973. La tasa de crecimiento fue del 3,6 por ciento en 1971, en comparación con un 9 por ciento en 1970; las cifras correspondientes a 1972 y 1973 fueron del 18,2 y del 42,8 por ciento respectivamente. También se observaron cambios pronunciados en el volumen de mercancías exportadas, que declinó en 3,1 por ciento en 1971 para luego elevarse en 12,4 por ciento en 1972 y en 29,3 por ciento en 1973. Una de las razones principales de la contracción de las exportaciones en 1971 fue el debilitamiento de la actividad económica en los países industriales, que son los principales mercados de exportación de la región. Aparte de los precios más elevados de los productos básicos de exportación<sup>1</sup> y de la vigorosa demanda externa generada por la recuperación económica de las naciones industriales, el acelerado crecimiento de las exportaciones latinoamericanas en 1973, que ascendieron a \$25.793 millones, se debió en gran parte a una mejor posición de oferta y a las políticas de promoción y diversificación de las exportaciones.

El valor en dólares de las importaciones de mercancías, se elevó a un ritmo acelerado del 29,6 por ciento en 1973, tasa equivalente al doble de la registrada el año anterior (14,3 por ciento). El pronunciado incremento del valor de las importaciones latinoamericanas se debió al aumento de los volúmenes de importación y al alza de precios. El volumen de bienes importados se incrementó del 5 por ciento en 1971 al 10,5 por ciento en 1972 y al 15 por ciento en 1973, como resultado de un nivel más elevado de actividad económica en la región y del mejoramiento de los ingresos de exportación en los pasados dos años. Los precios más elevados de las importaciones, por otra parte, se debieron a los importantes reajustes monetarios de principios

<sup>1</sup> Los productos básicos que registraron grandes aumentos de precios comprendieron los cereales, la harina de pescado, el algodón, la lana, el cobre y, al fin de 1973, el petróleo.

**Tasa de aumento del valor agregado por la agricultura, por países, 1963-1973**  
Porcentajes

País	Promedio anual 1963-1970	1970	1971	1972	1973
Argentina	2,6	4,8	-4,7	-4,6	12,3
Barbados	-1,5	-4,1	-12,0	2,3	-9,2
Bolivia	1,9	4,4	4,0	2,7	2,1
Brasil	2,2	11,4	15,8	8,0	9,5
Colombia	3,7	4,3	2,5	6,0	4,6
Costa Rica	5,2	7,8	-4,7	6,1	8,6
Chile	3,1	7,8	5,8	-5,7	-15,8
Ecuador	0,8	1,5	-1,0	3,5	1,5
El Salvador	2,1	6,6	3,7	-0,9	5,7
Guatemala	5,0	5,8	7,1	9,6	7,3
Haití	0,2	-4,8	3,9	-0,7	n.d.
Honduras	5,4	1,9	5,8	2,9	4,6
Jamaica	1,2	-1,9	22,5	2,9	5,4
México	4,0	4,9	2,0	0,5	0,6
Nicaragua	5,2	-1,9	9,9	2,5	1,7
Panamá	5,2	-0,7	3,7	2,9	3,8
Paraguay	2,5	4,0	3,8	5,1	9,2
Perú	2,2	14,5	-1,6	1,6	1,5
República Dominicana	3,6	5,4	5,5	3,6	6,6
Uruguay	4,9	8,7	-1,1	-2,9	2,7
Venezuela	5,7	3,7	-0,8	2,0	5,8
América Latina <sup>a</sup>	2,9	7,0	5,1	3,0	5,9

n.d. No disponible

<sup>a</sup> Excluye a Trinidad y Tobago, y además a Haití en 1973.

Fuente: BID, a base de estadísticas oficiales de los países miembros.

de 1973, a la acelerada inflación del mundo industrial y al rápido incremento de los precios de los productos básicos. Las diferencias entre los cambios en los volúmenes de importación y de exportación explican el mejoramiento de la capacidad de importación de la región, que llegó a 27 por ciento en 1973, medido por los términos de intercambio del ingreso. Los cálculos correspondientes a 1974 indican que el saldo de la balanza de mercancías ha disminuido moderadamente el superávit registrado el año anterior.

La tendencia a largo plazo pone de manifiesto que se han producido cambios pequeños pero significativos en la composición de las exportaciones latinoamericanas. La participación de los productos agrícolas declinó del 58 por ciento del valor total en 1960-1961 al 46 por ciento en 1970-1971 en favor de las manufacturas y semimanufacturas. Se produjeron cambios en el destino de las exportaciones, en porcentaje del intercambio comercial total, entre 1960-1963 y 1970-1973. El 70 por ciento de las exportaciones totales se destinó a los Estados Unidos y a Europa Occidental en 1960-1963, mientras que la proporción

fue de sólo el 61 por ciento en 1970-1973. Japón se elevó del 3 al 6 por ciento y la de las regiones en desarrollo del 20 al 23 por ciento.

La composición de los productos y el origen geográfico de las importaciones de América Latina se han mantenido relativamente estables. Las importaciones de productos agrícolas disminuyeron del 17 por ciento del total en 1960-1961 al 13 por ciento en 1970-1971. En el lapso que va de 1960-1963 a 1970-1973 la proporción de importaciones provenientes de los Estados Unidos y Europa Occidental declinó del 76,9 por ciento del total al 69,3 por ciento, en tanto que la proporción de importaciones provenientes del Japón y otras regiones en desarrollo fue en aumento, como ocurrió con las importaciones intrarregionales.

El déficit de las transacciones de servicios se elevó a ritmo acelerado durante el lapso 1970-1973. Los ingresos en divisas por concepto de servicios aumentaron de \$4.181 millones en 1970 a \$5.972 millones en 1973, lo que representa un aumento de \$1.791 millones; en cambio, los pagos por importaciones



de esos servicios se elevaron de \$8.154 millones a \$12.373 millones, o sea, un incremento de \$4.219 millones. Todas las categorías de servicios, con la excepción de los viajes, han contribuido al creciente déficit en esta cuenta. El ingreso proveniente de inversiones constituye la partida más saliente debido al monto de su balance negativo, que registró una cifra extraordinaria de \$4.975 millones y representó más de las tres cuartas partes del balance total en la cuenta de servicios.

La mayor parte del déficit correspondiente a fletes y seguros, que se elevó de manera sostenida de \$997 millones en 1970 a \$1.497 millones en 1973, se debe atribuir a los pagos efectuados a extranjeros por concepto de transporte. Al expandirse el comercio exterior de la región, la continua y extremada dependencia de medios de transporte extranjeros tenderá a aumentar el déficit en la cuenta de transporte internacional.

La partida de viajes, que está compuesta en su mayor parte por ingresos y gastos turísticos, es la única cuenta de servicios que muestra un saldo favorable para América Latina, pues el superávit de la región en su conjunto se elevó de \$220 millones en 1970 a \$981 millones en 1973.<sup>1</sup> En este período, México representó el 65 por ciento del ingreso y casi la mitad del gasto. También tuvieron saldos positivos Barbados, Costa Rica, Haití, Jamaica, Panamá y Trinidad y Tobago.

La entrada neta de capital extranjero en América Latina en 1970-1973 registró un incremento considerable, pues pasó de \$2.701 millones en 1970 a \$7.112 millones en 1973. Este aumento tan considerable en particular en la segunda mitad del período, se debió fundamentalmente a las entradas registradas por Brasil y México, países que absorbieron más del 70 por ciento del total recibido por la región en 1972 y 1973. La gran entrada de capital extranjero posibilitó un aumento significativo de las reservas internacionales de América Latina, que pasaron de \$5.666 millones, a fines de 1970, a \$16.415 millones, a fines de 1973. Los datos correspondientes a 1974 indican un sostenido fortalecimiento de las reservas interna-

cionales que, a fines de diciembre, se calculaban en \$20.164 millones. Sin embargo, la cifra regional agregada se debe ver con prudencia, porque encubre movimientos bastante antagónicos en 1974, debido a los cambios de los precios relativos, especialmente del petróleo. Por lo tanto, si bien los exportadores netos de petróleo reforzaron su posición de reservas internacionales, muchos importadores netos de petróleo vieron declinar sus reservas durante el año.

### INTEGRACION ECONOMICA

El proceso de integración económica de América Latina en 1974 arroja un saldo muy favorable como consecuencia de los avances efectivos logrados en todos los frentes. La Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) dedicó sus esfuerzos a la evaluación de sus mecanismos e instrumentos sobre la base de los estudios elaborados por su Secretaría, de acuerdo al mandato contenido en su Plan de Acción. Aunque en 1974 no se completó la adopción formal de resoluciones que permitieran definir las pautas de una nueva estructura institucional, hubo oportunidad de realizar un análisis del programa de liberación, incluyendo los problemas de restricciones no arancelarias; coordinación de política industrial y participación empresarial en el sector industrial; tratamiento a los países de menor desarrollo económico relativo; coordinación de política económica, incluyendo política monetaria, financiera y cambiaria; empresas multinacionales; inversión de capitales; asuntos agropecuarios e infraestructura física.

Las cifras de comercio dentro de la ALALC indican un crecimiento estimulante: las exportaciones totales aumentaron 37,6 por ciento, mientras que las intrazonales crecieron en 39,1 por ciento, con lo cual se elevó levemente la participación de la zona en el total de las exportaciones. Por otra parte, las importaciones provenientes de la zona se incrementaron 32,6 por ciento, en tanto que las importaciones totales crecieron 28,2 por ciento, con lo cual ascendió la importancia relativa del comercio de importaciones intrazonales de un 10,5 en 1972, a un 10,9 por ciento en 1973.

El Grupo Subregional Andino contó en 1974 con la participación activa de Venezuela, que inició el cumplimiento de las disposiciones correspondientes al proceso de integración de ese esquema, formalizando la aplicación de numerosas decisiones aprobadas con anterioridad por la Comisión del Acuerdo de Cartagena, entre las cuales se encuentran las referentes al transporte por carretera, empresas multinacionales en el área andina, y tratamiento a los capitales extranjeros. En cuanto a las decisiones aprobadas durante el año 1974 se destaca la creación del Consejo Agropecuario, el establecimiento del mecanismo de financiamiento para el comercio intrasubregional, y dos programas tecnológicos para el área.

Durante el segundo semestre de 1974 gran parte de la atención en el Grupo Andino giró en torno a la aplicación de la Decisión No. 24 sobre tratamiento de los capitales extranjeros, como resultado de la puesta en vigencia por el gobierno de Chile del Decreto No. 600 que regula la inversión extranjera en ese país. Este asunto logró ser solucionado satisfactoriamente en el mes de noviembre de ese año.

En lo que se refiere a la integración de los sectores productivos, el año 1974 constituye un período de gran importancia para la concreción del primer programa sectorial de desarrollo industrial —la programación del sector metalmecánico— ya que en ese año se hizo entrega por parte de Colombia, Chile y Perú de los estudios de factibilidad correspondientes a las asignaciones de que fueron objeto. Bolivia y Ecuador por su parte también entregaron algunos de estos estudios, aun cuando el plazo para ellos vence en 1975. Asimismo, se continuó en 1974 con el análisis de las propuestas sectoriales para las industrias petroquímica y automotriz, las cuales se encuentran en activa consideración por la Comisión del Acuerdo y por los gobiernos de los países miembros.

En el sector agropecuario, luego de la Primera Reunión de los Ministros de Agricultura, la Junta del Acuerdo ha llevado a cabo una intensa actividad tendiente a iniciar estudios que permitan identificar las áreas de complementación entre los países de la subregión, con miras a la coordinación de políticas y a una integración gradual del sector agropecuario

<sup>1</sup> La cifra de 1973 excluye, por falta de datos, a Chile y Venezuela.



mediante la formulación y ejecución de programas conjuntos. En cuanto a la infraestructura física, se destaca la creación de la Asociación de Empresas de Telecomunicación (ASETA), con el propósito de coordinar las instalaciones de comunicaciones entre los países miembros a través de un programa por microondas. En el campo del transporte aéreo, se creó la Asociación de Empresas Aéreas de la Subregión Andina con el objeto de reducir los costos a través de la unificación de servicios. Además, se espera alcanzar algunos acuerdos de cooperación para incrementar la participación en el tráfico regional.

El Mercado Común Centroamericano (MCCA) fue objeto de un continuo análisis durante el año 1974, a través de siete reuniones realizadas por el Comité de Alto Nivel (CAN), habiéndose logrado consensos referentes al intercambio intrazonal y unión aduanera, desarrollo industrial integrado, política agrícola, política científica y tecnológica, entre otros. En su última reunión de 1974, el CAN recibió de la Secretaría de Integración (SIECA) el proyecto de nuevo tratado que actualiza el esquema inicial de la propuesta para el desarrollo integrado de Centroamérica, y propone la creación de la Comunidad Económica y Social de Centroamérica, incluyendo las bases de la unión aduanera y la unión monetaria.

También merece destacarse la Reunión de Ministros de Agricultura de Centroamérica, en la que se adoptaron importantes decisiones para coordinar e incrementar la producción de alimentos en la subregión.

Con relación a la evolución del comercio intrazonal centroamericano, debe destacarse que de 1972 a 1973 se incrementó 27,4 por ciento, tasa que se compara muy favorablemente con las de los años 1969-1972. Más aún, los seis primeros meses de 1974 reflejan una recuperación de la participación del comercio intrazonal a niveles superiores a los prevalecientes en el período 1960-1968, toda vez que estas cifras preliminares indican un crecimiento del 42,1 por ciento en relación con el primer semestre de 1973.

Durante 1974 el Mercado Común del Caribe (CARICOM), que fue establecido por el Tratado de Chaguaramas el 4 de

julio de 1973, recibió la incorporación de los restantes ocho estados que antes pertenecían a CARIFTA. Además, la Comunidad del Caribe, que comprende el Mercado Común y otras áreas de cooperación no económica, ha contado con la participación de Bahamas, que si bien no forma parte del proceso de integración económica es activa en las áreas de cooperación funcional.

La evolución del comercio muestra un creciente intercambio entre los países del área del Caribe. Para 1971 las exportaciones intrazonales totalizaron un 10 por ciento de sus embarques, porcentaje que fue elevado al 11 por ciento en 1973. Desde el punto de vista de las importaciones, el proceso fue similar, ya que el incremento alcanzado en el comercio de importaciones intrazonales se elevó de 4,4 por ciento en 1971 a un 6,8 por ciento de las importaciones totales en 1973.

### FINANCIAMIENTO INTERNO

Para América Latina en su conjunto la inversión, como coeficiente del producto interno bruto, pasó del 19 por ciento en 1970 al 20,1 por ciento en 1973,

alcanzando una tasa anual de crecimiento del 8,9 por ciento. El ahorro nacional bruto, en proporción al producto interno bruto, se elevó del 17,3 por ciento en 1970 al 19 por ciento en 1973, aumentando a una tasa anual del 10,2 por ciento.

Aunque casi la mitad de los países de América Latina aumentó su coeficiente de inversión en el período 1970-1973, dos tercios mostraron un creciente coeficiente de ahorro. En consecuencia, para América Latina en su conjunto, la proporción del ahorro nacional bruto en la inversión bruta se elevó del 91 por ciento en 1970 al 94 por ciento en 1973. Las entradas netas de recursos externos aportaron los restantes 9 y 6 por ciento respectivamente.

En comparación con los coeficientes de inversión de otras regiones en desarrollo, tomando 1972 como año base, el coeficiente de inversión de América Latina fue más elevado que el del Asia Meridional, pero más bajo que el de África, Asia Oriental, el Oriente Medio y Europa Meridional. El coeficiente de ahorro nacional bruto de la región fue también más

### Relación entre inversión y ahorro por países, 1970-1973

País	Porcentaje del PIB		Coeficiente ahorro nacional inversión	Financiamiento externo neto
	Inversión interna bruta	Ahorro nacional bruto		
Argentina	20,0	19,6	98	2
Bolivia	13,9	9,6	69	31
Brasil	18,4	16,0	87	13
Colombia	21,0	17,4	83	17
Costa Rica	22,7	13,1	58	42
Chile	15,9	12,5	79	21
Ecuador	21,7	13,1	60	40
El Salvador	15,1	13,3	88	12
Guatemala	13,5	11,5	85	15
Haiti <sup>a</sup>	7,8	3,6	45	55
Honduras	18,0	13,1	72	28
Jamaica	25,4	13,5	53	47
Nicaragua	17,2	12,3	72	28
Panamá	28,9	21,8	74	26
Paraguay	15,9	13,1	82	18
Perú	14,3	14,7	103	-3
República Dominicana	19,8	13,0	66	34
Uruguay	12,0	10,7	89	11
Venezuela	27,7	28,3	102	-2
<b>América Latina <sup>b</sup></b>	<b>19,4</b>	<b>17,4</b>	<b>90</b>	<b>10</b>

<sup>a</sup> Período 1970-1972 solamente.

<sup>b</sup> Los promedios regionales, en porcentaje del producto interno bruto, se obtuvieron calculando un promedio ponderado en dólares de 1970. La expresión América Latina excluye Barbados, México y Trinidad y Tobago en todos los años y Haití en 1973. No se indican las cifras de México porque en sus cuentas nacionales este país no publica cifras de inversión interna bruta y variación de existencias. Los coeficientes de la inversión fija bruta de México fueron de 19,6 en 1970, 18,2 en 1971, 19,8 en 1972 y 21,8 en 1973.

Fuente: BID, a base de estadísticas oficiales de los países miembros.



elevado que el del Asia Meridional, si bien se colocó en un nivel inferior al promedio de los países en desarrollo en su conjunto y a los niveles de África, Asia Oriental, el Oriente Medio y Europa Meridional. La posición de América Latina es más favorable cuando se compara la relación entre el ahorro y la inversión (la proporción de inversión financiada con recursos internos). Con un coeficiente del 87 por ciento, América Latina se coloca en un nivel superior a Europa Meridional, África y Asia Oriental y en un nivel inferior al Oriente Medio y Asia Meridional.

En el contexto del esfuerzo de inversión y ahorro de los países latinoamericanos, la evolución de la hacienda pública tiene fundamental importancia. A juzgar por las estadísticas publicadas sobre los gobiernos centrales, la situación fiscal mostró un leve mejoramiento en 1973, en comparación con una tendencia menos favorable en los tres años anteriores. Esto se pone de manifiesto en el crecimiento de los ingresos fiscales, que fue relativamente más elevado que el de los gastos en 1973, en una sostenida expansión de la inversión real y en un leve repunte del ahorro corriente; el déficit global de los gobiernos centrales de América Latina se mantuvo al nivel de 1972.

De 1970 a 1973 los ingresos corrientes de los gobiernos centrales crecieron a una tasa anual del 7,8 por ciento y los gastos totales a una tasa del 10,5 por ciento. En consecuencia, el déficit total de los gobiernos centrales aumentó a una tasa anual del 34 por ciento y pasó de representar uno por ciento del producto regional bruto en 1970 a 2,1 por ciento en 1973.

En 1973 un 88 por ciento de los ingresos corrientes de los gobiernos centrales correspondió a ingresos tributarios. En el mismo año, el 53 por ciento de los ingresos totales se derivó de los impuestos indirectos y el 35 por ciento de los impuestos directos, de los cuales correspondió la parte principal a los impuestos sobre la renta (95 por ciento).

Los gastos de capital (que incluyen inversiones reales, inversiones financieras y transferencias de capital a gobiernos locales y organismos autónomos) se incre-

mentaron a un ritmo anual del 13,8 por ciento entre 1970 y 1973 y representaron el 29 por ciento de los gastos totales de los gobiernos centrales durante el período.

El ahorro corriente generado por los gobiernos centrales latinoamericanos (ingresos fiscales corrientes menos gastos corrientes) representó el dos por ciento del producto interno bruto en 1973, habiendo crecido a una tasa anual de sólo el 1,9 por ciento de 1970 a 1973. Los ahorros corrientes de los gobiernos centrales financiaron el 54 por ciento de los gastos de capital de 1970 a 1973; el saldo del 46 por ciento se obtuvo mediante el aumento de la deuda pública, a través de créditos internos y externos.

### FINANCIAMIENTO EXTERNO

El flujo neto de financiamiento externo oficial y privado<sup>1</sup> recibido por los países latinoamericanos ascendió en 1973 a un total de \$5.166 millones, registrando un incremento nominal de 2,3 por ciento en relación con 1972. Excluyendo el aumento de los precios, igual a 5,6 por ciento en 1973, el flujo financiero total, valorado a precios del año anterior, declinó en 2,7 por ciento.<sup>2</sup>

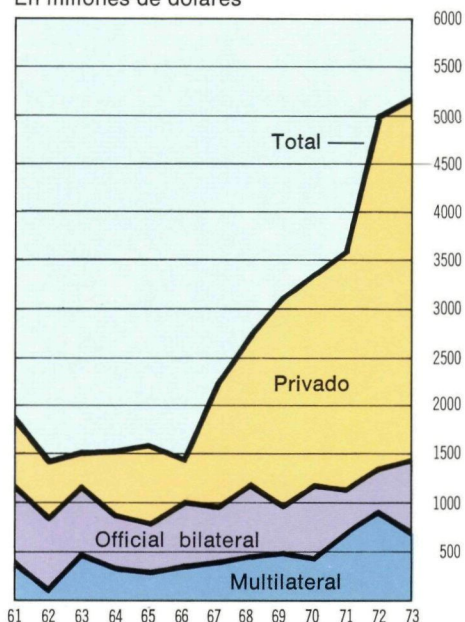
El aumento del financiamiento externo desde 1967 en adelante representó un importante factor de apoyo a la aceleración del ritmo de crecimiento económico de la región. Su aporte a la inversión interna bruta se incrementó de 11,4 por ciento en 1961-1966 a 12,4 por ciento en 1967-1973. Asimismo, la mayor entrada de divisas permitió compensar el aumento en el déficit de la cuenta corriente de la balanza de pagos combinada de estos países.

La mayor parte de la expansión del

<sup>1</sup> Constituido por la suma de donaciones; desembolsos menos amortizaciones de préstamos a un año de plazo o más; entrada neta de inversión privada directa, inclusive las utilidades reinvertidas; saldo neto de las operaciones de colocación y retiro de bonos, y créditos vinculados a operaciones de nacionalización.

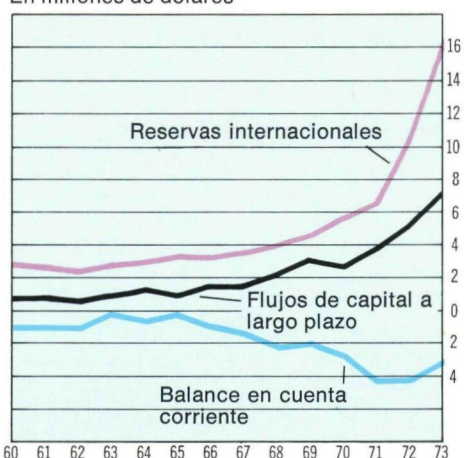
<sup>2</sup> Se utilizó el índice deflactor implícito del producto nacional bruto de los Estados Unidos. No obstante, si se considera más apropiado deducir el alza en los precios de importación de la región, equivalente a 13,6 por ciento en 1973, la declinación en el flujo financiero total alcanzaría a 10 por ciento en el mismo año.

**América Latina: Flujo neto de financiamiento externo recibido, 1961-1973**  
En millones de dólares



FUENTE: BID y otras instituciones de financiamiento internacional.

**América Latina: Balance en cuenta corriente, flujos de capital a largo plazo y reservas internacionales 1960-1973**  
En millones de dólares





flujo financiero total durante los últimos siete años ha sido generada por bancos, proveedores e inversionistas privados. El componente oficial se ha incrementado, pero a un ritmo comparativamente lento.

El aporte oficial bilateral de los Estados Unidos se ha mantenido a un nivel prácticamente igual durante los últimos tres años: \$378 millones en 1971 y 1973 y \$330 millones en 1972, cifras que se comparan con un promedio anual de \$600 millones en 1961-1970.

La afluencia neta de recursos financieros para proyectos de desarrollo proveniente de organismos multilaterales de crédito continuó incrementándose, al pasar de \$725 millones en 1972 a \$859 millones en 1973, manteniendo la tendencia ascendente registrada desde comienzos de los años sesenta. Entre estos recursos cabe destacar el incremento en el monto de los desembolsos netos del BID, los cuales pasaron de \$323 millones en 1972 a \$413 millones en 1973, o sea un aumento del 28 por ciento. Así también el flujo neto de los préstamos del BIRF se incrementó de \$359 millones en 1972 a \$396 millones en 1973, o sea en 10 por ciento.

La contribución cuantitativa de estos recursos al desarrollo económico de los países se ha complementado mediante la provisión de cooperación técnica destinada a mejorar la capacidad de absorción del capital externo y la eficiencia en la ejecución de las inversiones.

La entrada neta de capitales privados externos a los países latinoamericanos ha registrado niveles excepcionales en los últimos dos años, pasando de \$3.664 millones en 1972 a \$3.741 millones en 1973. Ello ha permitido mantener la tendencia expansiva de esta corriente financiera iniciada en 1967 y satisfacer una parte importante de las crecientes necesidades de financiamiento externo de la región. Los desembolsos netos de créditos de bancos comerciales han constituido el rubro de mayor expansión dentro de los recursos privados, alcanzando un nivel de poco más de \$1.700 millones en 1972 y 1973, o sea el doble del monto de 1971 y más de 10 veces el nivel medio en 1966-1970. La mayor parte de esta afluencia financiera en 1972 se concentró en Brasil (35 por ciento), México (15,3 por ciento), Venezuela (10,4 por ciento) y

Argentina (9,7 por ciento). En 1973 se incrementó la participación relativa de México (46,5 por ciento) y Argentina (14,2 por ciento) y disminuyó la de Brasil (15,2 por ciento) y Venezuela (2,0 por ciento). Por su parte, el flujo neto de inversión directa extranjera continuó su tendencia expansiva a largo plazo, alcanzando en 1973 un nivel cercano a los \$1.400 millones. Una proporción elevada de estos recursos se concentró en Brasil, con un 29,4 por ciento en 1972 y 67,4 por ciento en 1973, y en México, cuya participación fue de un 24 por ciento en 1972 y de 26,8 por ciento en 1973.

Aparte de los influjos financieros privados antes mencionados, algunos países latinoamericanos acudieron en años recientes a los préstamos a mediano y largo plazo del mercado bancario de eurodivisas, respecto de los cuales la información estadística es deficiente. Los préstamos suscritos por países latinoamericanos en este mercado aumentaron de \$506 millones en 1971 a \$1.866 millones en 1972, a \$3.803 millones en 1973 y a una cifra del orden de \$4.500 millones en 1974. Un 83 por ciento de estos recursos fue contratado por cuatro países: México (36 por ciento), Brasil (26 por ciento), Perú (13 por ciento) y Argentina (8 por ciento).

La creciente participación relativa del financiamiento de origen privado en la corriente de capitales recibida por los países latinoamericanos pone de relieve el problema relativo a las limitaciones en la capacidad de endeudamiento externo, en particular de aquellos países cuyas exportaciones han tenido un desarrollo insuficiente o cuyo acceso al mercado de capitales privados ha sido restringido. Un paliativo parcial, aunque significativo, lo ha ofrecido la evolución de las condiciones financieras de los préstamos para desarrollo económico otorgado a los países latinoamericanos por la AID, el BID, el Banco Mundial y el Eximbank. La tasa media de interés de los préstamos autorizados por estas instituciones bajó de 5,90 por ciento en 1972 a 5,83 por ciento en 1973, una baja relativamente pequeña pero importante al considerarse la tendencia generalizada al alza en el costo del dinero en los merca-

dos internacionales de capital. En promedio, la suma de los plazos de gracia y amortización de estos préstamos evolucionó también de manera favorable, al incrementarse de 22,56 años en 1972 a 23,57 años en 1973. En su conjunto las condiciones de interés y plazos de gracia y amortización de estos préstamos determinan un incremento en el "elemento concesional"<sup>1</sup> de 36 por ciento en 1972 a 38 por ciento en 1973.

A fines de 1972, último año para el que se dispone de datos completos, la deuda pública externa<sup>2</sup> combinada de los países latinoamericanos registró un total de \$29.650 millones, anotando un incremento de 20,6 por ciento con respecto a 1971. La porción de la deuda con entidades multilaterales se ha mantenido en el período 1970-1972 a un nivel prácticamente constante, equivalente en promedio a un 24,3 por ciento del total, en comparación con la tendencia ascendente en años anteriores, en que se incrementó de 15,3 por ciento en 1961 a 23,2 por ciento en 1969. La parte adeudada a gobiernos extranjeros ha tendido a declinar durante los últimos años, pasando de un máximo igual a 38,5 por ciento en 1967 a 27,8 por ciento en 1972, en comparación con un movimiento ascendente entre los años 1962 y 1967.

En cambio, la proporción de la deuda total correspondiente a acreedores privados se acrecentó de manera ininterrumpida durante los últimos seis años, pasando de un 39,1 por ciento en 1966 a un 47,9 por ciento en 1972. Entre los componentes privados se destaca la expansión de la deuda con bancos, cuya proporción en el total general aumentó año tras año de 8,6 por ciento en 1966 a 20,3 por ciento en 1972.

También como resultado de la mayor incidencia del endeudamiento con el sector

<sup>1</sup> Calculado mediante una tasa de descuento igual a 10 por ciento, según los criterios convencionales adoptados para este propósito por la OECD y el BIRF.

<sup>2</sup> Deuda contraída con residentes de países extranjeros, pagadera en divisas, con un vencimiento original o extendido de más de un año, por parte de entidades públicas y la deuda de entidades privadas cuyo pago tiene la garantía de organismos públicos.



## TENDENCIAS DEL DESARROLLO

privado externo, cuyos plazos de vencimiento en general son menores que los plazos de los préstamos otorgados por entidades oficiales,<sup>1</sup> en 1972 aumentó la

<sup>1</sup> Plazo medio de vencimiento (en años) de la deuda pública externa contraída por América Latina en:

	1965-1967	1968-1970	1971
Total privado	8,0	8,1	8,0
Total público	23,3	22,7	22,7
Total general	14,9	14,4	13,3

Fuente: BID-BIRF Seminario sobre la Recolección, Procesamiento y Utilización de Estadísticas de Deuda Externa en América Latina, Marzo 26-30, 1973. Tomo I, página 40.

proporción de la deuda pública externa cuya amortización corresponde pagarse dentro de los cinco años siguientes (1973-1977), de 44 por ciento en 1971 a 46 por ciento en 1972.

Estos antecedentes denotan un cambio importante en la tendencia registrada de 1960 a 1970, cuando la porción de la deuda con vencimiento superior a diez años aumentó de 19 por ciento a 32 por ciento, mientras la proporción de la deuda a cinco años o menos disminuyó de 54 por ciento a 45 por ciento, y la compren-

dida entre cinco y diez años se redujo de 27 por ciento a 23 por ciento.

La relación entre el servicio de la deuda pública externa, inclusive intereses y amortizaciones, y el valor corriente de las exportaciones ha fluctuado ligeramente en torno a un promedio de 13,5 por ciento en 1960-1971. En 1972 esta relación bajó a 13,2 por ciento, debido a una expansión de las exportaciones de bienes y servicios mayor que el aumento en los pagos por intereses y amortizaciones.



ACTIVIDADES  
DEL BANCO EN 1974







# ACTIVIDADES DEL BANCO EN 1974

El año 1974, el decimoquinto de sus operaciones, fue un año de logros importantes para el Banco Interamericano de Desarrollo.

A pesar de la continua crisis e incertidumbre prevalecientes en la escena económica mundial, la institución siguió prestando un apoyo sostenido al desarrollo de sus países miembros de América Latina.

En efecto, el Banco superó nuevamente el volumen de préstamos y de cooperación técnica registrado en cualquier año anterior de su historia, y logró nuevos avances en la obtención de los recursos financieros que necesita para continuar prestando ese apoyo en el futuro.

A continuación se detallan algunos de los logros alcanzados durante el año:

- 1974 fue el mejor año del Banco en sus 15 años de actividades en cuanto al monto de los préstamos otorgados. El total de los mismos fue de \$1.111<sup>1</sup> millones, distribuidos en 53 préstamos, con lo cual se superó en un 26 por ciento la cifra de \$884 millones en 57 operaciones aprobadas en 1973.

<sup>1</sup> Las cantidades expresadas en dólares que aparecen en este Informe pueden incluir, según el caso, tanto dólares de los Estados Unidos como su equivalente en otras monedas con su valor al 31 de diciembre de 1974. Algunas de las cifras de este capítulo han sido redondeadas.

- Se suscribió una declaración que formaliza la intención de doce países industrializados de fuera del Hemisferio Occidental de adoptar oportunamente las medidas necesarias para ingresar al Banco. La eventual incorporación de esos países ampliaría la fuente de los recursos financieros que el Banco destina al desarrollo de América Latina.

- El gobierno de Venezuela decidió utilizar parte de sus ingresos petroleros para prestar asistencia financiera adicional al desarrollo de la región a través del Banco Interamericano.

- El Banco autorizó el volumen anual más elevado en su historia —\$22 millones— en cooperación técnica no reembolsable o sujeta a recuperación contingente. Ese total fue más de tres veces mayor que el monto anual más alto concedido anteriormente, que alcanzó \$6,4 millones en 1973.

Durante el año, el Banco superó también los niveles alcanzados en años anteriores en cuanto a sus ingresos, a las sumas desembolsadas con cargo a los créditos otorgados y a las amortizaciones de los mismos. Además, conforme a una creciente tendencia, el volumen de préstamos y cooperación técnica destinado a los países miembros de menor desarrollo relativo continuó su ritmo ascendente y fue también el más alto en la historia de la institución.

## PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS

El monto total de \$1.111 millones en préstamos aprobados por el Banco en 1974 superó la meta de \$1.000 millones fijada a comienzos del año pasado. Con esa cifra, el valor acumulado de los préstamos del Banco al 31 de diciembre de 1974, después de deducir las cancelaciones y efectuar los ajustes cambiarios, llegó a \$7.416 millones, distribuidos en 822 operaciones.

En 1974 el Banco autorizó créditos por un monto mayor del capital ordinario que del Fondo para Operaciones Especiales. En efecto, el 57 por ciento de los financiamientos otorgados durante el año provino de los recursos ordinarios de capital, que en gran parte están integrados con empréstitos obtenidos en los mercados de capital del mundo, y se conceden a tasas de interés convencionales entre los organismos financieros internacionales. El 43 por ciento restante provino del Fondo para Operaciones Especiales, que se compone de recursos aportados por los países miembros, los cuales se otorgan a tasas más favorables de interés y plazos de amortización más extensos.

A continuación se presenta un resumen de los préstamos autorizados por el Banco en 1974 y de las cifras acumuladas, por fuentes de recursos:

Recursos ordinarios de capital: 17 préstamos (además de los incrementos



en las líneas de crédito aprobadas previamente para financiar exportaciones) por un total de \$636 millones. Estos créditos elevaron las autorizaciones netas acumuladas al 31 de diciembre a 267 préstamos por un monto de \$3.326 millones.

Fondo para Operaciones Especiales: 36 préstamos por un total de \$475 millones, con lo cual el total acumulado llegó a 410 operaciones por \$3.497 millones.

Otros fondos: El total acumulado de los créditos del Banco incluye 145 préstamos por \$593 millones aprobados antes de 1974 de los recursos que el Banco administra para diversos países miembros y no miembros. Esta cifra incluye 116 préstamos por un total de \$494 millones concedidos del Fondo Fiduciario de Progreso Social, que el gobierno de los Estados Unidos puso bajo la administración del Banco; 19 préstamos por el equivalente de \$73 millones, otorgados de los recursos que el Banco administra para el Canadá y 10 operaciones por \$26 millones, de los fondos que el Banco administra para Argentina, el Reino Unido, Suecia y la Santa Sede.

Cabe mencionar que algunos préstamos autorizados por el Directorio Ejecutivo no llegan a formalizarse por el prestatario potencial mediante la firma del contrato correspondiente y en esta forma caduca la autorización. En otros casos, las cantidades autorizadas para préstamos son objeto de revisión y se reducen a sumas inferiores a las originalmente aprobadas por el Directorio Ejecutivo. En el cuadro de la página 53 se incluye un detalle de las cancelaciones registradas en los últimos cuatro años.

El total acumulado de los préstamos del Banco por países aparece en el cuadro que se incluye en esta página.

De conformidad con las normas establecidas desde sus inicios, el Banco contribuye solamente a financiar una parte del costo total del proyecto, en sus operaciones de préstamo y cooperación técnica. El saldo proviene principalmente de los recursos que aportan los países prestatarios.

Al terminar el año, la participación del Banco en el financiamiento de los proyec-

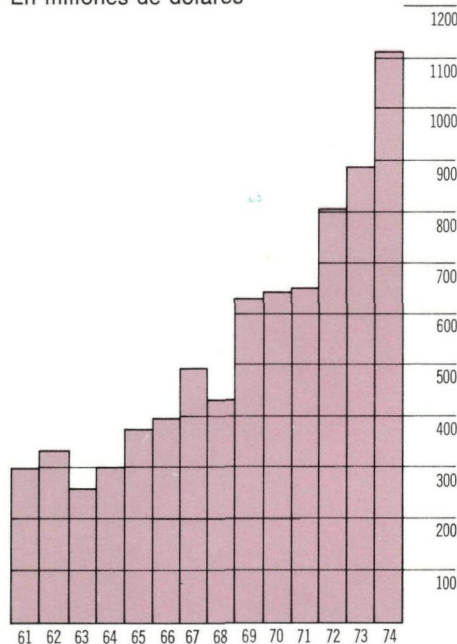
tos equivalía al 30 por ciento de su costo total, en tanto que el 70 por ciento restante representaba la contribución de los propios países. Es decir, que el monto de \$7.416 millones en créditos autorizados por el Banco al 31 de diciembre de 1974, fue complementado con \$18.066 millones en fondos de contrapartida, lo cual significó una inversión total de \$25.482 millones.

El cuadro en la parte superior de la página siguiente contiene las cifras de los proyectos financiados en cada país.

### Desembolsos

Los desembolsos efectuados en 1974 ascendieron a \$673 millones, en comparación con \$582 millones en 1973, que fue la cifra anual más alta registrada anteriormente. Al 31 de diciembre de 1974, los desembolsos acumulados alcanzaban a \$4.341 millones, monto que representa el 58 por ciento de los préstamos del Banco hasta esa fecha. Cabe destacar que el Banco autoriza desembolsos sólo a

**Préstamos aprobados, por años**  
En millones de dólares



### Préstamos del Banco

En millones de dólares

Cifras netas de cancelaciones y ajustes cambiarios

Total		Detalle por fondos		
País	Monto	Recursos ordinarios de capital	Fondo para Operaciones Especiales	Fondos en administración
Argentina	\$ 770,2	\$ 443,1	\$ 282,8	\$ 44,3
Barbados	12,9	9,1	3,8	
Bolivia	242,0	68,9	149,2	23,9
Brasil	1.715,3	1.054,5	575,1	85,7
Colombia	620,3	318,9	233,6	67,8
Costa Rica	143,2	66,0	65,5	11,7
Chile	406,1	185,0	177,6	43,5
Ecuador	284,0	58,1	185,5	40,4
El Salvador	137,3	7,0	103,1	27,2
Guatemala	133,4	10,8	108,3	14,3
Haití	45,6		45,6	
Honduras	122,5	0,5	114,4	7,6
Jamaica	50,8	7,5	43,3	
México	1.041,2	593,0	413,2	35,0
Nicaragua	126,9	17,1	96,8	13,0
Panamá	113,1	1,5	98,7	12,9
Paraguay	191,4	6,3	171,3	13,8
Perú	335,0	82,0	206,9	46,1
República Dominicana	171,1	6,8	148,4	15,9
Trinidad y Tobago	35,6	1,3	34,3	
Uruguay	131,9	64,6	55,8	11,5
Venezuela	326,6	131,1	122,6	72,9
Regional <sup>1</sup>	259,6	192,4	61,5	5,7
<b>Total</b>	<b>\$7.416,0</b>	<b>\$3.325,5</b>	<b>\$3.497,3</b>	<b>\$593,2</b>

<sup>1</sup> Los préstamos regionales incluyen un préstamo de \$79 millones autorizado en 1972 y uno de \$95 millones autorizado en 1974, concedidos a la Comisión Técnica Mixta para el proyecto hidroeléctrico de Salto Grande. Del total combinado de \$174 millones, \$124,7 millones de atribuyen para fines estadísticos a la Argentina y \$49,3 millones al Uruguay.



medida que avanzan las obras, y que los proyectos que financia suelen requerir varios años para completarse.

Los desembolsos efectuados en 1974 y los montos acumulados, según fuentes de recursos, se presentan a continuación:

Recursos ordinarios de capital: \$336 millones, con los cuales el total acumulado al 31 de diciembre de 1974 llegó a \$1.867 millones.

Fondo para Operaciones Especiales: \$324 millones, que llevaron el total acumulado a \$1.914 millones.

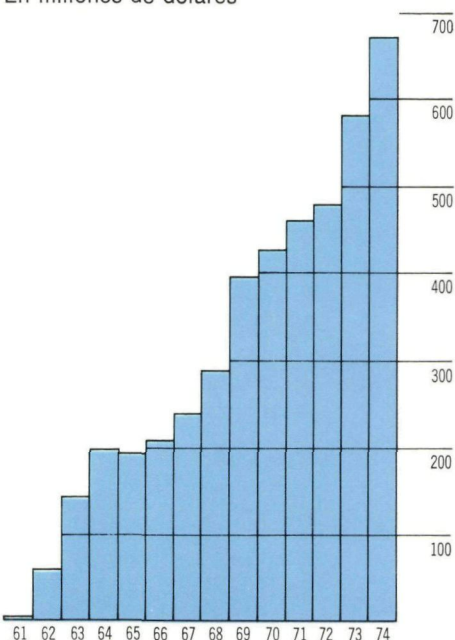
Otros fondos: \$13 millones, con los cuales el total acumulado de los desembolsos efectuados de los recursos que el Banco administra para los Estados Unidos, Canadá, Argentina, el Reino Unido, Suecia y la Santa Sede llegó a \$560 millones al finalizar el año.

Los desembolsos acumulados del Banco en cada país, por fuentes de recursos, se muestran en el cuadro al pie de la página.

### Amortizaciones

Las amortizaciones sobre los préstamos autorizados constituyen un factor de creciente importancia al proporcionar al Banco recursos para nuevos préstamos.

**Desembolsos, por años**  
En millones de dólares



### Cómo se financian los proyectos del Banco

En millones de dólares

País	Costo total	Préstamos del Banco <sup>a</sup>	Contrapartida de América Latina
Argentina	\$ 2.619,0	\$ 770,2	\$ 1.848,8
Barbados	18,0	12,9	5,1
Bolivia	433,0	242,0	191,0
Brasil	10.585,7	1.715,3	8.870,4
Colombia	1.448,3	620,3	828,0
Costa Rica	284,2	143,2	141,0
Chile	1.319,7	406,1	913,6
Ecuador	685,5	284,0	401,5
El Salvador	268,8	137,3	131,5
Guatemala	246,6	133,4	113,2
Haití	61,9	45,6	16,3
Honduras	207,5	122,5	85,0
Jamaica	105,2	50,8	54,4
México	3.036,8	1.041,2	1.995,6
Nicaragua	231,2	126,9	104,3
Panamá	289,1	113,1	176,0
Paraguay	306,8	191,4	115,4
Perú	712,7	335,0	377,7
República Dominicana	299,3	171,1	128,2
Trinidad y Tobago	76,5	35,6	40,9
Uruguay	279,2	131,9	147,3
Venezuela	952,4	326,6	625,8
Regional	1.014,9	259,6	755,3
<b>Total</b>	<b>\$25.482,3</b>	<b>\$7.416,0</b>	<b>\$18.066,3</b>

<sup>a</sup> Cifras netas después de deducir las cancelaciones y efectuar los ajustes cambiarios.

### Desembolsos del Banco, 1961-1974

En millones de dólares

Total		Detalle por fondos		
País	Cantidad	Recursos ordinarios de capital	Fondo para Operaciones Especiales	Fondos en administración
Argentina	\$ 517,2	\$ 333,6	\$ 139,3	\$ 44,3
Barbados	0,4	—	0,4	—
Bolivia	119,2	22,4	75,3	21,5
Brasil	1.033,9	544,2	414,0	75,7
Colombia	402,1	181,6	154,6	65,9
Costa Rica	60,7	15,5	33,5	11,7
Chile	296,5	109,3	143,7	43,5
Ecuador	107,4	20,4	53,9	33,1
El Salvador	70,0	7,0	36,3	26,7
Guatemala	69,9	10,8	44,8	14,3
Haití	8,3	—	8,3	—
Honduras	60,5	0,5	52,4	7,6
Jamaica	19,4	2,2	17,2	—
México	681,3	375,7	270,6	35,0
Nicaragua	83,8	17,1	53,7	13,0
Panamá	71,1	1,5	56,7	12,9
Paraguay	98,3	6,4	81,4	10,5
Perú	202,0	44,2	111,7	46,1
República Dominicana	66,9	6,8	48,6	11,5
Trinidad y Tobago	9,2	0,1	9,1	—
Uruguay	62,6	33,3	18,6	10,7
Venezuela	221,1	105,5	42,7	72,9
Regional	79,4	28,8	47,6	3,0
<b>Total</b>	<b>\$4.341,2</b>	<b>\$1.866,9</b>	<b>\$1.914,4</b>	<b>\$559,9</b>







Dichas amortizaciones alcanzaron en 1974 una cifra superior a la de cualquier año anterior, llegando a \$182 millones, en comparación con \$168 millones en 1973. Al 31 de diciembre de 1974, el total acumulado de las amortizaciones alcanzó \$983 millones.

Debido a que los préstamos del Banco se conceden con períodos de gracia considerables y por plazos extensos, las amortizaciones recibidas durante los primeros cinco años del Banco sumaron \$10,9 millones; en los cinco años siguientes se elevaron a \$236 millones y en el último quinquenio alcanzaron \$735 millones.

El Banco ha venido operando durante un tiempo suficientemente largo como para que un número considerable de préstamos haya sido totalmente amortizado. Durante 1974, por ejemplo, se amortizaron totalmente catorce préstamos de los recursos ordinarios de capital que originalmente sumaron \$40 millones y nueve préstamos del Fondo para Operaciones Especiales que habían totalizado \$16 millones, con lo cual al 31 de diciembre de 1974 se habían amortizado completamente 82 préstamos, por un total de \$144 millones, deducidas las cancelaciones. Entre ellos, se incluyen 49 préstamos por \$112 millones de los recursos ordinarios de capital, 28 por \$31 millones del Fondo para Operaciones Especiales, y 5 por algo más de \$1 millón, del Fondo Fiduciario de Progreso Social.

Las amortizaciones recibidas por el Banco durante el año se detallan a continuación por fuentes de recursos.

Recursos ordinarios de capital: \$93 millones, con lo cual el total acumulado ascendió a \$559 millones al finalizar el año.

Fondo para Operaciones Especiales: \$65 millones, con lo cual el total acumulado alcanzó a \$258 millones al 31 de diciembre.

Otros fondos: \$24 millones, con lo cual el total acumulado al finalizar el año alcanzó a \$165 millones.

## MOVILIZACION DE RECURSOS

Puede anticiparse que durante los próximos años aumentarán los requerimientos para utilizar los recursos del Banco, en la medida en que la institución busque satisfacer las crecientes aspiraciones económicas

de sus países latinoamericanos miembros, y en que los créditos y la cooperación técnica ya otorgados generen nuevos proyectos de desarrollo a un ritmo más acelerado.

Las gestiones realizadas por el Banco para obtener recursos financieros adicionales se tradujeron en positivos avances durante 1974. En primer lugar procede señalar el resultado favorable de las negociaciones sobre el ingreso eventual de nuevos países aportantes de capital a la institución. En efecto, doce países de fuera del Hemisferio Occidental suscribieron la Declaración de Madrid el 17 de diciembre de 1974, con lo cual formalizaron su intención de incorporarse al Banco como miembros no regionales.

En segundo lugar, cabe destacar la iniciativa del gobierno de Venezuela de contribuir al desarrollo de América Latina a través de un fondo en fideicomiso de \$500 millones que sería puesto bajo la administración del Banco.

Finalmente, por acuerdo de la Asamblea de Gobernadores, el Banco ha iniciado el estudio de las medidas para aumentar nuevamente los recursos ordinarios de capital y el Fondo para Operaciones Especiales.

## Ingreso de nuevos miembros

Los esfuerzos del Banco para gestionar el ingreso de países extrarregionales aportantes de recursos como miembros activos, se han efectuado en cumplimiento de una resolución adoptada por la Asamblea de Gobernadores en su Undécima Reunión Anual, efectuada en abril de 1970 en Punta del Este, Uruguay.

En esa Reunión, la Asamblea de Gobernadores creó un Comité especial encargado de examinar diversas alternativas encaminadas a asegurar un aumento de la corriente de recursos que el Banco recibe de los países que no son miembros. Un primer resultado de estos esfuerzos fue la decisión del Canadá de formalizar su incorporación a la institución, la cual se hizo efectiva el 3 de mayo de 1972.

En cumplimiento de las disposiciones de la Asamblea de Gobernadores, el Banco consideró con varios países de fuera de la región distintas fórmulas para que éstos aportaron al Banco recursos adicionales destinados al desarrollo de

América Latina. Estas incluían la posibilidad de crear un fondo fiduciario especial bajo la administración del Banco, y el ingreso de los países extrarregionales en calidad de miembros asociados o de miembros con derechos plenos.

En estas conversaciones preliminares se puso de manifiesto la preferencia de los países que potencialmente estuvieran dispuestos a hacer aportes de capital, de asociarse al Banco como miembros con plenos derechos.

En 1972, el Comité de la Asamblea, integrado por los Gobernadores de Argentina, Brasil, Canadá, Colombia, Estados Unidos, México, Nicaragua, Uruguay y Venezuela, adoptó una serie de principios para la admisión de países de fuera de la región como miembros del Banco. Estos principios fueron posteriormente definidos con mayor precisión en una reunión del Comité en Kingston, Jamaica, en vísperas de la Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores, realizada en mayo de 1973. Estos términos de referencia sirvieron de base al Presidente del Banco para reanudar las negociaciones con los países extrarregionales interesados en incorporarse a la institución, que culminaron en la Declaración de Madrid.

La Declaración fue suscrita por el señor Antonio Ortiz Mena, Presidente del Banco y por representantes de los doce países extrarregionales.

Los doce países signatarios que formalizaron su intención de tomar todas las medidas necesarias para ingresar al Banco como miembros extrarregionales, son: la República Federal de Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Israel, Italia, Japón, los Países Bajos, el Reino Unido, Suiza y Yugoslavia. Su incorporación se hará efectiva una vez que se hayan cumplido las medidas legales y financieras pertinentes.

Los países accedentes contribuirían con una suma inicial de \$745 millones pagaderos en tres años, mediante la suscripción de acciones al capital interregional y suscripciones al Fondo para Operaciones Especiales. Los recursos interregionales de capital deberán mantenerse, invertirse o de cualquier otra manera disponerse en forma totalmente separada de los recursos ordinarios de capital y del Fondo para



**EXPANSION DEL BANCO  
INTERAMERICANO.**

En 1974, doce países de fuera del Hemisferio Occidental formalizaron su decisión de tomar las medidas necesarias para su ingreso al Banco. Son ellos: Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Israel, Italia, Japón, los Países Bajos, el Reino Unido, Suiza y Yugoslavia. Además, durante el año el Banco adoptó medidas tendientes a permitir la incorporación de dos países nuevos de la región: Guyana y Barbados.

CANADA

ESTADOS UNIDOS

MEXICO

BAHAMAS

JAMAICA

HAITI

REPUBLICA DOMINICANA

HONDURAS

GUATEMALA

EL SALVADOR

COSTA RICA

PANAMA

NICARAGUA

VENEZUELA

COLOMBIA

ECUADOR

PERU

CHILE

ARGENTINA

URUGUAY

BOLIVIA

PARAGUAY

BRASIL

BARBADOS

TRINIDAD Y TOBAGO

GUYANA





 MIEMBROS ACTUALES

 FUTUROS MIEMBROS



**Aportaciones propuestas para los países accedentes al capital interregional y al Fondo para Operaciones Especiales**  
En dólares de los Estados Unidos

	Capital interregional			Fondo para Operaciones Especiales
	Pagadero en efectivo	Exigible	Total	
Alemania	\$10.410.742	\$ 52.681.009	\$ 63.091.751	\$ 63.091.751
Austria	832.377	4.222.201	5.054.578	5.054.578
Bélgica	2.062.847	10.434.869	12.497.716	12.497.716
Dinamarca	892.694	4.499.660	5.392.354	5.392.354
España	10.157.410	51.438.476	61.595.886	61.595.886
Holanda	1.544.120	7.817.104	9.361.224	9.361.224
Israel	820.313	4.173.948	4.994.261	4.994.261
Italia	10.157.410	51.438.476	61.595.886	61.595.886
Japón	11.339.627	57.385.748	68.725.375	68.725.375
Reino Unido	10.157.410	51.438.476	61.595.886	61.595.886
Suiza	2.267.925	11.484.388	13.752.313	13.752.313
Yugoslavia	832.377	4.222.201	5.054.578	5.054.578
<b>Total</b>	<b>\$61.475.252</b>	<b>\$311.236.556</b>	<b>\$372.711.808</b>	<b>\$372.711.808</b>

Operaciones Especiales del Banco. Los nuevos miembros contribuirían al capital interregional tanto en acciones pagaderas en efectivo como en acciones exigibles.

Una vez que se hayan completado los requisitos legales previos a la admisión y se hayan efectuado las suscripciones, el capital interregional exigible estaría disponible para garantizar empréstitos del Banco en los mercados de capital, además y en adición a los valores que la institución coloque en dichos mercados con el aval del capital exigible de sus recursos ordinarios.

De los \$745 millones que aportarían los doce países, un total de \$372.711.808 (compuesto de \$311.236.556 en capital exigible y \$61.475.252 en capital pagadero en efectivo) serían suscritos al capital interregional, y otros \$372.711.808 serían contribuciones en efectivo al Fondo para Operaciones Especiales. De este modo, los referidos países aportarían inicialmente un total de \$434.187.060 en efectivo. Las suscripciones al capital interregional y las contribuciones al Fondo para Operaciones Especiales se detallan en el cuadro que aparece en esta página.

El ingreso al Banco de los países extrarregionales como miembros aportantes de capital no afectará el carácter regional de la institución, ya que según el arreglo basado en los principios aprobados por el Comité de Gobernadores en su reunión de Jamaica, los países miembros de la región seguirán man-

teniendo un total equivalente a no menos del 92 por ciento del poder de votación, del cual no menos del 53,5 por ciento corresponderá a los países latinoamericanos, no menos del 34,5 por ciento a los Estados Unidos y no menos del 4 por ciento a Canadá, mientras que el 8 por ciento restante será transferido al grupo de los miembros extrarregionales. De este modo, los países de fuera de la región se incorporarían al Banco como miembros con plenos derechos, al mismo tiempo que se conservaría el carácter regional de la institución.

Cada uno de los miembros extrarregionales podrá designar un Gobernador y un Gobernador Suplente. Además, estos países tendrán derecho a elegir entre ellos a dos Directores Ejecutivos con sus respectivos suplentes, con lo cual se elevará a once el número de Directores Ejecutivos del Banco.

Para que los países extrarregionales puedan ingresar al Banco deberán previamente ratificar las modificaciones al Convenio Constitutivo los países que actualmente son miembros. Se espera poder presentar el texto modificado del Convenio a los gobiernos respectivos, a principios de 1975, lo cual permitirá completar el proceso de ratificación a tiempo para que los países extrarregionales se incorporen al Banco en 1976.

Además de las modificaciones al Convenio relativas a la creación del capital interregional y otros asuntos conexos, los

países miembros recibirán un proyecto de resolución que contiene las normas generales relacionadas con la admisión de países extrarregionales, una propuesta para modificar el Reglamento del Directorio Ejecutivo y un proyecto de resolución que autoriza un aumento en el capital ordinario exigible del Banco para los países miembros latinoamericanos. La suscripción de dicho incremento permitirá a dichos países mantener no menos del 53,5 por ciento del poder de votación mencionado anteriormente, de hacerse efectivo el ingreso de los nuevos países.

Si bien las suscripciones iniciales al capital interregional serían efectuadas por los miembros extrarregionales, las enmiendas propuestas al Convenio del Banco permitirían asimismo que los miembros regionales suscribieran acciones del capital interregional, y a la vez que los extrarregionales suscribieran acciones de los recursos ordinarios de capital.

#### Fondo de Fideicomiso Venezolano

En su discurso inaugural pronunciado el 12 de marzo de 1974, el Presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, ofreció dedicar una parte de los ingresos de su país derivados de las exportaciones de petróleo, al desarrollo de América Latina, a través del establecimiento de un fondo fiduciario a ser administrado por el Banco Interamericano.

Posteriormente, esa iniciativa fue comunicada formalmente a la Asamblea de Gobernadores del Banco durante la Decimoquinta Reunión Anual celebrada en Santiago de Chile, del 1° al 3 de abril de 1974. En dicha reunión, el Gobernador del Banco por Venezuela, Ministro de Hacienda Héctor Hurtado, expresó la intención de su país de establecer el fondo fiduciario mencionado, con el propósito básico de suministrar financiamiento para proyectos en sectores que contribuyan más positivamente al desarrollo de la región.

En la reunión de Santiago, la Asamblea de Gobernadores aprobó una resolución expresando su complacencia con la propuesta formulada por Venezuela y autorizando al Presidente del Banco a negociar un acuerdo para el establecimiento del fondo fiduciario, y a concluir dicho acuerdo lo antes posible, después de su



revisión por el Comité de la Asamblea de Gobernadores.

La resolución especificó que el acuerdo quedaría "abierto a la adhesión de otros países latinoamericanos miembros del Banco que deseen incorporarse en las mismas condiciones o en otras que en su caso serán acordadas con intervención del gobierno venezolano y el Banco".

El nuevo fondo facilitará recursos para el desarrollo de la capacidad de producción y de exportación de la región, con énfasis particular en la mejor utilización de los recursos naturales. Cumpliría asimismo un importante papel en estimular la integración de América Latina.

Como resultado de negociaciones que Venezuela y el Banco venían celebrando hacia fines de 1974, ese país acordó establecer a través del Fondo de Inversiones de Venezuela un fondo fiduciario de \$500 millones (\$400 millones en dólares y 430 millones de bolívares) a ser administrado por el Banco.<sup>1</sup>

Con los recursos del Fondo, el Banco podrá financiar proyectos que permitan aprovechar de la manera más adecuada posible los recursos naturales de la región, en los países de menor desarrollo relativo, de mercado limitado y de nivel intermedio de desarrollo.

Los recursos del Fondo Fiduciario podrán emplearse también para ampliar el programa de financiamiento de exportaciones de bienes de capital del Banco, originarias de cualquier país en desarrollo de la región, miembro del Banco, incluyendo artículos manufacturados y semi-manufacturados, y exportaciones a países de fuera de la región.

El Banco podrá otorgar préstamos como también realizar inversiones de capital, mediante la adquisición de acciones y bonos. Los préstamos con recursos provenientes del Fondo pueden otorgarse por plazos de hasta 25 años, con períodos de gracia que se extienden generalmente hasta cinco años, a un

interés del 8 por ciento anual y una comisión de servicio de 1¼ por ciento anual sobre el saldo no desembolsado. Las decisiones acerca de cuestiones referentes al Fondo Fiduciario serán adoptadas por mayoría de votos entre los países miembros del Banco, conforme a los términos del Artículo VIII, Sección 4 (c) (iii) del Convenio Constitutivo del Banco.

### Aumento de recursos

El factor más importante en la movilización de recursos adicionales destinados al desarrollo de la región, ha sido el continuado apoyo ofrecido al Banco por sus países miembros, para incrementar en forma ordenada y periódica sus recursos ordinarios de capital y el Fondo para Operaciones Especiales. Gracias a ese apoyo, el Banco, que contaba con recursos inferiores a los \$1.000 millones cuando se fundó, tiene en la actualidad una capitalización de más de \$10.000 millones.

El más reciente de esos aumentos, que incluyó \$2.000 millones (\$400 millones en capital pagadero en efectivo y \$1.600 millones en capital exigible) asignados a los recursos ordinarios de capital, y \$1.500 millones al Fondo para Operaciones Especiales, se dispuso mediante una resolución aprobada en la Undécima Reunión Anual del Banco celebrada en Punta del Este, Uruguay, en 1970.

La suscripción de la parte pagadera en efectivo de esos aumentos en los recursos ordinarios de capital, se haría en tres cuotas anuales iguales, la última en 1973, para los países cuyas contribuciones fueran superiores a \$10 millones, y en cinco cuotas anuales para aquellos con aportes menores a esa cifra, la última en 1975. La parte del capital exigible sería suscrita por todos los países en dos cuotas, la última en 1973.

Las suscripciones de los aumentos en los recursos ordinarios de capital se han venido efectuando, en términos generales, dentro de los plazos previstos.

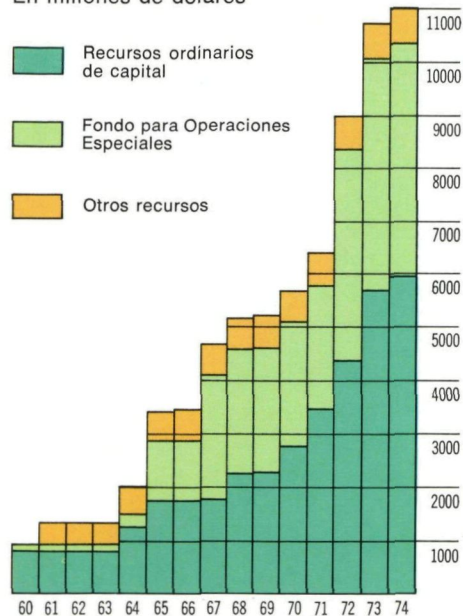
Los plazos establecidos para hacer efectivo el aumento de \$1.500 millones al Fondo para Operaciones Especiales, de los cuales \$1.000 millones serían aportados por los Estados Unidos y \$500 millones por los países latinoamericanos, estipulaban pagos de \$100 millones por los Estados Unidos y \$50 millones por

los países de América Latina al 30 de junio de 1972, \$450 millones y \$225 millones por los Estados Unidos y América Latina respectivamente al 31 de diciembre de 1972, y otros \$450 millones y \$225 millones en la misma proporción al 31 de diciembre de 1973.

Al finalizar el año de 1973 los países miembros latinoamericanos habían contribuido con el monto de \$500 millones. El 4 de enero de 1974 los Estados Unidos contribuyeron otros \$225 millones al Fondo, además de los \$275 millones que habían aportado anteriormente. Al final de 1974 aún quedaba pendiente de aprobación por el Congreso de los Estados Unidos una suma de \$500 millones para completar la contribución de ese país.

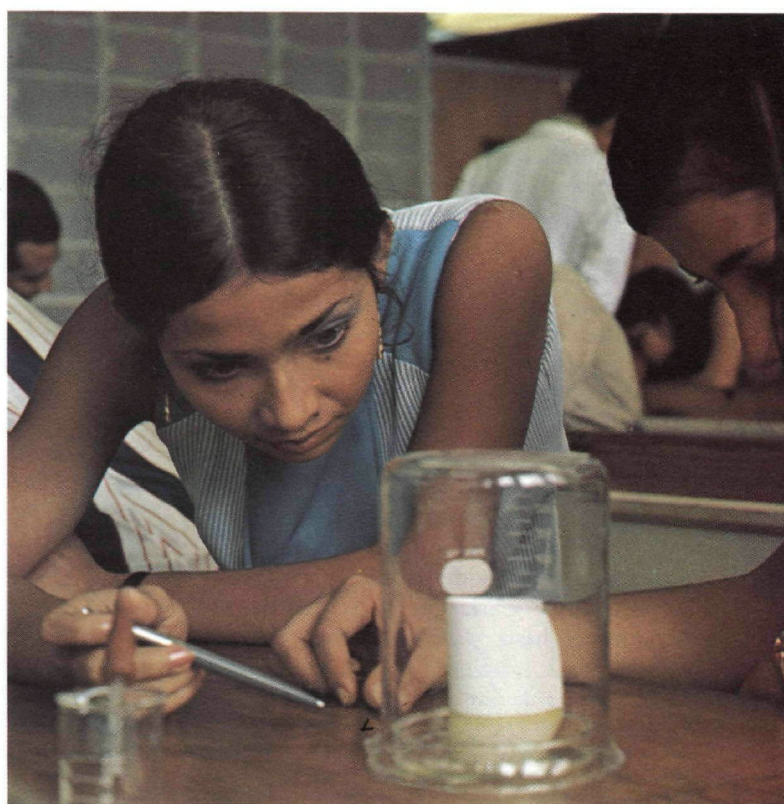
Cabe señalar que en el ejercicio anterior de aumento de recursos los Estados Unidos habían aportado las tres cuartas partes del total acordado y América Latina una cuarta parte. En ese ejercicio la contribución latinoamericana se elevó a un tercio del total mientras que la de los

**Recursos acumulados**  
En millones de dólares



<sup>1</sup> Poco después de finalizado el período que cubre este Informe —el 27 de febrero de 1975— el convenio por el cual el Banco actuará como fideicomisario para el gobierno de Venezuela fue suscrito en la sede del Banco, por el Presidente del Fondo de Inversiones de Venezuela y por el Presidente del Banco.





LA EXPANSION DE LAS UNIVERSIDADES en América Latina cuenta con ayuda de créditos del Banco. Algunas casas de estudios beneficiadas son: (1) la Universidad Católica de Chile; (2) la

Universidad Católica Madre y Maestra, en la República Dominicana; (3) la Universidad de las Indias Occidentales, en Jamaica, y (4) la Universidad Nacional de Honduras.



## Recursos ordinarios de capital suscritos

En miles de dólares

Suscritos al 31 de diciembre de 1974			
País	Pagaderos en efectivo	Exigibles	Total
Argentina	\$124.422	\$ 585.511	\$ 709.933
Barbados	2.498	5.995	8.493
Bolivia	8.990	47.000	55.990
Brasil	124.422	585.511	709.933
Canadá	48.254	244.501	292.755
Colombia	34.140	160.636	194.776
Costa Rica	4.495	23.500	27.995
Chile	34.164	160.781	194.945
Ecuador	5.993	31.365	37.358
El Salvador	4.495	23.500	27.995
Estados Unidos	361.903	2.047.213	2.409.116
Guatemala	5.993	31.365	37.358
Haití	4.495	23.499	27.994
Honduras	4.495	23.499	27.994
Jamaica	5.993	31.365	37.358
México	79.980	376.379	456.359
Nicaragua	4.494	23.500	27.994
Panamá	4.495	23.500	27.995
Paraguay	4.494	23.500	27.994
Perú	15.005	78.460	93.465
República Dominicana	5.993	31.365	37.358
Trinidad y Tobago	4.495	23.500	27.995
Uruguay	12.007	62.778	74.785
Venezuela	66.663	313.697	380.360
<b>Total</b>	<b>\$972.378</b>	<b>\$4.981.920</b>	<b>\$5.954.298</b>

## Fondo para Operaciones Especiales

En miles de dólares

País	Cuotas autorizadas y suscritas
Argentina	\$ 246.319
Barbados	837
Bolivia	22.684
Brasil	253.973
Canadá	73.843
Colombia	69.722
Costa Rica	10.224
Chile	71.068
Ecuador	13.372
El Salvador	9.911
Estados Unidos	3.040.350
Guatemala	13.597
Haití	11.159
Honduras	10.995
Jamaica	13.193
México	159.094
Nicaragua	10.770
Panamá	10.380
Paraguay	11.974
Perú	34.223
República Dominicana	13.743
Trinidad y Tobago	9.890
Uruguay	26.539
Venezuela	132.169
No asignado	123.869
<b>Total</b>	<b>\$4.393.898</b>

Estados Unidos fue de dos tercios.

Cuando el Canadá ingresó al Banco en 1972, acordó contribuir \$242.680.000 a los recursos ordinarios de capital del Banco (\$40 millones al capital pagadero en efectivo y \$202.680.000 al capital exigible) y \$60 millones en dólares canadienses al Fondo para Operaciones Especiales. Estas contribuciones que se harían en tres cuotas iguales, la última en 1974, han sido satisfechas en su totalidad.

Además, el Canadá acordó destinar al Fondo para Operaciones Especiales todas las amortizaciones que el Banco recibiera de préstamos autorizados con cargo al Fondo Canadiense de 74 millones de dólares canadienses, que el Banco administraba para el Canadá antes de que ese país formara parte de la institución. Durante 1974 se inició el ingreso de esas amortizaciones al Fondo para Operaciones Especiales.

El estado de los recursos ordinarios de capital y del Fondo para Operaciones Especiales se detalla en los cuadros que aparecen en esta sección.

## Nuevo incremento de recursos

La preocupación del Banco para asegurar la disponibilidad de suficientes recursos a fin de mantener y aun incrementar su actividad crediticia y de cooperación técnica en los años próximos, se reflejó en la Decimoquinta Reunión de la Asamblea de Gobernadores, celebrada en Santiago de Chile en abril de 1974.

En esa reunión, la Asamblea de Gobernadores resolvió "encomendar al Directorio Ejecutivo la realización de un estudio respecto de la posibilidad de incrementar los recursos del Banco por medio de un aumento del capital autorizado y de un aumento de los recursos del Fondo para Operaciones Especiales".

Además, la Asamblea decidió "pedir al Directorio Ejecutivo que transmita al Comité de la Asamblea de Gobernadores un informe que le facilite el examen de la cuestión relativa a la reposición de los recursos". Como resultado de esa solicitud, el Directorio Ejecutivo presentó un informe ante una reunión especial del Comité de la Asamblea de Gobernadores celebrada en la sede del Banco el 11 de junio de 1974.

Dicho informe consistió en un resumen de las actividades crediticias y de cooperación técnica de la institución, incluyendo una relación de los sucesivos incrementos del capital del Banco desde su fundación, un examen de las tendencias económicas de América Latina, y una proyección de los distintos niveles de préstamos para el trienio 1976-1978 "para que el Banco pueda continuar apoyando el desarrollo de la región en la forma en que tradicionalmente lo ha venido haciendo, con una tendencia a mantener un ligero crecimiento sostenido de sus actividades en términos reales".

El Comité examinó el informe y manifestó su acuerdo con la necesidad de incrementar los recursos del Banco, y pidió que el Directorio Ejecutivo siguiera examinando la cuestión, de manera que el Comité pudiera adoptar una decisión en una futura reunión. Ese examen continuaba al finalizar el período que cubre este Informe.

## Empréstitos

La situación en los mercados de capital del mundo se caracterizó durante el año por



una continua incertidumbre y altas tasas de interés. No obstante, el Banco Interamericano logró recoger un total de \$104,7 millones en esos mercados, y gracias a la cooperación de los países donde los empréstitos fueron obtenidos, lo hizo en condiciones favorables. La mayor parte de los empréstitos recibidos en el año provinieron de los países latinoamericanos miembros de la institución.

En efecto, el Banco no sólo continuó movilizandorecursos de los bancos centrales de la región, a través de la colocación de su novena emisión de bonos a corto plazo, sino que Venezuela y Trinidad y Tobago, dos países miembros que recibieron mayores ingresos por concepto de la venta de petróleo, facilitaron al Banco parte de esos recursos adicionales mediante la adquisición de bonos a largo plazo. Estas fueron las primeras colocaciones de este tipo realizadas por el Banco en América Latina.

En 1974 los empréstitos concertados por el Banco incluyeron \$23,3 millones de Venezuela y \$10 millones de Trinidad y Tobago; \$40,2 millones en una emisión de bonos a corto plazo colocada en 16 de sus países latinoamericanos miembros e Israel; \$24,6 millones obtenidos en el Japón; \$6 millones en Suecia, y \$600.000 en Finlandia.

Los empréstitos obtenidos por el Banco en 1974 elevaron el total acumulado al 31 de diciembre a \$1.346,7 millones. De esta suma, \$811 millones correspondían a obligaciones contraídas en países no miembros del Banco, \$421,4 millones en los Estados Unidos y \$114,3 millones en América Latina.

A continuación se describen los préstamos obtenidos por el Banco en 1974:

*Venezuela:* \$23,3 millones.

100 millones de bolívares (equivalentes a \$23,3 millones) en una emisión de bonos vendida el 11 de marzo de 1974 a un grupo de diez bancos comerciales de Venezuela encabezados por el Banco de Venezuela, e incluyendo al Banco Mercantil y Agrícola, Banco de Maracaibo, Banco Latinoamericano de Venezuela, Banco Unión, Banco Caracas, Banco del Centro Consolidado, Banco de la Construcción y de Oriente, Banco Metropolitano y el Banco de Comercio. Los bonos,

**Empréstitos del Banco  
al 31 de diciembre de 1974<sup>1</sup>**  
En millones de dólares

Alemania	\$ 283,8
América Latina	114,3
Austria	32,3
Bélgica	17,5
Estados Unidos	421,4
España	18,6
Finlandia	1,0
Francia	43,4
Holanda	26,0
Israel	2,5
Italia	63,9
Japón	132,5
Noruega	4,0
Reino Unido	15,2
Suecia	25,3
Suiza	145,0
<b>TOTAL</b>	<b>\$1.346,7</b>

<sup>1</sup> Cifras netas de cancelaciones y ajustes cambiarios

al 7 por ciento de interés y con plazo de vencimiento de 13 años, fueron vendidos a un precio del 97 por ciento de su valor de paridad y con un período de gracia de tres años. Serán redimidos en 20 cuotas semestrales de 5 millones de bolívares cada una, escogidas por sorteo a partir del 1° de septiembre de 1977. La última cuota se redimirá el 1° de marzo de 1987.

*Trinidad y Tobago:* \$10 millones.

Dos emisiones de bonos —5 millones en dólares de Trinidad y Tobago y 5 millones en dólares de los Estados Unidos— negociadas el 23 de octubre de 1974 con el Banco Central de Trinidad y Tobago. Los bonos, con un plazo de vencimiento de diez años, un período de gracia de cuatro años y un interés anual del 8 por ciento, serán redimidos en seis cuotas anuales a partir del 1° de diciembre de 1979 hasta el 1° de diciembre de 1984.

*América Latina:* \$40,2 millones.

El 15 de abril de 1974, el Banco vendió su novena emisión de bonos a corto plazo por un valor de \$40,2 millones, a la par, a bancos centrales y otros organismos gubernamentales de 16 países miembros del Banco e Israel. Un total de \$38 millones de la emisión tendrá un plazo de vencimiento de dos años y un interés de 7½ por ciento y serán redimidos el 15 de abril de 1976, y \$2,2 millones tendrán un plazo de vencimiento de cinco años

y un interés de 7½ por ciento y serán redimidos el 15 de abril de 1979. Los fondos provenientes de la emisión se utilizaron en parte para rescatar bonos por un valor de \$32.450.000 de una emisión de dos años que venció el 15 de abril de 1974; los \$7.750.000 representan un aumento en los recursos movilizados por el Banco a través de emisiones de bonos a corto plazo. Los países miembros del Banco que participaron en la emisión fueron: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana, Trinidad y Tobago, Uruguay y Venezuela.

*Japón:* \$24,6 millones.

7.500 millones de yenes libremente convertibles (equivalentes a \$24,6 millones) en forma de préstamo obtenido del Banco de Exportación e Importación del Japón, con vencimiento final el 20 de marzo de 1989, un período de gracia de cuatro años y medio y un interés anual de 7¼ por ciento. El préstamo será amortizado en 22 cuotas semestrales, la primera de las cuales se pagará el 20 de septiembre de 1978, y la última, el 20 de marzo de 1989.

*Suecia:* \$6 millones.

25 millones de coronas suecas (equivalentes a \$6 millones) en un préstamo obtenido de tres bancos privados suecos: *Götabanken*, *Skandinaviska Enskilda Banken* y *Svenska Handelsbanken*. El crédito fue concedido con un vencimiento de 10 años, un interés del 8¼ por ciento y se amortizará en cinco cuotas iguales a partir del 10 de mayo de 1980 hasta el 10 de mayo de 1984.

Además de estos empréstitos, el Banco giró durante el año una suma adicional de \$558.317 dentro de un arreglo que tiene con el *Finnish Export Credit, Ltd.*, de Finlandia.

**Cooperación canadiense**

En un nuevo esfuerzo de cooperación con América Latina, el 22 de marzo de 1974 el gobierno del Canadá formalizó un acuerdo con el Banco, por el cual confió a la institución la administración de un fondo de 1.500.000 dólares canadienses, destinados a financiar la preparación de proyectos de desarrollo en los países



latinoamericanos miembros del Banco.

Según los términos del acuerdo, los recursos del fondo serán otorgados a los gobiernos y a las entidades públicas y privadas de los países elegibles miembros del Banco, para cooperar en la formulación de proyectos de desarrollo, incluyendo estudios básicos, estudios preliminares de factibilidad y diseños finales de ingeniería. El acuerdo estipula que en la asignación de los recursos del fondo se otorgue especial prioridad a los países miembros de menor desarrollo relativo.

Esos recursos se utilizarán para adquirir bienes y servicios en el Canadá o en el país donde se vaya a llevar a cabo el proyecto o, en circunstancias especiales en otros países miembros del Banco.

Los recursos del fondo serán no reembolsables, reembolsables o sujetos a recuperación contingente. Sin embargo, el Banco podrá facilitar cooperación no reembolsable sólo a los países de menor desarrollo relativo.

### Ejercicio financiero

El Convenio Constitutivo del Banco dispone que la institución mantenga una contabilidad separada de todas sus fuentes de recursos, incluyendo los recursos ordinarios de capital y el Fondo para Operaciones Especiales. Cada una de estas fuentes de recursos se mantiene, utiliza, compromete e invierte en forma completamente independiente. Sin embargo, para dar un cuadro que abarque el conjunto de sus operaciones, se presentan a continuación las cifras consolidadas de las actividades de la institución.

Los ingresos totales del Banco en 1974 fueron superiores a los de cualquier año anterior.

El ingreso bruto de las dos fuentes propias de recursos —los recursos ordinarios de capital y el Fondo para Operaciones Especiales— fue de \$240 millones en 1974, en comparación con \$197 millones en 1973. El ingreso neto fue de \$94 millones, en comparación con \$71 millones en 1973.

Estos ingresos elevaron sustancialmente las reservas generales del Banco. Al 31 de diciembre de 1974 éstas se elevaban a \$441 millones, en comparación con \$336 millones en 1973.

A continuación se resumen las cifras

del ejercicio financiero correspondiente a los recursos propios del Banco, así como al Fondo Fiduciario de Progreso Social: *Recursos ordinarios de capital:* Ingreso neto: \$55 millones en 1974, en comparación con \$38 millones en 1973. Ingreso bruto: \$174 millones en 1974, en comparación con \$143 millones en 1973. Reservas acumuladas: \$308 millones al 31 de diciembre de 1974, en comparación con \$241 millones en la misma fecha de 1973.

*Fondo para Operaciones Especiales:* Ingreso neto: \$38 millones en 1974, en comparación con \$34 millones en 1973. Ingreso bruto: \$66 millones en 1974 en comparación con \$55 millones en 1973. Reservas acumuladas: \$134 millones al 31 de diciembre de 1974, en comparación con \$95 millones al 31 de diciembre de 1973.

*Fondo Fiduciario de Progreso Social:* Ingreso neto: \$2 millones en 1974, en comparación con \$17 millones en 1973. Ingreso bruto: \$14 millones en 1974, en comparación con 13 millones en 1973. Excedente acumulado de ingresos: \$48 millones al 31 de diciembre de 1974, en comparación con \$46 millones al 31 de diciembre de 1973. La disminución del ingreso se debió primordialmente a un aumento de más de \$7.000.000 en gastos de cooperación técnica durante 1974 en comparación con 1973 y a la reversión y abono a ingresos en 1973 de una provisión de años anteriores por \$6.000.000 para ajustes de cambio no realizados, por los cuales no se afectaron las cuentas de 1974. Los estados financieros de cada uno de estos fondos aparecen en las páginas 89 y 119 de este Informe.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS

Como en años anteriores, en 1974 el Banco continuó otorgando un creciente volumen de préstamos y cooperación técnica a los países de menor desarrollo relativo de la región y a aquéllos que aunque tengan un ingreso per cápita más elevado que los países menos desarrollados, son de mercado insuficiente. Al poner en vigor esa política, el Banco dio cumplimiento a una resolución aprobada por la Asamblea de Gobernadores en su Duodécima Reunión Anual, celebrada en Lima en 1971, que recomendó al Banco

fortalecer sus operaciones en favor de los países de menor desarrollo relativo y, en la medida apropiada, de los que tienen un mercado insuficiente.

Asimismo, el Banco puso en vigencia pautas por las cuales los préstamos del Fondo para Operaciones Especiales destinados a los países de menor desarrollo relativo del Banco, llevarán tasas de interés especialmente favorables, y períodos de gracia y plazos de amortización más extensos que los establecidos para los países más desarrollados. Además, el Banco puede aportar hasta el 80 por ciento, y en casos excepcionales hasta el 90 por ciento del costo total de proyectos que ayuda a financiar en esos países con los recursos del Fondo.

Durante el año, los dos grupos de países —los de menor desarrollo relativo y los de mercado insuficiente— recibieron préstamos por un valor de \$426 millones, lo cual representa un aumento del 35 por ciento sobre los \$316 millones que les otorgó el Banco en 1973.

Además, esa cifra de \$426 millones representa el 38 por ciento del total de préstamos autorizados por la institución durante el año, lo cual significa que la acción del Banco en beneficio de esos países se elevó del 22 por ciento del total en 1970, al 28 por ciento en 1971, al 30 por ciento en 1972, al 36 por ciento en 1973 y al 38 por ciento en 1974.

Aún más significativo para el desarrollo de esos dos grupos de países fue el hecho de que en 1974 recibieron \$292 millones, es decir el 62 por ciento del total de \$475 millones en préstamos concesionarios del Fondo para Operaciones Especiales, y los nueve países miembros que forman el grupo de los de menor desarrollo, que tienen una población total de unos 38 millones de habitantes, recibieron el 53,2 por ciento de los créditos provenientes del Fondo, en comparación con sólo el 16,7 por ciento en 1970.

Si se considera el total de la actividad crediticia de 1974, cinco de los países de menor desarrollo relativo o de mercado insuficiente recibieron el volumen anual más alto de préstamos que les ha autorizado el Banco hasta la fecha. En efecto, Barbados, obtuvo \$9 millones; Costa Rica, \$54 millones; Honduras \$36 millones;







Paraguay, \$49 millones y Uruguay, \$57 millones. Otros dos países —Bolivia con \$46 millones y Ecuador con \$55 millones— se beneficiaron con un monto similar al máximo anual recibido anteriormente.

Además de otorgar atención preferencial a los países más necesitados, el Banco también atiende con especial interés ciertos sectores económicos y sociales que han quedado a veces rezagados con respecto al desarrollo general de la región en los últimos años.

Así, en sus 15 años de actividades, el Banco ha otorgado preferente atención al desarrollo integral del sector rural de la región. Es por esto que el sector agropecuario ha sido tradicionalmente el principal beneficiario de los créditos del Banco, habiendo recibido el 23 por ciento del total de los préstamos.

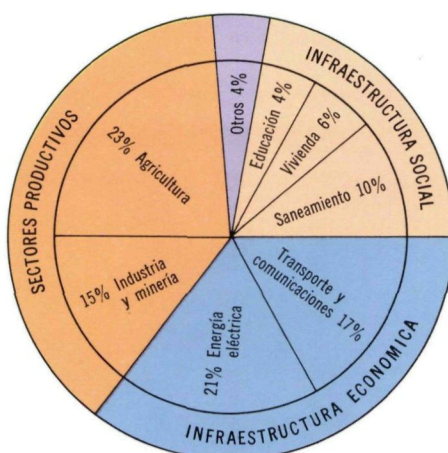
Más aún, debe aclararse que, dentro de la clasificación sectorial utilizada por el Banco, el importante apoyo otorgado al desarrollo del sector rural está incluido en los financiamientos destinados a sectores tales como los de energía eléctrica, transportes y saneamiento, entre otros.

En el sector energético, por ejemplo, una parte sustancial de los recursos del Banco se destina a proyectos que, en la mayoría de los casos, proveen por primera vez de electricidad a las zonas rurales. Además, con los financiamientos hidroeléctricos, el Banco frecuentemente selecciona proyectos con lineamientos similares a los ejecutados por la Autoridad del Valle de Tennessee, en los Estados Unidos. Es decir, que contribuyen a promover el desarrollo integral del agro latinoamericano a través de sistemas de riego, desarrollo rural, asentamientos campesinos y otras obras, para elevar el nivel de vida de la población.

Lo mismo se aplica a los préstamos del Banco para el sector del transporte. Un porcentaje considerable del total se ha destinado a la construcción de caminos vecinales que comunican zonas agrícolas antes inaccesibles con los centros de comercialización. En los sectores de desarrollo social, como los de saneamiento, vivienda y educación, una parte considerable de los préstamos del Banco ha beneficiado también al sector rural.

Dentro de la amplia clasificación sec-

**Distribución de los préstamos**



torial adoptada por el Banco, su actividad crediticia en los últimos años se ha orientado marcadamente a ayudar a América Latina a desarrollar sus recursos energéticos, especialmente la producción de electricidad. Esta acción ha sido particularmente beneficiosa, por cuanto la región posee cuantiosas fuentes de energía hidroeléctrica, cuya explotación contribuye a ahorrar divisas que hubieran tenido que utilizarse para financiar otros medios de producir energía.

Durante 1974, el sector de la energía eléctrica fue nuevamente el más beneficiado por los préstamos del Banco, habiendo recibido \$384 millones del total autorizado. Le siguen la agricultura, con \$228 millones; transporte y comunica-

ciones, con \$195 millones; agua potable y alcantarillado, con \$110 millones, e industria y minería, con \$105 millones. El saldo fue destinado al desarrollo del turismo, preinversión, financiamiento de las exportaciones y educación.

Tomando el valor acumulado de los préstamos, se observa que el volumen destinado a los sectores directamente productivos —agricultura, industria y minería— representa el 38 por ciento del total autorizado; el correspondiente a los sectores de infraestructura económica —energía eléctrica, y transporte y comunicaciones— representa el 38 por ciento; el destinado a los sectores de infraestructura social —agua potable y alcantarillado, desarrollo urbano y educación— representa el 20 por ciento, y el 4 por ciento restante corresponde a los sectores de turismo, preinversión y financiamiento de exportaciones.

#### Préstamos por sectores

La distribución de los préstamos autorizados en 1974 y su valor acumulado aparecen en el siguiente cuadro:

*Agricultura*—Este fue el sector que recibió el mayor número de préstamos durante el año y el segundo más beneficiado en cuanto al volumen de los créditos recibidos. El Banco autorizó 13 préstamos en ocho países por un total de \$228 millones.

Aproximadamente \$135,5 millones de esa suma fueron destinados a proyectos de riego y obras conexas. Uno de estos

**Préstamos por sectores**  
En millones de dólares

Sector	1974	%	1961-74	%
<b>Directamente productivos</b>				
Agricultura	\$ 228	21	\$1.672	23
Industria y minería	105	9	1.080	15
<b>Infraestructura económica</b>				
Energía eléctrica	384	34	1.570	21
Transporte y comunicaciones	195	18	1.311	17
<b>Infraestructura social</b>				
Saneamiento	110	10	752	10
Desarrollo urbano	—	—	415	6
Educación	19	2	306	4
<b>Otros</b>				
Preinversión	29	3	133	2
Financiamiento de exportaciones	12	1	108	1
Turismo	29	2	69	1
<b>Total</b>	<b>\$1.111</b>	<b>100</b>	<b>\$7.416</b>	<b>100</b>



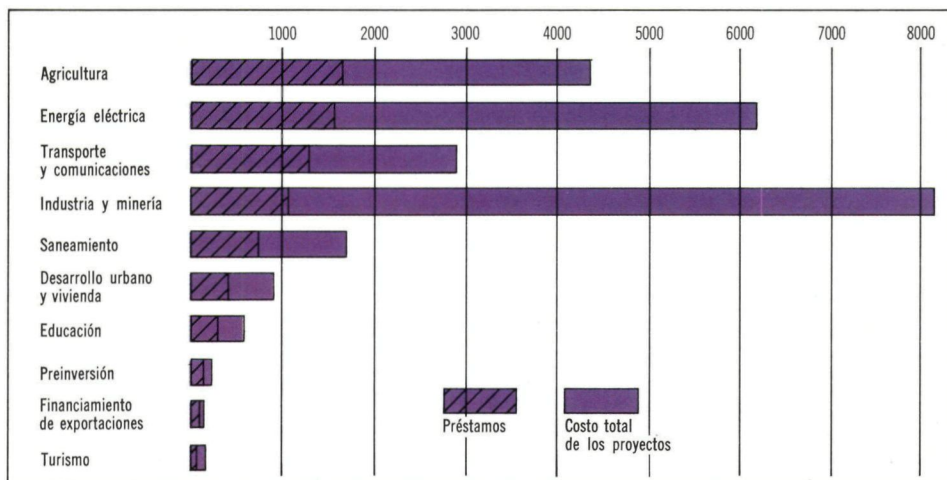
proyectos fue financiado con dos préstamos —\$34 millones de los recursos ordinarios de capital y \$11 millones del Fondo para Operaciones Especiales— concedidos a la República Argentina para poner bajo intenso cultivo unas 100.000 hectáreas de tierras agrícolas en la provincia de San Juan, al oeste del país, por medio de obras de riego, desarrollo agrícola y colonización. El programa beneficiará a alrededor de 15.000 familias campesinas de medianos ingresos.

Dos préstamos concedidos a México por un total de \$45 millones —\$8 millones de los recursos ordinarios de capital y \$37 millones del Fondo para Operaciones Especiales— ayudan a construir unas 680 obras de riego que permitirán incorporar a la producción aproximadamente 60.000 hectáreas en cinco regiones del país, beneficiando a unas 23.000 familias campesinas de pocos recursos. Otro préstamo otorgado a México —\$45,5 millones de los recursos ordinarios— ayudará a irrigar más de 47.000 hectáreas de tierras agrícolas en el estado de Sinaloa en el noroeste del país, en las que habitan unas 5.000 familias campesinas.

Para financiar programas de crédito destinados a beneficiar a campesinos de bajos y medianos ingresos, el Banco autorizó un total de \$36 millones en préstamos, incluyendo \$22 millones del Fondo para Operaciones Especiales para cooperar en un programa de rehabilitación agropecuaria en Chile; \$8 millones del Fondo para Operaciones Especiales para financiar un programa de crédito que beneficiará a su vez a 2.350 pequeños y medianos productores agrícolas en Panamá, y \$6 millones de un préstamo de \$8 millones extendido al Paraguay fue destinado a un programa de crédito que beneficiará a unos 2.500 campesinos de medianos y bajos ingresos.

Una importante pero a menudo explotada fuente de alimentos de alto contenido proteínico que podría desempeñar un papel importante en el mejoramiento de los niveles nutricionales de la región, es el pescado. Sin embargo, los recursos pesqueros que posee América Latina no han sido explotados en forma planificada. En los últimos años el Banco ha facilitado asistencia para mejorar esta situación y en 1974 autorizó dos préstamos por un

**Distribución de los préstamos 1961-1974**  
En millones de dólares



total de \$46,5 millones para el desarrollo de la pesca, incluyendo \$43 millones de los recursos ordinarios de capital concedidos a México y \$3,5 millones del Fondo para Operaciones Especiales otorgados a Panamá.

Finalmente, como parte de un plan a largo plazo que permite a los países latinoamericanos combatir las enfermedades del ganado, el Banco autorizó un préstamo por \$4,4 millones del Fondo para Operaciones Especiales para ayudar a establecer un sistema de control y erradicación de la brucelosis y de la tuberculosis del ganado en Honduras. Concedió asimismo otros \$4,4 millones del Fondo para Operaciones Especiales para ayudar a Guatemala a aumentar su producción de leche en el sureste del país, y \$1.500.000, también de ese Fondo para financiar un programa de desarrollo forestal en Nicaragua.

**Industria**—En el sector industrial, que recibió un total de \$105 millones en 1974, el Banco continuó apoyando el desarrollo de la producción siderúrgica de América Latina mediante dos préstamos, por \$63 millones y \$40 millones, respectivamente, de los recursos ordinarios de capital para ayudar a dos empresas siderúrgicas brasileñas a llevar a cabo la tercera etapa de un amplio programa de expansión de esa industria ejecutado por el gobierno del Brasil.

Además, \$2 millones de un préstamo de \$8 millones autorizado para un programa crediticio en el Paraguay, princi-

palmente en el sector agrícola, serán destinados a créditos industriales.

**Energía eléctrica**—Como se mencionó anteriormente, una gran parte de los préstamos del Banco destinados al sector energético contribuyó al desarrollo del sector agrícola y a mejorar las condiciones de vida de las familias rurales de la región.

Algunos de los préstamos de mayor volumen dentro del total de \$384,1 millones autorizados por el Banco para este sector en 1974 beneficiaron directamente al agro latinoamericano. Un préstamo por \$43 millones del Fondo para Operaciones Especiales está ayudando a la Argentina a financiar la segunda etapa de un programa de electrificación rural. Esos fondos permitirán a numerosas cooperativas rurales llevar a cabo programas destinados a suministrar energía eléctrica a unos 26.000 predios en todo el país.

El préstamo más grande jamás otorgado por el Banco a un país centroamericano —\$50,5 millones de los recursos ordinarios de capital— está ayudando a Costa Rica a construir una central hidroeléctrica sobre el lago Arenal con una capacidad generadora de 135.000 kilovatios. Además de proveer inicialmente energía a todo el país, el proyecto constituye la primera etapa de un amplio programa que incluirá también obras de riego y desarrollo agropecuario para toda la región.

Como complemento de otros préstamos autorizados a la República Dominicana en



años anteriores para financiar la construcción de un proyecto hidroeléctrico y obras de riego en Tavera, sobre el río Yaque del Norte, el Banco autorizó un nuevo préstamo a ese país, por \$36,7 millones del Fondo para Operaciones Especiales, para ejecutar un amplio proyecto de desarrollo eléctrico, riego y otras obras.

Un préstamo por \$33,6 millones del Fondo para Operaciones Especiales concedido al Paraguay se destina a financiar obras para la distribución de la energía producida por la central hidroeléctrica del Acaray —construida con ayuda de siete préstamos autorizados por el Banco— a diversas zonas del país que aún carecen de esos servicios.

El mayor préstamo jamás otorgado por el Banco —\$95 millones de los recursos ordinarios de capital— se destinó a financiar la segunda etapa de la construcción de una central hidroeléctrica de 1.600.000 kilovatios en Salto Grande, sobre el río Uruguay. La planta, que está siendo construida conjuntamente por Argentina y Uruguay, suministrará energía eléctrica a una región de 300.000 kilómetros cuadrados que abarca el noreste de la Argentina y todo el territorio uruguayo. El Banco había ayudado a financiar la primera etapa de esa obra con un préstamo por \$79 millones.

Un préstamo por \$75,3 millones de los recursos ordinarios de capital, concedido a Chile, está ayudando a financiar la construcción de una planta hidroeléctrica de 300.000 kilovatios y de instalaciones conexas en la localidad de Antuco. Finalmente, dos préstamos por un total de \$50 millones, del Fondo para Operaciones Especiales, ayudan a construir una central hidroeléctrica de 200.000 kilovatios sobre el río Paute en el Ecuador.

**Transporte y comunicaciones**—Al igual que en el sector de la energía eléctrica, una parte sustancial de los \$195,1 millones en préstamos del Banco autorizados para el sector del transporte, beneficiará a la agricultura de la región.

En efecto, dos préstamos por un total de \$49,1 millones —\$35 millones de los recursos ordinarios de capital y \$14,1 millones del Fondo para Operaciones Especiales— fueron concedidos a México para financiar la tercera etapa de un programa nacional de caminos vecinales que comu-



**PROYECTO DE DESARROLLO INTEGRAL**, financiado por el Banco en el noroeste de la República Dominicana, que incluye obras de energía eléctrica, riego, y mejoras agrícolas.

nica a zonas agrícolas de unos 15 estados con los centros de comercialización.

Dos préstamos por un total de \$21,4 millones —\$5,3 millones de los recursos ordinarios de capital y \$16,1 millones del Fondo para Operaciones Especiales— están ayudando a reacondicionar la red vial nacional del Uruguay. Otro por \$20,5 millones del Fondo para Operaciones Especiales fue concedido a Honduras para financiar el mejoramiento de la carretera Progreso-Yoro, de 152 kilómetros de extensión, que une la zona central de Honduras con la costa norte del país.

Un préstamo por \$35 millones del Fondo para Operaciones Especiales fue otorgado a Bolivia para construir un segmento de la carretera entre Cochabamba y Oruro, de 105 kilómetros de extensión. Otro por \$60 millones de los recursos ordinarios de capital está ayudando a ampliar y modernizar un tramo de carretera de unos 400 kilómetros en el sureste del Brasil. Finalmente, un préstamo por \$9,1 millones de los recursos ordinarios

de capital fue otorgado a Barbados para la expansión y mejoramiento del puerto de Bridgetown.

**Saneamiento**—El Banco ha autorizado operaciones por un total de \$110,3 millones para saneamiento, sector en el cual se ha prestado asimismo especial atención a las zonas rurales, como también a las pequeñas localidades de América Latina que carecen de sistemas de agua potable y alcantarillado. Todos los préstamos aprobados para el sector provinieron del Fondo para Operaciones Especiales.

Uno por \$4,7 millones está ayudando al Perú a llevar a cabo la tercera etapa de un programa nacional de agua potable rural, que incluye la instalación de 239 sistemas básicos en 22 de los 23 departamentos del país. Otro por \$30,5 millones fue concedido también al Perú para ampliar los sistemas de saneamiento de 27 ciudades medianas.

Un préstamo por \$4 millones financia sistemas de agua potable para 90 comunidades en Honduras y otro por \$7,4 mi-



## EL BANCO EN CIFRAS, 1960-1974

En miles de dólares

	1960	1961	1962	1963	1964	1965
<b>TOTAL DE RECURSOS</b>						
Suscripciones (fin de año)						
Recursos ordinarios de capital	813.200	813.200	813.200	813.200	1.285.000	1.769.800
Fondo para Operaciones Especiales	146.300	146.300	146.300	146.300	218.900	1.119.500
Fondo Fiduciario de Progreso Social	—	394.000	394.000	394.000	525.000	525.000
Otros recursos <sup>3</sup>	—	—	—	—	9.300	18.600
<b>Total</b>	<b>959.500</b>	<b>1.353.500</b>	<b>1.353.500</b>	<b>1.353.500</b>	<b>2.038.200</b>	<b>3.432.900</b>
<b>EMPRESTITOS</b>						
Deuda consolidada (fin de año)	—	—	99.200	99.200	272.600	285.100
Empréstitos anuales:						
Bruto	—	—	99.200	—	173.400	12.500
Neto (aumento de deuda)	—	—	99.200	—	173.400	12.500
<b>OPERACIONES</b>						
Préstamos autorizados (acumulado) <sup>1 y 3</sup>						
Recursos ordinarios de capital	—	130.000	208.800	385.800	544.600	655.700
Fondo para Operaciones Especiales	—	48.100	88.300	121.700	170.900	366.400
Fondo Fiduciario de Progreso Social	—	115.600	320.600	367.600	450.000	501.200
Otros recursos	—	—	—	—	—	4.200
<b>Total</b>	<b>—</b>	<b>293.700</b>	<b>617.700</b>	<b>875.100</b>	<b>1.165.500</b>	<b>1.527.500</b>
Préstamos autorizados (anual) <sup>3</sup>						
Recursos ordinarios de capital	—	130.000	83.700	179.300	164.000	121.500
Fondo para Operaciones Especiales	—	48.100	40.800	32.500	49.400	196.600
Fondo Fiduciario de Progreso Social	—	115.600	204.900	47.100	85.900	51.200
Otros recursos	—	—	—	—	—	4.200
<b>Total</b>	<b>—</b>	<b>293.700</b>	<b>329.400</b>	<b>258.900</b>	<b>299.300</b>	<b>373.500</b>
Desembolsos de préstamos (anual) <sup>3</sup>						
Recursos ordinarios de capital	—	2.300	28.900	59.800	106.600	82.900
Fondo para Operaciones Especiales	—	2.600	8.700	15.300	24.600	28.700
Fondo Fiduciario de Progreso Social	—	900	21.800	65.900	66.900	70.600
Otros recursos	—	—	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>—</b>	<b>5.800</b>	<b>59.400</b>	<b>141.000</b>	<b>198.100</b>	<b>182.200</b>
Amortizaciones de préstamos (anual) <sup>3</sup>						
Recursos ordinarios de capital	—	—	—	600	4.800	8.700
Fondo para Operaciones Especiales	—	—	—	100	800	3.200
Fondo Fiduciario de Progreso Social	—	—	400	1.300	2.900	4.300
Otros recursos	—	—	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>400</b>	<b>2.000</b>	<b>8.500</b>	<b>16.200</b>
Cooperación técnica no reembolsable autorizada (anual)						
Fondo para Operaciones Especiales	50	1.300	1.300	1.200	1.300	1.100
Fondo Fiduciario de Progreso Social	—	500	1.100	1.600	1.500	2.000
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>1.800</b>	<b>2.400</b>	<b>2.800</b>	<b>2.800</b>	<b>3.100</b>
<b>ADMINISTRACION</b>						
Gastos administrativos <sup>2</sup>						
Total de todos los recursos	1.600	4.700	7.400	8.700	10.000	11.900
Ingreso neto (menos gastos de cooperación técnica)						
Recursos ordinarios de capital	40	440	2.800	3.900	4.800	5.000
Fondo para Operaciones Especiales	130	(340)	600	(100)	1.100	2.000
Reservas (fin del período)						
Recursos ordinarios de capital	40	480	3.400	7.700	13.800	21.000
Fondo para Operaciones Especiales	130	(210)	390	300	1.400	3.400
<b>Total</b>	<b>170</b>	<b>270</b>	<b>3.790</b>	<b>8.000</b>	<b>15.200</b>	<b>24.400</b>

<sup>1</sup> Deducidas las cancelaciones y efectuados los ajustes cambiarios.<sup>2</sup> Incluyen gastos de supervisión e inspección de los proyectos después de 1965.<sup>3</sup> Estas cifras reflejan los ajustes en la equivalencia en dólares de las monedas de los países no miembros.

Nota: En "Otros recursos" no se incluyen los acuerdos con el Kreditanstalt für Wiederaufbau y con el Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas.



1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974
1.769.800	1.778.800	2.259.600	2.282.300	2.763.000	3.465.900	4.373.000	5.710.300	5.954.300
1.119.500	2.321.400	2.321.400	2.328.000	2.328.000	2.328.000	3.987.600	4.393.300	4.393.900
525.000	525.000	525.000	525.000	525.000	525.000	525.000	525.000	525.000
44.400	52.000	61.200	59.600	74.700	81.300	102.200	111.500	115.400
<u>3.458.700</u>	<u>4.677.200</u>	<u>5.167.200</u>	<u>5.194.900</u>	<u>5.690.700</u>	<u>6.400.200</u>	<u>8.987.800</u>	<u>10.740.100</u>	<u>10.988.600</u>
387.400	513.600	632.300	767.200	915.100	1.017.800	1.137.400	1.259.700	1.346.700
110.400	146.000	176.900	177.400	187.000	181.000	141.000	131.200	104.700
102.300	126.200	118.700	134.900	147.900	102.700	119.600	122.300	87.000
747.200	901.100	1.081.700	1.294.100	1.486.000	1.763.500	2.161.800	2.651.700	3.325.500
656.900	967.500	1.169.800	1.581.600	2.021.600	2.404.900	2.687.100	3.063.700	3.497.300
501.200	501.000	498.700	496.200	494.700	494.200	494.200	494.200	494.200
8.100	20.500	47.700	57.800	66.300	82.200	97.500	98.900	99.000
<u>1.913.400</u>	<u>2.390.100</u>	<u>2.797.900</u>	<u>3.429.700</u>	<u>4.068.600</u>	<u>4.744.800</u>	<u>5.440.600</u>	<u>6.308.500</u>	<u>7.416.000</u>
100.900	171.000	193.600	208.900	194.500	236.000	443.300	453.000	635.600
291.300	313.000	210.100	412.500	443.000	399.500	344.200	426.700	475.100
3.900	12.400	27.200	10.100	7.000	16.300	19.700	4.300	—
<u>396.100</u>	<u>496.400</u>	<u>430.900</u>	<u>631.500</u>	<u>644.500</u>	<u>651.800</u>	<u>807.200</u>	<u>884.000</u>	<u>1.110.700</u>
97.300	112.900	112.900	139.200	150.300	201.000	177.800	258.900	336.100
44.600	69.700	120.400	192.300	244.600	249.000	278.700	311.500	323.600
70.000	59.900	55.000	58.500	23.300	1.400	—	—	—
—	—	2.500	4.000	9.600	10.900	14.100	11.300	13.300
<u>211.900</u>	<u>242.500</u>	<u>290.800</u>	<u>394.000</u>	<u>427.800</u>	<u>462.300</u>	<u>470.600</u>	<u>581.700</u>	<u>673.000</u>
18.500	29.500	40.200	51.200	66.200	76.600	80.500	88.700	93.200
5.400	6.700	8.500	12.000	20.600	34.600	45.300	56.300	64.700
6.200	10.300	13.900	17.500	19.800	19.200	21.400	23.300	24.100
—	—	—	—	—	100	200	200	300
<u>30.100</u>	<u>46.500</u>	<u>62.600</u>	<u>80.700</u>	<u>106.600</u>	<u>130.500</u>	<u>147.400</u>	<u>168.500</u>	<u>182.300</u>
1.100	1.600	1.300	1.700	2.000	2.300	2.000	2.900	11.200
1.900	3.500	2.400	3.600	3.100	3.600	3.800	3.500	11.200
<u>3.000</u>	<u>5.100</u>	<u>3.700</u>	<u>5.300</u>	<u>5.100</u>	<u>5.900</u>	<u>5.800</u>	<u>6.400</u>	<u>22.400</u>
14.600	17.900	21.700	25.600	29.400	33.800	34.100	39.100	45.700
6.700	9.100	14.300	20.200	33.100	23.600	19.100	37.900	55.100
2.400	3.200	1.800	4.700	9.700	14.400	22.000	33.600	38.500
30.500	43.200	60.000	85.200	124.200	154.600	185.600	241.200	307.500
5.800	9.000	10.700	15.400	25.100	39.500	61.500	95.100	133.600
<u>36.300</u>	<u>52.200</u>	<u>70.700</u>	<u>100.600</u>	<u>149.300</u>	<u>194.100</u>	<u>247.100</u>	<u>336.300</u>	<u>441.100</u>



lones está ayudando al Paraguay a dotar de agua potable a nueve ciudades del interior del país. Un préstamo por \$5 millones contribuye a financiar sistemas de agua potable y alcantarillado en 21 municipios de Guatemala.

Un préstamo por \$10 millones suministra financiamiento adicional para un proyecto de agua potable en la Ciudad de Guatemala, y otro por \$18,4 millones contribuye a mejorar el sistema de agua potable de San Salvador. Finalmente, un préstamo por \$10 millones contribuye a ampliar el sistema de agua de Cochabamba, Bolivia.

En otros aspectos relacionados con el saneamiento, un préstamo por \$15 millones contribuye a llevar a cabo un programa de ampliación de los servicios nacionales de salud en El Salvador y otro por \$5,3 millones ayuda a Trinidad y Tobago a ampliar un hospital regional y a construir 31 centros de salud.

**Educación**—Los préstamos del Banco para el sector educacional, que alcanzaron \$19.050.000 durante el año, fueron concedidos en su totalidad con cargo al Fondo para Operaciones Especiales, incluyendo \$9 millones destinados a financiar un programa de mejoramiento de la capacitación médica y paramédica en Nicaragua; \$6.750.000 para fortalecer la educación técnica y vocacional de nivel medio en Honduras y \$3,3 millones para ampliar el Instituto Tecnológico de Cartago, en Costa Rica.

**Turismo**—En 1969 el Banco inició una política de financiamiento del turismo entre sus países miembros con el propósito de apoyar el desarrollo de América Latina sobre una base amplia e integral y de contribuir al equilibrio de la balanza de pagos de la región. Durante 1974 el Banco autorizó dos préstamos por un total de \$29,3 millones al Perú en ese campo: \$26,5 millones de los recursos ordinarios de capital y \$2,8 millones del Fondo para Operaciones Especiales. Esos préstamos contribuirán a la ejecución de un programa turístico integrado en los departamentos de Cuzco y Puno, al sureste del país, donde se encuentra la ciudad incaica de Machu Picchu.

**Financiamiento de las exportaciones**—El Banco autorizó un total de \$11,9 millones en préstamos para este sector, in-

cluyendo \$2.514.000 para financiar la exportación de equipos y servicios de México destinados a una fábrica de papel y cartón en la República Dominicana y \$1 millón para establecer una línea rotatoria de crédito en el Banco Industrial del Perú. Además, otras líneas rotatorias concedidas previamente fueron aumentadas mediante amortizaciones: \$1.300.000 a la Argentina, \$19.000 a Bolivia, \$5.900.000 al Brasil y \$1.200.000 a México.

**Preinversión**—Este sector se benefició con préstamos por un total de \$27.650.000 provenientes en su totalidad del Fondo para Operaciones Especiales. Los préstamos incluyeron \$18 millones para ayudar al Brasil a llevar a cabo estudios de preinversión para un programa de desarrollo; \$4 millones para estudios similares en el Ecuador; \$3 millones para otro programa de esa índole en Panamá; \$1.150.000 para financiar un estudio de preinversión relacionado con la construcción de un gasoducto en Bolivia, y \$1.500.000 para preparar un estudio de prefactibilidad sobre el potencial hidroeléctrico del río Coca, en el Ecuador.

### PROGRESOS ALCANZADOS

Durante el año el Banco completó su participación en el financiamiento de 65 proyectos con un costo total de \$1.531 millones, de los cuales \$517 millones correspondieron a los préstamos otorgados por la institución. El número de proyectos terminados con la ayuda financiera del Banco al 31 de diciembre se elevaba a 495, con un valor de \$2.546 millones, sobre un total de 822 préstamos por un monto acumulado de \$7.416 millones. A continuación se describen algunos de los proyectos concluidos en 1974:

- La terminación en Nicaragua de dos caminos de acceso con una extensión de 68 kilómetros y de 18 caminos rurales con una extensión total de 390 kilómetros, que comunican a una región algodonera del noroeste del país y a una zona subdesarrollada de la región costera central al sur de Managua, con el resto del país. Con el fin de reducir el costo del transporte de productos agrícolas a los centros de procesamiento y de consumo, el Banco autorizó en 1965 un préstamo por \$12 millones para la construcción de caminos de acceso a un costo total de \$18,9 mi-

liones. La nueva red vial contribuirá a estimular la producción del agro, principalmente la de carne y algodón, que son dos de las principales exportaciones del país, y la de leche que una vez elaborada, podría abastecer al Mercado Común Centroamericano.

- La ejecución de la segunda etapa de un programa nacional de crédito agrícola y de comercialización de productos agropecuarios en Panamá, que ayuda a agricultores y ganaderos pequeños y medianos a adquirir maquinaria, ganado de raza para la producción de carne y leche, cerdos y aves, como también a preparar tierras para el cultivo y mejorar la producción de arroz, maíz, frijoles y tomates. En 1972 el Banco autorizó un préstamo por \$1.200.000 para financiar este programa, a un costo total de \$2.684.000, que ha sido llevado a cabo por el Banco de Desarrollo Agropecuario (BDA), con la finalidad de elevar en un 20 por ciento aproximadamente el nivel de ingresos de los agricultores y ganaderos beneficiados por el programa.

- La terminación de la primera etapa de un programa que tuvo por finalidad el aprovechamiento de los cuantiosos recursos hidrológicos que posee la República Dominicana a través de la construcción de una presa en la localidad de Tavera, en el valle del Cibao, en el norte del país, y de una central hidroeléctrica con una capacidad inicial de 40.000 kilovatios. El proyecto incluye la ejecución de los estudios necesarios para llevar a cabo un programa de riego de 16.000 hectáreas y de mejoramiento del riego de otras 20.500 hectáreas, mejorando así la producción agrícola de un total de cerca de 37.000 hectáreas en zonas aledañas a la presa. Un préstamo por \$22,9 millones fue autorizado por el Banco en 1968 para financiar la construcción de esa central hidroeléctrica. En 1973 el Banco aprobó otro préstamo por \$18,8 millones para ampliar la capacidad de la central a 80.000 kilovatios y construir el mencionado sistema de riego. Por último, el Banco autorizó en 1974 otro préstamo por \$36,7 millones para llevar a cabo la tercera etapa del programa, que incluye una nueva ampliación de la capacidad generadora de la central hidroeléctrica.

- La terminación de una nueva etapa



del programa de irrigación que lleva a cabo el gobierno mexicano para incorporar a la producción una zona de 129.000 kilómetros cuadrados en la cuenca Lerma-Chapala-Santiago, que representa el 7 por ciento de la superficie total de México y donde reside el 17 por ciento de su población. En 1968 el Banco autorizó un préstamo por \$12,7 millones para ayudar a financiar un programa de riego de 33.400 hectáreas del proyecto El Rosario-El Mesquite, mediante la construcción de una presa, un reservorio y un sistema de drenaje y aprovechamiento de las aguas de los ríos Angulo y Lerma en las zonas limítrofes de los estados de Jalisco, Michoacán y Guanajuato. El proyecto beneficiará a unas 40.000 personas y elevará en un 12 por ciento anual el producto bruto por familia durante los doce primeros años de ejecución.

- La construcción del primer grupo de edificios en el nuevo recinto académico de 100 hectáreas de extensión de la Universidad del Valle, de Cali, Colombia, incluyendo la adquisición de equipos de laboratorio, muebles, libros de texto y materiales audiovisuales. En 1968 el Banco autorizó un préstamo por \$6,6 millones para financiar el proyecto, que comprende la construcción de 30 edificios, 18 de ellos para los laboratorios de ciencias e ingeniería, dos para salas de clase y auditorios, tres para las oficinas administrativas, cuatro dormitorios para 1.500 estudiantes, una biblioteca central, dos para centros audiovisuales, de educación y de idiomas, y otras instalaciones conexas. Se anticipa que para 1980 dicha universidad contará con una matrícula de 12.000 estudiantes, en comparación con 3.905 en el año académico 1966-1967.

El Banco recopila anualmente datos relacionados con los progresos alcanzados en cada uno de los proyectos en ejecución que ayuda a financiar. Con el fin de dar una idea general de estas realizaciones, a continuación se presenta un resumen de los progresos físicos alcanzados, o en vías de realización, como resultado de los financiamientos totales otorgados por el Banco hasta el 31 de diciembre de 1974.

**Agricultura**—Un total de \$1.700 millones en 186 préstamos, contribuye a financiar proyectos agropecuarios con un costo total de \$4.400 millones. Al 31 de di-

ciembre, la terminación de esos proyectos había permitido mejorar o poner en producción unos 4,4 millones de hectáreas de tierra. Esta cifra incluye 900.000 hectáreas beneficiadas mediante proyectos de riego. Los préstamos del Banco han contribuido, además, a facilitar más de un millón de créditos agrícolas por un monto aproximado de \$1.450 millones a productores individuales, a más de 100 cooperativas campesinas y a once mercados de productos alimenticios.

**Industria y minería**—Un total de \$1.100 millones en 141 préstamos contribuye a financiar proyectos industriales y mineros con un costo total de \$8.200 millones. Estas operaciones han ayudado a construir o mejorar 76 plantas industriales por medio de financiamientos directos, y miles de pequeñas y medianas empresas, mediante créditos concedidos por los bancos de desarrollo de la región con cargo a los préstamos otorgados por el Banco. De las primeras plantas industriales mencionadas, 52 se encuentran ya en funcionamiento y otras 24 en vías de construcción. De las pequeñas y medianas, se han construido o ampliado 6.261, con cargo a los recursos provenientes de los préstamos globales de la institución.

**Energía eléctrica**—Un total de \$1.600 millones en 72 préstamos otorgados por el Banco contribuyen a financiar proyectos en el sector energético con un costo total de \$6.200 millones. Estas operaciones están ayudando a incrementar en 13,1 millones de kilovatios la capacidad instalada de generación eléctrica en la América Latina; a instalar 152.000 kilómetros adicionales de líneas de transmisión y distribución, y a mejorar los sistemas de distribución de 2.392 comunidades. Al 31 de diciembre de 1974, estaban en operación turbinas generadoras con una capacidad total de 3,9 millones de kilovatios, se habían instalado 43.962 kilómetros de líneas de transmisión y distribución y se había mejorado el suministro de servicios eléctricos en 741 comunidades.

**Transporte y comunicaciones**—Una suma de \$1.300 millones en 90 préstamos, contribuye a financiar proyectos en este sector con un costo total de \$2.900 millones. Estos financiamientos se han destinado a la construcción o mejora-

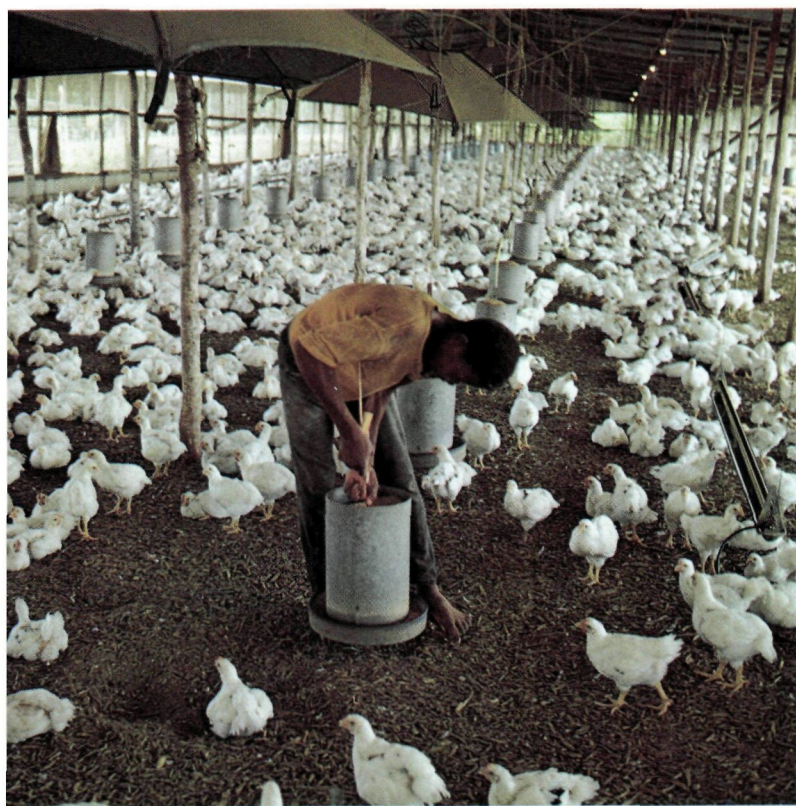
miento de 45.500 kilómetros de redes camineras en la América Latina, incluyendo 13.600 kilómetros de carreteras troncales y 31.900 kilómetros de caminos de acceso. Al 31 de diciembre se habían construido 30.100 kilómetros de vías camineras, incluyendo 7.200 kilómetros de carreteras troncales y 22.900 de caminos de acceso. Los préstamos del Banco en este sector están contribuyendo también a construir 2.400 kilómetros de gasoductos y 512 kilómetros de redes de distribución de gas. De los primeros se han terminado 2.200 kilómetros, y de los segundos se han concluido 480. Otros préstamos del Banco ayudan a financiar el mejoramiento de doce puertos principales de la América Latina, la modernización de siete instalaciones de elevadores de granos, y las construcción de seis sistemas principales de telecomunicaciones.

**Sanearamiento**—Un total de \$752 millones en 112 operaciones, contribuyen a la construcción, mejoramiento o ampliación de sistemas de agua potable y alcantarillado con un costo total de \$1.700 millones. Las obras financiadas con estos préstamos incluyen la construcción o mejoramiento de 4.814 sistemas de agua potable y 414 sistemas de alcantarillado y desagüe pluvial, en beneficio de unos 57 millones de personas. Al 31 de diciembre, se habían terminado de construir 3.696 sistemas de agua potable y 313 sistemas de alcantarillado.

**Desarrollo urbano**—Un total de 51 préstamos por un monto de \$415 millones, contribuye a financiar proyectos de desarrollo urbano con un costo total de \$945 millones. Estos créditos, se han destinado a la construcción de 350.479 unidades habitacionales con sus correspondientes servicios comunitarios, y de 10 mercados municipales. Al 31 de diciembre de 1974, se habían terminado de construir 342.709 unidades.

**Educación**—El Banco ha destinado 70 préstamos por un total de \$306 millones para financiar proyectos en este sector con un costo total de \$633 millones. Estos créditos están contribuyendo a modernizar, ampliar o mejorar 690 establecimientos de enseñanza, entre ellos 146 instituciones de educación avanzada, 504 escuelas técnicas o vocacionales, 19 institutos de investigación, tres instituciones





EL DESARROLLO AGRICOLA en todas sus faces cuenta con respaldo de créditos del Banco. Las fotos muestran: (1) un criadero de pollos en Jamaica; (2) vacunación del ganado contra la fiebre



aftosa en Brasil, y (3) trabajos de rastrillado de un campo en Panamá.



de crédito educativo y 18 escuelas primarias y secundarias.

*Preinversión*—Un total de \$133 millones distribuidos en 75 préstamos contribuyen a ejecutar programas de preinversión con un costo total de \$241 millones. Al 31 de diciembre se habían realizado 1.020 estudios, de los cuales 372 se habían efectuado con la ayuda de préstamos directos del Banco, y otros 648 con créditos concedidos a través de fondos de preinversión.

*Financiamiento de exportaciones*—El Banco ha autorizado \$108 millones en créditos para financiar exportaciones de bienes de capital entre sus países miembros de la América Latina, por un valor facturado de \$160 millones.

*Turismo*—Los préstamos destinados a este sector alcanzan un monto de \$69 millones y contribuyen a financiar proyectos en nueve países latinoamericanos, con un costo total de \$161 millones.

## COOPERACION TECNICA

Como se indicó antes, la cooperación técnica autorizada por el Banco con carácter no reembolsable o sujeta a recuperación contingente alcanzó durante el año un volumen mayor que en cualquier año anterior en sus 15 años de operaciones. El total de esta cooperación sumó durante 1974 a \$22 millones, cifra que es tres veces mayor que la más alta otorgada anteriormente, que fue de \$6,4 millones en 1973.

La cooperación técnica no reembolsable facilitada durante el año elevó el monto acumulado al 31 de diciembre de 1974 a \$72,2 millones. Un total de \$18,2 millones fue concedido en 1974 en cooperación técnica no reembolsable y \$3,7 millones sujetos a recuperación contingente. Esta última es reembolsable si genera la ejecución de un proyecto o programa que sea objeto de financiamiento por el Banco u otra institución financiera internacional.

Un total de \$10,5 millones fue autorizado con cargo a los ingresos netos del Fondo para Operaciones Especiales; \$11,2 millones de los recursos del Fondo Fiduciario de Progreso Social, que el Banco administra para el gobierno de los Estados Unidos, (de los cuales \$3,1 millones provienen del Programa Especial para la Preparación de Proyectos de ese Fondo),

y \$250.000 del Fondo para la Preparación de Proyectos, que el Banco administra para el Canadá desde 1974.

Además de la cooperación técnica no reembolsable y aquella sujeta a recuperación contingente, el Banco también concede préstamos con propósitos de cooperación técnica, principalmente para establecer fondos de preinversión o realizar estudios, y dedica parte de algunos préstamos a cooperación técnica para asegurar la óptima ejecución de un proyecto, o para mejorar la organización de las entidades prestatarias del Banco.

Durante 1974 el Banco autorizó \$29,9 millones en préstamos o partes de préstamos con fines de cooperación técnica, con lo cual el total acumulado neto de esas operaciones llegó a \$182,8 millones al 31 de diciembre de 1974, incluyendo \$125,6 millones en préstamos y \$57,2 millones como parte de préstamos.

En los últimos años, la acción del Banco en materia de cooperación técnica se ha vinculado más estrechamente con los préstamos de la institución, con las actividades que resulten en una solicitud de préstamo y con aquellos programas que ofrezcan mayores posibilidades de contribuir al desarrollo económico y social de la región.

Estas actividades se han dirigido asimismo en forma creciente a ayudar a los países miembros de menor desarrollo relativo, siendo éstos los que han recibido la mayor parte de la cooperación técnica autorizada por el Banco. En 1974, por ejemplo, los nueve países menos desarrollados recibieron \$9,4 millones y los seis países de mercado insuficiente se beneficiaron con otros \$3,4 millones.

Desde un punto de vista sectorial, el Banco prestó en 1974 especial atención al mejoramiento de la agricultura, la educación, la ciencia y la tecnología. El capítulo de este Informe sobre Préstamos y Cooperación Técnica contiene una descripción detallada sobre el propósito, la categoría y el beneficiario de cada una de las operaciones de cooperación técnica otorgadas por el Banco durante el año. Sin embargo, para dar una idea general del alcance de esas operaciones, se presenta a continuación un resumen de las mismas.

*Agricultura*—Procede destacar especial-

mente entre las actividades del Banco para el sector agropecuario, una cooperación por valor de \$4 millones otorgada a tres centros agrícolas que tienen su sede en América Latina, los cuales cumplen un importante papel en el mejoramiento de la producción de alimentos en todo el mundo. Esas tres instituciones son el Centro Internacional para el Mejoramiento del Maíz y el Trigo (CIMMYT), en México; el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), en Cali, Colombia, y el Centro Internacional de la Papa (CIP), en Lima, Perú.

Además, el Banco concedió \$185.000 para ayudar al Brasil a preparar un programa de inversiones en la industria pesquera. Varias operaciones de cooperación técnica en beneficio del sector agropecuario benefician a Honduras, incluyendo \$125.000 para fortalecer la estructura administrativa del organismo forestal nacional; \$750.000 para llevar a cabo estudios tendientes al desarrollo integral y control de inundaciones de la rica zona del Valle de Zula, y \$420.000 para mejorar la ejecución de un programa de sanidad animal que se financia con un préstamo autorizado por el Banco durante el año.

Un total de \$51.000 ayuda a realizar investigaciones sobre conservación de recursos forestales en Nicaragua; \$360.000, incluidos en un préstamo, se utilizan para proveer asistencia institucional destinada a mejorar la organización del Banco de Desarrollo Agropecuario de Panamá y facilitar apoyo a programas técnicos; \$24.000 se utilizan en la reestructuración de la política crediticia del Banco Nacional de Fomento del Paraguay, y \$220.000 fueron autorizados para fortalecer los procedimientos administrativos, contables y operativos de ese organismo paraguayo.

Una cooperación técnica por un valor de \$108.000 ayuda a Trinidad y Tobago a preparar un estudio de factibilidad y coordinar un programa de preinversión en el sector agropecuario, y \$47.000 fueron destinados a financiar el mejoramiento institucional de un organismo del Paraguay encargado de mejorar la producción de cítricos en todo el país.

Dentro del Programa Cooperativo BID/FAO, que se adelanta conjunta-



mente con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Banco aprobó \$689.000 para ayudar a preparar proyectos agrícolas, forestales y pesqueros en El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua y Panamá. Además, como parte de otro programa conjunto con el Banco Mundial y la Agencia para el Desarrollo Internacional, de los Estados Unidos, el Banco autorizó \$180.000 para identificar operaciones de preinversión en el sector agrícola en los cinco países centroamericanos.

Además de esas actividades, el Banco autorizó diversas operaciones de cooperación técnica para ayudar a mejorar el nivel técnico de los funcionarios latinoamericanos que trabajan en el sector agropecuario, a través de varios cursos de adiestramiento, incluyendo \$47.000 para capacitar a supervisores de los programas de crédito agrícola del Banco Nacional de Fomento del Ecuador; \$40.000 para un programa de adiestramiento de especialistas agrícolas en El Salvador, y \$223.000 para ayudar a Panamá a llevar a cabo un programa de adiestramiento en administración de proyectos rurales con el fin de ampliar y mejorar los servicios de asistencia a las organizaciones agrícolas.

Un total de \$47.800 fueron destinados a financiar servicios de crédito y extensión a un organismo del Paraguay; \$48.900 se autorizaron para financiar un seminario sobre política agrícola en la sede del Banco, y \$99.000 costearon un curso de adiestramiento que se imparte con la colaboración de la Secretaría de Recursos Hidráulicos, de México, para funcionarios encargados de la planificación, organización y operación de distritos de riego en Ecuador, El Salvador, Honduras y Panamá.

**Educación**—En este sector, el Banco autorizó \$41.000 para financiar la preparación de los planos preliminares y estudios conexos para establecer un nuevo recinto universitario para una escuela politécnica en Barbados; \$111.000 para un programa de reforma universitaria en Fortaleza, Brasil; \$450.000 para mejorar la capacidad técnica, administrativa y docente del personal del Instituto Tecnológico de Costa Rica y \$120.000 para realizar un estudio general de las necesi-

dades educacionales de Haití.

Un total de \$814.000 fueron autorizados para ayudar a modernizar los programas de enseñanza de tres escuelas vocacionales y técnicas en Honduras, cuya ampliación se adelanta con ayuda de un préstamo del Banco; \$607.000 complementan los recursos de un préstamo para financiar el fortalecimiento de los servicios administrativos y financieros de una universidad en Nicaragua, y otro por \$80.000 se destina a llevar a cabo estudios sobre la reestructuración de una universidad en Managua, destruida por el terremoto que azotó a esa capital el 23 de diciembre de 1972.

Unos \$624.000 ayudarán a llevar a cabo, con la colaboración de la Comisión Económica para América Latina, una serie de investigaciones económicas sobre políticas de desarrollo tecnológico en América Latina; \$790.000 se utilizarán para llevar a cabo, en colaboración con el Programa de Estudios Conjuntos sobre Integración Económica Latinoamericana, ECIEL, con sede en Río de Janeiro, un estudio sobre la relación entre la educación y el desarrollo económico y social de América Latina, y finalmente, \$40.000 fueron destinados a financiar un seminario regional en Brasilia sobre la aplicación de tecnología moderna en la computación de datos para programas agrícolas y ganaderos.

**Saneamiento**—En este sector el Banco autorizó \$20.000 para mejorar los procedimientos administrativos y contables del organismo que ejecuta un proyecto de agua potable en Cochabamba, Bolivia, financiado con un préstamo del Banco; \$256.000 para mejorar la administración del Ministerio responsable de la ampliación de los servicios de salud de El Salvador, que se realiza con ayuda de un préstamo del Banco, y \$252.000 para ayudar a Haití a llevar a cabo un estudio para un sistema de desagües pluviales en Puerto Príncipe y Petionville.

Además, \$100.000 se utilizan en la preparación de un proyecto de agua potable para una nueva urbanización en Puerto Príncipe; \$300.000 ayudarán a mejorar las facilidades del organismo nacional de agua potable y alcantarillado de Honduras para llevar a cabo un programa de saneamiento que se financia con un préstamo

del Banco, y \$116.000, que complementan un préstamo del Banco, se destinarán a mejorar los sistemas tarifarios y contables y el adiestramiento del personal en la entidad nacional de agua potable del Paraguay.

Por último, \$270.000 contribuirán junto con un préstamo del Banco, a mejorar los procedimientos administrativos, financieros y contables del Ministerio de Salud de Trinidad y Tobago, y \$45.000 ayudarán a adelantar estudios preliminares para la eliminación de desechos y aguas servidas de Montevideo en el estuario del Río de la Plata, en un punto alejado de la ciudad.

**Energía eléctrica**—En el sector energético, el Banco autorizó \$530.000 para financiar un estudio de factibilidad sobre la construcción de una represa aguas abajo de la central hidroeléctrica de Tavera, en la República Dominicana; \$360.000 para financiar estudios de factibilidad y otros conexos sobre las necesidades de transmisión de energía eléctrica que tendrá el Paraguay como resultado de la construcción de dos grandes centrales hidroeléctricas que serán financiadas conjuntamente por ese país, Argentina y Brasil, y \$754.500 para preparar los estudios preliminares que permitirán al Paraguay suministrar una parte de los bienes y servicios requeridos en la construcción de la planta hidroeléctrica de Itaipú, proyecto emprendido por ese país y el Brasil, como también para fortalecer los organismos encargados de dichos estudios.

**Transportes**—En este sector, el Banco autorizó \$250.000 para ayudar a crear una autoridad portuaria autónoma y mejorar los sistemas financieros administrativos y contables del Puerto de Bridgetown, Barbados, cuya ampliación se financia con un préstamo del Banco, y \$920.000 para financiar estudios de factibilidad y diseño general para un tramo de 160 kilómetros de una carretera de 480 kilómetros, entre Cochabamba y Santa Cruz, Bolivia.

Además, \$330.000 se utilizan para fortalecer la estructura administrativa y adiestrar el personal de la Secretaría de Comunicaciones, Obras Públicas y Transportes de Honduras, que está construyendo una carretera con ayuda de un



préstamo del Banco, y \$170.000 para ayudar a ese país a formular los estudios y diseños finales para la construcción de 15 puentes destruidos por el huracán Fifi.

Finalmente, \$750.000 se concedieron al gobierno de Nicaragua para la preparación de un programa destinado a mejorar casi 800 kilómetros de carreteras y caminos de acceso, y \$89.000, en relación con un préstamo, ayudarán al Ministerio de Obras Públicas del Uruguay a mejorar su organización financiera y administrativa.

**Industria**—En este sector el Banco autorizó \$150.000 para un estudio que tuvo por objeto determinar las alternativas industriales más convenientes con respecto al desarrollo de los recursos forestales de la zona de Olancho, en Honduras.

**Desarrollo urbano**—El Banco autorizó \$474.000, para preparar un plan maestro de transportes sobre el área metropolitana de Ciudad de Guatemala, y \$450.000 para revisar los estudios de factibilidad existentes y preparar un estudio definitivo para la ejecución de un programa de desarrollo urbano en las zonas de bajos ingresos de Scarborough y Puerto España Oriental, en Trinidad y Tobago.

**Apoyo a la planificación**—Una parte sustancial de la cooperación técnica del Banco se destinó durante el año al mejoramiento institucional de diversos organismos gubernamentales de América Latina encargados de los programas de desarrollo, y al apoyo de las actividades de planificación económica y social de la región.

Esa cooperación incluyó \$122.000 para ayudar a Barbados a establecer un departamento de promoción, identificación y preparación de programas de inversiones públicas; \$476.000 para ayudar a Costa Rica a llevar a cabo un plan de desarrollo para 1974-1978; \$190.000 para cooperar en la preparación y ejecución de proyectos de inversión relacionados con el plan nacional 1973-1977 de El Salvador; \$44.000 para mejorar los procedimientos administrativos y de manejo de personal del Banco Nacional de Desarrollo Agrícola de Guatemala, y \$429.600 para facilitar asesoramiento al Ministerio de Planificación de Panamá en la ejecución de su plan de desarrollo 1974-1979.

**Adiestramiento**—Además de los cursos de adiestramiento relacionados con sec-



LA CENTRAL HIDROELECTRICA DE SALTO GRANDE, construida conjuntamente por Argentina y Uruguay con ayuda de financiamientos del Banco, suministrará energía a extensas zonas de ambos países.

ttores específicos, el Banco también financió los siguientes programas de capacitación: \$389.300 para ayudar al Ecuador a llevar a cabo programas de adiestramiento para los funcionarios gubernamentales encargados de la preparación de los proyectos incluidos en los planes nacionales de desarrollo; \$152.400 para facilitar adiestramiento para los profesionales que se ocupan de formular proyectos de inversión en Nicaragua; \$30.000 para facilitar adiestramiento de postgrado para especialistas encargados de planificar programas rurales integrados de desarrollo regional de América Latina; \$923.250 para la capacitación de funcionarios latinoamericanos en administración de proyectos, de empresas públicas y de cuestiones tributarias y aduaneras, a

través de cursos que ofrece la Escuela Interamericana de Administración Pública, con sede en Rio de Janeiro, y \$93.700 para financiar seminarios de administración de préstamos realizados directamente por el Banco.

El Banco contribuyó asimismo con \$300.000 para permitir a Bolivia, Ecuador y Guatemala llevar a cabo programas de desarrollo de empresas artesanales en sus respectivos territorios; \$78.000 para la ejecución de estudios concernientes a la posible comercialización de aceptaciones bancarias latinoamericanas en el mercado de capitales de Nueva York; \$50.000 para financiar la instalación de un sistema de control atmosférico en Centroamérica y conectarlo con la red mundial, y \$17.000 para la celebración de una mesa redonda







## Operaciones en apoyo de la integración, 1960-1974

En millones de dólares

	Recursos del Banco	Costo total de los proyectos
Financiamiento de exportaciones	\$ 108,3	\$ 160,0
Proyectos regionales		
Transporte	474,1	959,8
Energía eléctrica	238,1	704,3
Telecomunicaciones	19,8	42,2
Industria	62,0	108,7
Agricultura	68,9	213,5
Educación	4,9	18,9
Estudios de preinversión		
Estudios sectoriales	11,8	16,5
General	0,4	0,4
Transporte	5,3	7,9
Comunicaciones	1,3	4,6
Energía eléctrica	3,5	6,1
Industria	2,5	4,3
Agricultura	6,9	12,3
Zonas fronterizas y multinacionales	1,1	3,8
Adiestramiento e investigaciones	11,6	26,1
Apoyo institucional	2,8	15,0
<b>Total</b>	<b>\$1.023,3</b>	<b>\$2.304,4</b>

sobre la inversión extranjera privada en América Latina, que se llevó a cabo en Salvador, Brasil, en 1974.

*Misiones de corta duración*—El Banco ayudó a preparar solicitudes de cooperación técnica a varios países de menor desarrollo relativo y facilitó a otros países asesoramiento especializado de corta duración por un monto aproximado de \$160.000. Además, \$40.000 fueron utilizados para costear las misiones enviadas a Honduras para determinar la ayuda que el Banco podría ofrecer a ese país para reparar los daños causados por el huracán Fifi en septiembre de 1974.

Finalmente, el Banco aprobó \$510.000 (\$300.000 del Fondo para Operaciones Especiales y \$210.000 del Fondo Fiduciario de Progreso Social) que representan sus aportaciones al presupuesto para 1974 del Instituto para la Integración de América Latina (INTAL), con sede en Buenos Aires.

## INTEGRACION ECONOMICA

La integración física de América Latina recibió durante el año un apoyo crediticio del Banco sustancialmente mayor al otorgado en cualquier año anterior. Cabe destacar el préstamo por \$95 millones a la Comisión Mixta formada por Argentina y Uruguay para financiar la segunda etapa

de la central hidroeléctrica de Salto Grande; la primera se construye con la ayuda de otro préstamo de \$79 millones otorgado por el Banco en 1972. La central de Salto Grande suministrará energía eléctrica a todo el territorio uruguayo y a una extensa zona del noreste argentino.

Otro préstamo también con impacto multinacional fue uno por \$4,4 millones extendido a Honduras para combatir y controlar las enfermedades de los animales. Ese proyecto constituyó la primera etapa del establecimiento de una adecuada infraestructura de salud animal en la región centroamericana, antes de completarse la carretera en el Tapón del Darién, entre Panamá y Colombia.

Otros tres proyectos financiados por el Banco promovieron también la integración regional. Uno de ellos, por \$35 millones, concedido a Bolivia financia la construcción de un segmento vial de 104 kilómetros de extensión de la ruta Oruro-Cochabamba, entre Quillacollo y Confital, que es parte del sistema interamericano de carreteras. Otro por \$33,5 millones fue otorgado al Paraguay para ampliar la capacidad generadora de la central hidroeléctrica del Acaray, que suministra energía a Brasil y Argentina, y mejorar el sistema de distribución de energía en el Paraguay. Un total de \$29,3 millones fi-

nancia la ejecución de un proyecto integrado de desarrollo turístico en la zona de las ruinas arqueológicas de Machu Picchu en el sureste del Perú. Este proyecto formará parte del circuito turístico "Ruta Andina".

En el sector del financiamiento de las exportaciones, el Banco autorizó créditos por un total de \$11,9 millones, que ayudan a Argentina, Bolivia, Brasil, México y Perú a financiar exportaciones de bienes de capital a otros países latinoamericanos miembros del Banco. Además, diversas operaciones de cooperación técnica contribuyen también a promover la integración económica de la región.

En el presente cuadro se muestran las cifras acumuladas de las operaciones del Banco en apoyo de la integración.

## ASAMBLEA DE GOBERNADORES

La Decimoquinta Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores del Banco celebrada en Santiago de Chile del 1º al 3 de abril de 1974, analizó al igual que en años anteriores, los requerimientos de ayuda financiera de la región.

Como se ha indicado anteriormente, el gobierno de Venezuela, reconociendo estas necesidades, anunció durante la reunión su propósito de establecer un Fondo Fiduciario bajo la administración del Banco; los Gobernadores a su vez manifestaron su complacencia por la iniciativa venezolana y autorizaron al Banco a negociar la constitución del fondo.

Otras actividades relacionadas con la gestión de nuevos recursos fueron: la consideración por el Comité de la Asamblea de Gobernadores del ingreso al Banco de países extrarregionales, y la decisión de la Asamblea de recomendar oportunamente un incremento de los recursos ordinarios de capital y de los del Fondo para Operaciones Especiales, a fin de asegurar un ritmo satisfactorio de las operaciones crediticias del Banco en el futuro.

Además, durante la reunión de Santiago, la Asamblea adoptó las siguientes resoluciones:

- Encomendó al Directorio Ejecutivo que preparara las enmiendas necesarias al Convenio Constitutivo para permitir la admisión de Bahamas y Guyana en las fechas y conforme a las condiciones que



el Banco acuerde, y para facultar a éste a conceder préstamos al Banco de Desarrollo del Caribe, el cual podrá a su vez prestar en los territorios de sus miembros, sean o no miembros del Banco Interamericano de Desarrollo. Las propuestas de enmienda para dar cumplimiento a esta resolución serían presentadas a la Asamblea de Gobernadores para su aprobación por el procedimiento de votación sin convocar a reunión. Posteriormente el Presidente del Banco, con la autorización del Directorio Ejecutivo, sometió a los Gobernadores el 2 de agosto de 1974, una propuesta para enmendar el Convenio Constitutivo de manera que pudieran ser admitidos a la institución Bahamas y Guyana. La cuestión referente al otorgamiento de préstamos al Banco de Desarrollo del Caribe siguió sujeta a consideración de la Asamblea de Gobernadores.

- Extendió por tiempo indefinido y amplió el mandato del Comité de la Asamblea de Gobernadores, establecido originalmente por la Asamblea en la Reunión de Punta del Este, Uruguay, celebrada en 1970, con el fin de examinar las diversas alternativas para asegurar un aumento del flujo de recursos hacia el Banco de los países que actualmente no son miembros de la institución.

- Recomendó al Directorio Ejecutivo que estudiara las medidas que pudieran resultar necesarias para la ampliación del programa de financiamiento de las exportaciones, considerando la posibilidad de incluir otros bienes para los cuales el financiamiento sea apropiado de acuerdo con las prácticas internacionales, y la ampliación del área geográfica de destino de tales exportaciones.

Además de estas resoluciones, la Asamblea de Gobernadores aprobó los estados financieros correspondientes a los recursos ordinarios de capital y al Fondo para Operaciones Especiales y decidió que la Decimosexta Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores se celebrara en Santo Domingo, República Dominicana, en 1975.

## **DIRECTORIO EJECUTIVO**

En 1974 tuvieron lugar los siguientes cambios en la composición del Directorio Ejecutivo del Banco:

- Julio César Gutiérrez, del Paraguay, fue elegido Director Ejecutivo por Bolivia, Paraguay y Uruguay a partir del 1º de julio de 1974, en reemplazo de Ulysses Pereira Reverbel, quien renunció.

- Al renunciar Danilo P. Poklepovic, de Chile, Benjamín Mira también de Chile, fue designado Director Ejecutivo Suplente por Argentina y Chile a partir del 1º de febrero de 1974.

- Edmundo Valencia Ibáñez, de Bolivia, fue designado Director Ejecutivo Suplente por Bolivia, Paraguay y Uruguay a partir del 1º de julio de 1974 en reemplazo del señor Julio César Gutiérrez, quien pasó a ser Director Ejecutivo titular por esos países.

Durante el año, el Directorio Ejecutivo revisó cuatro estudios de evaluación efectuados por el Grupo de Contralores. Este Grupo fue establecido por el Directorio Ejecutivo en 1968, como instrumento para llevar a cabo un análisis selectivo y una evaluación de las operaciones del Banco, a pedido del Directorio.

Dichos estudios tuvieron por objeto analizar las actividades del Instituto para la Integración de América Latina (INTAL), los préstamos globales de

preinversión del Banco, los préstamos globales a instituciones de fomento y las actividades que el Banco realiza en cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Además, al finalizar el año el Directorio tenía bajo su consideración otros informes del Grupo sobre aportes locales, sistemas de planificación y programación del Banco y otros aspectos de las actividades de la institución.

## **CAMBIOS EN EL PERSONAL SUPERIOR**

El 1º de noviembre de 1974, el Directorio Ejecutivo del Banco, a propuesta del Presidente, designó a Reuben Sternfeld como Vicepresidente Ejecutivo de la institución a partir del 1º de diciembre de 1974, en reemplazo de Henry J. Costanzo, que había renunciado al cargo con fecha 30 de noviembre, luego de ser elegido Secretario Ejecutivo del Comité Ministerial Conjunto de las Juntas de Gobernadores del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional para la Transferencia de Recursos Reales a los Países en Desarrollo.

## **Gastos administrativos consolidados <sup>1</sup>** En miles de dólares corrientes

	Presupuesto 1973	Presupuesto 1974	Presupuestado 1975
<b>Asamblea de Gobernadores</b>			
Reunión anual	\$ 283,1	\$ 395,9	\$ 360,0
Otros gastos	10,5	103,1	81,0
<b>Directorio Ejecutivo</b>			
Sueldos	831,5	909,7	985,8
Otras remuneraciones y beneficios	171,7	206,4	258,3
Gastos de viaje	200,8	238,3	294,0
Grupo de revisión y evaluación	351,8	448,1	519,2
<b>Personal</b>			
Sueldos	14.914,6	17.186,4	18.738,6
Otras remuneraciones y beneficios	5.477,0	6.373,3	7.449,5
Gastos de viaje	1.961,5	2.342,8	2.460,9
<b>Otros gastos administrativos</b>			
Comunicaciones	979,9	1.106,1	1.251,4
Alquiler de oficinas	3.143,8	3.009,0	3.345,1
Publicaciones e impresos	254,0	314,7	410,8
Útiles y equipo	967,3	1.370,6	1.572,4
Servicios contractuales	946,0	1.261,3	1.859,0
Gastos diversos	446,4	389,8	418,3
<b>Oficinas fuera de la sede <sup>2</sup></b>			
Sueldos	4.174,9	5.018,7	5.934,1
Otros gastos	4.026,1	4.693,9	5.092,5
<b>Contingencias</b>	—	—	518,0
<b>Total</b>	<b>\$39.140,9</b>	<b>\$45.368,1</b>	<b>\$51.548,9</b>

<sup>1</sup> Recursos ordinarios de capital, Fondo para Operaciones Especiales y Fondo Fiduciario de Progreso Social.

<sup>2</sup> Incluye costos de inspección y supervisión.



El señor Sternfeld llega a la Vicepresidencia Ejecutiva del Banco con una amplia experiencia en asuntos interamericanos, especialmente en los que se refieren a la institución. Entre el 31 de octubre de 1966 y el 12 de agosto de 1973 fue Director Ejecutivo Suplente del Banco por los Estados Unidos, y en tal carácter se desempeñó como Director titular encargado, desde enero de 1972 hasta junio de 1973.

Al terminar sus servicios en el Banco, pasó a ser Director Adjunto del Consejo de Política Económica Internacional del gobierno de los Estados Unidos, que forma parte de la Oficina Ejecutiva del Presidente de ese país.

Antes de su ingreso al Banco, desempeñó cargos en la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), en el Departamento de Estado y en la Dirección del Presupuesto.

Entre otros cambios importantes ocurridos durante el año, Ewaldo Correia Lima, del Brasil, reemplazó el 10 de noviembre en el cargo de Gerente de Operaciones a João Oliveira Santos, también del Brasil, y José D. Epstein, de Bolivia, sustituyó a Enrique Peñalosa, de Colombia, como Gerente Administrativo del Banco, a partir del 1º de mayo. Además, se registraron otros cambios del personal tanto en la sede del Banco como en las oficinas en los países miembros.

## ADMINISTRACION

Al igual que en años anteriores, una de las características de las actividades del Banco en 1974 fue el continuado éxito obtenido en mejorar el procesamiento de los préstamos y de las operaciones de cooperación técnica, en perfeccionar los sistemas administrativos y en elevar el rendimiento del personal.

Simultáneamente a la consecución de estos logros, el Banco ha tratado de limitar sus gastos administrativos, a pesar de que la creciente inflación tiende a elevar el costo de sus operaciones. Durante el año la institución arrendó una máquina computadora que instaló en sus oficinas, con lo cual incrementará su eficiencia operativa mediante la centralización del procesamiento electrónico de datos, equipos y servicios. Varios sistemas automáticos de datos, que forman parte de un

programa general de procesamiento a largo plazo, fueron diseñados y aplicados en áreas tales como la administración y evaluación técnica de los proyectos, recursos financieros y administrativos.

Para contrarrestar los efectos de la inflación, que elevó considerablemente el costo de sus operaciones, el Banco puso especial énfasis en reducir sus gastos mediante la utilización cada vez más eficiente de sus recursos presupuestarios para la ejecución de los programas de préstamos y de cooperación técnica en sus países miembros.

El total de los gastos administrativos incurridos por el Banco durante el año, incluyendo la supervisión e inspección de los préstamos, fue de \$45,5 millones, en comparación con \$39,1 millones en 1973. Teniendo en cuenta la inflación, que durante 1974 elevó en un 12 por ciento aproximadamente el costo de los bienes y servicios adquiridos por el Banco, el incremento en los gastos con respecto al año anterior representó aproximadamente el 4 por ciento en términos reales, en tanto que el volumen de las operaciones crediticias de la institución aumentó aproximadamente en un 26 por ciento en términos de valor corriente.

El presupuesto administrativo aprobado para el ejercicio de 1975 asciende a \$51.548.900, lo cual representa un incremento de sólo 3,3 por ciento en términos constantes con relación a los gastos incurridos en 1974. Para poder cumplir con su creciente programa de trabajo dentro de ese presupuesto, el Banco continuará ciñéndose a una estricta política de austeridad administrativa.

Al 31 de diciembre de 1974, el número de empleados permanentes en la sede del Banco se elevaba a 1.093, incluyendo 581 funcionarios ejecutivos y profesionales, y 512 funcionarios administrativos. El personal asignado a las oficinas en el terreno llegaba a fines del año a 442, incluyendo 122 empleados internacionales permanentes, 53 empleados internacionales temporales y 267 empleados locales profesionales y administrativos.

En el cuadro de la página anterior aparecen cifras comparativas de los gastos administrativos del Banco.

## COOPERACION CON OTRAS ORGANIZACIONES

Las actividades de cooperación del Banco con otras organizaciones que promueven el desarrollo de América Latina en 1974 se dirigieron principalmente a movilizar recursos adicionales para la región y a ejecutar proyectos específicos de desarrollo o de cooperación técnica.

Durante el año el Banco intensificó su cooperación con otros organismos similares en otras partes del mundo, como el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, con miras a adelantar una actividad coordinada para la movilización de los ingresos adicionales provenientes del petróleo, a fin de atender las necesidades de desarrollo de sus países miembros.

El Banco ha buscado asimismo promover el establecimiento de relaciones entre sus países miembros en vías de desarrollo con los países integrantes de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEC), a fin de examinar las posibilidades de obtener créditos e inversiones que contribuyan al desarrollo de la región.

En el curso del año, el Banco trabajó en estrecha cooperación con el Banco Mundial y con fuentes públicas y privadas de capital bilateral en la financiación conjunta de una amplia variedad de proyectos, tales como los de desarrollo siderúrgico en el Brasil.

En sus programas de cooperación técnica, el Banco realizó también esfuerzos conjuntos con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, con la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, con la Organización Panamericana de la Salud, y otros organismos interamericanos e internacionales.

En la misma forma, mantuvo estrechos lazos de cooperación con los demás organismos hemisféricos radicados en Washington: la Organización de los Estados Americanos y el Consejo Interamericano Económico y Social.

Por otra parte, el Banco coordinó sus actividades, cuando fue procedente, con organismos de las Naciones Unidas tales como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, para el cual la institu-



ción actúa como agente ejecutor en estudios de desarrollo que se efectúan en América Latina; con la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), y con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.

Finalmente, el Banco mantuvo estrecho contacto con el Comité Ministerial Conjunto de las Juntas de Gobernadores del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional para la Transferencia de Recursos Reales a los Países en Desarrollo, que fue establecido a fines de 1974.

### OTROS RECURSOS

Desde que el Banco inició sus actividades hace 15 años, ha tratado constantemente de movilizar recursos para el desarrollo de sus países miembros, mediante la aplicación de múltiples y variadas técnicas. Además de promover incrementos periódicos en su capital accionario y en las contribuciones de sus países miembros al Fondo para Operaciones Especiales, como también en la venta de participaciones con cargo a préstamos autorizados, el Banco ha movilizó un monto sustancial de recursos adicionales, promoviendo la administración de fondos especiales, no sólo de países miembros, sino también de países que no lo son. Asimismo ha concertado arreglos de financiamientos paralelos con dos países.

El primer fondo puesto bajo la administración del Banco durante su primer año de operaciones fue establecido por los Estados Unidos en 1961 para facilitar recursos destinados al desarrollo social de América Latina. Los Estados Unidos contribuyeron con un total de \$525 millones a ese fondo, denominado Fondo Fiduciario de Progreso Social, que funcionó activamente hasta fines de 1965. Posteriormente, este país acordó continuar la canalización de ayuda para propósitos de desarrollo social a través del Fondo para Operaciones Especiales del Banco.

En años subsiguientes, el Banco recibió la administración de un fondo establecido por el Canadá, antes de que ese país se incorporara al Banco como miembro en 1972, como también la de otros fondos de países europeos y de la Argentina.

Dentro de este campo, procede destacar la reciente decisión del gobierno de Venezuela de crear un fondo en fideicomiso de \$500 millones bajo la administración del Banco.

Por otra parte, el Banco ha obtenido un volumen considerable de recursos públicos y privados en los mercados de capital de sus países miembros y de otros que no pertenecen a la institución. Los empréstitos concertados durante el año se detallan en el capítulo correspondiente a las actividades del Banco.

Con el objeto de dar un cuadro general de las actividades del Banco en la movilización de recursos, se resumen a continuación todos los arreglos acordados por el Banco con diversos países hasta el 31 de diciembre de 1974.

Los arreglos incluyen empréstitos en forma de emisiones de bonos y de préstamos directos por un total de \$1.800 millones, fondos en administración que suman \$655 millones, participaciones en préstamos por un monto de \$109 millones, y financiamientos paralelos e independientes por un total de \$65 millones.

### Fondos en administración

Los fondos administrados por el Banco para países miembros de la institución han sido totalmente comprometidos en operaciones de préstamo y son:

*Argentina*—Según los términos de un convenio suscrito entre el Banco y la República Argentina el 25 de noviembre de 1970, el gobierno de ese país acordó proporcionar fondos especiales en su propia moneda para ayudar a financiar proyectos de desarrollo en tres países vecinos: Bolivia, Paraguay y Uruguay. Al 31 de diciembre de 1974, el total de préstamos aprobados de dichos fondos sumaba \$1.800.000.

*Canadá*—En 1964 el Banco suscribió un acuerdo con el gobierno canadiense, mediante el cual la Agencia del Canadá para el Desarrollo Internacional suministró a la institución recursos en administración para ayudar a financiar programas de desarrollo económico, técnico y educativo, en términos y condiciones especialmente favorables. Los aportes a este fondo, que fueron inicialmente de 10 millones de dólares canadienses, se eleva-

ban a 74 millones de dólares canadienses cuando Canadá ingresó al Banco el 3 de mayo de 1972. Los recursos se utilizan para la compra de bienes y servicios en el Canadá, y al 31 de diciembre de 1974 se habían comprometido 73,4 millones de dólares canadienses en 19 préstamos. Al incorporarse al Banco, el Canadá dispuso que todos los recursos que recibiera la institución por concepto de reembolsos e intereses provenientes de los préstamos otorgados dentro del convenio, fueran transferidos al Fondo para Operaciones Especiales como una contribución adicional del Canadá al mismo. Al 31 de diciembre de 1974, esas transferencias sumaban \$1.266.000. El 22 de marzo de 1974, en un nuevo esfuerzo de cooperación con el Banco, el gobierno canadiense, estableció un fondo especial de 1.500.000 dólares canadienses para financiar la preparación de proyectos de desarrollo en América Latina, según se describe en otra parte de este Informe.

*Estados Unidos*—En 1961 los Estados Unidos puso bajo la administración del Banco el Fondo Fiduciario de Progreso Social, destinado a financiar proyectos de desarrollo social a través de préstamos y operaciones de cooperación técnica, concedidos a largo plazo y bajo interés, con la finalidad de promover un mayor progreso de la población y un crecimiento más equilibrado de los sectores de la agricultura, saneamiento, vivienda y educación superior. Hasta 1963, los Estados Unidos había aportado \$525 millones al Fondo. Para fines de 1965, todos estos recursos habían sido comprometidos en préstamos para programas de desarrollo, concedidos a tasas de interés de entre 2 y 4 por ciento, incluyendo la comisión de servicio y plazos de hasta 30 años.

Las amortizaciones de los préstamos del Fondo Fiduciario se destinan a esos mismos sectores mediante la adquisición de participaciones en los préstamos del Fondo para Operaciones Especiales, y se utilizan en operaciones de cooperación técnica para la preparación de nuevos proyectos. Las participaciones adquiridas durante el año sumaron cerca de \$26 millones y su valor acumulado al 31 de diciembre de 1974 era de \$185,4 millones.







Finalmente, en virtud de un convenio suscrito por el Banco con la Fundación Interamericana, hasta un monto de \$30 millones de los recursos del Fondo Fiduciario de Progreso Social se canaliza a través de esa agencia del gobierno de los Estados Unidos para conceder préstamos y operaciones no reembolsables a instituciones latinoamericanas, principalmente de índole privada y semiautónoma.

Además de los recursos administrados para sus países miembros, el Banco también administra fondos para los siguientes países que no pertenecen a la institución:

**Alemania**—Mediante un convenio suscrito en 1961, el Banco administra un total de \$13.436.735 para el gobierno de Alemania. Estos recursos fueron destinados a un programa financiado conjuntamente por el Banco, Alemania y los Estados Unidos, para la rehabilitación de las minas de estaño de Bolivia.

**Noruega**—En 1970 el Banco firmó un convenio con el gobierno de Noruega para administrar el Fondo Noruego para el Desarrollo de América Latina, de \$2 millones. Estos fondos no han sido comprometidos aún.

**Suecia**—Según un acuerdo suscrito en 1966, el Banco administra el Fondo Sueco para el Desarrollo de América Latina, con recursos de \$5 millones que fueron comprometidos en su totalidad en 1968.

**Suiza**—En virtud de un convenio suscrito entre el Banco y Suiza en 1973, el gobierno suizo confió al Banco la administración del Fondo Suizo para el Desarrollo de América Latina, con recursos que suman \$11.627.907. Dichos fondos se encuentran aún sin comprometer.

**Reino Unido**—Bajo los términos de acuerdos firmados en 1966 y 1971, el Banco administra recursos del Reino Unido por un total acumulado de 8.035.000 libras esterlinas (\$18.481.000), los cuales han sido totalmente comprometidos en préstamos.

**Santa Sede**—En 1969 el Banco acordó administrar un fondo por valor de \$1 millón, suma que fue comprometida en su totalidad en 1970 en un préstamo que se destinó a un proyecto de reforma agraria en Colombia.

*Comité Intergubernamental para las Mi-*

*graciones Europeas (CIME)*—Mediante un convenio suscrito en 1961 el Banco actúa como agente financiero en relación con un préstamo por \$1.250.000 otorgado por el CIME para un proyecto de colonización en el Brasil.

## EMISIONES DE BONOS Y PRESTAMOS DIRECTOS

Los empréstitos acordados en los países miembros del Banco incluyen:

**América Latina**—Nueve emisiones de bonos a corto plazo (uno, dos y cinco años) por un total de \$357,5 millones, colocadas durante los años de 1966 a 1974.

**Estados Unidos**—Siete emisiones de bonos por un total de \$505 millones hasta 1974.

**Trinidad y Tobago**—Dos emisiones por un total de \$10 millones.

**Venezuela**—Una emisión por \$23,2 millones.

Los empréstitos obtenidos por el Banco en países no miembros incluyen:

**Alemania**—Seis emisiones públicas de bonos y dos colocaciones privadas por un total de 760 millones de marcos alemanes (\$310.204.085).

**Austria**—Tres emisiones de bonos por un total de 450 millones de chelines austríacos (\$26.011.560) y un préstamo directo del gobierno de Austria por \$10.525.000 (equivalentes a 200 millones de chelines).

**Bélgica**—Dos emisiones de bonos por un total de 700 millones de francos belgas (\$19.205.082).

## Arreglos financieros con países miembros y no miembros del Banco y con otras fuentes

En miles de dólares

	Monto	Emisiones de bonos y préstamos	Fondos en administración	Participaciones y otros arreglos	Financiamientos paralelos e independientes
<b>Países miembros</b>					
Argentina	\$ 1.770	\$ —	\$ 1.770	\$ —	\$ —
Canadá	93.026	—	75.500	2.526	15.000
Estados Unidos	1.086.500	502.500	525.000	59.000	—
Trinidad y Tobago	10.000	10.000	—	—	—
Venezuela	23.256	23.256	—	—	—
América Latina <sup>1</sup>	357.450	357.450	—	—	—
<b>Total</b>	<b>\$1.572.002</b>	<b>\$ 893.206</b>	<b>\$602.270</b>	<b>\$ 61.526</b>	<b>\$15.000</b>
<b>Países no miembros</b>					
Alemania	\$ 323.746	\$ 310.204	\$ 13.437	\$ 105	\$ —
Austria	36.537	36.537	—	—	—
Bélgica	20.101	19.205	—	896	—
España	38.949	31.449	—	7.500	—
Finlandia	11.100	1.100	—	10.000	—
Francia	44.444	44.444	—	—	—
Holanda	75.690	25.984	—	100	49.606
Israel	5.000	5.000	—	—	—
Italia	70.101	69.231	—	870	—
Japón	151.618	133.443	—	18.175	—
Noruega	6.000	4.000	2.000	—	—
Reino Unido	44.649	24.893	18.481	1.275	—
Santa Sede	1.007	—	1.007	—	—
Suecia	30.301	25.301	5.000	—	—
Suiza	182.578	170.542	11.628	408	—
Sudáfrica	2.500	2.500	—	—	—
CIME	1.250	—	1.250	—	—
Naciones Unidas	8.197	—	—	8.197	—
<b>Total</b>	<b>\$1.053.768</b>	<b>\$ 903.833</b>	<b>\$ 52.803</b>	<b>\$ 47.526</b>	<b>\$49.606</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$2.625.770</b>	<b>\$1.797.039</b>	<b>\$655.073</b>	<b>\$109.052</b>	<b>\$64.606</b>

<sup>1</sup> Nueve emisiones de bonos en dólares a corto plazo vendidos a bancos centrales y otras instituciones oficiales de América Latina. Al 31 de diciembre de 1974, el saldo no redimido en los países latinoamericanos llegaba a \$114,4 millones. Una emisión de bonos a largo plazo vendida en los Estados Unidos tenía vencimiento a los 25 años; las colocadas en otros países tenían vencimientos de 12 a 15 años.



*España*—Dos préstamos directos y una emisión de bonos a corto plazo por un total equivalente a \$31.449.433.

*Finlandia*—Un préstamo directo por \$1.100.000 obtenido del Banco de Finlandia.

*Francia*—Dos emisiones de bonos por un total de 200 millones de francos franceses (\$44.444.444).

*Holanda*—Dos emisiones de bonos por un total de 66 millones de florines (\$25.984.252).

*Israel*—La venta de bonos a corto plazo, parte de una emisión colocada principalmente en América Latina, por \$5 millones.

*Italia*—Tres emisiones de bonos por un total de 44.000 millones de liras (\$69.230.769).

*Japón*—Ocho empréstitos por un total de 40.700 millones de yenes (\$133.442.624).

*Noruega*—Una emisión de bonos por \$4 millones.

*Reino Unido*—Emisiones de bonos y préstamos directos por un total equivalente a \$24.893.405.

*Sudáfrica*—La venta de \$2,5 millones de una emisión de bonos colocada por el Banco en los Estados Unidos en 1968.

*Suecia*—Cuatro préstamos por un total de 105 millones de coronas (\$25.301.205).

*Suiza*—Siete emisiones de bonos y préstamos por un total 440 millones de francos suizos (\$170.542.636).

### **Participaciones y otros arreglos**

El Banco ha movilizado un total de \$109 millones mediante la venta de participaciones y otros arreglos. Tales participaciones incluyen \$59 millones obtenidos de bancos privados de los Estados Unidos, \$18 millones del Banco de Tokio, \$7,5 millones del Instituto Español de Moneda Extranjera, y \$6,3 millones en otros países. Además, el Fondo Especial de las Naciones Unidas y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo ad-

quirieron participaciones en préstamos del Banco por valor de \$8.197.000, y el *Finnish Export Credit, Ltd.*, de Finlandia le facilitó una línea de crédito contingente por \$10 millones.

A través de arreglos efectuados con el Canadá y Holanda el Banco canaliza un total de \$64,6 millones en fondos proporcionados por esos dos países para financiamientos paralelos a los préstamos que concede el Banco a sus países miembros. El arreglo con el Canadá fue suscrito en 1965 con la *Canadian Export Development Corporation*, que acordó destinar 15 millones de dólares canadienses para proyectos de desarrollo en América Latina en cooperación con el Banco. Al 31 de diciembre de 1974 se habían autorizado préstamos por un total de 14 millones de dólares canadienses dentro de ese acuerdo.

Mediante el arreglo con Holanda, que fue firmado en 1965, el Banco ha logrado la canalización de 126 millones de florines (\$49.606.299) para el desarrollo de la región.







# PRESTAMOS Y COOPERACION TECNICA

## Préstamos por países 1971-1974

En miles de dólares

País	1971	1972	1973	1974
Argentina	\$ 73.688	\$ 82.661	\$ 12.454	\$ 89.100
Barbados	1.000	2.800	—	9.100
Bolivia	21.579	42.082	46.528	46.200
Brasil	148.929	213.156	274.115	187.000
Colombia	80.275	49.900	105.900	—
Costa Rica	3.500	8.300	16.000	53.800
Chile	11.600	—	—	97.300
Ecuador	30.300	39.700	55.700	55.500
El Salvador	10.000	39.600	8.000	33.400
Guatemala	9.200	—	36.800	19.400
Haití	1.800	10.000	22.200	—
Honduras	21.400	9.200	1.200	35.600
Jamaica	9.060	—	30.800	—
México	57.699	115.689	113.467	186.400
Nicaragua	3.500	12.500	29.200	10.500
Panamá	17.400	15.700	18.000	14.500
Paraguay	44.782	—	—	49.000
Perú	24.052	785	19.280	65.500
República Dominicana	3.400	33.700	39.000	36.700
Trinidad y Tobago	7.600	13.100	2.400	5.300
Uruguay	—	10.000	3.100	21.400
Venezuela	71.001	18.900	43.100	—
Regional	—	\$ 89.400	6.800	\$ 95.000
<b>TOTAL</b>	<b>\$651.765</b>	<b>\$807.173</b>	<b>\$884.044</b>	<b>\$1.110.700</b>

Nota: De los \$652 millones en préstamos autorizados en 1971, un total de \$111 millones no se hicieron efectivos y fueron totalmente cancelados, incluyendo un préstamo de \$40 millones a la Argentina, préstamos por \$70,6 millones a Venezuela y un crédito por \$252.000 al Perú. En forma similar, de los \$807 millones en préstamos aprobados en 1972, un total de \$5,4 millones en préstamos regionales y un crédito al Perú por \$325.000 fueron posteriormente cancelados. Un préstamo de \$10,6 millones aprobado en 1973 para Venezuela fue también cancelado. Adicionalmente, cancelaciones parciales por un monto de \$1,8 millones en 1971 y \$1,2 millones en 1972 habían sido hechas al 31 diciembre de 1974.

En la siguiente sección se describen los préstamos y la cooperación técnica que autorizó el Banco en 1974, con cargo a sus distintas fuentes de recursos. Las operaciones se encuentran agrupadas por países, en orden alfabético. Finalmente aparecen las de carácter regional.

La tasa básica de interés anual aplicada por el Banco a los préstamos provenientes del capital ordinario continuó durante 1974 siendo del 8 por ciento. Esta tasa incluyó, en todos los casos, una comisión del 1 por ciento destinada a la reserva especial de la institución. Los préstamos otorgados durante el año de los recursos ordinarios de capital se extendieron con plazos de amortización de entre 15 y 30 años.

Las tasas básicas de interés aplicadas a los préstamos provenientes del Fondo para Operaciones Especiales oscilaron entre el 2 y el 4 por ciento, según el grado de desarrollo del respectivo país miembro y la naturaleza del proyecto, con períodos de gracia de 5 a 10 años. Para los países de menor desarrollo relativo las operaciones se extendieron con una tasa de interés del 1 por ciento durante los pri-



meros 10 años, y del 2 por ciento en los años subsiguientes. El plazo de amortización de estos préstamos varió entre 20 y 40 años.

En el cuadro adjunto se muestran las cifras comparativas por países de los préstamos autorizados por el Banco en los últimos cuatro años.

## ARGENTINA

### PRESTAMOS

#### Desarrollo agrícola y colonización

Recursos ordinarios de capital

\$34.000.000 25 años 8% 31 de octubre de 1974

Fondo para Operaciones Especiales

\$11.000.000 25 años 4% 31 de octubre de 1974

Prestatario: REPUBLICA ARGENTINA

Aproximadamente el 80 por ciento de las áreas agrícolas de la provincia de San Juan, en el occidente argentino, están dedicadas al cultivo de la vid, y más del 60 por ciento del sector industrial de la provincia se dedica a la producción de alimentos y bebidas, especialmente vinos.

A fin de incrementar la producción de uvas, aceitunas, cebollas y tomates, la provincia ha iniciado un programa de rehabilitación y riego de una zona de 103.700 hectáreas bajo intenso cultivo en los valles de Tulúm, Ullúm y Zonda. El programa beneficiará a 14.680 familias campesinas. Estos dos préstamos ayudarán al Departamento de Recursos Hidráulicos de la provincia de San Juan a llevar a cabo un proyecto que comprende dos subproyectos:

—Uno de rehabilitación, encaminado a mejorar la productividad de 100.000 hectáreas de tierras actualmente bajo cultivo, por medio de mejoramiento y la ampliación de los canales de riego y drenaje, la construcción de terraplenes; la instalación de una planta de bombeo y la construcción y equipamiento de pozos de agua; la adquisición de maquinaria, equipo y vehículos, y el suministro de crédito agrícola a las familias cuyas propiedades tengan una extensión menor de tres hectáreas.

—Otro de colonización de carácter experimental, cuyo propósito es mejorar 3.700 hectáreas de tierra de propiedad



NUMEROSAS COOPERATIVAS RURALES de electricidad distribuyen energía al agro argentino, con ayuda de dos préstamos del Banco por un total de \$58 millones.

nacional —en las cuales se asentará a 680 familias— mediante la construcción de una infraestructura de riego, la habilitación de las tierras, la construcción de un centro cívico, la ampliación de los servi-

cios de extensión agrícola, la adquisición de maquinaria, equipos y vehículos, y la provisión de crédito agrícola a los colonos.

El costo total del proyecto se estima



en \$106,7 millones, de los cuales el Banco cubrirá el 42,2 por ciento. Fuentes locales financiarán el 57,8 por ciento restante.

#### **Electrificación rural**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$43.000.000 25 años 4% 26 de septiembre de 1974

(\$28.400.000 y \$14.600.000 en pesos)

Prestatario: REPUBLICA ARGENTINA

Sólo unos 34.840 predios rurales, o sea el 6,6 por ciento de los 527.314 predios rurales de Argentina, disponen de energía eléctrica. Para mejorar este porcentaje el gobierno argentino ha venido otorgando, por intermedio del Banco de la Nación Argentina (BNA), ayuda financiera a las 647 cooperativas rurales de energía eléctrica y a otras asociaciones rurales de consumidores.

En 1968 el Banco Interamericano prestó apoyo a la primera etapa de este programa por medio de un préstamo de \$15 millones que ha beneficiado 15.000 predios rurales.

Este nuevo préstamo será utilizado por el BNA, un banco oficial de desarrollo, para otorgar créditos a las cooperativas con el objeto de llevar energía eléctrica a unos 26.000 predios rurales más, como parte de la segunda etapa del programa. El costo total de esta etapa se ha estimado en \$82 millones, de los cuales el Banco financiará el 52,4 por ciento y el BNA el 47,6 por ciento.

Los recursos del préstamo ayudarán a financiar aproximadamente 86 proyectos que incluyen la construcción o ampliación de subestaciones reductoras, la instalación de líneas de alimentación y 46.000 kilómetros de líneas de distribución; el montaje de unos 26.000 puestos de transformación de media y baja tensión, y la adquisición de vehículos de mantenimiento y de equipo de radio comunicaciones para los beneficiarios.

La ejecución de este programa contribuirá a mejorar la situación económica y el nivel de vida de los productores agropecuarios, en regiones que en su mayor parte nunca dispusieron de servicios eléctricos.

#### **Planta hidroeléctrica de Salto Grande**

El 7 de noviembre, el Banco aprobó un préstamo de \$95 millones que permitirá a la Argentina y al Uruguay financiar, en

forma conjunta, la segunda etapa de la construcción de una planta hidroeléctrica de 1.620.000 kilovatios en Salto Grande, sobre el río Uruguay.

El proyecto, que se describe más detalladamente en la sección de este Informe que incluye las operaciones de carácter regional, permitirá suministrar energía eléctrica a una importante zona del noreste de la Argentina y a todo el territorio del Uruguay. Aunque este préstamo aparece en las estadísticas del Banco como regional, hasta \$58,9 millones de dólares de esta operación pueden ser atribuidos a la Argentina y los \$36,1 millones restantes al Uruguay.

#### **FINANCIAMIENTO DE EXPORTACIONES**

Durante 1974, varias líneas de crédito concedidas anteriormente a la Argentina para financiar exportaciones de bienes de capital, se incrementaron mediante amortizaciones, en \$1,3 millones. Estas actividades se describen más detalladamente en la sección de este Informe titulada "Financiamiento de Exportaciones".

---

### **BARBADOS**

---

#### **PRESTAMO**

##### **Expansión del puerto de Bridgetown**

Recursos ordinarios de capital

\$9.100.000 25 años 8% 27 de noviembre de 1974

Beneficiario: BARBADOS

Barbados importa casi todas las mercancías manufacturadas y una gran cantidad de productos de consumo y depende por lo tanto casi totalmente de sus servicios marítimos. A pesar de esto su puerto principal, Bridgetown, por mucho tiempo el mejor de la parte inglesa del Caribe, se ha deteriorado en los últimos años debido al aumento del tráfico de carga y a las instalaciones inadecuadas, lo que ha producido demoras en los itinerarios marítimos y ha aumentado seriamente los costos del manejo de la carga, ocasionando retrasos y los daños y pérdidas consiguientes.

Con el objeto de cambiar esta situación el Banco ha dado alta prioridad a un programa de mejoramiento y expansión del puerto, que permitirá reunir en

su parte central todas las operaciones de pasajeros y carga y adecuar el puerto para atender todas las necesidades de su tráfico hasta 1990.

Este préstamo contribuirá a ese programa ayudando a financiar la construcción de un puerto de gran calado y un fondeadero de poco calado.

Las construcciones para el puerto incluirán dragado, recuperación de tierras, extensión de 200 metros del muelle actual y de un espigón de defensa y ataque, modificación del fondeadero transversal, construcción de cobertizo de carga y renovación de otro, y construcción de un edificio de administración e instalaciones conexas.

El costo total del proyecto se ha estimado en \$12 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 75,8 por ciento y el gobierno de Barbados el 24,2 por ciento restante.

#### **COOPERACION TECNICA**

##### **Nueva escuela politécnica**

Fondo para Operaciones Especiales

\$41.000 no reembolsables 11 de julio de 1974

Beneficiario: MINISTERIO DE HACIENDA Y PLANIFICACION

Para satisfacer las demandas que plantea la expansión de la industria y los servicios, Barbados requiere disponer de una mano de obra mas numerosa y mejor adiestrada. En 1969 el Gobierno estableció el Instituto Politécnico Samuel Jackman Prescod, como principal centro de enseñanza técnica del país. En la actualidad el Instituto tiene 1.284 alumnos matriculados, 436 de tiempo completo y 848 de tiempo parcial.

Dicho centro escolar está tratando actualmente de consolidar y ampliar sus actividades con su nueva ubicación en un sitio central de Delamere Land.

Esta cooperación técnica ayudará a financiar los servicios de una firma consultora para preparar los planes arquitectónicos, así como también los estudios necesarios para la construcción del nuevo campo escolar.

#### **Establecimiento de unidad de inversión**

Fondo para Operaciones Especiales

\$112.000 no reembolsables 25 de julio de 1974

Beneficiario: MINISTERIO DE HACIENDA Y PLANIFICACION

Esta cooperación técnica prestará ayuda al



gobierno de Barbados para establecer una unidad con la capacidad técnica de coordinar la promoción, identificación y prosecución de proyectos y programas de inversión pública.

La cooperación permitirá al Ministerio de Hacienda y Planificación, ampliar y modernizar sus sistemas de planificación y evaluación. Permitirá además, que la División de Adiestramiento de la Oficina del Primer Ministro ofrezca instrucción a funcionarios actualmente en servicio, sobre varios aspectos de la preparación y ejecución de programas de inversión pública.

#### Apoyo institucional

Fondo para Operaciones Especiales  
\$250.000 no reembolsables 27 de noviembre de 1974

Beneficiario: BARBADOS

Esta cooperación técnica otorgada con el préstamo por \$9,1 millones para la expansión y mejora del puerto de Bridgetown —autorizado de los recursos ordinarios de capital del Banco— está destinada a contratar los servicios de una firma consultora para asesorar en la creación de una autoridad portuaria autónoma. Al mismo tiempo, permitirá mejorar la gestión financiera, la contabilidad, los sistemas de tarifas e introducir las reformas que se recomienden en la administración y en las operaciones portuarias.

## BOLIVIA

### PRESTAMOS

#### Carretera Quillacollo-Confital

Fondo para Operaciones Especiales  
\$35.000.000 40 años 30 de mayo de 1974  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE BOLIVIA

La obra vial a la que el gobierno de Bolivia ha asignado la más alta prioridad es la carretera de 105 kilómetros de longitud que unirá las localidades de Quillacollo y Confital, destinada a reemplazar un camino de tierra y grava con una doble vía, que forma parte de la ruta de Oruro a Cochabamba.

Este proyecto es la primera etapa de un programa que tiene a su cargo el Servicio

Nacional de Caminos (SNC), cuya finalidad es reconstruir íntegramente la carretera desde Quillacollo, en las afueras de Cochabamba, hasta Oruro. Posteriormente, en una segunda etapa, el SNC reconstruirá el camino de tierra y grava existente entre las localidades de Confital y Caihuasi, que tiene una longitud de 50,4 kilómetros.

La construcción de esta vía permitirá reducir el alto costo de mantenimiento del camino actualmente en servicio y descongestionar su tráfico, especialmente en el tramo comprendido entre Parotani y el Kilómetro 94,7, facilitando, además, un movimiento más acelerado de los vehículos pesados.

El costo total del proyecto se ha estimado en \$43,5 millones, de los cuales el préstamo del Banco financiará el 80,4 por ciento. El 19,6 por ciento restante será cubierto con recursos locales.

#### Agua potable para Cochabamba

Fondo para Operaciones Especiales  
\$10.000.000 40 años 26 de septiembre de 1974  
(\$6.000.000 y \$4.000.000 en pesos bolivianos)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE BOLIVIA

A fines de 1973 la población de Cochabamba ascendía a aproximadamente 173.000 habitantes, distribuidos en 30.426 viviendas. De éstas, sólo 11.200 disponían de servicios de agua potable y 7.378 de servicios de alcantarillado.

El Banco otorgó a Bolivia en 1967 un préstamo por \$11 millones para la instalación de servicios de agua potable en tres ciudades del país, de los cuales \$3,8 millones se utilizaron para financiar la primera etapa de un programa de ampliación del sistema de agua potable y alcantarillado de Cochabamba.

Este segundo préstamo permitirá al Servicio de Agua Potable, Alcantarillado y Desagües Pluviales de Cochabamba (SEMAPA) llevar a cabo la segunda etapa de dicho programa, destinado a elevar el caudal de agua disponible para abastecer a la ciudad de 240 a 640 litros por segundo, con lo cual se cubrirán las necesidades de la misma hasta 1985.

El proyecto comprende la construcción de una presa de seis millones de metros cúbicos en la zona hidrológica de Escalerani y de varios canales recolectores

para conducir agua de los ríos Tunari, Victoria y Montelaguna; la construcción de una presa de regulación en La Cumbre; la perforación de cuatro pozos en la zona de Coña-Coña y la adquisición de equipos para otros diez; la ampliación de la red de distribución, y la instalación de dos estaciones de bombeo, cuatro tanques de almacenamiento y regulación, de 18.800 conexiones domiciliarias y 12.000 medidores.

Como parte del proyecto, SEMAPA constituirá un fondo especial de \$210.000, con el cual se suministrarán créditos a familias de bajos ingresos para financiar la instalación de conexiones intradomiciliarias.

El costo total de la segunda etapa se estima en \$12,3 millones, de los cuales el Banco cubrirá el 81,3 por ciento y el gobierno de Bolivia el 18,7 por ciento restante.

#### Fortalecimiento institucional

Fondo para Operaciones Especiales  
\$1.150.000 40 años 21 de noviembre de 1974  
(\$870.000 y \$280.000 en pesos bolivianos)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE BOLIVIA

Las exportaciones de petróleo y gas constituyen la segunda fuente de ingreso de divisas para Bolivia, superadas únicamente por las exportaciones de productos mineros. Para mantener un crecimiento sostenido en la producción de petróleo crudo y gas natural, Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), necesita intensificar la prospección y perforación exploratoria en busca de nuevas reservas. El éxito de esa actividad depende en gran medida de la capacidad técnica de YPFB.

Este préstamo ayudará a fortalecer esa capacidad y a financiar un estudio de factibilidad y el diseño final para la prolongación del gasoducto Monteagudo —Sucre hasta la ciudad de Oruro, a 250 kilómetros de distancia, a fin de suministrar gas natural a esa ciudad y a la zona minera adyacente.

El fortalecimiento de la capacidad técnica de YPFB incluirá mejorar los métodos de prospección y exploración mediante la capacitación del personal técnico de la empresa en el empleo de sistemas modernos en esas actividades, así



como el mejoramiento de las técnicas empleadas en la producción de petróleo y gas, y modernizar sus sistemas de comercialización de los productos.

El proyecto tendrá un costo total de \$1.400.000, de los cuales el Banco financiará el 82,1 por ciento y YPFB aportará el 17,9 por ciento restante.

## FINANCIAMIENTO DE EXPORTACIONES

Una línea de crédito otorgada anteriormente a Bolivia para financiar la exportación de bienes de capital, fue incrementada durante 1974 en \$19.000 provenientes de las amortizaciones. Esta actividad se describe más detalladamente bajo el título "Financiamiento de Exportaciones".

## COOPERACION TECNICA

### Estudios viales

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
(Programa Especial para Preparación de Proyectos)  
\$920.000 sujetos a recuperación contingente  
8 de agosto de 1974

Beneficiario: SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

El gobierno de Bolivia está construyendo una carretera en la región plana del país, que a su terminación constituirá un camino alternativo entre Cochabamba y Santa Cruz de sólo 470 kilómetros de extensión o sea 35 kilómetros menos que la actual carretera entre las dos ciudades, que cruza terrenos montañosos.

Esta cooperación técnica ayudará a financiar la preparación de los estudios de factibilidad y de los diseños finales para un tramo de 160 kilómetros de la carretera alterna, entre los ríos Chimoré y Yacapaní. Este es el último segmento que falta por construir para completar la nueva vía.

### Apoyo institucional

Fondo para Operaciones Especiales  
\$20.000 no reembolsables 26 de septiembre de 1974

Beneficiario: SERVICIO DE AGUA POTABLE,  
ALCANTARILLADO Y DESAGÜES PLUVIALES  
DE COCHABAMBA

Esta cooperación fue otorgada simultáneamente con el préstamo anteriormente descrito de \$10 millones, para la ampliación del servicio de agua potable en Cochabamba. Será utilizada para contratar con-

sultores que asesorarán al Servicio de Agua Potable, Alcantarillado y Desagües Pluviales de Cochabamba (SEMAPA), entidad ejecutora del proyecto, en el mejoramiento de sus sistemas administrativos y contables.

## BRASIL

### PRESTAMOS

#### Ampliación de carretera

Recursos ordinarios de capital  
\$60.000.000 20 años 8% 20 de junio de 1974  
(\$49.000.000 y \$11.000.000 en cruzeiros)

Prestatario: DEPARTAMENTO NACIONAL DE  
ESTRADAS DE RODAGEM

Entre las ciudades brasileñas de São Paulo y Curitiba existe una sola carretera pavimentada, de unos 400 kilómetros de longitud, que es utilizada por todos los vehículos que transportan productos agrícolas del sur del Brasil a São Paulo y por la que se llevan productos manufacturados de São Paulo a Curitiba y otras localidades del sur del país.

Ese tramo vial forma parte de la carretera federal BR-116, que tiene una longitud aproximada de 4.400 kilómetros, y se extiende desde Fortaleza, capital del estado de Ceará, en el norte, hasta Jaguarão, sobre la frontera con el Uruguay en el sur, atravesando once estados brasileños. Desde su inauguración en 1960, la carretera ha tenido que soportar un tráfico más intenso que el proyectado originalmente.

Este préstamo ayudará al *Departamento Nacional de Estradas de Rodagem (DNER)*, organismo del gobierno brasileño encargado de la red vial, a modernizar dicha carretera, con lo cual podrá incrementarse su volumen de tráfico en un 35 por ciento sobre el nivel actual para 1977.

Este préstamo permitirá al *DNER* construir dos carriles adicionales de tráfico en una extensión de aproximadamente 137 kilómetros, y 60 kilómetros de vías auxiliares de subida para vehículos pesados en áreas montañosas, así como construir nuevos puentes, reforzar y ampliar otros existentes, pavimentar y reparar diversos tramos de ruta, y ejecutar obras complementarias.

El costo total del proyecto se estima en

\$210,7 millones, de los cuales el préstamo del Banco financiará el 28,5 por ciento y el *DNER* aportará el 71,5 restante.

El préstamo tiene la garantía de la República Federativa del Brasil.

### Expansión siderúrgica

Recursos ordinarios de capital  
\$63.000.000 15 años 8% 12 de diciembre de 1974

Prestatario: COMPANHIA SIDERURGICA NACIONAL

El gobierno del Brasil está expandiendo la capacidad de producción de tres de las más grandes siderúrgicas del país: la *Companhia Siderúrgica Nacional (CSN)*, ubicada en Volta Redonda, entre Rio de Janeiro y São Paulo; la *Companhia Siderúrgica Paulista (COSIPA)* ubicada cerca de Santos, y *Usinas Siderúrgicas de Minas Gerais (USIMINAS)*, ubicada en Ipatinga. Las tres, con mayoría de capital perteneciente al gobierno brasileño, producen la mitad del acero nacional y prácticamente todo el acero laminado.

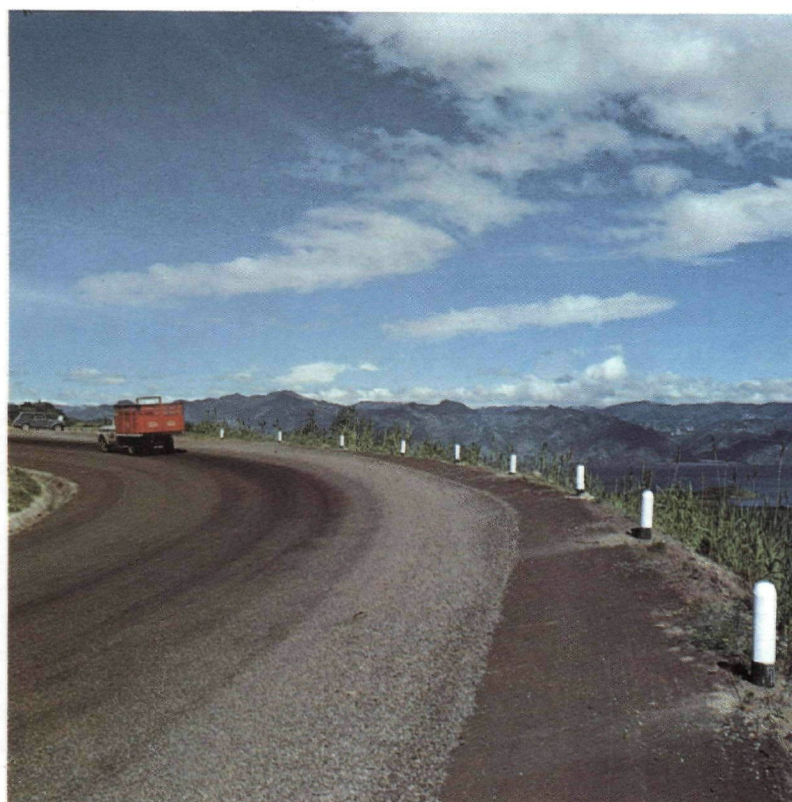
El programa de ampliación se lleva a cabo con el asesoramiento del *Conselho de Não Ferrosos e de Siderurgia (CONSIDER)* y de *Siderurgia Brasileira S.A. (SIDERBRAS)*. La etapa que se ejecuta actualmente, cuya terminación se proyecta para 1976, está recibiendo considerable apoyo financiero del Banco Interamericano, del Banco Mundial y de diversas fuentes bilaterales públicas y privadas de países industrializados. Con ese mismo fin el Banco aprobó en 1971 y 1972 préstamos por un total de \$128 millones destinados a las tres siderúrgicas.

Este nuevo préstamo representa el 4 por ciento del costo total de los \$1.600 millones que demandará la nueva ampliación de *CSN*, a completarse en 1978. El Banco Mundial financiará el 6 por ciento de ese costo, créditos de fuentes bilaterales el 31 por ciento y fuentes locales el 59 por ciento restante.

Otro préstamo del Banco Interamericano, descrito más adelante, contribuye a financiar la ampliación de la planta de *COSIPA*, y la de *USIMINAS* se financiará con créditos de fuentes domésticas y bilaterales.

En el siguiente cuadro se detallan las etapas de ampliación de las mencionadas plantas:





CARRETERAS QUE LLEVAN EL DESARROLLO AL CAMPO en América Latina, están siendo construidas con financiamiento del Banco. En las fotos: (1) carretera alimentadora de penetración

en zonas agrícolas de Panamá; (2) una moderna carretera en Guatemala; (3) una ruta en México, y (4) un camino inundado que pronto será reemplazado por una carretera pavimentada en Haití.



### Programa de ampliación

en millones de toneladas de acero crudo

	Ampliación actual	Nueva ampliación
CSN	2,5	4,6
USIMINAS	2,4	3,5
COSIPA	2,3	3,5
TOTAL	7,2	11,6

La ejecución de este programa ayudará a satisfacer la creciente demanda de productos laminados en Brasil, cuyo aumento se espera que tendrá un promedio anual del 12,1 por ciento en lo que resta de la presente década. Además, con la disminución de las importaciones de acero y una eventual eliminación de las mismas, el proyecto que adelanta CSN producirá ahorros netos por \$2.800 millones en divisas extranjeras. A su vez el proyecto que adelanta COSIPA producirá ahorros por \$1.600 millones a lo largo de la vida útil de las instalaciones.

El préstamo del Banco permitirá que CSN aumente la capacidad de producción de 2,5 millones, a 4,6 millones de toneladas anuales para 1980, por medio de la expansión de las minas de mineral de hierro en Casa de Pedra, cerca de Belo Horizonte, así como la adquisición e instalación de dos baterías de horno de coque, una planta de sinterización de 4.600 toneladas diarias, una planta de oxígeno de 1.100 toneladas diarias, dos plantas de calcinación de 400 toneladas diarias, un laminador continuo de banda en caliente, una línea de terminado de chapa, dos líneas de decapado continuo, un tren laminador de banda en frío, dos laminadores endurecedores, líneas de terminado en frío, de galvanización continua y los equipos correspondientes.

La CSN es una de las más grandes siderúrgicas de América Latina y cubre aproximadamente el 20 por ciento de la capacidad actual de producción de acero del Brasil, que llega casi a 8 millones de toneladas anuales, abasteciendo el 35 por ciento del mercado de productos laminados en frío, especialmente los planos galvanizados y láminas de estañado electrolítico, productos éstos de los que la compañía es único productor.

El préstamo tiene la garantía de la República Federativa del Brasil.

### Expansión siderúrgica

Recursos ordinarios de capital

\$40.000.000 15 años 8% 12 de diciembre de 1974

Prestatario: COMPANHIA SIDERURGICA PAULISTA

Este préstamo, uno de los dos con los que el Banco está contribuyendo a financiar una nueva etapa del amplio programa de expansión siderúrgica descrito anteriormente, permitirá que la *Companhia Siderúrgica Paulista (COSIPA)* aumente su capacidad de producción de acero de 2,4 millones a 3,5 millones de toneladas anuales para 1978.

El nuevo préstamo del Banco será utilizado para adquirir e instalar un muelle y obras de carga y descarga, equipos de manipulación de materia prima, una planta de sinterización, un horno de oxígeno básico con dos cubas de 120 toneladas y dos fundidoras continuas de zamarras, un horno de recalentamiento de zamarras con plataforma de enfriamiento y horno de normalización, una caja debastadora y un bobinador descendente para el laminador de banda en caliente, un equipo de decapado continuo, un tren laminador continuo para reducción en frío con cinco cajas, un laminador endurecedor y líneas de inspección de bobinas, corte y limpieza electrolítica, un taller para el laminador en frío, calderas de alta y baja presión, un turbogenerador con subcentral y una planta de oxígeno, y otros servicios auxiliares.

El préstamo del Banco cubrirá el 4,6 por ciento de un total de \$861 millones en que se ha estimado el proyecto. Se espera que un préstamo del Banco Mundial cubrirá el 7 por ciento, créditos de proveedores extranjeros el 27,6 por ciento, y fuentes locales el 60,8 por ciento restante.

Este préstamo tiene la garantía de la República Federativa del Brasil.

### Estudios de preinversión

Fondo para Operaciones Especiales

\$18.000.000 15 años 4% 19 de septiembre de 1974

(\$8.900.000 y \$9.100.000 en cruzeiros)

Prestatario: FINANCIADORA DE ESTUDOS E PROJETOS

Un objetivo primordial de la política económica del Brasil es el de mantener el crecimiento anual de la tasa del producto interno bruto en un 10 por ciento anual a todo lo largo de la presente década.

Con tal propósito el país ha señalado el nivel de inversión en el período 1974-1977 en la suma de \$22.700 millones, de los cuales \$16.900 pertenecen al sector público y \$5.800 al sector privado.

De acuerdo con los cálculos hechos por el Gobierno, será necesario invertir \$184 millones en actividades de preinversión durante el mismo período, con el fin de lograr las metas del desarrollo.

Este préstamo permitirá a la *Financiadora de Estudos e Projetos (FINEP)*, el organismo oficial encargado del financiamiento de los estudios de preinversión, llevar a cabo la tercera etapa de este programa que viene siendo ejecutado desde 1965. El Banco ha colaborado con FINEP en las dos etapas anteriores con dos préstamos por un total de \$16 millones.

Los recursos de este préstamo ayudarán a financiar estudios de prefactibilidad, que incluyen estudios de ingeniería y diseño; estudios específicos contemplados en los programas de integración nacional o regional; estudios generales encaminados a identificar proyectos o programas de carácter sectorial o subsectorial, y estudios que van a fortalecer las entidades que utilizan los servicios de FINEP o sus agentes intermediarios.

El total del costo de esta nueva etapa se ha estimado en \$31,2 millones de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 57,7 por ciento y el restante 42,3 por ciento se cubrirá con recursos locales.

Este préstamo tiene la garantía de la República Federativa del Brasil.

### FINANCIAMIENTO DE EXPORTACIONES

Durante 1974 varias líneas de crédito anteriormente otorgadas al Brasil para financiar exportaciones de bienes de capital se incrementaron en \$5,9 millones mediante las amortizaciones. Estas actividades se describen más detalladamente en la sección de este informe titulada "Financiamiento de Exportaciones".

### COOPERACION TECNICA

#### Reforma universitaria

Fondo Fiduciario de Progreso Social

\$111.000 no reembolsables 27 de junio de 1974

Beneficiario: UNIVERSIDADE FEDERAL DO CEARA

La Universidade Federal do Ceará,



ubicada en la ciudad de Fortaleza, está adelantando un programa completo de reforma universitaria. Con la asistencia de parte de un préstamo por \$25 millones otorgado por el Banco en 1967 para fortalecer a nueve universidades brasileñas, la universidad construyó y equipó los edificios para las facultades de ingeniería y de biología marina.

Esta cooperación técnica prestará apoyo al esfuerzo de la universidad para adelantar el programa de reforma y ayudará en el adiestramiento de su personal técnico y administrativo. Se dará énfasis a las mejoras administrativas; a la planificación económica, financiera, académica y de construcciones, al procesamiento de datos y a los sistemas de información.

#### Programa de inversión pesquera

Fondo para Operaciones Especiales  
\$25.000 sujetos a recuperación contingente 11 de julio de 1974

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
(Programa Especial para Preparación de Proyectos)  
\$160.000 sujetos a recuperación contingente 11 de julio de 1974

Beneficiario: MINISTERIO DE AGRICULTURA

Los 8.000 kilómetros de costa brasileña ofrecen una gran variedad de recursos pesqueros que pueden producir hasta 2 millones de toneladas anuales y que a corto plazo puede llegar a 800.000 toneladas de producción. Actualmente se obtienen unas 500.000 toneladas de pesca.

Esta cooperación técnica prestará asesoría, por intermedio de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), al Ministerio de Agricultura del Brasil, para la preparación de un programa integrado de inversiones para el sector pesquero del país, que posteriormente podrá ser financiado por organismos internacionales de financiamiento.

Esta asesoría incluirá la evaluación de los estudios recientemente hechos sobre los puertos pesqueros de Rio Grande, Santos, Rio de Janeiro-Niteroi y Fortaleza; un estudio de las necesidades de flota y de la organización del mercadeo; la preparación de proyectos para el establecimiento de cooperativas pesqueras, y un análisis de investigación, capacitación, acuicultura y aspectos institucionales de la industria.

## CHILE

### PRESTAMOS

#### Programa de crédito para recuperación agropecuaria

Fondo para Operaciones Especiales  
\$22.000.000 30 años 2% 30 de marzo de 1974

Prestatario: BANCO DEL ESTADO DE CHILE

Debido a una reducción de la superficie sembrada y a una baja considerable en productividad en el período 1972-1973, la producción agrícola de Chile disminuyó en un 25, 3 por ciento, y la pecuaria en un 10,1 por ciento.

Para superar la escasez de alimentos y al mismo tiempo proporcionar una base para el desarrollo ordenado del sector agropecuario, el Banco del Estado de Chile (BECH) se encuentra ejecutando un programa de Crédito Orientado de Capitalización para Recuperación Agropecuaria, preparado por el Ministerio de Agricultura.

Este préstamo ayudará al BECH a facilitar créditos a corto, mediano y largo plazo, a pequeños y medianos agricultores, cooperativas y otras organizaciones agropecuarias, para la compra de equipos agrícolas, preparación de tierras, perforación de pozos de riego, construcción de canales de riego, instalación de granjas frutícolas, construcción de silos y establos, y adquisición de semillas, fertilizantes, insecticidas y otros insumos. Además, el Servicio Agrícola del Ministerio de Agricultura suministrará servicios de extensión agropecuaria a los beneficiarios del programa para la preparación y ejecución de los proyectos.

El costo total del programa se estima en \$42,6 millones; el préstamo del Banco cubrirá el 51,6 por ciento, el BECH aportará el 35 por ciento y fuentes locales el 13,4 por ciento restante.

El préstamo tiene la garantía de la República de Chile.

#### Construcción de central hidroeléctrica de Antuco

Recursos ordinarios de capital  
\$75.300.000 25 años 8% 25 de abril de 1974

Prestatario: EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD, S.A.

En 1972, la densamente poblada zona central de Chile, incluyendo la ciudad capital de Santiago, poseía el 61 por ciento de la capacidad instalada total de

generación de energía eléctrica del país, que alcanzaba 2,2 millones de kilovatios. Se estima que la demanda de energía en la zona se duplicará para 1982, y para satisfacerla, la Empresa Nacional de Electricidad, S. A. (ENDESA), ampliará la capacidad instalada en la zona, de 1.350.000 a 2.530.000 kilovatios para esa fecha.

Como parte de ese programa, ENDESA utilizará este préstamo para:

—Construir una planta hidroeléctrica de 300.000 kilovatios de potencia, y su sistema de transmisión y telecomunicaciones, planta que se levantará en Antuco, en la hoya del río Laja, a 500 kilómetros al sur de Santiago.

—Preparar los diseños preliminares para la etapa inicial de construcción de la planta hidroeléctrica de Colbún, con una potencia de 520.000 kilovatios, a construirse sobre el río Maule, entre Santiago y Antuco, y que tendría el doble propósito de producir energía eléctrica y colocar bajo riego a una vasta zona del Valle Central.

El costo total del proyecto se estima en \$262,1 millones, de las cuales el préstamo del Banco cubrirá el 28,7 por ciento. El saldo provendrá de fuentes locales.

El préstamo tiene la garantía de la República de Chile.

## COSTA RICA

### PRESTAMOS

#### Electrificación

Recursos ordinarios de capital  
\$50.500.000 30 años 8% 31 de octubre de 1974

Prestatario: INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD

Se estima que la demanda de energía eléctrica en Costa Rica aumente en el período 1974-1985, a un ritmo anual de 8,5 por ciento. Para satisfacerla el gobierno costarricense ha otorgado alta prioridad a la ampliación de sus instalaciones de generación, transmisión y distribución de energía eléctrica, y la integración de los servicios de todo el país al Sistema Nacional Interconectado.

Como parte de la primera etapa de un programa general de electrificación, este préstamo ayudará al Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), una entidad



gubernamental que suministra el 84 por ciento de toda la energía distribuida por dicho sistema, a construir una planta hidroeléctrica de 135.000 kilovatios sobre el lago Arenal, situado a 515 metros sobre el nivel del mar, cerca del volcán del mismo nombre en la provincia de Guanacaste. El único desagüe del lago, que se encuentra parcialmente represado, es el río Arenal, que fluye hacia el noreste hasta desembocar a través de otros ríos, en el Océano Atlántico.

El préstamo del Banco permitirá al ICE construir una presa de tierra y roca de 68 metros de altura y un vertedero en la única salida actual del lago Arenal, como también un túnel de conducción y una casa de máquinas para la instalación de tres unidades generadoras de 45.000 kilovatios cada una. Estas unidades, que estarán situadas en la costa opuesta del lago con respecto a la presa, descargarán el agua utilizada en el río Santa Rosa, que desemboca en el Océano Pacífico.

Además, el proyecto aumentará la corriente del río Santa Rosa y ayudará a regularla, contribuyendo a establecer condiciones propicias para la futura construcción aguas abajo, de otro proyecto hidroeléctrico, así como obras de riego en la provincia de Guanacaste.

La ejecución del proyecto ayudará a duplicar la capacidad generadora del ICE, aumentándola de los 267.000 kilovatios que producía en 1973 a 532.000 para 1978, fecha en que estarán funcionando las tres nuevas unidades generadoras, y se completará la aplicación de otras plantas.

El proyecto tendrá un costo total de \$91.010.000, de los cuales el Banco financiará el 55 por ciento. El 45 por ciento restante será cubierto por el ICE.

El préstamo tiene la garantía de la República de Costa Rica.

#### **Desarrollo de la educación técnica**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$3.300.000 35 años 2% 8 de agosto de 1974  
(\$2.500.000 y \$800.000 en colones costarricenses  
Prestatario: REPUBLICA DE COSTA RICA

El Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR) es una institución pública de enseñanza establecida en 1971 en Cartago para capacitar a personal destinado a ocupar cargos técnicos administrativos a nivel medio en los sectores industrial, de la construcción y de los servicios.

En 1974 el ITCR tenía 193 alumnos y 31 profesores y ofrecía cursos en tres carreras: producción industrial, construcción, y mantenimiento industrial.

El Instituto inició en 1973 la primera etapa de un amplio programa de ampliación de sus instalaciones y de su capacidad docente. Este préstamo le ayudará a alcanzar esa finalidad mediante el financiamiento de la construcción de ocho edificios, incluyendo salas de clase, talleres, laboratorios, una biblioteca, un auditorio, un centro audiovisual y una cafetería, así como la adquisición e instalación de equipos pedagógicos, libros de texto y otros materiales didácticos.

Con la ejecución del proyecto el Instituto podrá atender una matrícula estimada en 1.200 alumnos para 1979 y contará con las instalaciones necesarias para establecer nuevas carreras de electrónica, tecnología maderera y tecnología vial.

Se estima que la demanda de personal técnico en Costa Rica alcanzará a 15.000 personas en 1985, de las cuales 5.700 requerirán la clase de adiestramiento que ofrecerá el Instituto.

El costo total del proyecto se estima en \$5,2 millones; el préstamo del Banco cubrirá el 63,5 por ciento de esa suma y el gobierno de Costa Rica el 36,5 por ciento restante.

#### **COOPERACION TECNICA**

##### **Fortalecimiento institucional**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$450.000 no reembolsables 8 de agosto de 1974  
Beneficiario: INSTITUTO TECNOLOGICO DE COSTA RICA

Esta cooperación técnica, autorizada con el préstamo por \$3,3 millones para educación técnica descrito anteriormente, ayudará a fortalecer la capacidad técnica, administrativa y docente del Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR).

Será utilizada para establecer un sistema de evaluación de la labor académica de los estudiantes; mejorar y modernizar los métodos didácticos, organizar un sistema de formulación, evaluación y revisión de los planes de estudio; seleccionar equipos de laboratorio adecuados; organizar una biblioteca, y mejorar los sistemas de control administrativo y financiero del Instituto.

#### **Planificación nacional**

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$476.000 no reembolsables 8 de agosto de 1974  
Beneficiario: OFICINA DE PLANIFICACION NACIONAL

Esta cooperación técnica prestará apoyo a Costa Rica para la ejecución del plan nacional de desarrollo para el período 1974-1978 y su sistema de inversiones de proyectos. La asistencia será utilizada por la Oficina de Planificación Nacional para obtener servicios de consultoría para la ejecución del plan, para la incorporación de aspectos de desarrollo regional al sistema nacional de planificación y para el mejoramiento de técnicas de identificación, preparación, evaluación y ejecución de proyectos y de programas de inversión.

## **ECUADOR**

#### **PRESTAMOS**

##### **Electrificación**

Recursos ordinarios de capital  
\$33.500.000 20 años 8% 26 de septiembre de 1974

Fondo para Operaciones Especiales  
\$16.500.000 40 años 26 de septiembre de 1974  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Fondo para Operaciones Especiales  
\$1.500.000 25 años 26 de septiembre de 1974  
Interés: 1% durante 8 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DEL ECUADOR

En 1971 el Banco otorgó dos préstamos, por un total de \$25 millones, para construir la primera etapa del proyecto hidroeléctrico de Pisayambo, en la región central de Ecuador, cuya capacidad será de 150.000 kilovatios, y otro por \$2,7 millones, para financiar los estudios finales del proyecto hidroeléctrico del río Paute en el sur del país. Estos dos proyectos fueron parte de la primera etapa del Plan Nacional de Electrificación.

Los tres nuevos préstamos serán utilizados por el Instituto Ecuatoriano de Electrificación (INECEL), para construir una central hidroeléctrica sobre el río Paute, y preparar estudios de prefactibilidad y de factibilidad para el aprovechamiento hidroeléctrico del río Coca, situado en el lugar denominado San Rafael, 161 kilómetros al noroeste de Quito.

La central del río Paute tendrá una ca-



pacidad inicial de 200.000 kilovatios, y las obras civiles permitirán aumentar esta capacidad hasta 400.000 kilovatios en una segunda etapa.

La construcción de la central del río Paute incluirá una presa de concreto que permitirá almacenar 100 millones de metros cúbicos de agua; un vertedero; un túnel de carga; una chimenea de equilibrio; un pozo inclinado; una central subterránea con cuatro grupos de turbinas generadoras de 100.000 kilovatios cada una, dos de las cuales se instalarán durante la primera etapa; instalación de transformadores elevadores de 138 kilovoltios, y un patio de conexión con salidas para líneas de transmisión de 138 kilovoltios hacia Cuenca y de 130 kilovoltios hacia Guayaquil.

Los estudios sobre el río Coca abarcarán un estudio de prefactibilidad para determinar el potencial hidroeléctrico del río y los medios más convenientes para aprovecharlo, y un estudio de factibilidad para la ejecución de la primera etapa del proyecto correspondiente.

La ejecución de estos proyectos contribuirá a satisfacer una demanda que se estima en 660.000 kilovatios para 1980, o sea el triple de la registrada en 1971, y prestará servicios a las dos terceras partes de la población total del país, equivalente a unos 5,7 millones de habitantes, en los que estarán incluidos unos 500.000 habitantes de las zonas rurales.

El costo total del proyecto se ha estimado en \$196 millones, de los cuales los préstamos del Banco cubrirán el 26,2 por ciento, INECCEL el 63,2 por ciento y créditos paralelos el 10,6 por ciento restante.

#### **Estudios de preinversión**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$4.000.000 30 años 12 de diciembre de 1974  
(\$2.000.000 y \$2.000.000 en sueros)  
Interés: 1% durante 8 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DEL ECUADOR

En el plan nacional de desarrollo del Ecuador para el quinquenio 1973-1977 se contempla una inversión total de \$3.150 millones, lo que equivale al 23 por ciento del producto nacional bruto, en comparación al 17 por ciento invertido en los últimos años. Aproximadamente el 18,9 por ciento de esa inversión se destinará al desarrollo agropecuario, el 18,4 por ciento

al sector manufacturero, el 19,4 por ciento al de transporte y comunicaciones, el 8,5 por ciento al sector energético, el 18 por ciento al desarrollo social, y el saldo a los restantes sectores.

A fin de alcanzar esos objetivos el Fondo Nacional de Preinversión (FONAPRE) está llevando a cabo un programa destinado a promover, identificar, seleccionar, ejecutar y evaluar estudios de proyectos que permitirán al Ecuador realizar rápidamente sus planes de inversión, con recursos domésticos y extranjeros.

Este préstamo ayudará al FONAPRE y a las instituciones intermediarias a financiar estudios específicos de prefactibilidad y factibilidad para proyectos potenciales de inversión a nivel nacional, regional o local o para proyectos relacionados con la integración subregional de los seis países del Pacto Andino, como también a costear estudios finales de ingeniería y diseño y otros complementarios. Además, el préstamo se utilizará para financiar estudios generales, sectoriales y subsectoriales, y los relativos a las cuencas hidrográficas, recursos naturales y zonas nacionales geográficas; estudios de aerofotogrametría y magnetometría y estudios de investigación industrial, científica y tecnológica, entre otros.

El costo total del proyecto se estima en \$6,6 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 60,6 por ciento y el 39,4 por ciento restante provendrá de fuentes locales.

#### **COOPERACION TECNICA**

##### **Programa de entrenamiento de crédito agrícola**

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$47.000 no reembolsables 24 de Abril de 1974  
Beneficiario: BANCO NACIONAL DE FOMENTO

La agricultura representa el 30 por ciento del producto nacional bruto no petrolero, emplea el 55 por ciento de la fuerza laboral del país y genera el 90 por ciento de las divisas del Ecuador que no provienen del petróleo. Sin embargo, el sector recibe menos del 15 por ciento del total del crédito del sistema bancario, que suministra en un 40 por ciento el Banco Nacional de Fomento, (BNF) la institución nacional para el desarrollo.

En su programa de desarrollo nacional Ecuador se propone duplicar los préstamos

para agricultura en el período 1973-77. Esta cooperación técnica ayudará a cumplir este propósito con el mejoramiento de la eficiencia del BNF en sus operaciones de crédito agrícola y permitirá organizar programas de adiestramiento para unos 90 gerentes y subgerentes de cursales, y para unos 200 funcionarios de las mismas que prestarán sus servicios como analistas de crédito, inspectores y supervisores.

##### **Preinversión y adiestramiento para preparación de proyectos**

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$389.000 no reembolsables 27 de junio de 1974

Beneficiario: JUNTA NACIONAL DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION ECONOMICA Y  
FONDO NACIONAL DE PREINVERSION

Como segundo exportador de petróleo en América Latina, los ingresos en divisas del Ecuador han aumentado considerablemente durante el último año. Sin embargo, el país posee una capacidad limitada para utilizar esos ingresos con rapidez y eficacia, debido al número insuficiente de proyectos adecuados de inversión y a la falta de mecanismos apropiados para su ejecución.

A fin de corregir esta situación, el Ecuador necesita cooperación técnica para establecer las condiciones institucionales apropiadas y mejorar la capacidad técnica de su personal. Esta operación permitirá a la Junta Nacional de Planificación y Coordinación Económica y al Fondo de Preinversión, llevar a cabo una serie de programas de adiestramiento durante 30 meses para unos 250 funcionarios ecuatorianos. Los programas incluirán capacitación para la preparación de proyectos, adiestramiento en servicio y seminarios interinstitucionales. Además, la cooperación facilitará la preparación de materiales de enseñanza para los cursos.

## **EL SALVADOR**

#### **PRESTAMOS**

##### **Agua potable para San Salvador**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$18.400.000 40 años 28 de febrero de 1974  
(\$14.000.000 y \$4.400.000 en colones)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE EL SALVADOR

Sólo el 41 por ciento de las 113.700







viviendas del área metropolitana de la ciudad capital de San Salvador cuenta con conexiones domiciliarias de agua potable. Para mejorar esta situación, la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados (ANDA) está llevando a cabo un programa destinado a satisfacer las necesidades de agua de la capital y de nueve municipalidades circunvecinas hasta 1980.

El préstamo del Banco ayudará a la ANDA a duplicar el suministro de agua y eliminar las pérdidas en el sistema de distribución, que reducen su capacidad de servicio en un 30 por ciento aproximadamente.

El proyecto incluye la captación, bombeo y conducción de agua desde varias fuentes superficiales y subterráneas, situadas al norte de San Salvador; la construcción de una planta de tratamiento; la instalación de una línea de presión; la construcción de tanques de almacenamiento; la ampliación de la red de distribución, y la instalación de medidores y conexiones domiciliarias.

Esas obras constituyen la primera etapa de las tres que componen el Proyecto Zona Norte, con el cual se busca elevar el suministro de agua al área metropolitana de San Salvador a un volumen de 12 metros cúbicos por segundo en 1990. Este volumen será suficiente para atender las necesidades hasta el año 2015, cuando se espera que la población de la zona llegue a 1.800.000 habitantes.

El costo total del proyecto se estimó en \$23 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 80 por ciento y el 20 por ciento restante será aportado por el gobierno salvadoreño.

#### Mejoramiento de los servicios de salud

Fondo para Operaciones Especiales  
\$15.000.000 40 años 21 de marzo de 1974  
(\$13.500.000 y \$1.500.000 en colones)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE EL SALVADOR

Como parte del Plan de Desarrollo Económico y Social 1973-1977, el gobierno de El Salvador está llevando a cabo un amplio programa de extensión de los servicios nacionales de salud.

Este préstamo ayudará al Ministerio

de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS) a construir instalaciones de salud y dotarlas de lo necesario para suministrar servicios preventivos y curativos en localidades urbanas y rurales en todo el país, habitadas por 1.800.000 personas, 476.000 de las cuales no cuentan actualmente con esos servicios.

Este préstamo, que es el primero destinado por el Banco exclusivamente al sector de salud pública, se utilizará para la construcción y dotación de un hospital regional, once centros de salud y 37 unidades y 55 puestos sanitarios. El nuevo hospital, de 620 camas, reemplazará al actual Hospital San Juan de Dios, situado en San Miguel, la principal ciudad de la zona oriental del país.

La ejecución del proyecto elevará a 912 el número de camas disponibles en los hospitales dependientes del Ministerio y a 6.786 el de camas con que contará la red de servicios de salud para 1977.

El costo total del proyecto se estima en \$18,8 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 79,8 por ciento y el gobierno salvadoreño aportará el 20,2 por ciento restante.

#### COOPERACION TECNICA

##### Preparación y control de proyectos

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$190.000 no reembolsables 28 de febrero de 1974

Beneficiario: CONSEJO NACIONAL DE  
PLANIFICACION Y COORDINACION  
ECONOMICA

El Consejo Nacional de Planificación y Coordinación Económica (CONAPLAN) de El Salvador tiene la responsabilidad de preparar y ejecutar los planes nacionales de desarrollo económico y social. Ha preparado tres planes quinquenales de desarrollo, el último de los cuales corresponde al período 1973-1977.

Para mejorar la ejecución de este plan el Gobierno recientemente reorganizó a CONAPLAN en tres divisiones principales: planificación y evaluación; proyección y ejecución, y control. Esta cooperación técnica prestará ayuda a CONAPLAN en la preparación y en el control de proyectos de inversión para mejorar el plan de 1973-1977 y asegurar en el futuro el flujo de proyectos de inversiones bien preparados.

#### Mejoramiento de los servicios de salud

Fondo para Operaciones Especiales  
\$256.000 no reembolsables 21 de marzo de 1974  
Beneficiario: MINISTERIO DE SALUD PUBLICA Y  
ASISTENCIA SOCIAL

Esta cooperación técnica fue extendida al gobierno de El Salvador simultáneamente con un préstamo por \$15 millones, descrito anteriormente, para el mejoramiento de los servicios de salud en todo el país. Será utilizada para mejorar la organización y los procedimientos administrativos del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social.

La cooperación permitirá la contratación de consultores en organización y métodos de trabajo, manejo de personal, administración financiera y preparación de manuales. Además, se facilitarán becas de adiestramiento avanzado en el extranjero para personal profesional y técnico.

#### Adiestramiento para proyectos agrícolas

Fondo para Operaciones Especiales  
\$40.000 no reembolsables 6 de diciembre de 1974

Beneficiario: CONSEJO NACIONAL DE  
PLANIFICACION Y COORDINACION  
ECONOMICA

Con el fin de adelantar su Plan de Desarrollo Nacional 1973-1977, El Salvador requiere aumentar el número de personal profesional altamente calificado en la preparación y evaluación de proyectos, particularmente en el sector agrícola.

Esta cooperación técnica ayudará a suplir esta necesidad, al permitir que el Consejo Nacional de Coordinación y Planificación Económica lleve a cabo programas de adiestramiento para elevar el nivel de sus especialistas agrícolas.

## GUATEMALA

#### PRESTAMOS

##### Fomento de producción lechera

Fondo para Operaciones Especiales  
\$4.400.000 40 años 26 de septiembre de 1974  
(\$2.000.000 y \$2.400.000 en quetzales)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE GUATEMALA

Con el fin de incrementar la producción de leche y reducir la dependencia de las importaciones, el gobierno de Guatemala



ha iniciado un programa nacional de fomento lechero, destinado a estimular la inversión en el sector, fortalecer ciertos programas específicos de desarrollo del mismo, y establecer políticas de comercialización de leche y productos derivados.

El préstamo será utilizado por el Ministerio de Agricultura y el Banco Nacional de Desarrollo Agrícola (BANDESA), entidad pública que suministra créditos al sector agropecuario, para la ejecución de la primera etapa del mencionado programa, en una zona de unos 2.400 kilómetros cuadrados especialmente apta para la producción lechera, ubicada en los departamentos de Jutiapa, Jalapa y Santa Rosa.

El préstamo ayudará a facilitar la planificación técnica necesaria para el desarrollo de 200 explotaciones lecheras pequeñas y medianas; a suministrar créditos y cooperación técnica a los productores para la compra de ganado de raza; a mejorar los pastos; a adquirir equipos, y a ampliar los servicios de extensión agropecuaria en el sector lechero.

Hasta \$198.000 provenientes del préstamo se utilizarán para suministrar cooperación técnica al Ministerio de Agricultura sobre sistemas integrados de producción lechera, y para capacitar a personal guatemalteco dentro del país y en el extranjero.

La ejecución del proyecto elevará la producción de leche en la zona beneficiada de un total de tres millones de litros anuales en la actualidad a 19 millones de litros. Esto permitirá reducir las importaciones de leche, que en los últimos años costaron entre \$4 y \$5 millones anuales, con el consiguiente beneficio para la balanza de pagos del país.

El proyecto tendrá un costo total de \$5.840.000, de los cuales el Banco financiará el 75,3 por ciento, el gobierno de Guatemala aportará el 11 por ciento y BANDESA suministrará el 13,7 por ciento restante.

#### **Sistemas de agua potable y alcantarillado**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$5.000.000 40 años 9 de mayo de 1974  
(\$3.400.000 y \$1.600.000 en quetzales)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE GUATEMALA

Con el propósito de mejorar las condi-

ciones de salud de la población, el gobierno de Guatemala ha asignado la más alta prioridad a la ejecución de obras de saneamiento, especialmente en las ciudades más pequeñas.

Este préstamo será utilizado por el Instituto de Fomento Municipal (INFOM), entidad estatal que tiene a su cargo esos servicios en todo el país, para la construcción o ampliación de 14 acueductos y 7 sistemas de alcantarillado en 21 localidades, habitadas por unas 200.000 personas. Los sistemas fueron diseñados de tal manera que puedan atender las necesidades de las poblaciones beneficiadas hasta 1993, año en que se calcula que tendrán una población total de 385.000 habitantes.

Los catorce acueductos serán construidos en las poblaciones de Tamahú, Jocotán, Siquinalá, Puerto San José, Masagua, Huhuetenango, Concepción Huista, La Libertad, San Juan Ostuncalco, Zúñil, Tejutla, Sololá, Cabañas, y Esquipulas. Los alcantarillados serán construidos en Escuintla, Comalapa, Quetzaltenango Retalhuleu, Jalapa, Zacapa y Coatepeque.

El programa tendrá un costo total de \$6,3 millones, de los cuales el Banco financiará el 79,4 por ciento. El 20,6 por ciento restante será cubierto con aportes locales.

#### **Sistema de agua potable para la Ciudad de Guatemala**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$10.000.000 40 años 12 de diciembre de 1974  
(\$5.500.000 y \$4.500.000 en quetzales)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes.

Prestatario: REPUBLICA DE GUATEMALA

En 1969 el Banco aprobó un préstamo de \$15,5 millones para contribuir en la primera de las dos etapas de un programa adelantado por el Gobierno para suplir las necesidades de agua potable de la Ciudad de Guatemala hasta 1987. En su etapa final, este proyecto prevé la captación y conducción de aguas de los ríos Xayá y Pixcayá, con miras a obtener 83 millones de litros de agua diariamente en 1977.

Este préstamo adicional será utilizado por el Ministerio de Comunicaciones y por la Empresa Municipal de Agua Potable (EMPAGUA) para completar esta

etapa del proyecto cuyos costos aumentaron sobre las proyecciones originales. El préstamo eleva el financiamiento total del Banco para este proyecto a \$25,5 millones, lo cual representa el 50,6 por ciento del costo total actualizado del mismo.

El nuevo préstamo financiará parcialmente los trabajos para la captación y conducción de las aguas del río Xayá y del río Balanyá, tributario de Pixcayá. Dichos trabajos consisten en una presa de derivación, un desarenador, obras de conducción e instalaciones correspondientes; la construcción de la planta purificadora Lo de Coy, en las afueras de la ciudad de Guatemala, y la expansión de la red de distribución con la instalación de 7.620 metros de tuberías, y para la construcción de dos tanques de distribución.

#### **COOPERACION TECNICA**

##### **Mejoramiento institucional**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$44.000 no reembolsables 26 de septiembre de 1974

Beneficiario: BANCO NACIONAL DE DESARROLLO AGRICOLA

Esta cooperación técnica ayudará al Banco Nacional de Desarrollo Agrícola a mejorar sus procedimientos administrativos y métodos de manejo de personal lo cual contribuirá a la ejecución del proyecto de mejoramiento de la producción lechera, descrito anteriormente, financiado con un préstamo del Banco de \$4,4 millones.

##### **Plan de transportes para la Ciudad de Guatemala**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$291.000 no reembolsables 19 de diciembre de 1974

Fondo para Operaciones Especiales  
\$183.000 sujetos a recuperación contingente 19 de diciembre de 1974

Beneficiario: MUNICIPALIDAD DE GUATEMALA

El acelerado crecimiento de la ciudad de Guatemala y de su área metropolitana, donde se concentra el 15 por ciento de la población total del país, el 65 por ciento de las industrias y donde se genera el 66 por ciento del producto nacional bruto, ha traído como consecuencia un déficit de infraestructura y de servicios públicos, particularmente en el sector transporte.

Esta cooperación técnica, por un total de \$474.000, ayudará a la Municipalidad a preparar un plan maestro de transporte



para la ciudad y su área metropolitana y a crear la capacidad administrativa necesaria para llevarlo a cabo.

El plan tiene por finalidad determinar los métodos para mejorar los sistemas de transporte existentes, preparar un plan a mediano plazo (1978-1983) para el mejoramiento del tráfico y del transporte, identificar los proyectos de transporte de alta prioridad que requieran financiamiento externo, preparar estudios detallados de factibilidad de los proyectos más urgentes seleccionados, y llevar a cabo otras actividades conexas.

## HAITI

### COOPERACION TECNICA

#### Estudio sectorial de educación

Fondo para Operaciones Especiales  
\$120.000 no reembolsables 14 de febrero de 1974

Beneficiario: CONSEIL NATIONAL DE  
DEVELOPPEMENT ET DE PLANIFICATION

En abril de 1974 el Banco envió un especialista a Haití para considerar las posibles determinaciones que deberían tomarse para financiar proyectos destinados al mejoramiento de la educación vocacional y universitaria. Como resultado de esta misión el Banco llegó a la conclusión de que para adelantar un programa realista de acción en el campo educacional y evitar duplicación de esfuerzos por otros organismos internacionales, era necesario efectuar un análisis completo del sector educacional.

Esta cooperación técnica ayudará a llenar esta necesidad. El estudio propuesto abarcará las escuelas públicas y privadas, primarias y secundarias, la Universidad Nacional de Haití, y todas las demás instituciones de enseñanza y adiestramiento del país. Se espera que el estudio proporcione la información necesaria para un programa de acción coordinado de los diferentes organismos internacionales de financiamiento.

#### Sistema de desagües pluviales de Puerto Príncipe

Fondo para Operaciones Especiales  
\$252.000 no reembolsables 25 de julio de 1974

Beneficiario: CONSEIL NATIONAL DE  
DEVELOPPEMENT ET DE PLANIFICATION

El área metropolitana de Puerto Príncipe

y Petionville carece de un sistema de alcantarillado. El sistema de desagües pluviales, construido antes de 1920, también resulta inadecuado para satisfacer las necesidades de la ciudad.

Con ayuda de \$88.000 en cooperación técnica concedidos por el Banco en 1970, el gobierno de Haití contrató una firma consultora que preparó un estudio en el cual se recomendó la construcción en dos etapas de un sistema de desagües pluviales y subsiguientemente, la construcción en tres etapas de uno de alcantarillado.

Esta cooperación técnica ayudará a Haití a llevar a cabo la etapa inicial del primero de esos sistemas, mediante la financiación de los servicios de asesoramiento necesarios para la preparación de los planos, diseños definitivos, especificaciones, estimados de costos y documentos necesarios para su construcción. Esos servicios incluirían asesoramiento sobre dragado y limpieza del sistema de desagües pluviales y sobre la organización institucional requerida para la ejecución del proyecto.

#### Acueducto de Puerto Príncipe

Fondo Canadiense para la Preparación de  
Proyectos de Desarrollo  
100.000 dólares canadienses no reembolsables  
4 de diciembre de 1974

Beneficiario: CENTRALE AUTONOME  
METROPOLITAINE D'EAU POTABLE

Esta cooperación técnica será utilizada por la *Centrale Autonome Métropolitaine d'Eau Potable (CAMEP)*, entidad nacional encargada del acueducto que provee de agua potable al área metropolitana de Puerto Príncipe, para diseñar un proyecto de abastecimiento de agua potable que servirá una nueva zona de dicha área conocida como "Nuevo Puerto Príncipe".

Esta cooperación técnica no reembolsable, permitirá preparar los estudios de factibilidad económica y técnica, lo mismo que los diseños finales, planos, especificaciones y estimados de costos necesarios para la ejecución del proyecto, destinado a brindar servicios de agua potable a un área de unos 16 kilómetros cuadrados en la que, a partir de 1970, empezó a expandirse la capital haitiana. Los estudios permitirán establecer las necesidades de suministro de agua potable, teniendo en cuenta tanto las proyecciones demográficas

del área como su futuro desarrollo residencial, comercial, industrial y turístico.

## HONDURAS

### PRESTAMOS

#### Programa de sanidad animal

Fondo para Operaciones Especiales  
\$4.400.000 40 años 25 de abril de 1974  
(\$3.100.000 y \$1.300.000 en lempiras)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los  
años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE HONDURAS

El gobierno de Honduras en su Plan Nacional de Desarrollo Económico 1963-1975, asignó una alta prioridad al establecimiento de un programa para controlar y erradicar enfermedades en el ganado.

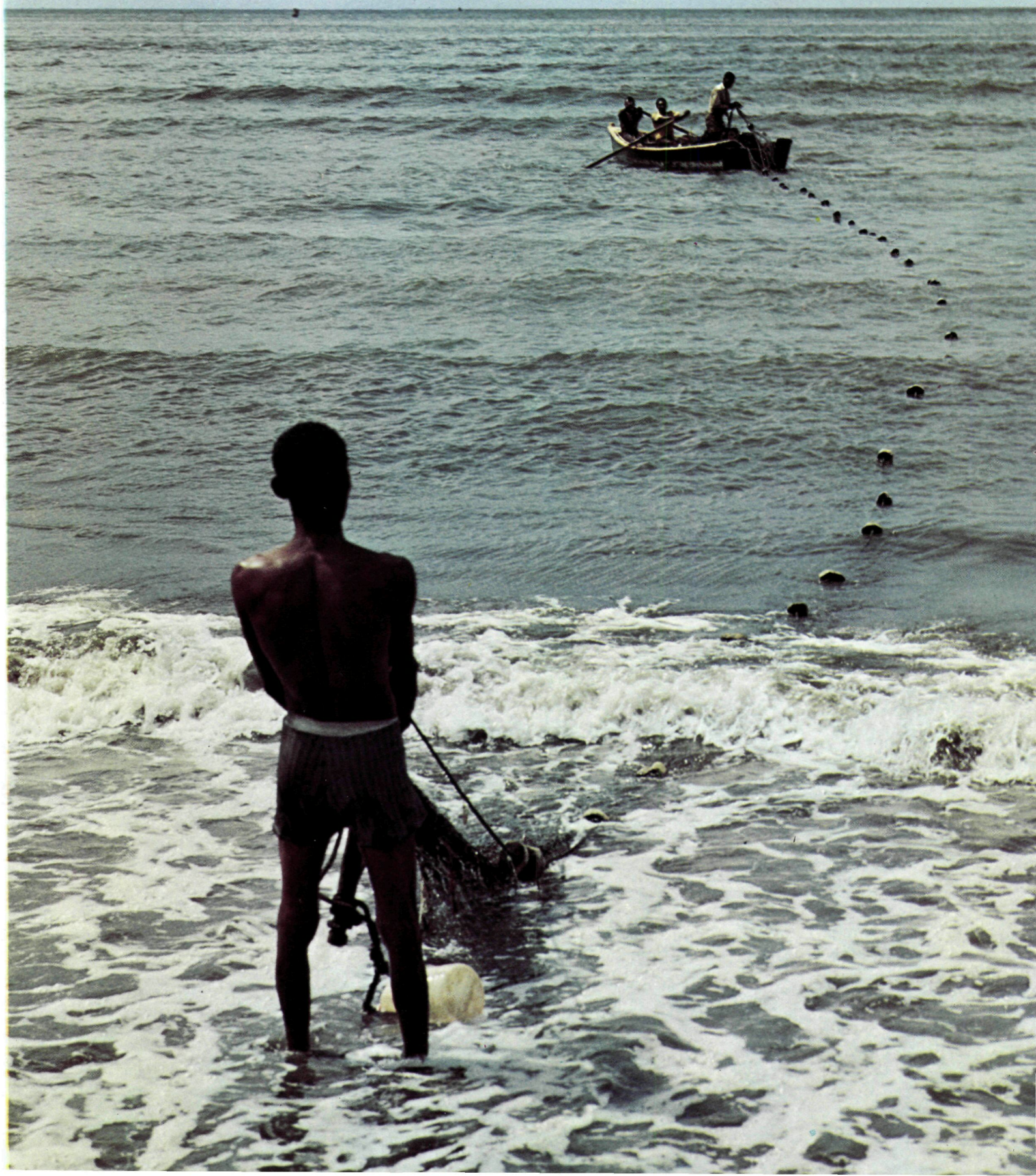
Este préstamo permitirá al Ministerio de Recursos Naturales Renovables la ejecución de una campaña para reducir la incidencia de la brucelosis en todo el país del 5 al 1 por ciento y la tuberculosis del 3 al 1 por ciento, en el curso de 9 años, y conseguir la erradicación de ambos flagelos en el término de 12 años. Como resultado de esta campaña, Honduras contará además para el futuro con una valiosa infraestructura de control sanitario.

El programa permitirá la construcción de un laboratorio central, de siete laboratorios regionales y de una estación de cuarentena; la adquisición y ulterior producción de vacunas y productos biológicos; el establecimiento de 20 puestos móviles y la capacitación, en Honduras y en el exterior, de unos 250 profesionales y técnicos.

Este proyecto representa, además, la primera etapa en la creación de una infraestructura sanitaria en las cinco naciones centroamericanas, antes de que se construya la Carretera Panamericana en la zona del Tapón del Darién, entre Panamá y Colombia. Las nuevas condiciones permitirán a los distintos países combatir las enfermedades que afectan el ganado, como también las que pudieran venir del exterior en el futuro.

El costo total del proyecto se ha estimado en \$6,4 millones de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 68,7 por







## PRESTAMOS Y COOPERACION TECNICA

ciento y los recursos aportados por el gobierno hondureño el 31,3 por ciento restante.

### Construcción de carreteras

Fondo para Operaciones Especiales  
\$20.500.000 40 años 12 de diciembre de 1974  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE HONDURAS

Si bien Honduras llevó a cabo importantes inversiones en el sector transporte en los últimos años, su sistema de carreteras es todavía insuficiente para satisfacer las necesidades del país, y algunas zonas muy ricas están aún casi totalmente aisladas.

A fin de facilitar el acceso a estas áreas potencialmente productivas y especialmente promover el desarrollo de las industrias maderera y agropecuaria, el gobierno de Honduras ha asignado una alta prioridad dentro del Plan Nacional de Desarrollo 1974-1979 a la ampliación del sistema vial del país.

Este préstamo será utilizado por la Dirección General de Caminos, para construir o mejorar la carretera Progreso-Yoro, de 152 kilómetros, que comunica la región central del país con la Costa Norte. La carretera atraviesa una zona de 9.370 kilómetros cuadrados dedicada a la ganadería y la explotación forestal, que incluye los fértiles valles de Yoro, Cataguana, Olomán y Sula Oriental.

El proyecto comprende la reconstrucción de la carretera entre El Progreso y Santa Rita, de 27 kilómetros de extensión, la construcción de un camino de acceso de 2,5 kilómetros a la carretera San Pedro-Tela-La Ceiba, la construcción de una ruta completamente nueva de 13,6 kilómetros, entre Santa Rita y La Barca, incluyendo un puente de concreto pre-esforzado de 240 metros sobre el río Comayagua y de dos puentes más pequeños; la construcción de 46,7 kilómetros de la ruta Santa Rita-El Negrito-Morazán, y la construcción de una ruta de 65 kilómetros entre Morazán y Yoro, incluyendo cinco puentes y nueve kilómetros de pavimentación.

El costo total del proyecto se estima en \$22,8 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 89,9 por

ciento y el 10,1 por ciento restante provendrá de fuentes locales.

### Abastecimiento rural de agua potable

Fondo para Operaciones Especiales  
\$4.000.000 40 años 20 de junio de 1974  
(\$2.270.000 y \$1.730.000 en lempiras)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE HONDURAS

Tan sólo un 10 por ciento de los 2 millones de habitantes rurales de Honduras tienen acceso a los servicios de agua potable. Por tal motivo las enfermedades producidas por las aguas contaminadas constituyen un alto porcentaje en las tasas de enfermedad y mortalidad, que están entre las más altas de América Latina.

Para cambiar esta situación, el Gobierno ha venido dando un enérgico respaldo a los esfuerzos que realiza el Servicio Autónomo Nacional de Acueductos y Alcantarillados (SANAA), para mejorar los servicios en todo el país.

Este préstamo ayudará a dotar de agua potable aproximadamente a 90 localidades rurales cuya población total se estima en 87.000 habitantes. Sus recursos se utilizarán para construir represas o perforar pozos para la captación de agua; instalar unidades de tratamiento y tuberías de construcción desde las obras de captación y tratamiento hasta los lugares de almacenamiento, y para construir tanques de almacenamiento e instalación de redes de distribución y conexiones domiciliarias. El sistema ha sido diseñado para procurar una provisión que oscila entre 50 y 150 litros de agua diarios por habitante, lo cual se considera adecuado para suplir las necesidades de los pueblos que va a beneficiar el programa.

La ejecución de este proyecto, que se llevará a cabo con la cooperación de las comunidades beneficiadas, aumentará notablemente el porcentaje de personas que reciben agua potable en las zonas rurales de Honduras.

El costo total del proyecto se ha estimado en \$5,1 millones de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 78,4 por ciento y el restante 21,6 por ciento será cubierto con recursos locales.

### Educación vocacional y técnica

Fondo Para Operaciones Especiales  
\$6.750.000 40 años 24 de octubre de 1974  
(\$4.750.000 y \$2.000.000 en lempiras)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE HONDURAS

La falta de mano de obra calificada es un factor limitante para el desarrollo económico de Honduras. Con el objeto de superar esta limitación, el Gobierno está tratando de mejorar la calidad y eficacia del sistema educativo en general, poniendo especial atención en la reforma y fortalecimiento de la educación técnica a nivel medio, con el objeto de hacer frente a los futuros requerimientos de mano de obra calificada y de administración a nivel medio en la agricultura y en la industria.

El préstamo será utilizado por el Ministerio de Educación, por intermedio de la Unidad Ejecutora y Coordinadora de la Reforma Integral de Educación (UECRIE), la cual ejecutará un programa que va a beneficiar tres establecimientos del sistema de educación vocacional: el Instituto Técnico Luis Bográn y el Instituto Vocacional Honduras, ambos situados en la ciudad de Tegucigalpa, y la Escuela de Agricultura John F. Kennedy, ubicada cerca del puerto de La Ceiba, en la costa norte del país.

El préstamo del Banco está destinado a la construcción de edificios y remodelación de instalaciones; compra de tierras adicionales y de equipos para laboratorios y trabajo agrícola, así como también contratación de profesores y creación de becas para los estudiantes. La ejecución de este proyecto permitirá que la capacidad de las tres escuelas aumente de 1.000 alumnos que tiene en la actualidad a 1.900 para 1977.

El costo total del proyecto se ha estimado en \$7,5 millones de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 90 por ciento y el Ministerio de Educación Pública aportará el 10 por ciento restante.

### COOPERACION TECNICA

#### Ejecución de proyecto

Fondo para Operaciones Especiales  
\$420.000 no reembolsables 25 de abril de 1974  
Beneficiario: MINISTERIO DE RECURSOS RENOVABLES

Esta cooperación técnica proveerá asesoramiento al Ministerio de Recursos Renova-



bles para la ejecución de una campaña de profilaxis animal emprendida por el gobierno de Honduras con la ayuda del préstamo anteriormente descrito por \$4,4 millones.

Por medio de esta cooperación se contratarán consultores para la organización de las campañas sanitarias y la fabricación de productos biológicos, y especialistas en epizootiología, bioestadística y patología. Adicionalmente se dará entrenamiento en cada una de estas especialidades a funcionarios hondureños.

#### **Fortalecimiento institucional**

Fondo para Operaciones Especiales

\$300.000 no reembolsables 20 de junio de 1974

Beneficiario: SERVICIO AUTONOMO NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS (SANAA)

Esta cooperación técnica fue proyectada para fortalecer la capacidad del SANAA, organismo nacional que tiene la responsabilidad de administrar el servicio de acueductos y alcantarillados de Honduras, a fin de llevar a cabo el programa de mejoramiento de los servicios de agua potable que será financiado con el préstamo anteriormente descrito de \$4 millones.

Los objetivos de esta operación son los de obtener la planificación apropiada en el diseño y construcción del proyecto; buscar procedimientos económicos modernos que puedan ser adaptados a las áreas rurales; preparar métodos prácticos para administrar los sistemas; establecer el valor de estos servicios de acuerdo con la situación económica de los usuarios, y crear becas de entrenamiento para el personal de profesionales del organismo.

#### **Mejora educacional**

Fondo para Operaciones Especiales

\$814.000 no reembolsables 24 de octubre de 1974

Beneficiario: MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA

Esta cooperación técnica permitirá reorientar y modernizar los planes de estudios y los programas de entrenamiento de tres escuelas técnicas y vocacionales que serán ampliadas con la asistencia del préstamo descrito anteriormente por \$6.750.000.

Esta asistencia está encaminada a mejorar las calificaciones del personal docente; entrenar al personal vinculado directamente a la ejecución del proyecto; mejorar los sistemas administrativos

contables e institucionales de las tres escuelas; mejorar la supervisión en la ejecución del proyecto; mejorar la orientación vocacional en los programas, y preparar la documentación básica necesaria para la segunda etapa de este proyecto.

#### **Asistencia para los daños del huracán**

Fondo para Operaciones Especiales

\$40.000 no reembolsables 14 de noviembre de 1974

Beneficiario: REPUBLICA DE HONDURAS

El 19 de septiembre de 1974, el huracán Fifi azotó a Honduras causando alrededor de 5.000 muertes y una inmensa destrucción en la región agrícola del Valle de Sula y en el área de Puerto Cortez, el puerto más importante del país.

Esta cooperación técnica, aprobada pocos días después del desastre, estuvo destinada al envío de misiones de corto plazo para prestar servicios de cooperación en la reconstrucción del país. Fue utilizada para colaborar con las autoridades hondureñas en la etapa en que la asistencia externa fue considerada dentro de los esfuerzos de reconstrucción, y en el estudio de los requerimientos específicos para los préstamos y cooperación técnica que puedan ser financiados con recursos del Banco. Las misiones llevadas a cabo con cargo a esta operación estuvieron destinadas a la preparación de la segunda etapa del proyecto del Valle de Aguan; a la preparación de un proyecto para la construcción de tres acueductos urbanos, y para asesorar al SANAA en la localización y perforación de 20 pozos para proveer agua a la ciudad de San Pedro Sula.

#### **Estudio sobre recursos forestales**

Fondo Canadiense para la Preparación de Proyectos de Desarrollo

\$150.000 no reembolsables 21 de noviembre de 1974

Beneficiario: CORPORACION HONDUREÑA DE DESARROLLO FORESTAL

La zona de Olancho, en la región septentrional central de Honduras cuenta con las reservas forestales más ricas del país y de Centroamérica, y en el Plan Nacional de Desarrollo 1974-1979 se ha otorgado alta prioridad al desarrollo de los sectores rural y forestal. Teniendo en cuenta esos factores, esta coopera-

ción técnica ayudará a la Corporación Hondureña de Desarrollo Forestal (COHDEFOR) a determinar las alternativas más favorables de explotación e industrialización de los recursos forestales de Olancho y zonas aledañas, y a identificar los sitios más convenientes para la instalación de una o más plantas industriales madereras.

#### **Fortalecimiento institucional**

Fondo para Operaciones Especiales

\$125.000 no reembolsables 5 de diciembre de 1974

Beneficiario: CORPORACION HONDUREÑA DE DESARROLLO FORESTAL

La explotación forestal es posiblemente la fuente de recursos renovables más importante de Honduras y, hasta el momento, también es su riqueza menos explotada.

A principios de 1974 el gobierno de Honduras estableció la Corporación Hondureña de Desarrollo Forestal, organismo encargado de convertir los recursos forestales de la nación en una fuente importante de empleo y de ingresos.

Esta cooperación técnica permitirá que dicha entidad contrate una firma consultora para fortalecer sus actividades administrativas, financieras y en esta forma mejore su capacidad institucional para la ejecución de futuros proyectos de industrialización de la riqueza forestal del país.

#### **Desarrollo y control de inundaciones en el Valle de Sula**

Fondo Fiduciario de Progreso Social

(Programa Especial para la Preparación de Proyectos)

\$750.000 no reembolsables 5 de diciembre de 1974

Beneficiario: DIRECCION GENERAL DE OBRAS CIVILES Y EDIFICIOS PUBLICOS

Gracias a la fertilidad de su suelo y a la excelencia del clima, el Valle de Sula, en Honduras se presta a la explotación agrícola intensiva y a un amplio desarrollo. Sin embargo, cada año un sector importante del Valle está sometido a inundaciones de los ríos Ulúa y Chamalecón.

Si se logra eliminar el riesgo de inundaciones, más o menos unas 70.000 hectáreas podrían ser llevadas a producción plena y estarían en condiciones de asentar familias con bajos ingresos,



dentro de los proyectos de reforma agraria nacional.

Esta cooperación técnica ayudará a la Dirección General de Obras Civiles y Edificios Públicos, dependencia del Ministerio de Comunicaciones, en la realización de una serie de estudios sobre desarrollo integrado y control de inundaciones en el Valle, los que permitirán la completa utilización de esos recursos naturales dentro del programa nacional de desarrollo.

### Mejoramiento institucional

Fondo para Operaciones Especiales  
\$330.000 no reembolsables 12 de diciembre de 1974

Fondo para Operaciones Especiales  
\$170.000 sujetos a recuperación contingente  
12 de diciembre de 1974

Beneficiario: SECRETARIA DE COMUNICACIONES,  
OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTES

Esta cooperación técnica, autorizada simultáneamente con un préstamo por \$20,5 millones para obras viales descrito anteriormente, será utilizada por la Secretaría de Comunicaciones, Obras Públicas y Transportes (SCOPT) para mejorar su capacidad institucional.

La cooperación otorgada con carácter no reembolsable, será destinada al fortalecimiento de SCOPT y al adiestramiento de su personal en el mantenimiento de caminos, maquinarias y equipos, como también en la preparación de proyectos viales, incluyendo cálculos estructurales y otros aspectos técnicos. Además, se utilizará para la preparación de los estudios correspondientes a unos 300 kilómetros de caminos secundarios.

Los fondos sujetos a recuperación contingente se destinarán a la preparación de los diseños finales para la reconstrucción de unos 15 puentes que fueron destruidos por el huracán Fifi que azotó la costa norte de Honduras el 19 de septiembre de 1974, devastando la zona y causando numerosas muertes.

## MEXICO

### PRESTAMOS

#### Desarrollo pesquero

Recursos ordinarios de capital  
\$43.000.000 18 años 8% 7 de marzo de 1974  
Prestatario: NACIONAL FINANCIERA, S.A.

La falta de un sistema pesquero integrado

ha sido el factor más importante para que no se hayan explotado adecuadamente los recursos pesqueros de México, que son abundantes a lo largo de sus dos litorales de casi 10.000 kilómetros de extensión.

Este préstamo permitirá mejorar el uso de estos recursos y ayudará al gobierno de México en sus esfuerzos para la renovación y ampliación de la flota pesquera del país, el fortalecimiento de las instalaciones portuarias y el establecimiento de un centro de capacitación para personal calificado.

El préstamo será utilizado por la Subsecretaría de Pesca de la Secretaría de Comercio e Industria, para financiar tres proyectos complementarios cuyo costo total se estima en \$84.650.000, de los cuales el Banco financiará el 50,8 por ciento. El 49,2 por ciento restante será aportado por el Gobierno.

Se espera que con la ejecución de este proyecto, el consumo interno de pescado en México se elevará del actual promedio de 3,7 kilos al año por habitante, a un promedio de 5,7 kilos, con lo cual se contribuirá a mejorar la dieta alimenticia, especialmente en los sectores de menores ingresos, y a crear más de 5.400 nuevos empleos en la flota pesquera en los servicios auxiliares y en las labores de procesamiento y comercialización.

El préstamo tiene la garantía de los Estados Unidos Mexicanos.

#### Irrigación

Recursos ordinarios de capital  
\$8.000.000 25 años 8% 5 de diciembre de 1974

Fondo para Operaciones Especiales  
\$37.000.000 25 años 3% 5 de diciembre de 1974

(\$14.350.000 y \$22.650.000 en pesos mexicanos)

Prestatario: NACIONAL FINANCIERA, S.A.

El Plan Nacional de Obras de Riego para el Desarrollo Rural de México, es un amplio programa de desarrollo social y agrario que beneficia a comunidades de todo el país con una población menor de 2.500 habitantes y escasos recursos. Esas comunidades rurales representan el 97 por ciento del total de los centros de población del país y el 41 por ciento de la población de México.

Dentro de este programa se construirán 2.270 obras para llevar el riego a unas 280.000 hectáreas entre 1971-1976, lo

que irá beneficiar a alrededor de 130.000 familias de bajos ingresos. El costo total de las mismas es de aproximadamente \$406 millones. Con anterioridad, el Banco otorgó 5 préstamos por un total de \$142,1 millones para apoyar este plan que en la década 1967-1976 deberá beneficiar a 170.000 familias distribuidas en 400.000 hectáreas.

Los dos nuevos préstamos ayudarán a la Secretaría de Recursos Hidráulicos para ejecutar la tercera etapa del Plan Nacional, que consiste en la construcción o rehabilitación de 680 obras que permitirán incorporar al riego unas 60.000 hectáreas de tierra de cultivo en cinco regiones del país: Centro, Istmica, Noroeste, Península de Baja California y Península de Yucatán. Las obras beneficiarán a 23.000 familias campesinas de menores ingresos.

Los préstamos del Banco ayudarán a financiar los estudios y la supervisión técnico-administrativa de las obras; la construcción y rehabilitación de obras de pequeño riego, tanto superficiales como subterráneas; la provisión de bienes y servicios necesarios para el buen funcionamiento de los proyectos; la instrucción de los usuarios en la utilización y aprovechamiento adecuado de las mismas, y la adquisición de maquinaria, equipo y vehículos.

El costo total de esta tercera etapa se ha estimado en \$97,2 millones, de los cuales los dos préstamos del Banco cubrirán el 46,3 por ciento y fondos locales el 53,7 por ciento restante.

Los préstamos tienen la garantía de los Estados Unidos Mexicanos.

#### Irrigación

Recursos ordinarios de capital  
\$45.500.000 20 años 8% 9 de diciembre de 1974

Prestatario: NACIONAL FINANCIERA, S.A.

Desde su establecimiento el Banco Interamericano ha otorgado un continuo apoyo a los esfuerzos del gobierno de México para mejorar la producción y la productividad agrícola, y para elevar los ingresos de los pequeños y medianos agricultores especialmente por medio de programas de riego. Hasta 1974 el total de los préstamos del Banco para proyectos de riego en México había llegado a un total de \$549 millones, de los cuales \$290





millones estuvieron destinados a financiar estos programas en gran escala. De estos últimos, cinco por un total de \$61 millones, estuvieron destinados a proyectos en el estado de Sinaloa.

Este nuevo préstamo permitirá que la Secretaría de Recursos Hidráulicos (SRH), de México incorpore 47.200 hectáreas a una superficie de 245.000 hectáreas actualmente bajo cultivo en la zona de riego de los ríos San Lorenzo, Culiacán y Mocorito, en el estado de Sinaloa, y mejore la disponibilidad de aguas para 21.700 hectáreas más, actualmente limitadas a cultivos de verano.

El préstamo ayudará a la SRH a construir la presa El Comedero, sobre el río San Lorenzo, con una capacidad de 3.400 millones de metros cúbicos, a efectuar el

revestimiento de 56 kilómetros de canal en el mismo río; a construir un sistema de distribución y red de drenaje que cubrirá 47.200 hectáreas sobre las dos márgenes del río San Lorenzo y la margen derecha del río Mocorito; a la adquisición de maquinaria y equipo de mantenimiento, la construcción de casas para canaleros, y al desmonte, nivelación y preparación de tierras para el primer ciclo agrícola.

El costo total del proyecto que beneficiará unas 5.000 familias de agricultores se ha estimado en \$122,7 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 37 por ciento. El 63 por ciento restante será cubierto con fondos locales.

El préstamo tiene la garantía de los Estados Unidos Mexicanos.

#### **Caminos alimentadores**

Recursos ordinarios de capital  
\$35.000.000 20 años 8% 25 de julio de 1974  
(\$29.600.000 y \$5.400.000 en pesos mexicanos)

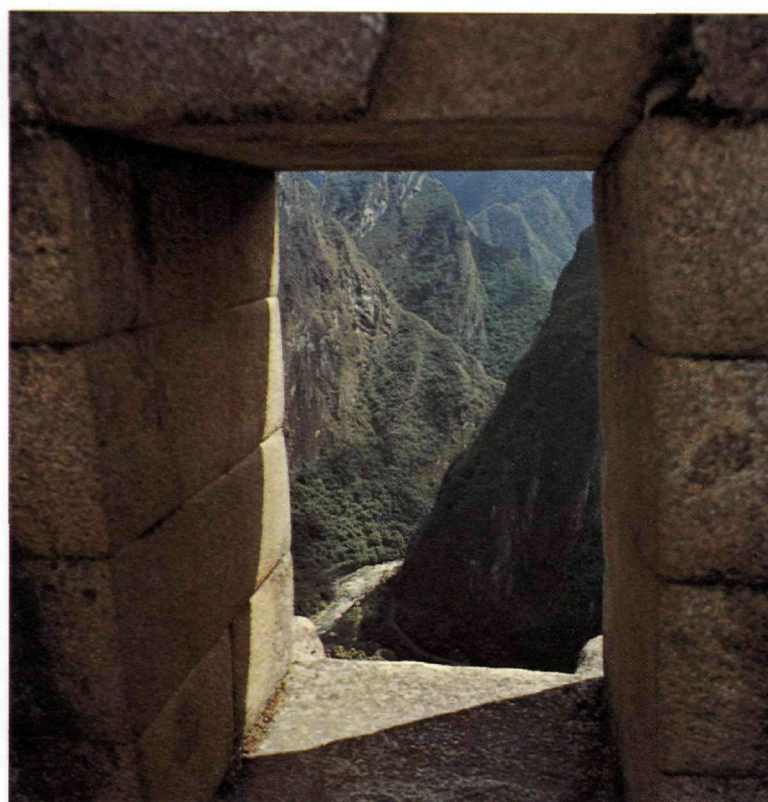
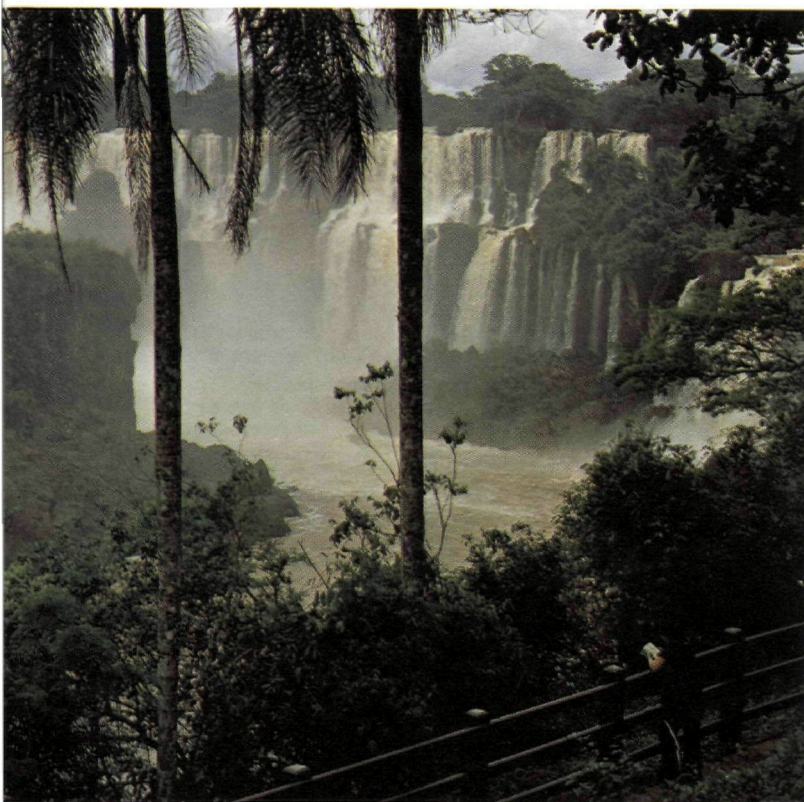
Fondo para Operaciones Especiales  
\$15.000.000 25 años 4% 25 de julio de 1974  
(\$8.900.000 y \$6.100.000 en pesos mexicanos)

Prestatario: NACIONAL FINANCIERA, S.A.

La extensión del sistema de carreteras de México se elevó a más del doble en el período 1965-1972, pasando de 61.200 kilómetros a 124.300, de los cuales 35.100 son caminos alimentadores.

A fin de aumentar el porcentaje de la población beneficiada por el sistema vial, como parte de su programa de inversiones para 1973-1976, el Gobierno construirá otros 10.000 kilómetros de caminos alimentadores, 16.000 kilómetros de





ATRACCIONES TURISTICAS llevan los beneficios del desarrollo a la América Latina. Los préstamos o la cooperación técnica del Banco fomentan las construcciones en: (1) Cancún, México;

(2) Ocho Rios, Jamaica; (3) Cataratas del Iguazú, en Argentina y Brasil, y (4) Machu Picchu, en el Perú.



caminos vecinales y 331.000 kilómetros de caminos secundarios.

Estos dos préstamos serán utilizados por la Secretaría de Obras Públicas para llevar a cabo la primera fase de la tercera etapa del Programa Nacional de Caminos Alimentadores, que incluye la construcción de unos 1.100 kilómetros de nuevos caminos y la pavimentación de otros 500 kilómetros de caminos ya existentes en 15 estados. Previamente el Banco otorgó a México un total de \$92 millones para ayudar a construir 5.600 kilómetros de caminos alimentadores durante las primeras dos etapas de este mismo programa.

Estos préstamos ayudarán a financiar 22 proyectos, incluyendo 14 de nuevos caminos y 8 de pavimentación.

El costo total del proyecto se estima en \$109,8 millones, de los cuales los préstamos del Banco financiarán el 45,5 por ciento y el gobierno mexicano el 54,5 por ciento restante.

Los préstamos tienen la garantía de los Estados Unidos Mexicanos.

## FINANCIAMIENTO DE EXPORTACIONES

Durante 1974, varias líneas rotatorias de crédito concedidas anteriormente a México para financiar exportaciones de bienes de capital, se incrementaron en \$1,2 millones mediante las amortizaciones. México recibió una línea específica de crédito adicional por \$2.514.000, para exportación de equipo y servicios con destino a una fábrica de papel y de cartón en la República Dominicana. Estas actividades se describen más detalladamente en la sección de este informe titulada "Financiamiento de Exportaciones".

## NICARAGUA

### PRESTAMOS

#### Desarrollo forestal

Fondo para Operaciones Especiales

\$1.500.000 40 años 2 de mayo de 1974

Interés: 1% durante 10 años y 2½% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE NICARAGUA

Con la cooperación técnica del Progra-

ma de las Naciones Unidas para el Desarrollo y de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el gobierno de Nicaragua ha venido adelantando desde 1959 un programa de desarrollo forestal, en la parte nororiental del país. El objetivo de este programa ha sido la regeneración del *pinus caribaea*, el valioso pino de la región.

Este préstamo ayudará al Instituto de Fomento Nacional (INFONAC), la entidad nacional de desarrollo industrial y agrícola a nivel nacional, a ejecutar este programa en forma sistemática.

El préstamo será utilizado para ampliar la prevención de incendios y para mantener el control de enfermedades forestales en 270.000 hectáreas de sabanas, y para extender esas labores a 60.000 hectáreas más, en una comarca de bosques naturales ubicada en el departamento de Zelaya en la costa nororiental del país.

El programa abarcará la construcción de un campamento central, la adquisición de vehículos y de tanques y autobombas para incendios forestales además de unidades de equipo liviano, y la ejecución de proyectos experimentales para la reforestación y la regeneración forestal.

Con el mejoramiento de los bosques y la explotación maderera resultante, se espera que el aporte de este sector (actualmente del 0,6 por ciento) al producto interno bruto del país se elevará al igual que la creación de empleos y las exportaciones de madera, que en 1972 produjeron \$10,6 millones.

El costo total del proyecto se ha estimado en \$2.050.000, de los cuales el Banco financiará el 73,2 por ciento y el 26,8 por ciento restante será cubierto con aportes locales.

#### Expansión de las facultades de ciencias de la salud

Fondo para Operaciones Especiales

\$9.000.000 40 años 7 de noviembre de 1974

(\$8.000.000 y \$1.000.000 en córdobas)

Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DE NICARAGUA

Para mejorar los servicios preventivos de salud y la atención hospitalaria, el gobierno de Nicaragua está programando tanto la expansión de hospitales como el

mejoramiento del proceso de formación de médicos y personal auxiliar.

Este préstamo contribuirá a que la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN), localizada en León, logre este objetivo por medio de la expansión y modernización de sus Facultades de Ciencias de la Salud. La UNAN es la principal institución de educación superior en Nicaragua y la única que prepara personal profesional en el campo de las ciencias de la salud que incluye medicina, odontología, farmacia y tecnología médica.

El proyecto universitario abarca la creación, por medio de la ampliación y reforma del hospital Luis A. Somoza, de un hospital-escuela con 300 camas en León, que estará dedicado a enseñanza e investigación; construcción de un complejo docente en la misma ciudad, que comprenderá tres edificios para enseñanza y administración destinados a las facultades de medicina, odontología y química; instalación de servicios públicos y adquisición de equipo médico e instrumental tanto para el hospital-escuela como para el complejo docente.

La ejecución de este proyecto permitirá que las Facultades de Ciencias de la Salud eleven sus niveles educativos para beneficiar a más de 700 estudiantes a partir de 1978, lo que ayudará a resolver los problemas de salud a nivel nacional.

El costo total del proyecto se ha estimado en \$11,3 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 79,6 por ciento y el gobierno de Nicaragua el 20,4 por ciento restante.

## COOPERACION TECNICA

### Reconstrucción de universidad

Fondo Fiduciario de Progreso Social (Fondo

Especial para la Preparación de Proyectos)

\$80.000 no reembolsables 28 de febrero de 1974

Beneficiario: UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA

El 23 de diciembre de 1972, la ciudad de Managua fue sacudida por un terremoto que destruyó unos trece kilómetros cuadrados de la zona céntrica, dejando un saldo de 6.000 muertos, 20.000 heridos y 250.000 personas sin hogar. Entre los edificios casi totalmente destruidos estaban los de la Universidad Centro-



americana, una de las dos más importantes del país.

Esta cooperación técnica será utilizada para financiar los servicios de consultoría requeridos para reubicar y reconstruir la universidad, y restituirla al nivel anterior al desastre. La Universidad Centroamericana, cuya matrícula alcanzaba 2.660 estudiantes en 1972, cuenta con las facultades de Ingeniería, Zootecnia, Ciencias Económicas y Administrativas, Ciencias Jurídicas y Sociales, y Humanidades, además del programa de Estudios Generales.

### Investigación forestal

Fondo para Operaciones Especiales

\$51.000 no reembolsables 2 de mayo de 1974

Beneficiario: INSTITUTO DE FOMENTO NACIONAL

Esta cooperación técnica, otorgada simultáneamente con el préstamo de \$1,5 millones para conservación forestal descrito anteriormente, será utilizada por el Instituto de Fomento Nacional (INFONAC) para contratar servicios de consultoría en administración y en investigación forestal.

Un especialista forestal asesorará al INFONAC para obtener resina y pulpa del *pinus caribaea*, con el fin de determinar la factibilidad técnica y económica de estos procesos. Otro especialista prestará su colaboración a la unidad central de este proyecto en los campos administrativos y financieros, y de organización y métodos.

### Estudios de factibilidad para caminos de acceso

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
(Programa Especial para la Preparación de Proyectos)

\$750.000 sujetos a recuperación contingente 9 de mayo de 1974

Beneficiario: MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

La red vial de Nicaragua aumentó a más del doble entre 1961 y 1971, pasando de 6.470 a 13.325 kilómetros, debido principalmente a la extensión de la red de caminos vecinales de acceso desde las zonas de producción a los centros de comercialización. Sin embargo, la construcción de estos caminos se llevó a cabo conforme a especificaciones técnicas mínimas, debido a lo cual más de la mitad de los mismos es intransitable durante la época lluviosa.

Esta cooperación técnica permitirá al

Ministerio de Obras Públicas preparar un programa destinado a mejorar 800 kilómetros de caminos vecinales. El programa incluye la preparación de los estudios de factibilidad técnico-económica correspondientes a los 800 kilómetros, como también los diseños definitivos, planos detallados de construcción y estimados de costo para 240 kilómetros de ese total. Los diseños finales serán utilizados para presentar ante organismos internacionales, solicitudes de préstamos destinados a financiar el programa de construcción.

### Adiestramiento en la preparación de proyectos

Fondo Fiduciario de Progreso Social

\$152.400 no reembolsables 23 de mayo de 1974

Beneficiario: GOBIERNO DE NICARAGUA

A fin de llevar a cabo los planes nacionales de desarrollo, el gobierno de Nicaragua necesita contar con profesionales capacitados para formular proyectos adecuados de inversión.

Esta cooperación técnica está contribuyendo a brindar esa capacitación a 55 profesionales nicaragüenses, mediante el financiamiento de dos cursos de adiestramiento cuya realización abarca el período 1974-1975. El primero de ellos, dictado con la cooperación del Ministerio de Economía, Industria y Comercio, trata acerca de la preparación y evaluación de proyectos de inversión; el segundo, que se ofrecerá en cooperación con el Ministerio de Agricultura, consistirá en un curso de adiestramiento intensivo sobre metodología de la evaluación de proyectos agrícolas, que tendrá 12 meses de duración y contará con la participación de unos 25 profesionales.

### Fortalecimiento institucional

Fondo para Operaciones Especiales  
\$607.000 no reembolsables 7 de noviembre de 1974

Beneficiario: UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE NICARAGUA

Esta cooperación técnica complementará el préstamo por \$9 millones otorgado para mejorar la enseñanza de profesionales en el campo de los servicios sanitarios de Nicaragua.

La cooperación será utilizada por la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua para contratar consultores y fortale-

cer sus sistemas administrativos y financieros, para mejorar el trabajo académico en sus Facultades de Ciencias de la Salud, y para crear becas para el perfeccionamiento de su personal docente técnico y administrativo, por medio de estudios avanzados en el exterior.

## PANAMA

### PRESTAMOS

#### Desarrollo pesquero

Fondo para Operaciones Especiales

\$3.500.000 30 años 2% 2 de mayo de 1974

Prestatario: REPUBLICA DE PANAMA

Con extensas costas sobre el Pacífico y el Atlántico, Panamá se encuentra en una situación privilegiada para la industria pesquera con respecto al resto de Centroamérica. La producción del sector ha registrado un extraordinario aumento en los últimos años, pasando de 700 toneladas métricas en 1950 a 64.646 toneladas en 1971. Actualmente, el 50 por ciento de la captura total del istmo corresponde a Panamá.

A fin de elevar aún más el nivel de producción y aumentar la captura para consumo directo, Panamá está llevando a cabo un programa destinado a ampliar cuatro cooperativas pesqueras pequeñas, organizar otras cinco y establecer una federación cooperativa para la comercialización de los productos pesqueros en la Ciudad de Panamá, ayudando así a los pequeños pescadores a mejorar su nivel de vida y creando nuevas fuentes de trabajo en las zonas costeras.

Se espera que al quinto año el proyecto beneficie a unos 1.500 miembros de las cooperativas, permita crear 400 nuevos empleos y eleve el ingreso anual de los pescadores de \$400 en la actualidad, a \$1.560 aproximadamente.

El Banco de Desarrollo Agropecuario (BDA) utilizará los recursos del préstamo para adquirir lanchas pesqueras, cascos y materiales para la construcción de embarcaciones de fibra de vidrio, motores Diesel, equipos, redes y otros elementos de pesca; para construir muelles, malecones, edificios e instalaciones varias, y



para adquirir equipos de refrigeración y otros complementarios.

El proyecto tendrá un costo total de \$4.890.000, de los cuales el Banco financiará el 71,6 por ciento y el gobierno de Panamá aportará el 28,4 por ciento restante.

El préstamo incluye \$180.000 en cooperación técnica, que serán utilizados para ayudar a organizar y operar las cooperativas, a mantener los equipos y a mejorar la administración del BDA.

#### **Crédito agrícola**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$8.000.000 35 años 2% 1 de agosto de 1974  
(\$5.800.000 y \$2.200.000 en balboas)

Prestatario: BANCO DE DESARROLLO  
AGROPECUARIO

De acuerdo con el censo de Panamá de 1970, solamente un 10 por ciento de los productores agrícolas del país tiene acceso al crédito y se trata, en su gran mayoría de granjeros con explotaciones de tipo comercial. Con el objeto de ayudar a los productores agrícolas más necesitados, el Banco Interamericano ha estado canalizando asistencia crediticia por intermedio del organismo oficial de crédito del país.

Hasta 1973 el Banco había concedido al Instituto de Fomento Económico (IFE), 5 préstamos por un total de \$13,1 millones para cooperar en un programa de crédito destinado a pequeños y medianos productores, que permitirá aumentar su productividad, lo mismo que el volumen de producción de carne, arroz, maíz y frijoles. Este programa, además, ampliará las oportunidades de empleo y permitirá la expansión de las exportaciones.

Este nuevo préstamo hará posible que el Banco de Desarrollo Agropecuario, (BDA), entidad sucesora del IFE, otorgue créditos a un número estimado de 2.350 productores agrícolas en su gran mayoría de las provincias de Chiriquí, Coclé, Veraguas, Herrera, Los Santos y Panamá.

El BDA concederá créditos para adquirir ganado vacuno para la producción de carne y leche, ganado porcino y equipos agrícolas y para la construcción de instalaciones; así también estos créditos permitirán que los cultivadores de arroz, maíz, sorgo y vegetales adquieran o

alquilen equipo pesado, y compren fertilizantes, fungicidas e insecticidas.

El costo total del programa se ha estimado en \$12.080.000, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 66 por ciento y el BDA el 34 por ciento restante.

#### **Estudios de preinversión**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$3.000.000 35 años 2% 12 de diciembre de 1974

(\$2.250.000 y \$750.000 en balboas)

Prestatario: REPUBLICA DE PANAMA

La economía de Panamá registró una elevada tasa de crecimiento en el período 1970-1973, siendo la zona metropolitana de Panamá-Colón un foco de actividad económica y concentración demográfica excesivas con relación a las demás zonas del país.

En consecuencia, el gobierno de Panamá está llevando a cabo un programa destinado a lograr un equilibrio en el desarrollo regional y sectorial, y mejorar el nivel de vida de la población urbana y rural de bajos ingresos. En dicho programa se ha otorgado alta prioridad al crecimiento de los sectores agrícola, industrial y de la exportación.

Este préstamo contribuirá a esos esfuerzos, ayudando al Fondo de Preinversión (FONDO), entidad del gobierno panameño, a llevar a cabo la segunda etapa de un programa global de preinversión.

El FONDO financiará la ejecución de estudios específicos de factibilidad técnico-económica de proyectos y programas, estudios generales de prefactibilidad sectorial y subsectorial para la identificación de proyectos específicos o la cuantificación de inversiones en un sector, y otros estudios para aumentar la capacidad administrativa o productiva de empresas que en la actualidad o en el futuro estén en condiciones de recibir créditos del FONDO o de un organismo nacional o internacional.

El costo total del proyecto se estima en \$4,5 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 66,6 por ciento y fondos locales aportarán el 33,4 por ciento restante.

En 1970 el Banco autorizó un préstamo por \$1,7 millones para ayudar a financiar la primera etapa de este programa, que comprendió 20 estudios, de los cuales

seis ya están terminados y 14 se hallan aún en ejecución.

#### **COOPERACION TECNICA**

##### **Planificación del desarrollo**

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$429.600 no reembolsables 21 de marzo de 1974

Beneficiario: MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y POLITICA ECONOMICA

El gobierno de Panamá ha dado al Ministerio de Planificación y Política Económica un decisivo respaldo en su tarea de orientar la política económica y sus programas de acción en el país. Creado en 1973, este Ministerio ha emprendido la obra de poner al día su estrategia para el desarrollo y de preparar el plan nacional de desarrollo para el período 1974-1979.

Esta cooperación técnica proveerá asistencia al Ministerio en la revisión y ejecución del plan; en la ejecución de los planes de operación anuales; en el establecimiento y control de mecanismos y sistemas para evaluar la ejecución de los planes, y en la mejora de estos mecanismos para promover proyectos de inversión.

##### **Fortalecimiento institucional**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$360.000 no reembolsables 1 de agosto de 1974

Beneficiario: BANCO DE DESARROLLO  
AGROPECUARIO

Tal como se indicó en la descripción del préstamo por \$8 millones para crédito agrícola mencionado anteriormente, el Banco de Desarrollo Agropecuario (BDA) reemplazó al Instituto de Fomento Agrícola (IFE), como principal fuente de crédito para los productores agrícolas panameños de escasos recursos.

A diferencia del IFE que tenía un campo de responsabilidades más amplio, el BDA es sólo una institución de crédito. Por tal motivo necesita adaptar su estructura, su sistema contable, su capacidad técnica y sus procedimientos de análisis de préstamos a la nueva organización estrictamente bancaria.

Esta cooperación técnica estará destinada a llevar adelante el trabajo de organización y a prestar ayuda en sus operaciones, por medio del entrenamiento de expertos para el mejor uso de suelos y fertilizantes, control de pestes y enfermedades y el uso más eficiente de insumos agrícolas.



### Capacitación rural

Fondo para Operaciones Especiales  
\$223.000 no reembolsables 12 de diciembre  
de 1974

Beneficiario: MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y POLITICA ECONOMICA

Esta cooperación técnica ayudará a Panamá en la realización de un programa de capacitación rural, diseñado para desarrollar y ampliar servicios esenciales en la organización de granjas, y estimular de esta manera su eficiencia productiva con miras a acelerar el desarrollo agropecuario en todo el país.

La cooperación técnica será utilizada por el Ministerio de Planificación y Política Económica conjuntamente con el gobierno de Israel, las Naciones Unidas y la Agencia para el Desarrollo Internacional de Estados Unidos. El proyecto contempla la realización de dos cursos sobre administración rural para capacitar un mínimo de 80 técnicos; diez seminarios para miembros de organizaciones campesinas, y dos seminarios para funcionarios del sector agropecuario.

## PARAGUAY

### PRESTAMOS

#### Crédito agropecuario e industrial

Fondo para Operaciones Especiales  
\$8.000.000 40 años 8 de agosto de 1974  
(\$6.300.000 y \$1.700.000 en guaraníes)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los  
años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DEL PARAGUAY

De acuerdo al Plan Nacional de Desarrollo para el período 1971-1975, el Paraguay ha otorgado una alta prioridad al desarrollo de sus recursos agropecuarios y a la industrialización de los mismos, destacando especialmente la promoción de las exportaciones.

El Banco Nacional de Fomento (BNF) desempeña un importante papel en la ejecución de ese plan, mediante la concesión de créditos a pequeños y medianos productores agropecuarios. A su vez, el BID ha venido apoyando los esfuerzos del BNF desde 1961, con préstamos por un total de \$27,9 millones.

Este nuevo préstamo será utilizado para otorgar créditos a agricultores e industriales, dentro de dos subprogramas.

- Uno de crédito agropecuario destinado a mejorar la producción y elevar el rendimiento de unas 2.500 explotaciones agrícolas, incluyendo granjas hortícolas y mixtas.

- Otro de crédito industrial para el desarrollo de industrias pequeñas y medianas, incluyendo el turismo, mediante la ampliación y modernización de las plantas existentes y el establecimiento de otras nuevas.

El costo total del programa se estima en \$10 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 80 por ciento y el BNF aportará el 20 por ciento restante.

La ejecución del programa permitirá ampliar la oferta de manufacturas para el consumo interno y aumentar los empleos, como también mejorar los sistemas de producción agropecuaria, facilitar un aprovechamiento más adecuado de la mano de obra rural y mejorar la balanza de pagos del país, a través del incremento de las exportaciones.

#### Generación y distribución de energía eléctrica

Fondo para Operaciones Especiales  
\$33.600.000 40 años 27 de noviembre de 1974  
(\$26.713.000 y \$6.887.000 en guaraníes)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los  
años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DEL PARAGUAY

Gracias a la construcción de la Central Hidroeléctrica del Acaray y de las obras conexas de transmisión, para lo cual el BID concedió siete préstamos por un total de \$57.755.000, no sólo se ha ampliado considerablemente la red de servicios eléctricos en el Paraguay, sino que también se exporta energía a la Argentina y al Brasil.

Durante el período 1968-1973, el Paraguay logró ampliar su capacidad de producción de energía a una tasa promedio anual del 16 por ciento, en comparación con un 8 por ciento en el quinquenio anterior. No obstante, el 70 por ciento de la población del Paraguay no cuenta aún con servicios eléctricos.

Este préstamo ayudará a la Administración Nacional de Electricidad (ANDE) a extender esos servicios a numerosas comunidades. Será utilizado para aumentar la capacidad de generación de la Central Hidroeléctrica del Acaray, extender la red de distribución de Asunción, ampliar los

servicios existentes en 50 localidades y establecer nuevos en otras diez.

El costo total del proyecto se estima en \$42.164.000, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 79,7 por ciento, y la ANDE aportará el 20,3 por ciento restante.

Hasta \$200.000 provenientes del préstamo se utilizarán para facilitar cooperación técnica destinada a fortalecer la organización administrativa, financiera y contable de ANDE.

#### Agua potable para nueve ciudades

Fondo para Operaciones Especiales  
\$7.400.000 40 años 18 de julio de 1974  
(\$5.200.000 y \$2.200.000 en guaraníes)  
Interés: 1% durante 10 años y 2% en los  
años subsiguientes

Prestatario: CORPORACION DE OBRAS SANITARIAS

Menos del 8 por ciento de los 2,5 millones de habitantes con que cuenta el Paraguay disponen de servicios de agua potable. Con el propósito de mejorar esa situación el Banco extendió en 1968 un préstamo por \$8,3 millones a la Corporación de Obras Sanitarias (CORPOSANA), organismo gubernamental que tiene a su cargo la prestación de esos servicios en el país, para ampliar el sistema de agua potable, construir un sistema de alcantarillado y llevar a cabo la primera etapa de un sistema de desagües pluviales en la ciudad capital de Asunción.

Este nuevo préstamo ayudará a CORPOSANA a suministrar esos servicios a otras nueve ciudades de la región oriental del Paraguay, con un total de 162.000 habitantes. Las ciudades beneficiadas que actualmente carecen de esos servicios, son Encarnación, San Juan Bautista, Pilar, Concepción y Pedro Juan Caballero, todas capitales departamentales, y Fernando de la Mora, San Lorenzo, Luque y Puerto Presidente Stroessner.

El proyecto comprende la construcción de obras de captación de agua, tuberías de conducción y distribución, tanques de distribución, plantas de tratamiento, estaciones de bombeo y conexiones domiciliarias; la adquisición de equipos y vehículos; la provisión de servicios de ingeniería y otros servicios, y el fortalecimiento institucional de CORPOSANA.

El costo total del proyecto se estima en \$8.770.000, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 84,4 por ciento y fuentes locales el 15,6 por ciento restante.









UN PRESTAMO DEL BANCO AUTORIZADO EN 1974 ayudará a financiar la construcción de sistemas de agua potable en nueve ciudades del Paraguay.

El préstamo tiene la garantía de la República del Paraguay.

### COOPERACION TECNICA

#### Mejoramiento de mecanismos de crédito agropecuario

Fondo para Operaciones Especiales  
\$47.800 no reembolsables 14 de febrero de 1974  
Beneficiario: CREDITO AGRICOLA DE HABILITACION

El Crédito Agrícola de Habilitación (CAH), es una institución pública independiente establecida por el gobierno del Paraguay para facilitar créditos agropecuarios y servicios de extensión a los agricultores cuyo bajo nivel de ingresos no les permite solicitar ayuda a otras instituciones de financiamiento.

El Banco ha venido suministrando cooperación técnica a esa institución desde 1973 bajo un programa conjunto con Israel. Esta cooperación técnica permitirá al CAH continuar el programa por otros dos años.

#### Apoyo institucional

Fondo para Operaciones Especiales  
\$24.000 no reembolsables 9 de julio de 1974  
Beneficiario: BANCO NACIONAL DE FOMENTO

El Banco Nacional de Fomento es la

única institución de desarrollo del Paraguay y, como tal, ha tenido una responsabilidad fundamental en el apoyo y ejecución de los proyectos básicos para el creciente progreso económico nacional. Hasta 1963 el Banco otorgó unos \$605.100 para servicios de consultoría, con el objeto de fortalecer su capacidad administrativa e institucional, así como también para apoyar programas de adiestramiento para personal seleccionado.

Esta cooperación técnica estará dedicada a la ejecución de dos estudios adicionales diseñados para reestructurar la política de crédito de la institución y fortalecer su capacidad financiera. Se dará especial énfasis a las medidas para mejorar el sistema de cobros y ampliar el acceso de las empresas paraguayas a fuentes de financiamiento interno y externo para proyectos de desarrollo.

#### Mejoramiento de servicios de agua potable

Fondo para Operaciones Especiales  
\$116.000 no reembolsables 18 de julio de 1974  
Beneficiario: CORPORACION DE OBRAS SANITARIAS

Simultáneamente con un préstamo por

\$7,4 millones, descrito anteriormente, destinado a la construcción de sistemas de agua potable en nueve ciudades paraguayas, el Banco autorizó esta cooperación técnica para ayudar al agente ejecutor de dicho préstamo, la Corporación de Obras Sanitarias (CORPOSANA), a establecer un nuevo sistema de tarifas.

Además, esta cooperación ayudará a CORPOSANA a modernizar su sistema de contabilidad y a capacitar a su personal profesional y administrativo, incluyendo el adiestramiento avanzado de ingenieros en el extranjero.

#### Estudio de beneficios del proyecto energético de Itaipú

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
(Programa Especial para la Preparación de Proyectos)  
\$148.000 sujetos a recuperación contingente  
8 de agosto de 1974

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
(Programa Especial para la Preparación de Proyectos)  
\$234.000 no reembolsables 8 de agosto de 1974

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$327.500 no reembolsables 8 de agosto de 1974

Beneficiario: COMISION INTERMINISTERIAL PARA EL ABASTECIMIENTO DE BIENES Y SERVICIOS PARAGUAYOS PARA LAS OBRAS DE ITAIPU

El 26 de abril de 1973 los gobiernos de Paraguay y Brasil suscribieron un acuerdo para la construcción conjunta de la central hidroeléctrica más grande del mundo. La presa será construida en Itaipú, sobre el río Paraná, cerca de Puerto Presidente Stroessner, y tendrá una capacidad generadora de 10.710.000 kilovatios. La central hidroeléctrica, cuya construcción se iniciará en 1975, será puesta en marcha en 1983 y alcanzará su mayor capacidad generadora en 1992.

A fin de obtener los máximos beneficios económicos durante la etapa de construcción de la presa, el gobierno paraguayo estableció el 2 de octubre de 1973 la Comisión Interministerial para el Abastecimiento de Bienes y Servicios Paraguayos para las Obras de Itaipú, compuesta por representantes de diversos ministerios y organismos gubernamentales. La Comisión tiene por objeto buscar la forma como el Paraguay podría suministrar bienes y servicios requeridos en la construcción del proyecto.

Esta cooperación técnica, por un total de \$754.500 se utilizará para preparar los



estudios necesarios para suministrar esos bienes y servicios, y fortalecer las entidades responsables de la planificación, identificación, evaluación y control de los estudios y del proyecto. Se contempla la ejecución de estudios de factibilidad sobre producción de cemento, suministro de arena, y producción y comercialización agropecuaria; estudios sobre explotación maderera y desarrollo urbano; adiestramiento para los obreros de Itaipú; planificación regional y establecimiento de una unidad de preinversión en la Oficina Nacional de Proyectos.

#### **Fortalecimiento institucional**

Fondo para Operaciones Especiales

\$220.000 no reembolsables 8 de agosto de 1974

Beneficiario: BANCO NACIONAL DE FOMENTO

Uno de los factores que contribuyeron al éxito del Banco Nacional de Fomento (BNF) en promover el desarrollo de empresas privadas pequeñas y medianas en los sectores industrial y agropecuario, ha sido el continuo apoyo institucional que le ha prestado el Banco Interamericano. Desde 1961 el Banco ha concedido al BNF un total de \$605.100 en cooperación técnica, incluyendo \$266.000 no reembolsables.

Esta nueva cooperación, autorizada simultáneamente con un préstamo por \$8 millones, descrito anteriormente, ayudará al BNF a fortalecer sus sistemas administrativos, contables y operacionales, a preparar evaluaciones económicas y de mercado para proyectos industriales, y a realizar un estudio de los cambios requeridos por el programa de promoción agropecuaria del BNF.

#### **Estudios de transmisión de energía eléctrica**

Fondo para Operaciones Especiales

\$360.000 sujetos a recuperación contingente 19 de diciembre de 1974

Beneficiario: ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD

Los cuantiosos recursos energéticos con que contará el Paraguay a mediados de la próxima década como resultado de la construcción de las centrales hidroeléctricas de Itaipú y Yacietá-Apipé, en cooperación con Brasil y Argentina, respectivamente, hace necesario que el país

comience a planificar la utilización de esa energía.

Esta cooperación técnica, estrechamente vinculada a un préstamo por \$33,6 millones destinado a la construcción de obras de generación y transmisión energética, descrito anteriormente, permitirá a la Administración Nacional de Electricidad (ANDE) preparar estudios para la ampliación de los sistemas nacionales de transmisión de energía eléctrica.

Los fondos se utilizarán para financiar estudios de factibilidad técnica y económica, diseños finales de ingeniería y cálculo de costos, como también la preparación de los documentos de licitación, y de la solicitud de préstamo a ser presentada a un organismo internacional de crédito para el financiamiento de los mencionados proyectos.

## **PERU**

### **PRESTAMOS**

#### **Sistemas rurales de agua potable**

Fondo para Operaciones Especiales

\$4.700.000 30 años 2% 14 de marzo de 1974 (\$2.100.000 y \$2.600.000 en soles)

Prestatario: REPUBLICA DEL PERU

Sólo el 13 por ciento de los 7 millones de personas residentes en áreas rurales del país disponen de servicios de agua potable. A fin de aumentar ese porcentaje y para reducir la incidencia de las enfermedades transmitidas por el agua, el gobierno del Perú está llevando a cabo un Plan Nacional de Agua Potable Rural.

Este préstamo ayudará al Ministerio de Salud ejecutar la tercera etapa de dicho plan. Anteriormente, el Banco cooperó en la ejecución de las dos primeras etapas del mismo con dos préstamos por un total de \$4,8 millones autorizados en 1964 y 1967.

Los nuevos fondos serán utilizados en la construcción de 270 sistemas rurales de agua potable en 22 de los 23 departamentos del país, con los cuales se atenderán las necesidades del 60 por ciento de los residentes de las localidades beneficiadas, cuyas poblaciones oscilan entre 400 y 2.000 habitantes.

Las obras comprenden la construcción

de sistemas de captación, plantas de tratamiento, tanques de almacenamiento, redes de distribución, e instalación de conexiones domiciliarias. Los residentes de las comunidades beneficiadas participarán activamente en la ejecución de las obras y aportarán el equivalente a un 11 por ciento del costo del programa.

El préstamo incluye \$108.000 en cooperación técnica que será destinada a la contratación de una firma de contadores públicos independientes para preparar manuales de organización y de procedimientos financieros y contables, introducir mejoras en el sistema de procesamiento de datos y capacitar al personal en la aplicación de los nuevos métodos.

El costo total del proyecto se estima en \$9,4 millones, de los cuales el préstamo del Banco financiará el 50 por ciento, el gobierno peruano aportará el 39 por ciento y los beneficiarios el 11 por ciento restante.

#### **Desarrollo turístico en Cuzco y Puno**

Recursos ordinarios de capital

\$26.500.000 20 años 8% 13 de junio de 1974 (\$21.200.000 y \$5.300.000 en soles)

Fondo para Operaciones Especiales

\$2.800.000 25 años 2% 13 de junio de 1974 (\$1.000.000 y \$1.800.000 en soles)

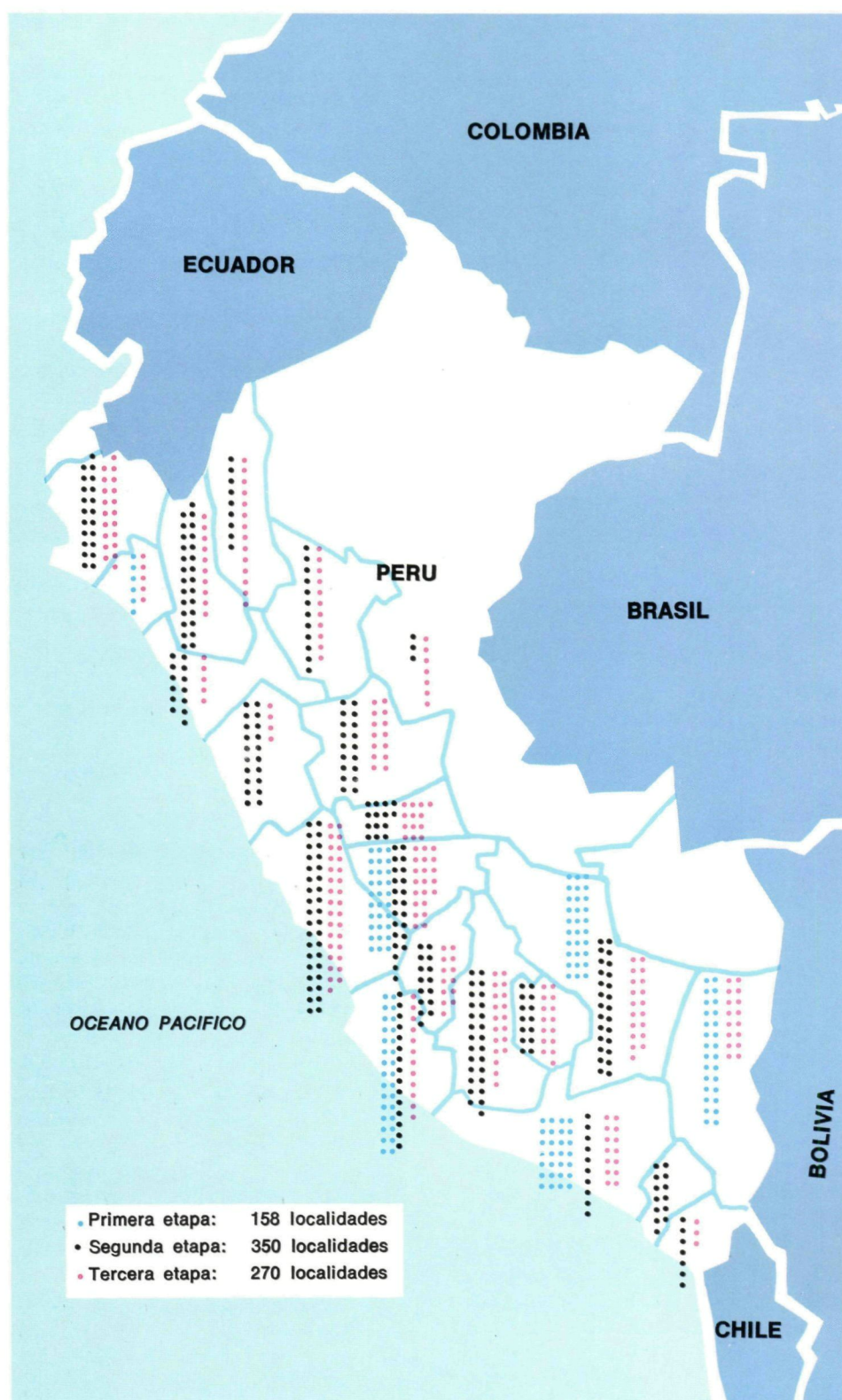
Prestatario: REPUBLICA DEL PERU

El Perú posee algunas de las más extraordinarias atracciones turísticas del hemisferio occidental, entre las que se cuenta la ciudad incaica de Machu Picchu, a pesar de lo cual apenas cuenta con un 0,7 por ciento del tráfico turístico mundial, y con sólo el 9,6 por ciento del turismo a la América Latina.

Con el objeto de mejorar esta situación y elevar el nivel de vida de la región, habitada mayormente por una población de muy bajos recursos, el gobierno del Perú ha iniciado un programa de desarrollo turístico integrado en los departamentos de Cuzco y Puno, ubicados en la región suroriental del país, que incluye las ruinas incaicas de Machu Picchu.

El programa se realizará en una región de bajo desarrollo agrícola, que representa el 6 por ciento de la superficie del país y en la que reside el 12 por ciento de su población total. Con su ejecución se beneficiarán artesanos y pequeños productores a través del desarrollo agrícola y





EL BANCO HA COOPERADO CON EL PERU en la construcción de sistemas de agua potable en localidades de la costa y del centro del país, mediante la financiación de tres etapas de un plan nacional de saneamiento.

artesanal del área; se crearán unas 1.000 nuevas oportunidades de trabajo, y se generarán unos \$10 millones anuales en divisas.

Los dos préstamos del Banco serán utilizados por cinco organismos del gobierno y por la Dirección Ejecutiva del Plan Turístico Cultural Perú-UNESCO (COPESCO), bajo la dirección del Ministerio de Industria y Turismo, para establecer la infraestructura física e instalaciones destinadas al desarrollo del turismo. Entre otros proyectos el programa comprende:

- La construcción de cuatro hoteles de turismo y centros de vacaciones con capacidad combinada de 1.600 personas, que incluye hoteles en Machu Picchu, Cuzco e Isla Estévez, en el lago Titicaca, y un centro de vacaciones en Urubamba.

- La construcción o mejoramiento de unos 400 kilómetros de caminos en la región Cuzco-Puno, que incluye obras viales en la zona de Machu Picchu.

- La instalación de centrales de energía térmica Diesel en las localidades de Machu Picchu, Pisac, San Sebastián, Urubamba, Ollantaytambo, Tinta, Tungasuca y Juli.

- La restauración de 27 monumentos de las épocas incaica y colonial en los sitios mencionados.

Hasta un total de \$786.000 provenientes del préstamo del Fondo para Operaciones Especiales se destinarán a la cooperación técnica necesaria para ejecutar un estudio para la construcción de un aeropuerto en el Cuzco; facilitar asesoramiento en organización y administración de hoteles, promoción turística, mercadeo artesanal y desarrollo agrícola, y para adiestrar personal en estos campos.

El costo total del proyecto se ha estimado en \$72,4 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 40,5 por ciento y el gobierno del Perú el 59,5 por ciento restante.

#### Agua potable y alcantarillado

Fondo para Operaciones Especiales  
\$30.500.000 30 años 2% 5 de diciembre de 1974

Prestatario: REPUBLICA DEL PERU

El gobierno del Perú está llevando a cabo un amplio programa destinado a dotar de servicios de agua potable y alcantarillado



a numerosas ciudades de todo el país. Anteriormente el Banco había autorizado dos préstamos por un total de \$24,5 millones para financiar proyectos de saneamiento en 72 ciudades de 2.000 a 30.000 habitantes y en 11 ciudades de más de 30.000 habitantes.

A pesar de los progresos alcanzados en la ejecución de estos programas, sólo el 43 por ciento de la población del Perú disponía de conexiones domiciliarias de agua potable y sólo el 29 por ciento tenía acceso a los servicios de alcantarillado.

Este préstamo ayudará a la Dirección General de Obras Sanitarias (DGOS), organismo encargado de los servicios de agua y alcantarillado en áreas fuera de Lima y Arequipa, a llevar a cabo la Tercera Etapa del Plan Nacional Urbano de Agua y Alcantarillado, la cual beneficiará a 27 ciudades con una población de aproximadamente 1.500.000 personas, o sea el 20 por ciento de la población urbana del país.

Las 27 ciudades que abarcará este programa son Catacaos, Paita, Sullana, Tumbes, Chiclayo, Lambayeque, Pimentel, Cajamarca, Chepén, Trujillo, Barranca, Huacho, Chincha, Pisco, Huancavelica, Huanta, Huánuco, Pucallpa, Tingo María, Mollendo, Moquegua, Cuzco, Juliapa, Puno, Iquitos, Tarapoto y Yurimaguas. En las ciudades de Iquitos, Barranca y Yurimaguas se mejorarán sólo los sistemas de agua potable y en Cuzco, Trujillo y Paita sólo los de alcantarillado.

El costo total del proyecto se estima en \$61 millones, de los cuales el Banco financiará el 50 por ciento y el gobierno del Perú el saldo restante.

Hasta \$260.000 del préstamo se destinarán a la cooperación técnica necesaria para fortalecer los sistemas administrativos, contables y financieros de la DGOS.

## FINANCIAMIENTO DE EXPORTACIONES

Durante 1974 el Perú recibió una línea rotatoria de crédito por \$1 millón para financiar exportaciones de bienes de capital. Esta actividad se describe más detalladamente en la sección de este Informe titulada "Financiamiento de Exportaciones".

## REPUBLICA DOMINICANA

### PRESTAMO

#### Desarrollo eléctrico y riego

Fondo para Operaciones Especiales  
\$36.700.000 40 años 12 de septiembre de 1974  
(\$30.000.000 y \$6.700.000 en pesos dominicanos)

Interés: 1% durante 10 años y 2% en los años subsiguientes

Prestatario: REPUBLICA DOMINICANA

En 1968 la República Dominicana inició un amplio programa de desarrollo de los recursos hidráulicos de la cuenca del río Yaque del Norte, una de las más importantes regiones agrícolas del país. El mismo año el Banco Interamericano otorgó un préstamo por \$22,9 millones para ayudar a financiar la construcción de una central hidroeléctrica de 80.000 kilovatios. En 1973 autorizó otro préstamo, por \$18,8 millones, para financiar la segunda etapa del programa, consistente en instalaciones de riego destinadas a beneficiar una superficie de 27.500 hectáreas.

Este nuevo préstamo será utilizado por la Corporación Dominicana de Electricidad, la entidad nacional que tiene a su cargo los servicios eléctricos en todo el país, para ejecutar la tercera etapa del programa, que incluye la construcción de una presa sobre el río Bao, afluente del Yaque del Norte, que tendrá una altura de aproximadamente 100 metros y una longitud de 400 metros; de varios diques auxiliares con una longitud total de 1.300 metros; de un vertedero de emergencia para completar el que existe en Tavera, y de un canal de aproximadamente 1.200 metros, para unir el embalse de Tavera con el de la nueva presa.

Las nuevas obras permitirán elevar la producción anual de energía eléctrica de la central de Tavera en unos 155 millones de kilovatios-hora anualmente, lo que elevará su capacidad total a 305 millones de kilovatios-hora.

La operación conjunta Tavera-Bao, no sólo suplirá las necesidades de energía sino que también cubrirá las necesidades del riego del Valle; controlará las inundaciones y, podría servir como fuente de agua potable para la ciudad de Santo Domingo.

El costo total del proyecto se ha estima-

do en \$46 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 79,8 por ciento y el 20,2 por ciento restante será cubierto por fuentes locales.

### COOPERACION TECNICA

#### Estudios de factibilidad para construcción de la presa y ampliación de la central de Tavera

Fondo para Operaciones Especiales  
\$530.000 sujetos a recuperación contingente  
12 de septiembre de 1974

Beneficiario: REPUBLICA DOMINICANA

Esta cooperación técnica ayudará a financiar la preparación de un estudio de factibilidad para la construcción de una presa reguladora, aguas abajo de la central de Tavera, incluyendo la ampliación de la central hidroeléctrica de Tavera.

La construcción de esta presa reguladora y el proyecto del río Bao, posibilitarán el aumento de la capacidad instalada de la central de Tavera y mejorarán el programa de aprovechamiento múltiple de riego y energía eléctrica. La entidad que tendrá a su cargo este programa será la Corporación Dominicana de Electricidad.

## TRINIDAD Y TOBAGO

### PRESTAMO

#### Servicios de salud

Fondo para Operaciones Especiales  
\$5.300.000 30 años 2% 8 de agosto de 1974  
(\$4.700.000 y \$600.000 en dólares de Trinidad y Tobago)

Prestatario: TRINIDAD Y TOBAGO

Si bien la población de Trinidad y Tobago goza de condiciones de salud generalmente favorables, el Gobierno ha emprendido la ejecución de un programa destinado a prevenir que tales servicios se deterioren por la creciente demanda, y a corregir la desigualdad existente en la distribución de los mismos en las zonas urbanas y rurales.

Dentro de ese programa, el Gobierno ha otorgado alta prioridad a la construcción y dotación de nuevos hospitales y centros de salud, con capacidad para atender 470.000 pacientes anualmente para 1980.

Este préstamo ayudará al Ministerio de



## PRESTAMOS Y COOPERACION TECNICA

Salud y al Ministerio de Obras a llevar a cabo los siguientes proyectos:

- La ampliación del Hospital Regional de San Fernando, la única institución de ese tipo en el sur del país, mediante la construcción de un edificio contiguo al actual, con capacidad para 170 camas, en el cual funcionarán también otros departamentos.

- La construcción y dotación de 31 centros de salud distribuidos en ocho de las nuevas zonas de salud del país.

La ejecución de las obras mencionadas elevará a casi el doble la capacidad de atención hospitalaria en las ocho zonas beneficiadas por el programa, en las cuales se atendió a unas 240.000 personas durante 1972.

El programa tendrá un costo total de \$9,5 millones, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 55,8 por ciento, y el gobierno de Trinidad y Tobago aportará el 44,2 por ciento restante.

### COOPERACION TECNICA

#### Plan de inversión agrícola

Fondo para Operaciones Especiales  
\$108.000 sujetos a recuperación contingente  
21 de febrero de 1974

Beneficiario: MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y DESARROLLO

La participación de la agricultura en el producto nacional bruto de Trinidad y Tobago declinó de un 12 por ciento en 1960 a un 7 por ciento en 1971. Por su parte, el costo de las importaciones de artículos de primera necesidad subió en un 30 por ciento en el período de 1968-1971.

Con el objeto de cambiar esta tendencia, el Gobierno ha estado tratando de estimular el crecimiento del sector agrícola en todos sus aspectos. Para prestar apoyo a este esfuerzo el Banco, dentro de un programa conjunto con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, adelantó un estudio de oportunidades de inversión en el sector agrícola en 1972. Las oportunidades identificadas se clasificaron en dos categorías: tratamiento y mercadeo agrícola y pecuario, y procesamiento de recursos forestales.

Esta cooperación técnica adicional permitirá que el Ministerio de Planificación y Desarrollo prepare un estudio de factibili-

dad y un plan de inversiones coordinado para el sector agrícola y pecuario, que fortalezca los servicios agrícolas, promueva la complementación de tales servicios y apoye un programa de diversificación general en todo el país.

#### Preparación de planes de desarrollo urbano

Fondo para Operaciones Especiales  
\$150.000 no reembolsables 20 de junio de 1974

Fondo para Operaciones Especiales  
\$300.000 sujetos a recuperación contingente 20 de junio de 1974

Beneficiario: MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y DESARROLLO

Una de las consecuencias del desarrollo de las áreas metropolitanas de Puerto España y Scarborough, los principales centros urbanos de Trinidad y Tobago, ha sido el establecimiento de poblaciones marginales de bajos ingresos dentro de las áreas urbanas que, por la general, carecen de los servicios municipales y comunitarios básicos. A fin de aliviar esta situación el gobierno de Trinidad y Tobago ha llevado a cabo numerosos estudios sobre desarrollo urbano.

Esta cooperación técnica, por un total de \$450.000, facilitará al Gobierno la orientación necesaria para que esos planes contribuyan a resolver los problemas sectoriales planteados, y reúnan los requisitos de financiamiento establecidos por las instituciones internacionales de crédito.

La cooperación técnica concedida con carácter no reembolsable se utilizará para financiar la revisión y análisis de los estudios sobre desarrollo urbano que ya han sido preparados, en tanto que la sujeta a recuperación contingente cubrirá los costos de la preparación de los estudios finales de factibilidad para proyectos de desarrollo urbano en Scarborough y la zona oriental de Puerto España, especialmente los planeados para las áreas de bajos ingresos.

#### Mejoramiento institucional

Fondo para Operaciones Especiales  
\$270.000 no reembolsables 8 de agosto de 1974

Beneficiario: MINISTERIO DE SALUD

Esta cooperación técnica tiene por objeto cooperar con el Ministerio de Salud de Trinidad y Tobago para establecer los

procedimientos administrativos, financieros y contables necesarios para la ejecución del proyecto financiado con un préstamo por \$5,3 millones, descrito anteriormente, destinado a mejorar los servicios de salud en todo el país.

Además, la cooperación del Banco permitirá al Ministerio facilitar adiestramiento y asesoramiento en las diversas disciplinas vinculadas con la operación y mantenimiento de los servicios de salud que el préstamo mencionado ayudará a ampliar.

## URUGUAY

### PRESTAMO

#### Mejoramiento de carreteras

Recursos ordinarios de capital  
\$5.300.000 20 años 8% 14 de marzo de 1974  
(\$4.770.000 y \$530.000 en pesos uruguayos)

Fondo para Operaciones Especiales  
\$16.100.000 35 años 2% 14 de marzo de 1974  
(\$14.657.000 y \$1.443.000 en pesos uruguayos)

Prestatario: REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

El sistema vial del Uruguay tiene una extensión aproximada de 9.800 kilómetros, por el que se moviliza aproximadamente el 80 por ciento del transporte de carga y pasajeros del país. Aunque bien desarrollado en extensión, dicho sistema se ha deteriorado en años recientes debido al aumento en el peso y volumen del tráfico y a la falta de mantenimiento.

Estos dos préstamos serán utilizados por el Ministerio de Obras Públicas para llevar a cabo la primera fase de un programa general integrado, con lo cual se busca mejorar las carreteras existentes y reducir los costos de transporte y de mantenimiento de vehículos.

Los recursos del Banco serán destinados al reacondicionamiento de 546 kilómetros de carreteras primarias y a la construcción de una carretera de doble vía, de 31 kilómetros de extensión, paralela a la ruta costera existente, entre Montevideo y Atlántida; de un tramo de acceso de 7 kilómetros al puente internacional Paysandú-Colón, entre Uruguay y Argentina, y de 16 puentes, como también a la adquisición de equipos para reparación y mantenimiento de caminos.

Además, hasta \$310.000 provenientes



del préstamo serán utilizados en la contratación de una firma consultora para la capacitación de personal en mantenimiento de equipos y para mejorar la organización financiera y administrativa de dos organismos del Departamento de Carreteras del Ministerio.

El costo total del proyecto se estima en \$36.580.000, de los cuales los préstamos del Banco cubrirán el 58,5 por ciento y el Ministerio de Obras Públicas aportará el 41,5 por ciento restante.

#### **Proyecto hidroeléctrico de Salto Grande**

El 7 de noviembre de 1974, el Banco autorizó un préstamo por \$95 millones para ayudar a la Argentina y Uruguay a financiar conjuntamente la segunda etapa de la construcción de una central hidroeléctrica de 1.620.000 kilovatios en Salto Grande, sobre el río Uruguay.

El proyecto, que se describe más detalladamente en la parte correspondiente a operaciones regionales, suministrará energía a una región que comprende todo el territorio uruguayo y gran parte del noreste argentino. Aunque este préstamo aparece en las estadísticas del Banco como regional, hasta \$36,1 millones pueden ser atribuidos al Uruguay y \$58,9 millones a la Argentina.

Entre otras obras, el proyecto incluye la construcción de 480 kilómetros de líneas de transmisión de 400 kilovoltios en este último país.

#### **COOPERACION TECNICA**

##### **Fortalecimiento institucional**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$89.000 no reembolsables 14 de marzo de 1974  
Beneficiario: MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

Esta cooperación técnica, autorizada simultáneamente con dos préstamos por \$21,4 millones, descritos anteriormente, destinados a un programa de mejoramiento vial, ayudará a fortalecer la organización y actividades del Ministerio de Obras Públicas.

Los recursos del Banco serán utilizados por el Ministerio para obtener el asesoramiento necesario para mejorar el sistema administrativo y financiero de la institución, en áreas tales como procesamiento

de datos, control interno e información financiera, y para fortalecer sus sistemas de análisis económico y de planificación, identificación y preparación de proyectos.

##### **Apoyo institucional**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$47.000 no reembolsables 19 de abril de 1974  
Beneficiario: COMISION HONORARIA DEL  
PLAN CITRICOLA

El Plan de Desarrollo Nacional del Uruguay para el período 1973-1977 ha asignado la más alta prioridad al desarrollo del sector agrícola del país. En 1973 el Banco otorgó dos préstamos por un total de \$3,1 millones a la República del Uruguay para ampliar y mejorar la producción de cítricos en la margen oriental del río Uruguay.

Uno de estos préstamos incluyó \$151.000 en cooperación técnica, con el objeto de que la oficina ejecutora pudiera contratar consultores para llevar adelante el proyecto, adiestrar personal y establecer técnicas de mercadeo de exportación para productores cítricos.

Esta cooperación técnica proveerá apoyo institucional para la Comisión Honoraria Nacional del Plan Citrícola, con el objeto de asesorarla en la formulación de los sistemas, métodos y procedimientos de organización administrativa, contable y financiera, que le permitirán desarrollar las actividades que le corresponden como entidad ejecutora del Proyecto de Desarrollo Citrícola.

##### **Estudios del Estuario del Río de la Plata**

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
(Programa Especial para la Preparación de Proyectos)  
\$45.000 no reembolsables 3 de octubre de 1974  
Beneficiario: MUNICIPALIDAD DE MONTEVIDEO

El Plan Nacional de Desarrollo del Uruguay para el período 1973-1977 ha asignado alta prioridad a la ejecución de un proyecto para la disposición final de las aguas residuales de la ciudad de Montevideo. Hasta el momento, las aguas residuales se vierten en el Río de la Plata, en varios lugares cercanos a la playa, lo que crea serios problemas de contaminación ambiental.

Esta cooperación técnica ayudará a financiar la ejecución de un estudio destinado a obtener la información requerida para proceder a elaborar el diseño final

del desagüe submarino por el que se verterán, a una profundidad y distancia adecuadas, las aguas servidas de la ciudad.

Dentro del estudio se harán varias perforaciones en el fondo del estuario del río para determinar su capacidad de soportar cargas y se hará una verificación sobre el comportamiento de las corrientes submarinas a lo largo y en las vecindades del sitio en que se proyecta construir el desagüe respectivo.

---

## **REGIONAL**

---

#### **PRESTAMOS**

##### **Planta hidroeléctrica de Salto Grande**

Recursos ordinarios de capital  
\$95.000.000 20 años 8% 7 de noviembre de 1974  
Prestatario: COMISION TECNICA MIXTA DE  
SALTO GRANDE

En 1972, Argentina y Uruguay iniciaron la ejecución de un proyecto conjunto para construir una planta hidroeléctrica de 1.620.000 kilovatios en Salto Grande, sobre el río Uruguay, 370 kilómetros al norte de Buenos Aires. La planta suministrará energía a una zona de 300.000 kilómetros cuadrados en el noreste de la Argentina y a todo el territorio uruguayo.

El Banco contribuyó a la ejecución de la primera etapa del proyecto con un préstamo de \$79 millones concedido a la Comisión Técnica Mixta de Salto Grande (CTM), organización internacional de derecho público con sede en Buenos Aires, establecida por Argentina y Uruguay, que tiene a su cargo el aprovechamiento de las aguas del río Uruguay. Esa primera etapa, cuyo costo total se estima en \$661 millones, consiste en la construcción de una presa central y la instalación de 12 unidades generadoras de 135.000 kilovatios cada una, dos diques laterales, una carretera internacional, un puente ferroviario y una esclusa de nivelación.

Este nuevo préstamo, el mayor en la historia del Banco, permitirá a la CTM construir un sistema de transmisión de alto voltaje, que incluye los equipos eléctricos para la planta generadora, 800 kilómetros de líneas de transmisión de



500 kilovoltios en territorio argentino y 480 kilómetros de líneas de 400 kilovoltios en el Uruguay; patios de conexiones en ambas plantas, estaciones transformadoras en los centros de interconexión y distribución, y equipos de mantenimiento y operación del sistema.

El costo total de la segunda etapa se estima en \$297.915.000, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 31,9 por ciento. Los gobiernos de Argentina y Uruguay aportarán el 55,7 por ciento y el 12,4 por ciento restante será cubierto con créditos de proveedores.

Cuando se termine de ejecutar, el sistema permitirá suministrar energía a todo el Uruguay, país que cuenta con una red eléctrica integrada, y también a una zona de 98.000 kilómetros cuadrados del litoral argentino que se extiende al oeste del río Uruguay e incluye el norte de la provincia de Buenos Aires, el sur y centro de la de Santa Fé y toda la provincia de Entre Ríos.

Un total de \$58,9 millones de este préstamo ha sido atribuido a la Argentina y \$36,1 millones al Uruguay.

El préstamo tiene la garantía de las Repúblicas Argentina y del Uruguay.

### **FINANCIAMIENTO DE EXPORTACIONES**

El Banco Interamericano adoptó en septiembre de 1963 un programa de financiamiento de las exportaciones de bienes de capital entre sus países miembros de América Latina, como un medio de estimular el crecimiento industrial de la región y su integración económica a través de un mayor intercambio comercial. Bajo este programa también puede financiarse la exportación de servicios técnicos. Inicialmente se destinaron al programa \$30 millones de los recursos ordinarios de capital de la institución. Esta cifra se elevó posteriormente a un total de \$60 millones.

Dentro de este programa, el Banco concede líneas rotatorias de crédito así como líneas específicas, a organismos nacionales designados para estos fines en cada país, los cuales descuentan en el Banco los documentos de crédito que emiten, correspondientes a una parte de

los créditos que otorgan, los que se conceden a plazos que varían generalmente entre 180 días y cinco años. Hasta el 85 por ciento de los créditos elegibles extendidos por los organismos nacionales pueden ser refinanciados por el Banco.

Los bienes y servicios cuya exportación se financia con los recursos del programa deben ser originarios del país exportador. Se consideran como originarios los bienes manufacturados con materias primas o componentes producidos en el país respectivo o en otro país en desarrollo miembro del Banco, así como aquellos que incluyan componentes importados de países de fuera de la región, siempre que se haya efectuado en el país importador el último proceso de transformación, y que la parte importada sea menor al 50 por ciento del valor facturado. Los servicios deben ser prestados por personas o empresas nacionales del país exportador.

El programa había contribuido hasta fines de 1974 a exportar bienes de capital de Argentina, Bolivia, Brasil, México, Perú y Venezuela. De estos países, Brasil, México y Argentina han sido los principales exportadores. Por otra parte, casi todos los países latinoamericanos miembros del Banco han recibido importaciones con cargo a estos financiamientos, principalmente Argentina y Colombia.

En virtud del carácter rotatorio de las líneas de crédito, los montos desembolsados por el Banco hasta el 31 de diciembre de 1974 se elevaban a \$102 millones, mientras que los bienes exportados con cargo al programa representaban un valor facturado de \$160 millones.

Algunos de los principales productos cuya exportación se ha financiado por el programa son: maquinarias y equipos para las industrias petroquímicas y de papel; maquinaria y equipos para la industria de la construcción; centrales telefónicas y teléfonos; tuberías sin costura; barcos pesqueros; bienes y servicios para la construcción de un muelle, dos centrales azucareras y de un oleoducto y un gasoducto; vehículos automotores y repuestos; tractores y otras maquinarias agrícolas; ganado vacuno reproductor; equipos ferroviarios, máquinas herramientas y equipos para la generación y distribución de electricidad.

Durante 1974 el Banco comprometió dentro del programa los siguientes nuevos créditos:

Argentina—Se incrementó en \$1,3 millones, mediante las amortizaciones, una línea rotatoria de crédito concedida al Banco Central de la República Argentina en 1964.

Bolivia—Una línea rotatoria de crédito extendida en 1972 al Banco del Estado, para financiar la exportación de durmientes de quebracho colorado a la Argentina, se incrementó en \$19.000.

Brasil—Se incrementó en \$5,9 millones mediante las amortizaciones, una línea rotatoria de crédito concedida al Banco do Brasil en 1964.

México—Se extendió una línea especial de crédito a la Nacional Financiera S.A. por \$2.514.000, para que México otorgue financiamiento a mediano plazo para la exportación de equipos y servicios destinados a una fábrica de papel y de cartón en la República Dominicana. El crédito permitirá que la Empresa Bufete Industrial Construcciones S.A., firma privada mexicana, exporte bienes y servicios estimados en \$3.480.000 a la República Dominicana, para reacondicionar la maquinaria existente y para instalar una planta que está construyendo la Empresa Industrial Nacional del Papel, entidad oficial de la República Dominicana.

Además, se incrementó en \$1,2 millones mediante las amortizaciones, una línea rotatoria de crédito concedida en 1964 a Nacional Financiera, S.A.

Perú—El 25 de septiembre de 1974 se extendió una línea rotatoria de crédito al Banco Industrial del Perú por \$1 millón, destinado a proporcionar financiamiento a mediano término para las exportaciones de capital, bienes y servicios a países latinoamericanos miembros del Banco.

### **COOPERACION TECNICA**

#### **Misiones de cooperación técnica**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$80.000 no reembolsables 14 de febrero de 1974

Fondo para Operaciones Especiales  
\$80.000 no reembolsables 12 de septiembre de 1974

Beneficiarios: PAISES MIEMBROS

Para atender rápidamente los problemas urgentes del desarrollo, el Banco en oca-



siones necesita enviar a países miembros misiones de cooperación técnica a corto término. La mayoría de ellas está directamente relacionada con préstamos o actividades de cooperación técnica del Banco.

Esta cooperación técnica, por un total de \$160.000, fue autorizada para cubrir los costos de tales misiones en 1974. Los fondos se han destinado para ayudar a preparar solicitudes de préstamos, para fortalecer instituciones de crédito, para identificar necesidades de cooperación técnica, para otorgar cooperación técnica en situaciones de emergencia tales como las de la inundación de Honduras, y facilitar asistencia en planificación económica y en estrategias de inversión.

#### **Sistemas de telecomunicaciones meteorológicas**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$50.000 no reembolsables 21 de febrero de 1974  
Beneficiario: CENTROAMERICA

La Primera Conferencia Centroamericana sobre Telecomunicación Meteorológica celebrada en San José, Costa Rica, del 10 al 13 de octubre de 1970, adoptó una recomendación para el establecimiento de una Red Regional de Telecomunicación Meteorológica en Centroamérica.

El sistema permitirá mantener un intercambio de informaciones sobre las condiciones del tiempo entre los países de la región, lo mismo que con los centros de América del Norte, Centro y Sur y con el Servicio Meteorológico Mundial, con sede en Washington.

Esta cooperación técnica ayudará a conectar el sistema centroamericano con el sistema mundial; iniciar los servicios en las estaciones nacionales de cada uno de los cinco países en la región, y facilitar adiestramiento al personal técnico y operativo asignado a estas estaciones. Esta red regional será especialmente útil para el intercambio de información en casos de graves emergencias climáticas tales como sequías, tempestades tropicales y huracanes.

#### **Becas para planeamiento regional**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$30.000 no reembolsables 28 de marzo de 1974  
Beneficiarios: PAISES MIEMBROS

Esta cooperación técnica permitirá que el

Banco financie conjuntamente con la Organización de los Estados Americanos, el gobierno de Israel y otras organizaciones, un programa de adiestramiento para 25 especialistas graduados en planeamiento integrado rural para los programas de desarrollo regional de América Latina.

Los cursos de posgrado se efectuarán con la cooperación del Centro de Colonización Rural de Rehoboth, Israel, y del Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social de Santiago, Chile. La primera parte del curso se dictará en Israel y la segunda en Lima, Perú.

#### **Investigación agrícola internacional**

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$2.000.000 no reembolsables 2 de mayo de 1974

Beneficiarios: CENTRO INTERNACIONAL DE MEJORAMIENTO DE MAIZ Y TRIGO, CENTRO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA TROPICAL Y CENTRO INTERNACIONAL DE LA PAPA

El Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT) en México, el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT) en Colombia y el Centro Internacional de la Papa (CIP) en el Perú, son tres instituciones con sede en América Latina, que forman parte de una red mundial de centros de investigación agrícola que han tenido un papel muy importante en la realización de la "revolución verde".

Con el respaldo de gobiernos, organismos internacionales y fundaciones privadas, estos institutos han logrado por medio de sus programas de investigación, notables aumentos en la producción de cereales básicos, legumbres, tubérculos y productos pecuarios.

Esta cooperación técnica apoyó el trabajo de los tres institutos durante 1974 en sus programas destinados a aumentar los recursos mundiales de alimentos. Los fondos se aplicaron al financiamiento de programas de investigación básica en los tres centros y a la adquisición de equipos e instalaciones requeridas para su ejecución.

Un total de \$750.000 fueron otorgados al CIMMYT, cuyo principal objetivo es promover la producción de maíz y trigo; \$1 millón al CIAT, que realiza investigaciones dirigidas a mejorar el rendimien-

to de productos alimenticios cultivados en zonas tropicales, y \$250.000 al CIP, que está desarrollando sistemas para aumentar y mejorar la producción de papa en todo el mundo.

#### **Programas de investigación y extensión agrícolas**

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$2.000.000 no reembolsables 1° de agosto de 1974

Beneficiarios: CENTRO INTERNACIONAL DE MEJORAMIENTO DE MAIZ Y TRIGO, CENTRO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA TROPICAL Y CENTRO INTERNACIONAL DE LA PAPA

Esta cooperación técnica, otorgada a los tres centros internacionales de investigación agrícola de América Latina conjuntamente con otra por \$2 millones, descrita anteriormente, está encaminada a fomentar un programa de adiestramiento y de extensión de los servicios que prestan estas instituciones en los países miembros del Banco.

Los programas de adiestramiento y de transferencia de tecnología, llamados también programas de extensión, tienen los siguientes propósitos:

- Poner en práctica las experiencias y conocimientos adquiridos por los tres centros y otros centros nacionales o regionales de investigación agrícola, para aumentar la producción de artículos de primera necesidad en los países miembros del Banco.
- Secundar los esfuerzos de los países miembros para divulgar entre los productores agrícolas, medianos y pequeños, los hallazgos de los centros, y ayudar por este medio a elevar la producción y la productividad, los ingresos y el nivel de vida.

Dentro de este programa, \$583.500 fueron destinados al CIMMYT, \$839.500 al CIAT y \$577.000 al CIP. El programa del CIMMYT estará concentrado en una investigación cooperativa del maíz y en un proyecto de extensión de los servicios a los países centroamericanos y del Caribe, y el CIAT fortalecerá su investigación del frijol y sus servicios de extensión en Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela, norte del Brasil y el Caribe, en tanto que el CIP ampliará su programa de asistencia a instituciones de la región para expandir y mejorar el cultivo de la papa.



**Estudios sobre aceptaciones bancarias de ALALC**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$50.000 no reembolsables 22 de mayo de 1974

Fondo para Operaciones Especiales  
\$28.000 no reembolsables 8 de agosto de 1974

Beneficiario: ASOCIACION LATINOAMERICANA  
DE LIBRE COMERCIO

En la Décima Reunión del Consejo de Política Financiera y Monetaria de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), celebrada en Río de Janeiro en septiembre de 1973, once bancos centrales suscribieron un Acuerdo de Garantías Uniformes de Disponibilidad y Transferibilidad para la Aceptación Bancaria Latinoamericana-ALALC.

El Acuerdo fue necesario para que las aceptaciones bancarias pudieran colocarse en los mercados financieros del mundo. Para facilitar dicha colocación, especialmente en el mercado de Nueva York, la ALALC solicitó la cooperación del Banco para la realización de un estudio jurídico sobre la venta de esos instrumentos. En 1973 el Banco autorizó \$50.000 para la iniciación del mismo; esta nueva partida de \$50.000 ayudará a concluir dicho estudio, que fue revisado por representantes de los países de la ALALC en Arequipa, Perú, del 26 de mayo al 4 de junio.

Como resultado de esa revisión, la ALALC pidió al Banco que financiara la primera etapa de un proyecto que consiste en formular una presentación ante la Securities and Exchange Commission, de los Estados Unidos, para la venta de aceptaciones bancarias en el mercado de Nueva York. La cooperación técnica por valor de \$28.000 no reembolsables se destinó a ese fin.

**Desarrollo de la artesanía**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$300.000 no reembolsables 8 de julio de 1974

Beneficiarios: BOLIVIA, ECUADOR Y GUATEMALA

Las artesanías constituyen una importante fuente de empleo y de ingresos para un amplio sector de la población latinoamericana, especialmente en las regiones o países menos desarrollados.

Para elevar sus niveles de vida y para promover en esta forma el desarrollo económico y social de la región en general, esta cooperación técnica ayudará a Bolivia, Ecuador y Guatemala a llevar a cabo la primera etapa de un programa

para el desarrollo de empresas artesanales, dentro del cual se concederá especial atención al mejoramiento de la organización de esta industria en áreas específicas como la producción y el mercadeo.

El programa estará a cargo de la Corporación Boliviana de Fomento, el Banco Nacional de Fomento de Ecuador y la Corporación Financiera Nacional de Guatemala.

**Adiestramiento en administración pública**

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$923.250 no reembolsables 25 de julio de 1974

Beneficiario: FUNDACION GETULIO VARGAS

La Escuela Interamericana de Administración Pública (EIAP) fue establecida dentro de un acuerdo entre la Fundación Getulio Vargas del Brasil y el Banco Interamericano. Hasta 1973 el Banco había contribuido con un total de \$720.000 para esta escuela. En este mismo período se otorgaron fondos adicionales, \$265.400 directamente del Banco y \$304.000 del Instituto para la Integración de América Latina, dependiente del Banco, destinados a conceder becas para funcionarios latinoamericanos que asisten a los cursos del EIAP.

Esta cooperación técnica adicional financiará parcialmente un programa realizado conjuntamente con la Fundación, para el adiestramiento de funcionarios del sector público y de organismos descentralizados de América Latina en áreas especializadas de la administración pública.

Los fondos serán utilizados por el EIAP para realizar cursos en los campos de la administración de proyectos y de empresas públicas, directamente relacionados con las necesidades del desarrollo económico y social de los países miembros del Banco, y para financiar la participación de funcionarios de países latinoamericanos, exceptuando el Brasil, en estos cursos y en dos cursos especializados —política fiscal y administración, y política aduanera y administración— por medio de 15 becas para cada curso, o sea un total de 225 becas en un lapso de tres años.

**Identificación de proyectos agrícolas**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$180.000 no reembolsables 1° de agosto de 1974

Beneficiario: CENTROAMERICA

El crecimiento del sector agrícola en los

cinco países centroamericanos ha sido, de una manera consistente, más bajo que el del resto de los países latinoamericanos. Dentro de un esfuerzo para apoyar medidas encaminadas a producir un cambio en este sector, el Banco Interamericano, el Banco Mundial y la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) enviaron en 1973 una misión exploratoria de la agricultura a los cinco países.

La misión recomendó que las actividades futuras deben orientarse hacia una revisión preliminar de los planes de desarrollo agrícola y de los distintos proyectos de los países, y que deben designarse misiones al terreno para identificar los proyectos específicos de cada país.

Esta cooperación técnica, para la cual han hecho también contribuciones el Banco Mundial y la AID, permitirá realizar un análisis del sector agrícola para identificar oportunidades de inversión y preinversión en ese sector en América Central. Los objetivos del programa son establecer prioridades de inversión y seleccionar proyectos apropiados para su financiamiento por los organismos internacionales.

**Estudios agrícolas**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$100.000 no reembolsables 8 de agosto de 1974

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$589.000 no reembolsables 8 de agosto de 1974

Beneficiarios: PAISES MIEMBROS

Desde 1965 el Banco Interamericano y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación han venido realizando estudios cooperativos para identificar, preparar y evaluar proyectos en los campos agrícola y de la explotación forestal y pesquera.

Esta nueva cooperación, por un total de \$689.000, será utilizada para la formulación de proyectos de inversión adicionales en estos campos, que serán llevados a cabo en El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua y Panamá durante un período de 16 meses, que empieza el 1° de agosto de 1974 y termina el 31 de diciembre de 1975.

**Mesa redonda sobre inversión extranjera**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$17.00 no reembolsables 10 de octubre de 1974

Beneficiarios: PAISES MIEMBROS

La IV Mesa Redonda sobre Inversión Pri-



vada Externa en América Latina se llevó a cabo en Salvador, Brasil, del 21 al 24 de octubre de 1974, bajo los auspicios del gobierno del Brasil, la Organización de los Estados Americanos y el Banco Interamericano de Desarrollo.

Se reunieron representantes del sector público de América Latina, del sector privado regional y de las corporaciones multinacionales, quienes tuvieron un intercambio de puntos de vista sobre los métodos para aumentar el flujo de estas inversiones y mejorar su eficacia para el fomento del desarrollo de la región. Esta cooperación técnica representa la contribución del Banco en la Mesa Redonda.

#### **Investigación científica y técnica**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$624.000 no reembolsables 10 de octubre de 1974

Beneficiarios: PAISES MIEMBROS

Esta cooperación técnica ayudará a adelantar una serie de estudios de investigación económica en América Latina, tendientes a definir políticas de desarrollo tecnológico. Los estudios han sido diseñados para ayudar a canalizar inversiones hacia la región, asegurando así una mejor utilización de los préstamos del Banco Interamericano y de otros organismos financieros internacionales, con lo cual se capacitarán los países miembros para adaptar a sus propias necesidades la tecnología importada, o para adelantar su propio desarrollo tecnológico.

El programa será llevado a cabo conjuntamente por el Banco y la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), por intermedio de las oficinas de esta entidad en Buenos Aires. Un equipo de investigadores altamente calificados será constituido para ejecutar este programa.

#### **Seminario para administración de préstamos**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$93.700 no reembolsables 5 de diciembre de 1974

Beneficiarios: PAISES MIEMBROS

Desde que inició sus operaciones el Banco Interamericano ha tenido una preocupación especial por la administración y el control de los préstamos y de la cooperación técnica que se autoriza a sus países miembros. Reflejando esta preocupación, la División de Adiestramiento del Banco

ha organizado una serie de cursos de adiestramiento con este propósito. Hasta la fecha, unas 564 personas han participado en los seminarios del Banco sobre administración de préstamos, y 287 en simposios sobre auditoría financiera y operativa.

Esta cooperación financiará otros cinco seminarios sobre administración de préstamos y cuatro simposios sobre auditoría financiera y operativa, que se realizarán en los próximos 18 meses.

#### **Seminario sobre políticas agrícolas**

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$48.900 no reembolsables 5 de diciembre de 1974

Beneficiarios: PAISES MIEMBROS

Diversos países miembros han expresado interés en obtener la cooperación del Banco para el establecimiento de políticas agrícolas. La falta de políticas eficaces en el sector ha sido frecuentemente un obstáculo para el desarrollo agropecuario.

Esta cooperación técnica se destinará a la realización de un seminario sobre política agrícola en la sede del Banco durante el primer semestre de 1975. Tendrá por objeto fortalecer la capacidad técnica de funcionarios seleccionados que tengan responsabilidades relacionadas con la planificación y ejecución de políticas agrícolas, como también contribuir a la utilización más eficaz de los recursos que el Banco facilita para el desarrollo del sector.

#### **Cursos de adiestramiento en riego**

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$99.000 no reembolsables 17 de diciembre de 1974

Beneficiarios: ECUADOR, EL SALVADOR, HONDURAS Y PANAMA

Esta cooperación técnica será utilizada para realizar un curso para funcionarios que tienen la responsabilidad del planeamiento, organización y manejo de distritos de riego en Ecuador, El Salvador, Honduras y Panamá.

Los cursos estarán a cargo de la Secretaría de Recursos Hidráulicos (SRH), de México. Comprenderán cinco semanas de adiestramiento en la sede de la SRH en México, tres semanas de capacitación práctica en distritos de irrigación en ese país, y de seis a ocho semanas de adiestramiento aplicado en los distritos de los países participantes.

El Banco auspició anteriormente la realización de tres cursos en México; uno para Brasil, otro para la República Dominicana y uno para Guatemala.

#### **Estudios sobre educación y desarrollo**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$790.000 no reembolsables 12 de diciembre de 1974

Beneficiario: PROGRAMA DE ESTUDIOS CONJUNTOS DE INTEGRACION ECONOMICA LATINOAMERICANA

En 1963 se inició un programa de estudios conjuntos sobre integración económica en América Latina, bajo la coordinación de la Brookings Institution y con la participación de la Universidad de Chile, de la Fundación Getulio Vargas, del Brasil, y del Instituto Torcuato Di Tella, de la Argentina. Posteriormente se integraron otras instituciones al programa, que ahora cuenta con la participación de 33 organismos de 18 países latinoamericanos. En julio de 1974 los países de la región asumieron la coordinación del programa y establecieron su sede en Rio de Janeiro.

Esta cooperación técnica permitirá a la entidad, denominada Programa de Estudios Conjuntos sobre la Integración Económica de América Latina (ECIEL), llevar a cabo investigaciones sobre la relación entre la educación y el desarrollo económico y social de América Latina, con la finalidad de mejorar la planificación y las políticas relativas al financiamiento de programas educacionales.

La investigación buscará analizar la vinculación existente entre la educación de una persona (considerada en este caso como educación formal y adiestramiento en el servicio) y sus ingresos, y la manera como la educación influye en el crecimiento del sector económico y, por consiguiente, en la composición del ingreso. Se contempla llevar a cabo dos estudios conjuntos en diez institutos afiliados al programa en otros tantos países.

#### **Seminario sobre tecnología de computadoras**

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$40.000 no reembolsables 17 de diciembre de 1974

Beneficiarios: PAISES MIEMBROS

Desde 1973 el Banco Interamericano ha venido perfeccionando sus análisis de



proyectos agropecuarios, y ahorrando tiempo mediante el empleo de modelos de simulación para la computación del rendimiento ganadero. Con el objeto de obtener mayor información, varios países miembros del Banco solicitaron la organización de un seminario sobre este programa.

Esta cooperación técnica financiará dicho seminario, que se efectuará a principios de 1975 en Brasilia, con el fin de instruir a personal seleccionado de seis países miembros del Banco en las bases conceptuales y técnicas de modelos por computadora utilizados en la simulación de proyectos.

Los participantes en el seminario serán seleccionados del personal de los ministerios de agricultura, de las oficinas de planificación y de los bancos de desarrollo del Brasil, Chile, Guatemala, México y Bolivia.

**Apoyo para la integración**

Fondo para Operaciones Especiales  
\$300.000 no reembolsables 30 de mayo de 1974

Fondo Fiduciario de Progreso Social  
\$210.000 no reembolsables 30 de mayo de 1974

Beneficiario: INSTITUTO PARA LA INTEGRACION  
DE AMERICA LATINA

Esta cooperación técnica representa la contribución del Banco para 1974 en el

financiamiento de las actividades del Instituto para la Integración de América Latina (INTAL), establecido en 1964 con sede en Buenos Aires, para promover la integración regional. Los fondos provienen de los propios recursos del Banco y del Fondo Fiduciario de Progreso Social, que el Banco administra para los Estados Unidos.

Varios países miembros del Banco, incluyendo Argentina y Canadá contribuyen también a financiar la labor del INTAL.

En un apéndice que sigue el final de este Informe se presenta una reseña de las actividades del Instituto.



## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos examinado los estados financieros que aparecen en las páginas 90 a 101 de este informe del Banco Interamericano de Desarrollo - Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1974 y 1973, y por los años finalizados en esas fechas. Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con las normas de auditoría de aceptación general y por consiguiente incluyeron las pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios de acuerdo con las circunstancias.

El método de contabilización de los ingresos y gastos relativos a la supervisión e inspección especial de préstamos fue cambiado a partir del 1 de enero 1973, como se describe en la Nota H a los estados financieros.

En nuestra opinión, los estados financieros examinados por nosotros presentan razonablemente, en términos de dólares de los Estados Unidos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo - Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1974 y 1973, los resultados de sus operaciones y los cambios en la situación financiera por los años finalizados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general. Estos principios fueron aplicados sobre una base uniforme durante los períodos subsiguientes al cambio efectuado a partir del 1 de enero de 1973 referido en el párrafo anterior, con el que estamos de acuerdo.



PRICE WATERHOUSE & CO.

Washington, D. C.  
14 de febrero de 1975, con excepción  
de la última frase del tercer párrafo  
de la Nota G, que es al 12 de marzo  
de 1975.

### ESTADOS FINANCIEROS

	Páginas
Balance General .....	90-91
Estado de Ingresos y Reserva General .....	92
Estado de Cambios en la Posición Financiera .....	93
Notas a los Estados Financieros .....	94-98
Resumen de los Préstamos - Anexo I-1 .....	99
Estado de la Deuda Consolidada - Anexo I-2 .....	100
Estado de las Suscripciones al Capital Social y Poder de Voto - Anexo I-3 .....	101

## RECURSOS ORDINARIOS DE CAPITAL



**CAPITAL ORDINARIO**  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

ACTIVO	31 de diciembre de			
	1974		1973	
<b>Efectivo</b>				
Sin restricciones				
Monedas de países miembros .....	\$ 105.588		\$ 84.118	
Monedas de países no miembros .....	2.533		4.982	
Sujeto a restricciones (Nota C)				
Monedas de países miembros .....	20.130	\$ 128.251	20.002	\$ 109.102
<b>Inversiones</b>				
Obligaciones emitidas o garantizadas por gobiernos o emitidas por Agencias de los Estados Unidos, al costo amortizado (valor nominal \$82.609; 1973—\$58.874) (Nota A) .....	82.034		58.860	
Depósitos a plazo				
Dólares de los Estados Unidos y Canadá .....	503.438		538.625	
Monedas de países no miembros .....	103.139	688.611	156.830	754.315
<b>Préstamos pendientes en poder del Banco (Nota D) (Anexo I-1) .....</b>				
Total de los préstamos aprobados por el Banco desde el comienzo, menos cancelaciones .....	3.325.494		2.651.667	
Menos saldo no desembolsado de los préstamos aprobados en poder del Banco .....	(1.458.164)		(1.106.837)	
Menos cobros del principal recibidos por el Banco y préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido .....	(579.235)	1.288.095	(491.299)	1.053.531
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>				
Sobre inversiones .....	33.773		28.411	
Sobre préstamos .....	27.177	60.950	21.213	49.624
<b>Fondos por recibir de países miembros en sus propias monedas (Nota I)</b>				
Suscripciones al capital (Anexo I-3) .....	167		16.085	
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses (Anexo I-3) .....	306.091		281.245	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas en poder del Banco (Nota B) .....	82.347	388.605	102.398	399.728
<b>Otros activos</b>				
Terreno, edificio y mejoras, al costo menos depreciación acumulada \$1.715; 1973—\$1.411 (Nota A) .....	12.152		10.424	
Saldo por amortizar de los costos de emisión de la deuda consolidada (Nota A) .....	10.370		11.685	
Otras cuentas del activo (Nota E) .....	11.462	33.984	15.607	37.716
<b>Activos de la Reserva Especial (Notas B y F) .....</b>		69.719		58.477
Total del activo .....		<u>\$2.658.215</u>		<u>\$2.462.493</u>



**CAPITAL ORDINARIO**  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

	31 de diciembre de	
	1974	1973
<b>PASIVO, RESERVA ESPECIAL Y CAPITAL</b>		
<b>Pasivo</b>		
Deuda consolidada, menos saldo por amortizar del descuento sobre la deuda (Notas A y G) (Anexo I-2) .....	\$1.340.207	\$1.253.280
Otros pasivos y créditos		
Intereses acumulados sobre la deuda .....	\$ 24.442	\$ 22.164
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....	4.924	6.005
Hipoteca .....	3.110	3.306
Créditos diferidos (Nota E) .....	5.648	5.010
	38.124	36.485
<b>Reserva Especial (Nota F)</b>	69.719	58.477
<b>Capital</b>		
Capital Social (Nota I) (Anexo I-3)		
Autorizado 515.000 acciones con valor nominal de \$10.000 en términos de dólares de los Estados Unidos de 1959		
Suscrito 493.582,4 acciones; 1973—473.360,8 .....	5.954.298	5.710.356
Menos porción sujeta a requerimiento .....	(4.981.920)	(4.778.796)
	972.378	931.560
Reserva General (Nota K) .....	237.787	182.691
	1.210.165	1.114.251
<b>Obligaciones contingentes (Nota L)</b>		
Total del pasivo, reserva especial y capital .....	\$2.658.215	\$2.462.493



**CAPITAL ORDINARIO**  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de			
	1974		1973	
<b>Ingresos</b>				
Provenientes de préstamos				
Intereses .....	\$ 71.428		\$59.895	
Comisiones de compromiso .....	11.144		9.668	
Comisiones .....	11.242		9.785	
Supervisión e inspección .....	2.367	\$ 96.181	2.446	\$ 81.794
		73.690		57.953
Provenientes de inversiones .....				
Provenientes de otras actividades, principalmente ganancias en la compra de deuda consolidada (Nota M) .....		4.142		3.314
Ingresos brutos .....		174.013		143.061
Menos comisiones aplicadas a la Reserva Especial (Nota F) .....		(11.242)		(9.785)
Ingresos brutos menos aplicación a la reserva .....		162.771		133.276
<b>Gastos</b>				
Gastos de la deuda consolidada .....		86.573		81.991
Gastos administrativos (Nota A)				
Sueldos .....	10.198		8.428	
Otras remuneraciones y beneficios (Nota J) .....	3.574		2.829	
Costos de oficinas (Nota L) .....	1.709		1.582	
Otros .....	4.636		3.719	
	20.117		16.558	
Menos sumas cargadas al Fondo Fiduciario de Progreso Social por concepto de gastos indirectos y generales en que incurrió el Banco como Administrador del Fondo .....	(221)		(143)	
Total de gastos administrativos .....		19.896		16.415
Ajustes de cambio (Nota A) .....		1.206		929
Total de gastos .....		107.675		99.335
Ingreso antes del efecto acumulado de cambio en método contable .....		55.096		33.941
Efecto acumulado sobre años anteriores del cambio en el método de contabilizar supervisión e inspección de préstamos (Nota H) .....		—		3.914
Ingreso neto .....		55.096		37.855
Reserva General al principio del año .....		182.691		142.302
Crédito especial proveniente del mantenimiento de valor de las monedas en poder del Banco (Nota B) .....		—		2.534
Reserva General al fin del año .....		\$237.787		\$182.691



**ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1974	1973
<b>Origen de fondos:</b>		
Provenientes de operaciones		
Ingreso neto .....	\$ 55.096	\$ 37.855
Partidas que no producen fondos en efectivo .....	(7.545)	(8.402)
Fondos provenientes de operaciones .....	47.551	29.453
Crédito especial a la Reserva General .....	—	2.534
Cobros del principal de préstamos .....	89.890	88.690
Ventas de préstamos a participantes .....	11.550	3.539
Deuda consolidada contraída .....	106.315	130.432
Aumento en la deuda consolidada producido por las fluctuaciones en tasas de cambio .....	51.292	73.046
Suscripciones al capital pagadero en efectivo .....	33.836	97.914
Aumento del capital pagadero en efectivo producido por los ajustes por mantenimiento de valor de la moneda .....	6.982	101.547
Cobros a países miembros por suscripciones al capital y ajustes por mantenimiento de valor .....	51.941	58.975
Otros .....	4.954	631
Total origen de fondos .....	<u>\$404.311</u>	<u>\$586.761</u>
<b>Aplicación de fondos:</b>		
Desembolsos de préstamos .....	\$291.206	\$224.241
Pagos de cobros del principal de préstamos a participantes .....	3.355	4.833
Aumento en préstamos pendientes producido por las fluctuaciones en tasas de cambio .....	41.443	34.657
Pagos de deuda consolidada .....	70.589	81.195
Suscripciones al capital pagadero en efectivo y ajustes por mantenimiento de valor cargados a países miembros .....	40.818	201.996
Aumento (disminución) en caja e inversiones, incluyendo aumentos de \$8.750 en 1974 y \$40.332 en 1973 producidos por las fluctuaciones en tasas de cambio .....	(46.555)	35.483
Otros .....	3.455	4.356
Total aplicación de fondos .....	<u>\$404.311</u>	<u>\$586.761</u>



## **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

### **NOTA A—RESUMEN DE POLÍTICAS CONTABLES**

#### **Sistema Contable**

El Banco (Capital Ordinario) mantiene sus registros contables bajo el sistema de acumulaciones. Las compras de muebles y equipos son cargadas directamente a gastos.

#### **Tratamiento de Monedas**

Los registros contables se mantienen y los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos. Monedas distintas de dólares de los Estados Unidos se registran a tasas de cambio de mercado. No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del Banco es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio. Los activos y pasivos del Banco denominados en monedas provenientes de empréstitos son ajustados periódicamente en términos del dólar de los Estados Unidos como resultado de fluctuaciones en las tasas de cambio. Aunque tales fluctuaciones producen ajustes de importancia en los activos y pasivos del Banco, generalmente tienen un efecto relativamente pequeño sobre el ingreso neto debido a la política del Banco de prestar las monedas provenientes de empréstitos bajo contratos de préstamo denominados en dichas monedas y de hacer inversiones temporales en las mismas monedas previo a su desembolso bajo préstamos. Las ganancias o pérdidas relacionadas con estas fluctuaciones son registradas como ajustes de cambio cuando se incurren.

No se producen ganancias ni pérdidas en cambio en relación a monedas provenientes de suscripciones de capital debido a las disposiciones sobre el mantenimiento de valor descritas en la Nota B.

#### **Inversiones**

Las inversiones en obligaciones emitidas o garantizadas por gobiernos o emitidas por Agencias de los Estados Unidos están registradas al costo ajustado por la amortización de prima o descuento.

#### **Terreno, Edificio y Mejoras**

El terreno, edificio y mejoras están registrados al costo. Las mejoras de importancia son capitalizadas mientras que los reemplazos corrientes y mantenimiento y reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula bajo el método de línea recta sobre la vida útil estimada de 47 años para el edificio y 10 a 12 años para las mejoras.

#### **Costo de Emisión y Descuento de la Deuda Consolidada**

Los costos de emisión y el descuento relacionados con las emisiones de la deuda consolidada del Banco se amortizan

durante la vigencia de las emisiones bajo el método de bonos pendientes de pago.

#### **Gastos Administrativos**

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco son distribuidos entre el Capital Ordinario y el Fondo para Operaciones Especiales de acuerdo a un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1974 tales gastos fueron cargados 44% al Capital Ordinario y 56% al Fondo para Operaciones Especiales (1973—42% y 58% respectivamente).

#### **Plan de Jubilaciones del Personal**

El Banco, de acuerdo con lo provisto por el Plan de Jubilaciones del Personal, absorbe todos los gastos de operación del Plan y contribuye aquella parte de los costos actuariales no provistos por las contribuciones de los empleados. Los costos acumulados bajo el Plan se cargan a gastos administrativos cuando se incurren.

### **NOTA B—MANTENIMIENTO DE VALOR**

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (Convenio), cada miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del Banco, excepto por la moneda obtenida de empréstitos contraídos por el Banco. De igual forma, el Banco (Capital Ordinario) está obligado a devolver a un miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del Banco, excepto la procedente de empréstitos contraídos por el Banco. El patrón del valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al primero de enero de 1959. El Convenio también establece que el Banco puede dejar de aplicar estas disposiciones sobre mantenimiento de valor cuando el Fondo Monetario Internacional haga una modificación proporcionalmente uniforme en la paridad de las monedas de todos los miembros del Banco. El 18 de octubre de 1973 y el 8 de mayo de 1972 el dólar de los Estados Unidos fue devaluado oficialmente en aproximadamente 11.11% y 8.57% respectivamente. Como resultado de estas medidas y de medidas similares tomadas por otros países miembros, el Banco ha pedido a los países miembros que éstos le paguen el equivalente de \$104.081.000 en 1973 y \$58.931.000 en 1972 para mantener el valor de las correspondientes monedas en poder del Banco, excepto las monedas procedentes de empréstitos contraídos por el Banco. Las porciones de estas cantidades requeridas para ajustar el capital pagadero en efectivo por los mismos porcentajes (\$101.547.000 en 1973 y \$57.795.000 en 1972) fueron abonadas a los



## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

(Continuación)

respectivos países miembros sobre una base proporcional para reflejar el valor del capital pagadero en efectivo en términos de dólares corrientes de los Estados Unidos. Las diferencias de \$2.534.000 en 1973 y \$1.136.000 en 1972 fueron abonadas a la Reserva General.

Además, \$5.372.000 en 1973 y \$2.824.000 en 1972 fueron cargados a los países miembros para mantener el valor de las monedas de la Reserva Especial.

Los pagos por los países miembros por concepto de ajustes de mantenimiento de valor pueden ser efectuados en efectivo o en obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses. Las cantidades pendientes de pago por los países miembros se muestran en el balance general adjunto como "sumas requeridas para mantener el valor de las monedas en poder del Banco".

### NOTA C—MONEDAS RESTRINGIDAS

De acuerdo con lo provisto en el Convenio, el uso de estas monedas por el Banco o cualquiera que las reciba del Banco ha sido restringido por un país miembro al pago de bienes y servicios producidos en su territorio.

### NOTA D—PRÉSTAMOS PENDIENTES EN PODER DEL BANCO

El Banco concede préstamos a los países miembros o a instituciones y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco ha recibido en casi todos los casos la garantía del respectivo país miembro o alguna otra que el Banco considera apropiada.

Bajo los contratos de préstamo con sus prestatarios, el Banco puede vender participaciones en los préstamos a bancos comerciales o a otras organizaciones públicas o privadas, pero se reserva para sí mismo la administración de los préstamos. Los préstamos aprobados por el Banco son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando con el préstamo; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$45.092.000 al 31 de diciembre de 1974 y \$47.300.000 al 31 de diciembre de 1973.

### NOTA E—OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO Y CRÉDITOS DIFERIDOS

Otras cuentas del activo incluyen la cantidad de \$8.166.000 (1973—\$13.210.000) que representa el saldo del principal,

intereses acumulados y gastos recuperables por cobrar a una empresa privada en Brasil que en 1966 no cumplió con el pago de dos préstamos. Parte de las propiedades del prestatario fue vendida por el Banco en 1973 para recuperar la deuda, bajo un contrato que estipula el pago de la cantidad de la venta en cuotas mensuales que terminan en 1977. Los intereses acumulados desde noviembre de 1966 y los gastos recuperables incurridos en años anteriores a 1973 se muestran como créditos diferidos. El Banco espera recuperar completamente la totalidad de la deuda y tiene la intención de registrar estos créditos diferidos como ingresos cuando se reciban futuros cobros en relación a la venta de las propiedades.

### NOTA F—RESERVA ESPECIAL

Según lo provisto en el Convenio, el importe de las comisiones que reciba el Banco por concepto de préstamos que se efectúen con los recursos del Capital Ordinario deberá separarse en una reserva especial que estará disponible para cubrir las obligaciones del Banco por concepto de préstamos que obtenga o garantías que otorgue para préstamos. La tasa de comisión sobre todos los préstamos hechos hasta la fecha es del 1% anual.

Los activos de la Reserva Especial consisten de lo siguiente:

	31 de diciembre de	
	1974	1973
	(expresado en miles)	
Efectivo .....	\$ 502	\$ 389
Inversiones		
Obligaciones del Gobierno y de Agencias de los Estados Unidos, al costo amortizado (valor nominal \$40.520; 1973—\$47.808)	39.943	46.896
Depósitos a plazo en dólares de los Estados Unidos .....	17.500	—
Comisiones acumuladas sobre préstamos .....	3.586	3.002
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses .....	2.824	2.824
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas (Nota B) ..	5.364	5.366
	<u>\$69.719</u>	<u>\$58.477</u>

### NOTA G—DEUDA CONSOLIDADA

La deuda consolidada del Banco está compuesta de préstamos en dólares de los Estados Unidos, incluyendo préstamos a



## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

(Continuación)

corto plazo principalmente de bancos centrales de los miembros de Latinoamérica, en Bolívars venezolanos y en monedas de países no miembros, a tasas de interés que varían del 4% al 8 $\frac{7}{8}$ %.

Los depósitos obligatorios en los fondos de amortización junto con las cuotas por pagar a partir del 31 de diciembre de 1974 son aproximadamente equivalentes a lo siguiente:

Año	Cantidad (en miles)
1975	\$ 90.534
1976	111.750
1977	75.783
1978	92.316
1979	92.352
1980/84	514.153
1985/89	241.610
1990/94	103.191
1995	25.000
	<u>\$1.346.689</u>

El Banco ha suscrito un acuerdo con el Export-Import Bank del Japón mediante el cual el Banco puede recibir en préstamos adicionales \$4.918.000 en yenes japoneses y ha acordado vender bonos al Banco Central de Trinidad y Tobago en la cantidad de \$5.000.000 y el equivalente de \$5.000.000 en dólares de Trinidad y Tobago, no incluídos arriba. En enero de 1975 el Banco emitió en el mercado de capitales de los Estados Unidos pagarés a diez años al 8 $\frac{1}{4}$ % por \$100.000.000. Además, el 12 de marzo de 1975 el Banco emitió en el mercado de capitales de los Estados Unidos pagarés a diez años al 8% por \$125.000.000.

Los promedios ponderados de las tasas de interés sobre el valor nominal de los saldos pendientes de la deuda al 31 de diciembre de 1974 y 1973 son aproximadamente 6,58% y 6,49% respectivamente. Los promedios ponderados de las tasas efectivas de interés sobre los saldos pendientes de la deuda, después de deducir el descuento correspondiente, son aproximadamente 6,67% y 6,59% al 31 de diciembre de 1974 y 1973 respectivamente. La amortización del descuento ascendió a \$884.000 en 1974 y a \$844.000 en 1973.

### NOTA H—SUPERVISIÓN E INSPECCIÓN DE PRÉSTAMOS

De acuerdo con lo provisto en los contratos de préstamo, se efectúan cargos especiales a los prestatarios para cubrir los costos de servicios de supervisión e inspección que se rinden en relación con los proyectos financiados por los préstamos. En 1972 y años anteriores los ingresos y gastos correspondientes a supervisión e inspección de préstamos eran registrados en

un fondo especial denominado "Fondo para Supervisión e Inspección Especial de Préstamos".

Durante 1973, el Directorio Ejecutivo decidió que las funciones de las oficinas locales del Banco en los países miembros deberían ampliarse para incluir, entre otras responsabilidades, una mayor participación en la planeación económica, estudios de preinversión y proyectos de cooperación técnica. En relación con lo anterior, el Directorio Ejecutivo determinó que los cargos a prestatarios por servicios de supervisión e inspección junto con los demás ingresos del Banco, estarán disponibles para cubrir los gastos de supervisión e inspección de préstamos y los gastos de las oficinas locales, incluyendo aquellos relacionados con las actividades adicionales. Por consiguiente, el Directorio Ejecutivo decidió transferir el saldo de \$3.914.000 del "Fondo para Supervisión e Inspección Especial de Préstamos" al 1 de enero de 1973 a ingresos normales del Banco y considerar a partir de esa fecha los cargos a prestatarios y los gastos de supervisión e inspección de préstamos como parte de los ingresos y gastos normales del Banco. La cantidad de \$3.914.000 se muestra en el Estado de Ingresos y Reserva General de 1973 como efecto acumulado sobre años anteriores del cambio en el método contable.

### NOTA I—CAPITAL SOCIAL

En el Convenio Constitutivo del Banco, el capital autorizado está expresado en términos de dólares de los Estados Unidos del peso y ley vigentes al 1 de enero de 1959. Debido a las devaluaciones del dólar de los Estados Unidos mencionadas en la Nota B, el valor par por acción de \$10.000 en términos de dólares de los Estados Unidos de 1959 se ha elevado a \$12.063 en términos del dólar corriente de los Estados Unidos. En estos términos, el capital ordinario autorizado al 31 de diciembre de 1974 y 1973 era \$6.212.668.000 (515.000 acciones de \$12.063 cada una) compuesto de \$1.055.550.000 (87.500 acciones) de capital pagadero en efectivo y \$5.157.118.000 (427.500 acciones) de capital exigible.

La suscripción de capital pagadero en efectivo ha sido o ha de ser pagada 50% en oro o dólares de los Estados Unidos y 50% en moneda del correspondiente miembro, excepto la suscripción del Canadá que ha sido pagada 100% en dólares canadienses; de acuerdo con lo permitido por el convenio, obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses han sido o serán aceptadas como parte del pago de la suscripción de los países al capital pagadero en efectivo. La porción exigible suscrita del capital ordinario autorizado se requerirá únicamente cuando fuere necesaria para atender las obligaciones del Banco creadas por empréstitos de fondos obtenidos para formar parte de los recursos ordinarios de capital del Banco o garantías que comprometan dichos recur-



**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

(Continuación)

sos, y es pagadera a opción del país miembro en oro, dólares de los Estados Unidos o en la moneda requerida para atender las obligaciones del Banco objeto del requerimiento.

El capital autorizado fue aumentado en 1971 en cantidades que, después de los ajustes por mantenimiento de valor mencionados en la Nota B, equivalen a \$482.537.000 de capital pagadero en efectivo y a \$1.930.149.000 de capital exigible, ambos en términos del dólar corriente de los Estados Unidos, de los cuales \$16.394.000 del capital pagadero en efectivo y

\$57.241.000 del capital exigible no han sido asignados. Las suscripciones al aumento de capital han sido efectuadas en cuotas y al 31 de diciembre de 1974 todo el aumento de capital asignado había sido suscrito por los países miembros excepto por \$10.659.000 de capital pagadero en efectivo a suscribirse el 30 de junio de 1975.

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en el capital suscrito durante los dos años terminados el 31 de diciembre de 1974:

	Capital Suscrito			
	Valor (Miles de Dólares de los Estados Unidos)			
	Acciones	Pagadero en efectivo	Exigible	Total
Saldo al 31 de diciembre de 1972 .....	402.779,9	\$732.099	\$3.640.923	\$4.373.022
Capital suscrito por los países miembros durante 1973 (en dólares de los Estados Unidos de 1959) .....	70.580,9	97.914	607.895	705.809
Aumento producido por los ajustes por mantenimiento de valor de 1973 y 1972 (Nota B) .....	—	101.547	529.978	631.525
Saldo al 31 de diciembre de 1973 .....	473.360,8	931.560	4.778.796	5.710.356
Capital suscrito por los países miembros durante 1974 (en dólares de los Estados Unidos de 1959) .....	20.221,6	33.836	168.380	202.216
Aumento de las suscripciones de capital durante 1974 pro- ducido por los ajustes por mantenimiento de valor de 1973 y 1972 .....	—	6.982	34.744	41.726
Saldo al 31 de diciembre de 1974 .....	493.582,4	\$972.378	\$4.981.920	\$5.954.298

**NOTA J—PLAN DE JUBILACIONES DEL PERSONAL**

El Banco cuenta con un plan de jubilaciones del personal para beneficio de sus empleados. Todo miembro del personal menor de 65 años de edad participa en el plan como condición de empleo y contribuye al plan con un porcentaje de su remuneración. Las contribuciones del Banco al plan durante 1974 y 1973 ascendieron a \$3.049.000 y \$2.534.000 respectivamente, que fueron cargados a gastos administrativos y distribuidos entre fondos como se indica en la Nota A. No existía deficiencia en el fondo en relación con los beneficios conferidos al 31 de diciembre de 1973, fecha del más reciente cálculo actuarial.

**NOTA K—RESERVA GENERAL**

De acuerdo con lo resuelto por la Asamblea de Gobernadores, el ingreso neto del Capital Ordinario del Banco ha sido destinado a una reserva general para cubrir la eventualidad de pérdidas futuras, y hasta que la Asamblea de Gobernadores resuelva algo distinto, el ingreso neto de cada año será destinado automáticamente a dicha reserva.

**NOTA L—CONTRATOS DE ARRENDAMIENTO**

El Banco arrienda algunas de sus oficinas bajo contratos que expiran en varias fechas hasta 1979. El valor de los arrenda-



## CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

(Continuación)

mientos anuales estimados hasta 1979, bajo contratos vigentes al 31 de diciembre de 1974 (neto de contratos de subarrendamiento) es como sigue:

1975	\$2.127.000
1976	1.966.000
1977	1.817.000
1978	475.000
1979	46.000

El costo de arrendamientos (neto de cantidades recibidas bajo contratos de subarrendamiento) fue \$2.023.000 en 1974

y \$2.094.000 en 1973. Tales cantidades fueron distribuídas entre los fondos tal como se indica en la Nota A.

#### NOTA M—GANANCIAS EN LA COMPRA DE DEUDA CONSOLIDADA

Las ganancias registradas por el Banco en la compra de su deuda consolidada de acuerdo con los requisitos sobre fondos de amortización se muestran como ingresos provenientes de otras actividades, tal como lo requieren los principios de contabilidad generalmente aceptados. Dichas ganancias fueron \$3.957.000 en 1974 y \$2.921.000 en 1973.



## RESUMEN DE LOS PRESTAMOS

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Total de préstamos aprobados por el Banco desde el comienzo menos cancelaciones	Cobros de principal recibidos por el Banco	Préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido	Préstamos aprobados en poder del Banco			Monedas en que se deberán cobrar los saldos pendientes de los préstamos en poder del Banco		
				Total	Sin desembolsar	Pendientes	Dólares de los Estados Unidos	Monedas de otros países miembros	Monedas de países no miembros
Argentina .....	\$ 443.069	\$ 97.174	\$ 6.965	\$ 338.930	\$ 109.421	\$ 229.509	\$ 73.375	\$ 27.305	\$128.829
Barbados .....	9.100	—	—	9.100	9.100	—	—	—	—
Bolivia .....	68.926	67	—	68.859	46.500	22.359	11.528	—	10.831
Brasil .....	1.054.468	129.543	16.779	908.146	510.054	398.092	206.674	44.492	146.926
Colombia .....	318.865	47.869	4.257	266.739	137.283	129.456	40.536	6.239	82.681
Costa Rica .....	66.021	9.165	1.521	55.335	50.529	4.806	3.104	84	1.618
Chile .....	184.964	51.278	6.328	127.358	75.675	51.683	23.803	4.326	23.554
Ecuador .....	58.090	3.549	257	54.284	37.693	16.591	11.015	426	5.150
El Salvador .....	7.022	4.241	251	2.530	—	2.530	2.160	120	250
Guatemala .....	10.815	6.561	725	3.529	—	3.529	3.371	—	158
Honduras .....	460	400	60	—	—	—	—	—	—
Jamaica .....	7.462	—	—	7.462	5.256	2.206	837	—	1.369
México .....	592.967	77.662	14.397	500.908	217.119	283.789	83.456	28.318	172.015
Nicaragua .....	17.068	5.869	1.794	9.405	—	9.405	6.194	729	2.482
Panamá .....	1.539	453	—	1.086	—	1.086	659	353	74
Paraguay .....	6.351	3.336	429	2.586	—	2.586	1.721	424	441
Perú .....	82.049	15.720	7.737	58.592	37.871	20.721	11.696	2.063	6.962
República Dominicana .....	6.763	5.135	200	1.428	—	1.428	269	263	896
Trinidad y Tobago .....	1.314	—	—	1.314	1.161	153	—	9	144
Uruguay .....	64.608	13.458	952	50.198	31.273	18.925	12.529	2.814	3.582
Venezuela .....	131.150	33.590	5.768	91.792	25.604	66.188	16.930	10.597	38.661
Regional .....	192.423	4.745	1.000	186.678	163.625	23.053	14.972	—	8.081
Total 1974 .....	\$3.325.494	\$509.815	\$ 69.420	\$2.746.259	\$1.458.164	\$1.288.095	\$524.829	\$128.562	\$634.704
Total 1973 .....	\$2.651.667	\$420.020	\$ 71.279	\$2.160.368	\$1.106.837	\$1.053.531	\$464.836	\$100.783	\$487.912

La siguiente tabla presenta un resumen de las monedas de países no miembros en las cuales la parte pendiente de los préstamos aprobados en poder del Banco es cobrable:

Monedas	1974	1973
Coronas suecas .....	\$ 24.664	\$ 9.283
Chelines austriacos .....	22.083	15.385
Florines holandeses .....	21.406	17.778
Franco belgas .....	6.926	6.159
Franco franceses .....	22.235	8.233
Franco suizos .....	132.459	104.588
Libras esterlinas .....	3.075	3.173
Liras italianas .....	58.875	51.600
Marcos alemanes .....	210.778	155.520
Pesetas españolas .....	13.643	8.038
Yenes japoneses .....	118.560	108.155
	<u>\$634.704</u>	<u>\$487.912</u>



# **ESTADO DE LA DEUDA CONSOLIDADA**

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

Pagadera en	Tasas de interés sobre el valor nominal	Vencimientos	Saldo pendiente al 31 de diciembre de	
			1974	1973
Bolívares venezolanos .....	7%	1987	\$ 23.256	—
Coronas suecas .....	7½ % - 8¼ %	1979-1984	25.301	\$ 17.778
Chelines austriacos .....	6¾ % - 7%	1980-1983	21.782	21.687
Dólares de los Estados Unidos (Nota G) .....	4% - 8½ %	1975-1995	549.171	552.555
Florines holandeses .....	7% - 8%	1986-1988	25.984	23.239
Franco belgas .....	7% - 7½ %	1982-1986	17.528	16.750
Franco franceses .....	8% - 8½ %	1989-1992	43.403	43.129
Franco suizos .....	5½ % - 6¾ %	1981-1988	144.961	116.923
Libras esterlinas .....	5½ % - 8⅞ %	1975-1989	6.979	8.557
Liras italianas .....	5% - 6%	1982-1989	63.902	69.835
Marcos alemanes .....	5½ % - 8½ %	1976-1987	291.980	274.627
Pesetas españolas .....	6%	1985	13.950	8.162
Yenes japoneses .....	5% - 7⅞ %	1978-1989	118.492	106.429
			1.346.689	1.259.671
Menos — Saldo por amortizar del descuento sobre la deuda .....			(6.482)	(6.391)
Total .....			<u>\$1.340.207</u>	<u>\$1.253.280</u>



# ESTADO DE LAS SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL Y PODER DE VOTO

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

Países miembros	Capital Suscrito								Por recibir de países miembros	
	Acciones	Porcentaje del total de acciones	Total	Pagadero en efectivo		Exigible	Número de votos	Porcentaje del número total de votos	Suscripciones al capital	Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses
				Dólares de los Estados Unidos	Monedas de otros países miembros					
Argentina .....	58.850,0	11,92	\$ 709.933	\$ 62.211	\$ 62.211	\$ 585.511	58.985,0	11,88		\$ 46.161
Barbados .....	704,0	,14	8.493	1.249	1.249	5.995	839,0	,17		1.116
Bolivia .....	4.641,2	,94	55.990	4.495	4.495	47.000	4.776,2	,96		5.119
Brasil .....	58.850,0	11,92	709.933	62.211	62.211	585.511	58.985,0	11,88		—
Canadá .....	24.268,0	4,92	292.755	—	48.254	244.501	24.403,0	4,92		24.127
Colombia .....	16.146,0	3,27	194.776	17.070	17.070	160.636	16.281,0	3,27		6.112
Costa Rica .....	2.320,6	,47	27.995	2.248	2.247	23.500	2.455,6	,49		788
Chile .....	16.160,0	3,27	194.945	17.082	17.082	160.781	16.295,0	3,28		13.803
Ecuador .....	3.096,8	,63	37.358	2.997	2.996	31.365	3.231,8	,65		—
El Salvador .....	2.320,6	,47	27.995	2.247	2.248	23.500	2.455,6	,49		1.694
Estados Unidos .....	199.704,0	40,46	2.409.116	361.903	—	2.047.213	199.839,0	40,22		163.038
Guatemala .....	3.096,8	,63	37.358	2.996	2.997	31.365	3.231,8	,65		—
Haití .....	2.320,6	,47	27.994	2.247	2.248	23.499	2.455,6	,49		1.966
Honduras .....	2.320,6	,47	27.994	2.248	2.247	23.499	2.455,6	,49		500
Jamaica .....	3.096,8	,63	37.358	2.997	2.996	31.365	3.231,8	,65		2.943
México .....	37.830,0	7,66	456.359	39.990	39.990	376.379	37.965,0	7,65		—
Nicaragua .....	2.320,6	,47	27.994	2.247	2.247	23.500	2.455,6	,49		—
Panamá .....	2.320,6	,47	27.995	2.247	2.248	23.500	2.455,6	,49		2.036
Paraguay .....	2.320,6	,47	27.994	2.247	2.247	23.500	2.455,6	,49		1.782
Perú .....	7.747,8	1,57	93.465	7.503	7.502	78.460	7.882,8	1,59	\$ 167	4.145
República Dominicana ..	3.096,8	,63	37.358	2.997	2.996	31.365	3.231,8	,65		—
Trinidad y Tobago .....	2.320,6	,47	27.995	2.248	2.247	23.500	2.455,6	,49		2.488
Uruguay .....	6.199,4	1,26	74.785	6.003	6.004	62.778	6.334,4	1,28		2.099
Venezuela .....	31.530,0	6,39	380.360	33.331	33.332	313.697	31.665,0	6,38		26.174
Total 1974 .....	493.582,4	100,00	\$5.954.298	\$643.014	\$329.364	\$4.981.920	496.822,4	100,00	\$ 167	\$306.091
Total 1973 .....	473.360,8	100,00	\$5.710.356	\$607.525	\$324.035	\$4.778.796	476.600,8	100,00	\$16.085	\$281.245







## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos examinado los estados financieros que aparecen en las páginas 104 a 111 de este informe del Banco Interamericano de Desarrollo - Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1974 y 1973 y por los años finalizados en esas fechas. Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con las normas de auditoría de aceptación general y por consiguiente incluyeron las pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios de acuerdo con las circunstancias.

El método de contabilización de los ingresos y gastos relativos a la supervisión e inspección especial de préstamos fue cambiado a partir del 1 de enero de 1973, como se describe en la Nota F a los estados financieros.

En nuestra opinión, los estados financieros examinados por nosotros presentan razonablemente, en términos de dólares de los Estados Unidos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo - Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1974 y 1973, los resultados de sus operaciones y los cambios en la situación financiera por los años finalizados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general. Estos principios fueron aplicados sobre una base uniforme durante los períodos subsiguientes al cambio efectuado a partir del 1 de enero de 1973 referido en el párrafo anterior, con el que estamos de acuerdo.

  
PRICE WATERHOUSE & CO.

Washington, D. C.  
14 de febrero de 1975

## FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

<b>ESTADOS FINANCIEROS</b>	<b>Páginas</b>
Balance General .....	104
Estado de Ingresos y Reserva General .....	105
Estado de Cambios en la Posición Financiera .....	106
Notas a los Estados Financieros .....	107-109
Resumen de los Préstamos - Anexo II-1 .....	110
Estado de Cuotas de Contribución - Anexo II-2 .....	111



**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES**  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

ACTIVO	31 de diciembre de			
	1974		1973	
<b>Efectivo</b>				
Monedas de países miembros sin restricción .....	\$ 454.562		\$ 433.387	
Monedas de países miembros restringidas (Nota C) .....	79.808	\$ 534.370	93.331	\$ 526.718
<b>Inversiones</b>				
Obligaciones de gobiernos y de Agencias de los Estados Unidos, al costo amortizado (valor nominal \$8.761; 1973—\$8.275) (Nota A) .....	8.653		8.133	
Depósitos a plazo en dólares de los Estados Unidos y Canadá .....	90.700	99.353	50.514	58.647
<b>Préstamos pendientes en poder del Banco</b> (Nota D) (Anexo II-1)				
Total de préstamos aprobados por el Banco desde el comienzo, menos cancelaciones .....	3.497.259		3.063.730	
Menos saldo no desembolsado de los préstamos aprobados en poder del Banco .....	(1.582.875)		(1.472.964)	
Menos cobros del principal recibidos por el Banco y préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido .....	( 443.585)	1.470.799	( 359.278)	1.231.488
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>				
Sobre inversiones .....	4.000		1.234	
Sobre préstamos .....	16.028	20.028	14.002	15.236
<b>Fondos por recibir de países miembros en sus propias monedas</b>				
Cuotas de contribución (Nota G) (Anexo II-2) .....	500.000		751.929	
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses, incluyendo \$1.172.469 restringidos (1973—\$1.126.370) (Notas C y G) (Anexo II-2) .....	1.593.365		1.541.062	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas en poder del Banco (Nota B) .....	325.312	2.418.677	371.250	2.664.241
<b>Otros activos</b> .....		356		2.206
Total del activo .....		<u>\$4.543.583</u>		<u>\$4.498.536</u>
<b>PASIVO, FONDOS ESPECIALES Y SALDO DEL FONDO</b>				
<b>Pasivo</b>				
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....	\$ 2.150		\$ 1.207	
Cartas de crédito especiales .....	13.188		7.943	
<b>Fondos especiales</b>				
Fondos en fideicomiso (Nota E) .....		767		963
<b>Saldo del fondo</b>				
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas (Notas C y G) (Anexo II-2)....	\$4.393.898		\$4.393.336	
Reserva General (Nota H) .....	133.580	4.527.478	95.087	4.488.423
<b>Obligaciones contingentes (Nota I)</b>				
Total del pasivo, fondos especiales y saldo del fondo .....		<u>\$4.543.583</u>		<u>\$4.498.536</u>



**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES**  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1974	1973
<b>Ingresos</b>		
Provenientes de préstamos		
Intereses .....	\$ 39.702	\$33.387
Comisiones de compromiso .....	7.012	7.336
Comisiones .....	8.357	6.738
Supervisión e inspección .....	3.308	3.513
Provenientes de inversiones .....	7.494	3.277
Provenientes de otras actividades .....	254	274
Ingresos brutos .....	66.127	54.525
<b>Gastos</b>		
Gastos administrativos (Nota A)		
Sueldos .....	12.979	11.639
Otras remuneraciones y beneficios .....	4.549	3.906
Costos de oficinas .....	2.175	2.185
Otros .....	5.611	4.830
	25.314	22.560
Menos sumas cargadas al Fondo Fiduciario de Progreso Social por concepto de gastos indirectos y generales en que incurrió el Banco como Administrador del Fondo .....	( 281)	( 197)
Total de gastos administrativos .....	25.033	22.363
Gastos de cooperación técnica (Nota I) .....	2.601	1.340
Total de gastos .....	27.634	23.703
Ingreso antes del efecto acumulado de cambio en método contable .....	38.493	30.822
Efecto acumulado sobre años anteriores del cambio en el método de contabilizar supervisión e inspección de préstamos (Nota F) .....	—	2.739
<b>Ingreso neto .....</b>	<b>38.493</b>	<b>33.561</b>
<b>Reserva General al principio del año .....</b>	<b>95.087</b>	<b>61.526</b>
<b>Reserva General al fin del año .....</b>	<b>\$133.580</b>	<b>\$ 95.087</b>



**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES**  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1974	1973
<b>Origen de fondos</b>		
Provenientes de operaciones		
Ingreso neto .....	\$ 38.493	\$ 33.561
Partidas que no producen fondos en efectivo .....	(3.678)	(6.659)
Fondos provenientes de operaciones .....	34.815	26.902
Cobros del principal de préstamos .....	64.774	56.284
Ventas de préstamos al Fondo Fiduciario de Progreso Social .....	23.996	34.029
Suscripciones a cuotas de contribución .....	562	109.451
Aumento de cuotas de contribución producido por los ajustes por mantenimiento de valor de la moneda .....	—	296.276
Cobros a países miembros por suscripciones a cuotas de contribución y ajustes por mantenimiento de valor .....	246.126	358.583
Otros .....	1.679	—
Total origen de fondos .....	<u>\$ 371.952</u>	<u>\$ 881.525</u>
<b>Aplicación de fondos</b>		
Desembolsos de préstamos .....	\$ 318.373	\$ 306.329
Pagos de cobros del principal de préstamos al Fondo Fiduciario de Progreso Social .....	4.463	3.039
Suscripciones a cuotas de contribución y ajustes por mantenimiento de valor cargados a países miembros .....	562	405.727
Aumento de efectivo e inversiones .....	48.358	164.380
Otros .....	196	2.050
Total aplicación de fondos .....	<u>\$ 371.952</u>	<u>\$ 881.525</u>



## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

### NOTA A—RESUMEN DE POLÍTICAS CONTABLES

#### Sistema contable

El Banco (Fondo para Operaciones Especiales) mantiene sus registros contables bajo el sistema de acumulaciones. Las compras de muebles y equipos son cargadas directamente a gastos.

#### Tratamiento de Monedas

Los registros contables se mantienen y los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos. Monedas de otros países miembros distintas de dólares de los Estados Unidos se registran a tasas de cambio de mercado y no se producen ganancias o pérdidas como resultado de fluctuaciones en las tasas de cambio de mercado debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas en la Nota B. No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del Banco es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

#### Inversiones

Las inversiones en obligaciones de gobiernos y de Agencias de los Estados Unidos están registradas al costo ajustado por la amortización de prima o descuento.

#### Gastos Administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco son distribuidos entre el Fondo para Operaciones Especiales y el Capital Ordinario de acuerdo a un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1974 tales gastos fueron cargados 56% al Fondo para Operaciones Especiales y 44% al Capital Ordinario (1973—58% y 42% respectivamente).

### NOTA B—MANTENIMIENTO DE VALOR

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (Convenio), cada miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del Banco. De igual forma, el Banco (Fondo para Operaciones Especiales) está obligado a devolver a un miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del Banco. El patrón del valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al primero de enero de 1959, salvo que el patrón del valor de las monedas correspondientes al aumento de \$1.500.000.000 en las cuotas de contribución que se hizo efectivo en 1972 será el valor par del dólar de los Estados Unidos vigente en el Fondo Monetario Internacional en las fechas de vencimiento de cada cuota del aumento. El Convenio también establece que el Banco puede dejar de aplicar estas disposiciones sobre mantenimiento

de valor cuando el Fondo Monetario Internacional haga una modificación proporcionalmente uniforme en la paridad de las monedas de todos los miembros del Banco; no obstante, la Asamblea de Gobernadores ha autorizado al Banco a dejar de aplicar estas disposiciones en relación con el aumento de las cuotas de contribución indicadas arriba en el caso de una modificación en el valor de las monedas que afecte a un número significativo de los países miembros.

El 18 de octubre de 1973 y el 8 de mayo de 1972 el dólar de los Estados Unidos fue devaluado oficialmente en aproximadamente 11.11% y 8.57% respectivamente. Como resultado de estas medidas y de medidas similares tomadas por otros países miembros, el Banco ha contabilizado las obligaciones de los países miembros de pagar el equivalente de \$296.276.000 y \$208.347.000 en relación a las devaluaciones de 1973 y 1972 respectivamente. Estas cantidades fueron abonadas a las cuotas de contribución autorizadas y suscritas. De acuerdo con la autorización de la Asamblea de Gobernadores, en octubre de 1973 el Banco dejó de aplicar la disposición de mantenimiento de valor del Convenio en relación con la primera y segunda cuotas del aumento a las contribuciones pagaderas al 31 de diciembre de 1972 por la cantidad de \$825.000.000.

Los pagos por los países miembros por concepto de ajustes de mantenimiento de valor pueden ser efectuados en efectivo o en obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses. Las cantidades pendientes de pago por los países miembros se muestran en el Balance General adjunto como "sumas requeridas para mantener el valor de las monedas en poder del Banco".

### NOTA C—RESTRICCIONES EN MONEDAS Y EN LAS CONTRIBUCIONES DE LOS ESTADOS UNIDOS

De acuerdo con lo provisto en el Convenio, el uso de estas monedas por el Banco o cualquiera que las reciba del Banco ha sido restringido por los países miembros al pago de bienes y servicios producidos en sus territorios.

De acuerdo con lo provisto en dicho Convenio, aproximadamente \$2.870.000.000 (en términos de dólares corrientes de los Estados Unidos) de las contribuciones de los Estados Unidos al Fondo para Operaciones Especiales han sido y son restringidos para hacer pagos para la compra de bienes o servicios de los Estados Unidos, para la compra de bienes o servicios de origen local del país miembro en donde está localizado el proyecto, o para la compra de bienes y servicios producidos en otros países miembros del Banco si a juicio del Banco tales operaciones han de ser ventajosas para el prestatario.

### NOTA D—PRÉSTAMOS PENDIENTES EN PODER DEL BANCO

El Banco concede préstamos a los países miembros o a institu-



**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

(Continuación)

ciones y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco ha recibido en casi todos los casos la garantía del respectivo país miembro o alguna otra que el Banco considera apropiada.

El Directorio Ejecutivo ha autorizado las participaciones del Fondo Fiduciario de Progreso Social en la porción de dólares o de moneda local de préstamos hechos por el Fondo para Operaciones Especiales, siempre y cuando las condiciones de tales préstamos se ajusten completamente a lo dispuesto en el Contrato del Fondo Fiduciario de Progreso Social, como si los préstamos se hubieran efectuado inicialmente con los recursos del Fondo Fiduciario.

Los préstamos aprobados por el Banco son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando con el préstamo; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$31.272.000 al 31 de diciembre de 1974 y \$45.300.000 al 31 de diciembre de 1973.

**NOTA E—FONDOS EN FIDEICOMISO**

Los fondos en fideicomiso incluyen los montos no desembolsados de contribuciones directas de países miembros y contribuciones al Fondo para Operaciones Especiales y al Fondo Fiduciario de Progreso Social con destino al financiamiento de estudios de preinversión en los países miembros y de las actividades del Instituto para la Integración de América Latina, una dependencia del Banco. También se incluye en fondos en fideicomiso un fondo establecido por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que es administrado por el Banco.

**NOTA F—SUPERVISIÓN E INSPECCIÓN DE PRÉSTAMOS**

De acuerdo con lo provisto en los contratos de préstamo, se efectúan cargos especiales a los prestatarios para cubrir los costos de los servicios de supervisión e inspección que se rinden en relación con los proyectos financiados por los préstamos. En 1972 y años anteriores los ingresos y gastos correspondientes a supervisión e inspección de préstamos eran registrados en un fondo especial denominado "Fondo para Supervisión e Inspección Especial de Préstamos".

Durante 1973, el Directorio Ejecutivo decidió que las funciones de las oficinas locales del Banco en los países miembros deberían ampliarse para incluir, entre otras responsabilidades, una mayor participación en la planeación económica, estudios

de preinversión y proyectos de cooperación técnica. En relación con lo anterior, el Directorio Ejecutivo determinó que los cargos a prestatarios por servicios de supervisión e inspección junto con los demás ingresos del Banco, estarán disponibles para cubrir los gastos de supervisión e inspección de préstamos y gastos de las oficinas locales, incluyendo aquellos gastos relacionados con las actividades adicionales. Por consiguiente, el Directorio Ejecutivo decidió transferir el saldo de \$2.739.000 del "Fondo para Supervisión e Inspección Especial de Préstamos" al 1 de enero de 1973 a ingresos normales del Banco y considerar a partir de esa fecha los cargos a prestatarios y los gastos de supervisión e inspección de préstamos como parte de los ingresos y gastos normales del Banco. La cantidad de \$2.739.000 se muestra en el Estado de Ingresos y Reserva General de 1973 como efecto acumulado sobre años anteriores del cambio en el método contable.

**NOTA G—CUOTAS DE CONTRIBUCIÓN AUTORIZADAS Y SUSCRITAS**

En las decisiones referentes a las operaciones del Fondo, el número de votos y el porcentaje del total de votos para cada país miembro son los mismos que aparecen en el Anexo I-3 de los estados financieros del Capital Ordinario. Todas las decisiones son adoptadas por mayoría de por lo menos dos tercios de la totalidad de los votos.

De acuerdo con lo provisto en el Convenio, obligaciones no negociables, pagaderas a requerimiento y sin intereses han sido y serán aceptadas como parte del pago de cuotas de contribución en la moneda del país miembro.

Canadá entró a ser miembro el 3 de mayo de 1972 y pagó el saldo final de sus cuotas de contribución por el equivalente de \$20.000.000 en 1974. Además, la cuota de contribución de Canadá será aumentada con los cobros posteriores al 3 de mayo de 1972 de los préstamos concedidos del Fondo Canadiense (CAN\$74.000.000), administrado por el Banco; al 31 de diciembre de 1974, \$1.266.000 (1973—\$704.000) habían sido cobrados y transferidos al Fondo para Operaciones Especiales. Todas las cantidades en dólares de los Estados Unidos indicadas en este párrafo se muestran antes de los ajustes por mantenimiento de valor de las monedas mencionados a continuación.

Como resultado de las fluctuaciones en las tasas de cambio que ocasionaron los ajustes por mantenimiento de valor descritos en la Nota B, las cuotas de contribución autorizadas y suscritas por los países miembros aumentaron en \$296.276.000 en 1973 y \$208.347.000 en 1972. Se ha solicitado a los países miembros que paguen \$215.037.000 en relación al ajuste de 1973 y \$165.717.000 en relación al ajuste de 1972, cuyos montos han sido abonados a sus respectivas cuotas de contri-



**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

(Continuación)

bución autorizadas y suscritas. Las diferencias de \$81.239.000 en 1973 y \$42.630.000 en 1972 representan obligaciones de pagos por mantenimiento de valor sobre préstamos pendientes al 18 de octubre de 1973 y 8 de mayo de 1972 que pueden ser pagados en las monedas desembolsadas o en la moneda del prestatario a opción del prestatario. El Directorio Ejecutivo ha interpretado el Convenio como estableciendo la responsabilidad por el mantenimiento de valor de estos préstamos sobre el país miembro cuya moneda sea utilizada eventualmente para los pagos de los préstamos. En consecuencia, los montos de las diferencias han sido abonados a las cuotas de contribución autorizadas y suscritas sin distribuirse individualmente a los países miembros, sujeto a que los pagos futuros de los préstamos determinen la correspondiente responsabilidad por el mantenimiento de valor.

Dentro de las cuotas de contribución autorizadas se incluye un aumento de \$1.500.000.000 pagadero en las monedas de los respectivos países miembros que se hizo efectivo en diciembre de 1972 y que estaba totalmente suscrito al 31 de diciembre de 1973. De acuerdo con la autorización de la Asamblea de Gobernadores, los pagos del aumento han de hacerse en términos del valor par del dólar de los Estados Unidos vigente en la fecha de pago de la correspondiente cuota; tales pagos

ascendieron a \$1.000.000.000 al 31 de diciembre de 1974 (1973—\$772.198.000). Los Estados Unidos han suscrito a \$1.000.000.000 del aumento y habían pagado \$500.000.000 al 31 de diciembre de 1974; el pago del saldo de \$500.000.000 está sujeto a la apropiación por el Congreso de los Estados Unidos.

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en las cuotas de contribución suscritas durante los dos años terminados el 31 de diciembre de 1974:

	Cuotas de contribución suscritas
Saldo al 31 de diciembre de 1972 .....	\$3.987.609.000
Suscripciones a cuotas de contribución durante 1973 .....	109.451.000
Aumento producido por los ajustes por mantenimiento de valor de 1973 (Nota B) .....	296.276.000
Saldo al 31 de diciembre de 1973 .....	4.393.336.000
Suscripciones a cuotas de contribución durante 1974 .....	562.000
Saldo al 31 de diciembre de 1974 .....	<u>\$4.393.898.000</u>

**NOTA H—RESERVA GENERAL**

De acuerdo con lo resuelto por la Asamblea de Gobernadores, el ingreso neto del Fondo para Operaciones Especiales ha sido destinado a una reserva general para cubrir la eventualidad de pérdidas futuras, y hasta que la Asamblea de Gobernadores resuelva algo distinto, el ingreso neto de cada año será destinado automáticamente a dicha reserva.

**NOTA I—COOPERACIÓN TÉCNICA**

De acuerdo con lo estipulado en el Convenio, el Banco puede facilitar cooperación y asesoramiento técnicos a solicitud de cualquier país o países miembros o de empresas privadas que

puedan recibir préstamos del Banco. Al 31 de diciembre de 1974 el monto aprobado por el Banco para proyectos de cooperación técnica no reembolsable, pendiente de desembolso a esa fecha, ascendía a \$12.427.000. Con base a resoluciones del Directorio Ejecutivo, todos los gastos de cooperación técnica no reembolsable son cargados al ingreso neto del Fondo para Operaciones Especiales.

Los gastos acumulados de cooperación técnica incurridos por el Fondo al 31 de diciembre de 1974 incluyen \$1.548.000 que pueden ser reembolsados al Fondo si, como resultado de los respectivos proyectos de cooperación técnica, se otorgan préstamos.



## RESUMEN DE LOS PRESTAMOS

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Total de préstamos aprobados por el Banco desde el comienzo menos cancelaciones	Cobros de principal recibidos por el Banco	Préstamos vendidos	Préstamos aprobados en poder del Banco			Monedas en que se deberán cobrar los saldos pendientes de los préstamos en poder del Banco	
				Total	Sin desembolsar	Pendientes	Dólares de los Estados Unidos	Monedas de otros países miembros
Argentina .....	\$ 282.786	\$ 14.648	\$ 16.572	\$ 251.566	\$ 143.429	\$ 108.137	\$ 1.734	\$ 106.403
Barbados .....	3.800	—	—	3.800	3.439	361	—	361
Bolivia .....	149.236	27.975	4.309	116.952	73.942	43.010	2.808	40.202
Brasil .....	575.101	58.018	38.759	478.324	161.126	317.198	20.788	296.410
Colombia .....	233.597	15.768	21.768	196.061	79.001	117.060	5.552	111.508
Costa Rica .....	65.490	3.158	4.846	57.486	32.028	25.458	3.406	22.052
Chile .....	177.620	25.294	20.053	132.273	33.958	98.315	1.117	97.198
Ecuador .....	185.467	8.100	4.240	173.127	131.526	41.601	1.453	40.148
El Salvador .....	103.063	505	3.558	99.000	66.751	32.249	824	31.425
Guatemala .....	108.348	3.340	4.270	100.738	63.562	37.176	73	37.103
Haití .....	45.637	2.138	—	43.499	37.285	6.214	385	5.829
Honduras .....	114.351	10.013	3.636	100.702	61.938	38.764	10.766	27.998
Jamaica .....	43.300	—	—	43.300	26.137	17.163	1.343	15.820
México .....	413.231	23.021	10.812	379.398	142.576	236.822	166.118	70.704
Nicaragua .....	96.754	7.099	9.781	79.874	43.026	36.848	18.498	18.350
Panamá .....	98.699	6.642	9.408	82.649	42.044	40.605	2.211	38.394
Paraguay .....	171.258	9.256	1.479	160.523	89.840	70.683	15.039	55.644
Perú .....	206.866	11.889	23.384	171.593	95.175	76.418	37	76.381
República Dominicana .....	148.449	4.822	3.916	139.711	99.846	39.865	4.128	35.737
Trinidad y Tobago .....	34.290	387	—	33.903	25.229	8.674	—	8.674
Uruguay .....	55.827	2.482	1.295	52.050	37.227	14.823	2.050	12.773
Venezuela .....	122.585	3.775	16.584	102.226	79.871	22.355	13.406	8.949
Regional .....	61.504	6.585	—	54.919	13.919	41.000	14.892	26.108
Total 1974 .....	\$3.497.259	\$244.915	\$198.670	\$3.053.674	\$1.582.875	\$1.470.799	\$286.628	\$1.184.171
Total 1973 .....	\$3.063.730	\$184.604	\$174.674	\$2.704.452	\$1.472.964	\$1.231.488	\$231.129	\$1.000.359



# ESTADO DE CUOTAS DE CONTRIBUCION

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

Países miembros	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas				Fondos por recibir de países miembros	
	Antes de ajustes por mantenimiento de valor	Ajustes por mantenimiento de valor		Total	Cuotas de contribución	Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses
		1972	1973			
Argentina .....	\$ 224.067	\$ 9.209	\$ 13.043	\$ 246.319		\$156.233
Barbados .....	806	19	12	837		392
Bolivia .....	17.990	1.845	2.849	22.684		17.259
Brasil .....	224.067	11.633	18.273	253.973		—
Canadá .....	61.266	5.142	7.435	73.843		—
Colombia .....	61.481	3.150	5.091	69.722		—
Costa Rica .....	8.994	469	761	10.224		—
Chile .....	61.522	3.539	6.007	71.068		29.923
Ecuador .....	11.993	552	827	13.372		—
El Salvador .....	8.994	378	539	9.911		4.374
Estados Unidos .....	2.800.000	110.047	130.303	3.040.350	\$500.000	1.217.902
Guatemala .....	11.993	581	1.023	13.597		—
Haití .....	8.994	945	1.220	11.159		10.538
Honduras .....	8.994	723	1.278	10.995		—
Jamaica .....	11.993	505	695	13.193		9.320
México .....	144.053	6.180	8.861	159.094		—
Nicaragua .....	8.994	651	1.125	10.770		—
Panamá .....	8.994	501	885	10.380		5.759
Paraguay .....	8.994	1.126	1.854	11.974		7.926
Perú .....	30.010	1.489	2.724	34.223		22.586
República Dominicana .....	11.993	626	1.124	13.743		—
Trinidad y Tobago .....	8.994	372	524	9.890		5.348
Uruguay .....	24.029	1.016	1.494	26.539		—
Venezuela .....	120.060	5.019	7.090	132.169		105.805
Total, antes de cantidad no distribuida	3.889.275	165.717	215.037	4.270.029	\$500.000	\$1.593.365
Por distribuir .....	—	42.630	81.239	123.869		—
Total 1974 .....	\$3.889.275	\$208.347	\$296.276	\$4.393.898		
Total 1973 .....	\$3.888.713	\$208.347	\$296.276	\$4.393.336	\$751.929	\$1.541.062







# INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Banco Interamericano de Desarrollo  
Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social

En nuestra opinión, los estados financieros que aparecen en las páginas 114 a 119 presentan razonablemente, en términos de dólares de los Estados Unidos, la situación financiera del Fondo Fiduciario de Progreso Social, que es administrado por el Banco Interamericano de Desarrollo, al 31 de diciembre de 1974 y 1973, los resultados de sus operaciones y los cambios en la situación financiera por los años finalizados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general aplicados sobre una base uniforme. Nuestros exámenes de dichos estados se efectuaron de acuerdo con las normas de auditoría de aceptación general y por consiguiente incluyeron las pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios de acuerdo con las circunstancias.

*Price Waterhouse & Co.*  
PRICE WATERHOUSE & CO.

Washington, D. C.  
14 de febrero de 1975

ESTADOS FINANCIEROS	Páginas
Balance General .....	114
Estado de Ingresos e Ingresos Acumulados .....	115
Estado de Cambios en la Posición Financiera .....	116
Notas a los Estados Financieros .....	117-118
Resumen de los Préstamos y Participaciones - Anexo III-1 ..	119

# FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL



**FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL**  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

ACTIVO	31 de diciembre de			
	1974		1973	
<b>Efectivo</b>				
Dólares de los Estados Unidos .....	\$ 37		\$ 235	
Otras monedas .....	<u>30.387</u>	\$ 30.424	<u>24.486</u>	\$ 24.721
<b>Inversiones</b>				
Obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos, al costo amortizado (valor nominal \$8.200; 1973—\$6.200) (Nota A) .....		7.994		6.109
<b>Préstamos pendientes</b> (Nota C) (Anexo III-1)				
Total de los préstamos aprobados desde el comienzo, menos cancelaciones ....	494.191		494.191	
Menos cobros de principal .....	<u>(164.603)</u>	329.588	<u>(140.475)</u>	353.716
<b>Participaciones en préstamos concedidos del Fondo para Operaciones Especiales</b> (Nota D) (Anexo III-1) .....		185.358		165.825
<b>Cargos acumulados sobre préstamos y participaciones</b> .....		3.119		3.224
<b>Disponible del Gobierno de los Estados Unidos</b> .....		18.130		18.130
<b>Otros activos</b> .....		—		43
Total del activo .....		<u>\$574.613</u>		<u>\$571.768</u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>				
<b>Pasivo</b>				
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....		\$ 1.427		\$ 540
<b>Saldo del Fondo</b>				
Fondo establecido por el Gobierno de los Estados Unidos (Nota B) .....	\$525.000		\$525.000	
Ingresos acumulados .....	<u>48.186</u>	573.186	<u>46.228</u>	571.228
<b>Obligaciones contingentes</b> (Nota E)				
Total del pasivo y saldo del fondo .....		<u>\$574.613</u>		<u>\$571.768</u>



**FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL**  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE INGRESOS E INGRESOS ACUMULADOS**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de			
	1974		1973	
<b>Ingresos</b>				
Provenientes de préstamos				
Intereses .....	\$ 5.954		\$ 6.349	
Comisiones de servicio .....	2.564	\$ 8.518	2.741	\$ 9.090
Provenientes de participaciones (Nota D) .....		4.389		3.704
Provenientes de inversiones .....		616		342
Ingresos brutos .....		13.523		13.136
<b>Gastos administrativos (Nota B)</b>				
Sueldos .....	223		156	
Otros .....	19		15	
Gastos indirectos y generales cargados por				
Capital Ordinario .....	221		143	
Fondo para Operaciones Especiales .....	281		197	
Total de gastos administrativos .....		744		511
Exceso de ingresos sobre gastos administrativos .....		12.779		12.625
<b>Cooperación técnica y otros</b>				
Gastos de cooperación técnica (Nota E) .....	( 9.607)		( 2.366)	
Ajustes en los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de las monedas latinoamericanas en poder del Fondo Fiduciario (Nota A) .....	( 1.214)	( 10.821)	6.370	4.004
<b>Ingreso neto .....</b>		1.958		16.629
<b>Ingresos acumulados al principio del año .....</b>		46.228		29.599
<b>Ingresos acumulados al fin del año .....</b>		\$ 48.186		\$ 46.228



**FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL**  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1974	1973
<b>Origen de fondos</b>		
Provenientes de operaciones		
Ingreso neto .....	\$ 1.958	\$ 16.629
Partidas que no (producen) requieren fondos en efectivo .....	842	(6.119)
Fondos provenientes de operaciones .....	2.800	10.510
Cobros del principal de préstamos .....	24.128	23.229
Cobros de participaciones en préstamos del Fondo para Operaciones Especiales .....	4.463	3.039
Otros .....	193	5
Total origen de fondos .....	<u>\$ 31.584</u>	<u>\$ 36.783</u>
<b>Aplicación de fondos</b>		
Compras de participaciones en préstamos del Fondo para Operaciones Especiales .....	\$ 23.996	\$ 34.029
Aumento de efectivo e inversiones .....	7.588	2.440
Otros .....	—	314
Total aplicación de fondos .....	<u>\$ 31.584</u>	<u>\$ 36.783</u>



## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

### NOTA A—RESUMEN DE POLÍTICAS CONTABLES

#### Sistema contable

Los registros contables del Fondo Fiduciario de Progreso Social se mantienen bajo el sistema de acumulaciones.

#### Tratamiento de Monedas

Los registros contables se mantienen y los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos. Monedas distintas del dólar de los Estados Unidos son registradas a tasas de cambio de mercado. Las ganancias o pérdidas en los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de las monedas latinoamericanas en poder del Fondo Fiduciario son abonadas a ingresos o cargadas a gastos cuando se incurren. No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del Fondo es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

#### Inversiones

Las inversiones en obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos están registradas al costo ajustado por la amortización de descuento.

#### Provisión para Ajustes en Cambio no Realizados

El Fondo Fiduciario sigue la política de establecer provisiones para ajustes de cambio no realizados en relación con los montos del principal de préstamos en participación del Fondo para Operaciones Especiales denominados en monedas locales. El propósito de esta provisión es cubrir diferencias de cambio potenciales que puedan existir a la fecha de pago de las participaciones entre el Fondo Fiduciario y el Fondo para Operaciones Especiales. Las adiciones a la provisión se cargan a ingresos. No existían diferencias de cambio entre los dos fondos al 31 de diciembre de 1974 ni al 31 de diciembre de 1973; una provisión de años anteriores por \$6.000.000 fue revertida al 31 de diciembre de 1973 y acreditada a ingresos.

### NOTA B—FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL

En 1961 el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco Interamericano de Desarrollo suscribieron un acuerdo en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social. De conformidad con dicho acuerdo el Banco carga al Fondo Fiduciario los costos de sueldos de ciertos funcionarios profesionales, otros gastos directos y la proporción de ciertos gastos generales que corresponda al Fondo. Al 31 de diciembre de 1974, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco habían acordado tasas definitivas de gastos generales para todos los años hasta 1973 y convenido utilizar provisionalmente la tasa más recientemente acordada de \$2.25 por \$1.00 de costo de sueldos, para 1974 y años si-

guientes, hasta que se completen estudios adicionales sobre tasas de gastos generales.

### NOTA C—PRÉSTAMOS PENDIENTES

Los préstamos de los recursos del Fondo Fiduciario son concedidos a países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo, a instituciones y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco como Administrador ha recibido en casi todos los casos la garantía del país miembro.

Los desembolsos han sido hechos en dólares de los Estados Unidos excepto los de algunos préstamos para los cuales se efectuaron desembolsos en la moneda nacional de los prestatarios. Prácticamente todos los contratos de préstamo estipulan que el prestatario puede efectuar los pagos en su propia moneda aproximadamente a la tasa de cambio de mercado vigente en la fecha de pago o en dólares de los Estados Unidos, a opción del prestatario.

### NOTA D—PARTICIPACIONES EN PRÉSTAMOS DEL FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

El Directorio Ejecutivo ha autorizado el uso de recursos del Fondo Fiduciario de Progreso Social para participar en la porción en dólares o en moneda local de préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales, siempre que las condiciones de estos préstamos se ajusten completamente a lo dispuesto en el Contrato del Fondo Fiduciario de Progreso Social, como si los préstamos se hubieran concedido inicialmente con los recursos del Fondo Fiduciario. Mediante la compra de participaciones en el componente de monedas locales de préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales, el valor de las cuales debe ser mantenido por los respectivos prestatarios, se ha logrado conservar, en lo esencial, el valor de los recursos del Fondo Fiduciario invertidos en esta forma. Desde marzo de 1970 no se han tomado participaciones en la porción en dólares de préstamos del Fondo para Operaciones Especiales.

### NOTA E—COOPERACIÓN TÉCNICA

De acuerdo con lo provisto en el Contrato, el Banco como Administrador puede facilitar cooperación y asesoramiento técnicos a los países miembros latinoamericanos y a sus nacionales. Al 31 de diciembre de 1974 el monto aprobado por el Banco como Administrador para proyectos de cooperación técnica, pendiente de desembolso a esa fecha, ascendía a \$13.024.000.



**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

(Continuación)

---

Los gastos acumulados de cooperación técnica incurridos por el Banco como Administrador al 31 de diciembre de 1974 incluyen \$1.691.000 que pueden ser reembolsados al Banco como Administrador si, como resultado de los respectivos proyectos de cooperación técnica, se otorgan préstamos.

De acuerdo con un contrato firmado en diciembre de 1973 entre el Banco y la Fundación Inter-Americana (Fundación)

que fue aprobado por el Gobierno de los Estados Unidos, el Fondo Fiduciario facilitará hasta el equivalente de \$31.000.000, que incluyen \$1.000.000 autorizado en 1974, para financiar proyectos de desarrollo social de la Fundación durante los años 1974, 1975 y 1976; \$3.891.000 fue desembolsado y cargado a gastos durante 1974, y al 31 de diciembre de 1974 existían compromisos para desembolsar \$5.307.000 adicionales.



## RESUMEN DE LOS PRESTAMOS Y PARTICIPACIONES

31 DE DICIEMBRE DE 1974 Y 1973

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos — Nota A

Países en que se han hecho préstamos	Total de préstamos aprobados desde el comienzo menos cancelaciones	Saldos pendientes de los préstamos en poder del Fondo Fiduciario		Participaciones en préstamos del Fondo para Operaciones Especiales	
		1974	1973	1974	1973
Argentina .....	\$ 43.500	\$ 28.691	\$ 30.809	\$ 14.727	\$ 12.121
Bolivia .....	14.548	10.415	11.021	4.097	3.881
Brasil .....	61.510	45.637	48.247	36.821	33.039
Colombia .....	49.008	32.302	34.990	20.184	17.965
Costa Rica .....	11.700	8.359	8.878	4.371	3.695
Chile .....	34.352	22.393	24.213	18.157	16.152
Ecuador .....	27.448	20.375	21.545	4.154	2.580
El Salvador .....	21.952	17.125	17.964	3.536	3.350
Guatemala .....	14.320	10.712	11.320	4.046	3.547
Honduras .....	7.602	5.102	5.499	2.544	3.712
México .....	34.927	23.922	25.303	10.424	9.769
Nicaragua .....	13.035	8.800	9.421	8.689	8.276
Panamá .....	12.862	9.253	9.755	9.401	8.845
Paraguay .....	7.799	5.838	6.214	1.479	1.100
Perú .....	45.108	29.445	32.289	22.740	20.650
República Dominicana .....	8.407	5.809	6.205	3.687	3.221
Uruguay .....	10.350	8.141	8.686	1.247	1.135
Venezuela .....	72.861	36.095	39.995	15.054	12.787
Países Centroamericanos—Cinco Universidades	2.902	1.174	1.362	—	—
Total .....	<u>\$494.191</u>	<u>\$329.588</u>	<u>\$353.716</u>	<u>\$185.358</u>	<u>\$165.825</u>



## INSTITUTO PARA LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA

El Instituto para la Integración de América Latina (INTAL), organismo del Banco con sede en Buenos Aires, durante el año dio una fuerte expansión a sus programas de investigación, adiestramiento, asesoramiento e información acerca del movimiento de integración económica de la región. El importante aumento en el número de sus programas y la ampliación de algunos de ellos reafirmó el carácter del INTAL como institución de servicios, y ello contribuyó a lograr avances significativos en los que respecta a la mayor vinculación del Instituto con todos los países miembros y con los esquemas subregionales de integración; a la descentralización de las actividades del INTAL mediante la localización de proyectos fuera del país sede; y a la captación de recursos adicionales mediante la realización de programas conjuntos con instituciones regionales y extrarregionales y con organismos internacionales como el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Se mencionan a continuación algunos proyectos llevados a cabo durante 1974 en los cuatro campos de acción del INTAL.

### Investigación

Entre sus actividades de investigación, el INTAL realizó los siguientes proyectos:

*Análisis del Comercio Exterior de Centroamérica.* Se llevó a cabo con la colaboración de la Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA).

*Transferencia de Tecnología en Centroamérica.* Estudio en ejecución que se adelanta conjuntamente con el Instituto Cen-

troamericano de Investigación y Tecnología Industrial (ICAITI).

*Análisis y Evaluación de la Integración Latinoamericana.* Se publicó el cuarto de una serie de informes anuales, titulado *El Proceso de Integración de América Latina en 1973*. El INTAL completó asimismo tres estudios sobre el comercio entre grupos de países, dos de ellos dentro del ámbito de la ALALC y otro referente al grupo Uruguay, Paraguay y Bolivia. Además, inició otro estudio relacionado con el Mercado Común Centroamericano (MCCA).

*Análisis de los Márgenes de Preferencia y el Comercio Intrazonal en la ALALC.* Trabajo de evaluación de los efectos de los márgenes de preferencia establecidos por los países de la ALALC en función del comercio que los mismos han generado.

*Expansión y Diversificación en el Comercio Exterior de los Países de la ALALC (1953-1969).* Estudio que aportó nuevos elementos de juicio para esclarecer en qué medida se habían cumplido los objetivos del Tratado de Montevideo hasta 1969.

*Aspectos Legales de la Asociación Internacional de Empresas.* Examen de las bases jurídicas para el establecimiento de diversas formas de asociación de empresas pertenecientes a los países de la ALALC con la finalidad de emprender proyectos comunes.

*Acuerdos de Complementación con las Empresas Nacionales de los Países de la ALALC.* Análisis de las formas en que las empresas nacionales pueden lograr una mejor utilización de los acuerdos de complementación.

*Comparación de Legislaciones sobre Inversiones Extranjeras en los Países de la ALALC.* Descripción detallada de las leyes que rigen el proceso de inversión extranjera en los países de la ALALC y de las principales diferencias entre ellas.

*Aspectos Jurídico-Institucionales de la Integración.* Durante 1974 el INTAL continuó realizando estudios sobre estos aspectos de la integración, especialmente con referencia al proceso de integración centroamericana.

*Estudios Preparatorios de un Régimen de Empresas Multinacionales para la Unión Aduanera de los Países Ecuatoriales del África Central (UDEAC).* Trabajos llevados a cabo conjuntamente con la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD).

### Adiestramiento

Como en años anteriores, el INTAL participó directamente en una serie de programas de adiestramiento y suministró asistencia técnica para cursos llevados a cabo por otros organismos, incluyendo los siguientes:

*Programa de Altos Estudios en Administración de la Integración.* A fin de fortalecer su presencia en otras áreas de la región, durante 1974 el INTAL examinó con gobiernos e instituciones públicas y privadas de distintos países la posibilidad de llevar a cabo programas conjuntos. El primero de estos proyectos importantes se concretó en un acuerdo con el gobierno de Venezuela, con la cooperación del Insti-



tuto de Estudios Superiores de Administración —IESA— para dictar cursos regionales de postgrado en Administración de la Integración. Este programa del INTAL, que se desarrolla en el IESA, es el primero en su género que se establece en el continente; tiene 18 meses de duración y otorgará el título de "Master". El programa se inició en octubre de 1974 y ha sido dotado con becas proporcionadas por el gobierno de Venezuela, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización de Estados Americanos (OEA) y la Corporación Andina de Fomento (CAF). Varias actividades de adiestramiento y difusión que el INTAL llevaba a cabo en su sede se realizarán en torno a este programa.

*Segundas Jornadas de Integración Latinoamericana.* Bajo los auspicios del Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador, este seminario se llevó a cabo en la Universidad Central de ese país, del 9 al 11 de enero de 1974 y contó con la asistencia de 21 delegados extranjeros y 58 ecuatorianos.

*Seminario sobre Integración Fronteriza Chileno-Argentina.* Organizado por el Centro de Estudios de Fronteras Argentinas y el INTAL, tuvo lugar en la sede del Instituto del 3 al 7 de junio de 1974. Participaron 20 delegados argentinos, 8 chilenos y 7 funcionarios del INTAL.

*Reunión de Expertos en el Área Aduanera.* En el mes de julio se reunió en la sede del INTAL un grupo de expertos aduaneros de la región para preparar las bases para un nuevo programa de capacitación aduanera en la ALALC.

*VII Reunión de Directores de Escuelas de Aduana.* Del 20 al 23 de agosto de 1974 se congregaron en el INTAL los Directores de las escuelas de aduana de los países miembros de la ALALC y aprobaron el nuevo programa de capacitación preparado por los expertos y mencionado en el párrafo anterior.

### Asesoramiento

Además de la cooperación técnica que el INTAL suministra para la realización de diversos programas de integración, se llevaron a cabo las siguientes actividades durante el año:

*Acuerdo del Grupo de Cartagena.* El INTAL suministró asesoramiento al Grupo en la preparación de los estudios relativos a la planificación industrial y a la elaboración de una metodología para la formulación de programas en la subregión. El Instituto preparó además, un estudio sobre transporte aéreo y turismo en el área del Grupo Andino. Además, colaboró en la redacción de los términos de referencia para diversos estudios sectoriales.

*Comunidad del Caribe.* El INTAL colaboró en los trabajos para uniformar la legislación vinculada con el papel de las corporaciones y empresas multinacionales.

*Comisión Económica para América Latina (CEPAL).* El INTAL conjuntamente con la CEPAL preparó un estudio sobre el transporte terrestre entre Buenos Aires y Lima y entre esta última ciudad y São Paulo.

*Ministerio de Relaciones Exteriores de la*

*Argentina.* El INTAL elaboró por solicitud de ese Ministerio un inventario de proyectos de integración física y un análisis del sistema institucional de la Cuenca del Río de la Plata. Ambos trabajos fueron presentados a la VI Reunión de Cancilleres de los Países de la Cuenca del Plata.

*Dirección Nacional de Transporte Terrestre del Paraguay.* El INTAL asesoró a esa oficina acerca de los problemas que se plantean en el transporte terrestre internacional.

En colaboración con el Banco, el INTAL actualizó el *Inventario de Proyectos de Integración Física de América Latina*.

### Publicaciones

Las publicaciones del INTAL durante 1974 incluyeron las siguientes obras en español, como parte de la colección BID-INTAL: "Asociaciones Internacionales de Empresas en América Latina: Aspectos Jurídicos"; "América Latina: Experiencias y Desafío", por Felipe Herrera; "El Proceso de Integración de América Latina en 1973", y "El Desarrollo Científico y Técnico en América Latina", por Francisco R. Sagasti y Mauricio Guerrero.

Además, el INTAL aumentó a trece el número de publicaciones incluidas en su serie de estudios, mediante la publicación de cinco nuevas obras, y continuó la publicación mensual del *Boletín de la Integración*, *Boletín de Información Legal*, *Integración Latinoamericana (Informativo Laboral)* y *Boletín del Archivo de Prensa*.

El Boletín de la Integración publica trimestralmente una síntesis en inglés.



## GOBERNADORES Y GOBERNADORES SUPLENTE

---

PAIS	GOBERNADOR	SUPLENTE
ARGENTINA	Alfredo Gómez Morales	Ricardo A. Cairolí
BARBADOS	P. M. Greaves	Steve Emtage
BOLIVIA	Víctor Castillo Suárez	Manuel Mercado Montero
BRASIL	Mario Henrique Simonsen	Paulo Hortensio Pereira Lira
CANADA	John N. Turner	Paul Gérin-Lajoie
COLOMBIA	Rodrigo Botero Montoya	Germán Botero de los Ríos
COSTA RICA	Porfirio Morera Batres	Bernal Jiménez Monge
CHILE	Raúl Sáez Sáez	Fernando Léniz Cerda
ECUADOR	Jaime Moncayo García	Luis Salazar Landeta
EL SALVADOR	Guillermo Hidalgo Qüehl	Edgardo Suárez Contreras
ESTADOS UNIDOS	William E. Simon	Charles W. Robinson
GUATEMALA	Jorge Lamport Rodil	Manuel Méndez Escobar
HAITI	Emmanuel Bros	Antonio André
HONDURAS	José Abraham Bennaton	Alberto Galeano Madrid
JAMAICA	David H. Coore	G. Arthur Brown
MEXICO	José López Portillo	Ernesto Fernández Hurtado
NICARAGUA	Juan José Martínez L.	Roberto Incer Barquero
PANAMA	Nicolás Ardito Barletta	Miguel A. Sanchiz
PARAGUAY	César Barrientos	César Romeo Acosta
PERU	Amílcar Vargas Gavilano	Roberto Keil Rojas
REPUBLICA DOMINICANA	Diógenes H. Fernández	Luis María Guerrero Gómez
TRINIDAD Y TOBAGO	George M. Chambers	Eugenio Moore
URUGUAY	Juan José Anichini	Jorge Seré del Campo
VENEZUELA	Héctor Hurtado	Gumersindo Rodríguez

Al 17 de abril de 1975



## DIRECTORES EJECUTIVOS Y SUPLENTE

		NUMERO DE VOTOS	PORCENTAJE
Raul Barbosa	Elegido por:		
BRASIL	Brasil	58.985,0	11,88
José C. Cárdenas (Suplente)	Ecuador	3.231,8	0,65
ECUADOR		<u>62.216,8</u>	<u>12,53</u>
Raúl Fernández	Elegido por:		
ARGENTINA	Argentina	58.985,0	11,88
Benjamín Mira (Suplente)	Chile	16.295,0	3,28
CHILE		<u>75.280,0</u>	<u>15,16</u>
David B. Laughton	Elegido por:		
CANADA	Canadá	24.403,0	4,92
Charles T. Greenwood (Suplente)			
CANADA			
José Luis Montiel	Elegido por:		
NICARAGUA	Costa Rica	2.455,6	0,49
Marco Antonio López (Suplente)	El Salvador	2.455,6	0,49
COSTA RICA	Guatemala	3.231,8	0,65
	Haití	2.455,6	0,49
	Honduras	2.455,6	0,49
	Nicaragua	2.455,6	0,49
		<u>15.509,8</u>	<u>3,10</u>
Hugo Palacios Mejía	Elegido por:		
COLOMBIA	Colombia	16.281,0	3,27
Armando Prugue (Suplente)	Perú	7.882,8	1,59
PERU		<u>24.163,8</u>	<u>4,86</u>
Julio C. Gutiérrez	Elegido por:		
PARAGUAY	Bolivia	4.776,2	0,96
Edmundo Valencia Ibáñez (Suplente)	Paraguay	2.455,6	0,49
BOLIVIA	Uruguay	6.334,4	1,28
		<u>13.566,2</u>	<u>2,73</u>
Ildegar Pérez Segnini	Elegido por:		
VENEZUELA	Barbados	839,0	0,17
Knowlson W. Gift (Suplente)	Trinidad y Tobago	2.455,6	0,49
TRINIDAD Y TOBAGO	Venezuela	31.665,0	6,38
		<u>34.959,6</u>	<u>7,04</u>
John M. Porges	Designado por:		
ESTADOS UNIDOS	Estados Unidos	199.839,0	40,22
Yan Michael Ross (Suplente)			
ESTADOS UNIDOS			
Jesús Rodríguez y Rodríguez	Elegido por:		
MEXICO	Jamaica	3.231,8	0,65
Dorel M. Callender (Suplente)	México	37.965,0	7,65
JAMAICA	Panamá	2.455,6	0,49
	República Dominicana	3.231,8	0,65
		<u>46.884,2</u>	<u>9,44</u>
TOTAL		<u>496.822,4</u>	<u>100,00</u>



## **FUNCIONARIOS PRINCIPALES DEL BANCO**

---

Presidente	Antonio Ortiz Mena
Vicepresidente Ejecutivo	Reuben Sternfeld
Asesor de Programas	Alfred C. Wolf
Contralor	H. Dennis Madden
Jefe, Oficina de Información	Carlos D. Conde

### **DEPARTAMENTO DE OPERACIONES**

Gerente	Ewaldo Correia Lima
Subgerente General	James A. Lynn
Subgerente, Región I	Jorge Ferraris
Subgerente, Región II	Sidney Schmukler
Subgerente, Región III	Heberto Urdaneta

### **DEPARTAMENTO FINANCIERO**

Gerente	Merlyn N. Trued
Subgerente y Tesorero	Pedro Irañeta

### **DEPARTAMENTO DE DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL**

Gerente	Cecilio J. Morales
Subgerente de Estudios Económicos y Sociales	Jorge Ruiz Lara
Subgerente de Cooperación Técnica	Pedro A. Delgado
Subgerente de Integración	Néstor Vega Moreno

### **DEPARTAMENTO DE ANALISIS DE PROYECTOS**

Gerente	Guillermo Moore
Subgerente	Juan A. Prado

### **DEPARTAMENTO LEGAL**

Asesor Jurídico	Arnold H. Weiss
Asesores Jurídicos Adjuntos	José R. Chiriboga
	Freeborn G. Jewett, Jr.

### **DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO**

Gerente	José D. Epstein
Subgerente	William L. Taylor

### **DEPARTAMENTO DE SECRETARIA**

Secretario	Jorge Hazera
Prosecretario	Arturo Calventi

---

### **Representación en Europa**

17 Avenue Matignon  
Paris 75008, Francia  
Representante

Enrique Pérez Cisneros



## ORGANOS DE ENLACE Y DEPOSITARIOS

---

PAIS MIEMBRO	ORGANO DE ENLACE	DEPOSITARIO
ARGENTINA	Banco Central de la República Argentina	Banco Central de la República Argentina
BARBADOS	Ministry of Finance and Planning	Central Bank of Barbados
BOLIVIA	Banco Central de Bolivia	Banco Central de Bolivia
BRASIL	Banco Central do Brasil	Banco Central do Brasil
CANADA	Department of Finance	Bank of Canada
COLOMBIA	Banco de la República	Banco de la República
COSTA RICA	Banco Central de Costa Rica	Banco Central de Costa Rica
CHILE	Banco Central de Chile	Banco Central de Chile
ECUADOR	Ministerio de Finanzas y Crédito Público	Banco Central del Ecuador
EL SALVADOR	Banco Central de Reserva de El Salvador	Banco Central de Reserva de El Salvador
ESTADOS UNIDOS	Treasury Department	Federal Reserve Bank of New York
GUATEMALA	Banco de Guatemala	Banco de Guatemala
HAITI	Banque Nationale de la République d'Haiti	Banque Nationale de la République d'Haiti
HONDURAS	Ministerio de Economía y Comercio	Banco Central de Honduras
JAMAICA	Ministry of Finance and Planning	Bank of Jamaica
MEXICO	Banco de México, S.A.	Banco de México, S.A.
NICARAGUA	Banco Central de Nicaragua	Banco Central de Nicaragua
PANAMA	Ministerio de Planificación y Política Económica	Banco Nacional de Panamá
PARAGUAY	Banco Central del Paraguay	Banco Central del Paraguay
PERU	Banco Central de Reserva del Perú	Banco Central de Reserva del Perú
REPUBLICA DOMINICANA	Banco Central de la República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
TRINIDAD Y TOBAGO	Central Bank of Trinidad and Tobago	Central Bank of Trinidad and Tobago
URUGUAY	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central del Uruguay
VENEZUELA	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Venezuela

## OFICINAS DEL BANCO Y REPRESENTANTES

---

ARGENTINA, Alfonso Grados  
Cerrito 264, 3° Piso  
(Casilla de Correo No. 181, Sucursal 1)  
Buenos Aires

BARBADOS, José Arcadio Chávez  
Nile House, Nile Street  
(P. O. Box 402)  
Bridgetown

BOLIVIA, Hugo Romero Benavides  
Calle Ayacucho 277, 2° Piso  
(Casilla 5872)  
La Paz

BRASIL, Ricardo Bellver (Int.)  
Rua Melvin Jones No. 5-30 Andar  
(Caixa Postal No. 728 ZC-00)  
Rio de Janeiro, R.J.

COLOMBIA, Alberto Ibáñez  
Carrera 10a. No. 16-39, 10° Piso  
(Apartado Aéreo 12037)  
Bogotá

COSTA RICA, Danilo P. Poklepovic  
Calle 4 entre Avenidas 3 y 5  
(Apartado Postal No. 4647)  
San José



## OFICINAS DEL BANCO Y REPRESENTANTES

---

CHILE, Herman H. Barger  
Bandera 52, 7° Piso  
(Casilla de Correo 14315) Correo 21  
Santiago

ECUADOR, Gildo Porto Guerra  
San Gregorio 120  
Esquina 10 de Agosto, 5° Piso  
(Apartado Postal 154-A)  
Quito

EL SALVADOR, Weston A. Williams  
Edificio Montecristo 4° Piso  
Plaza las Américas  
(Apartado Postal 1991-Zona 1)  
San Salvador

GUATEMALA, Alberto P. Castillo  
Edificio Etisa, 7° Piso  
Plazuela España, Zona 9  
(Apartado Postal No. 935)  
Guatemala

HAITI,  
Rue Dantes Destouches No. 30  
(Boite Postale 1321)  
Port-au-Prince

HONDURAS, Arturo Pino Navarro  
Edificio Midence Soto, 8° Piso  
(Apartado Postal No. C-73)  
Tegucigalpa

JAMAICA,  
Imperial Life Building-2nd Floor  
Knutsford Boulevard  
(P.O. Box 429)  
Kingston 10

MEXICO, Guillermo Atria  
Paseo de la Reforma 379, 7° Piso  
(Apartado Postal 5-640)  
México 5, D.F.

NICARAGUA, César Chaparro  
Multicentro El Camino de Oriente  
Kilómetro 6 Carretera a Masaya  
(Apartado Postal 2512)  
Managua

PANAMA, Emilio Ortiz de Zevallos  
Edificio de Diego  
Avenida Balboa y Calle 40, 3° Piso  
(Apartado Postal 7297)  
Panamá 5

PARAGUAY, Eduardo Barros  
Edificio City  
Estrella 345-2° Piso  
(Casilla de Correo No. 1209)  
Asunción

PERU, Carlos A. Montero  
Avenida República de Chile 388, 7° Piso  
(Apartado Postal 3778)  
Lima

REPUBLICA DOMINICANA, Peter H. Zassenhaus  
Avenida John F. Kennedy esq. Avenida Lope de Vega  
Edificio Nova Scotia, 4° Piso  
(Apartado Postal No. 1386)  
Santo Domingo

TRINIDAD Y TOBAGO, César Atala (Int.)  
80 Independence Square N.  
(P.O. Box 68)  
Port-of-Spain, Trinidad, W.I.

URUGUAY Y ALALC, Hernán Lafourcade (Int.)  
Edificio del Banco de Crédito, 6° Piso  
18 de Julio 1455  
Montevideo

VENEZUELA, Rafael Glower Valdivieso  
Torre Phelps, 23° Piso  
Plaza Venezuela  
(Apartado Postal 4344-Carmelitas)  
Caracas

INSTITUTO PARA LA INTEGRACION DE  
AMERICA LATINA, Leopoldo H. Tettamanti, Director  
Cerrito 264  
(Casilla No. 39, Sucursal 1)  
Buenos Aires, Argentina

Al 17 de abril de 1975



